

50X1-HUM

Page Denied

Next 4 Page(s) In Document Denied



STAT

Furniture	Meubles
Bentwood Chairs	Chaises en bois courbé
Silverware	Argenterie
Jewellery	Bijoux
Herend China	Porcelanie de Herend
Peasant Pottery	Poterie paysanne
Sports Goods	Articles de sport
Brushes and Brooms	Brosses et Balais
Embroideries and Blouses	Broderies et Blouses
Knitwear	Tricotage et Bonneterie
Playing Cards	Carton à jouer

ARTEX

Budapest, V. Nádor-u. 31.
HUNGARY—HONGRIE

Sie kennen doch die ungarischen Textilien?

ACHTEN SIE AUF UNSERE ETIKETTEN, DENN DIE UNGARISCHEWARE BEDEUTET QUALITÄT!

LIMA LANNY

modern gemusterte Delains mit weichem Griff für Kleider und Wäsche

SANTIAGO

buntgewebter gestreifter Pyjamastoff

ALPINE

buntgewebtes Baumwollmaterial, der beliebte stoff für Herrenhemden, Damenblusen und Kleider

SHEETING

feinstes Leintuchmaterial, auch in extra Abmessungen

MIRABELLE

Kleider- und Wäscheseide

GOLDANI

populärer Mode Crêpe de Chine

GOLDSOI

allbekannte Wäscheseide, die neuerdings in den modernsten Dessins mit Film- und Walzendruck auch für Kleider erzeugt wird

GOLDSTUN

farbenprächtiger Zellwollstoff mit weichem Fall.

Dies sind nur einige herausgegriffene Namen aus der reichen, auch in Weltrelation konkurrenzfähigen ungarischen Textilkollektion, die unseren Kunden in grosser Auswahl zur Verfügung steht.

HUNGAROTEX AUSFUHR VON TEXTILWAREN
BUDAPEST 51. POSTFACH 12 TELEGRAMM: HUNGAROTEX, BUDAPEST

Verantw. Herausgeber L. Szántó - 11819/LD05 - Buchdruckerei „Révai“ Budapest (Verantw.: F. Pusztás)



Madeira
broderie anglaise

STAT



Madeira
broderie anglaise

STAT



Les blouses et les robes en tissu madère brodé sont seyantes, élégantes et décoratives!

LE *Madère*

est en coton pur lavable. Se fabrique principalement en blanc et en couleurs pastel, mais aussi en toutes teintes mode. Le fond en batiste ou en organdi est brodé à la machine de dessins très variés, petits ou grands, depuis les simples pois jusqu'aux compositions de fleurs les plus fantaisistes. HUNGAROTEX exporte les tissus madère en pièces ou confectionnés en blouses ou en robes de soir nouveautés. La largeur moyenne du tissu est de 80 à 82 cm, mais sur demande, il peut être livré aussi en d'autres largeurs



HUNGAROTEX, S. N. HONGROISE POUR L'EXPORTATION DES PRODUITS TEXTILES
BUDAPEST 51, B. P. 12 • TÉLÉPH.: 187-800 • ADR. TÉLÉGR.: HUNGAROTEX

Editeur Responsable: Baoh B. • 0420/LD05 • Imprimerie „Réval" Budapest (Responsable: Puskaš P.)

Handarbeitsblusen

Ungarische Importware

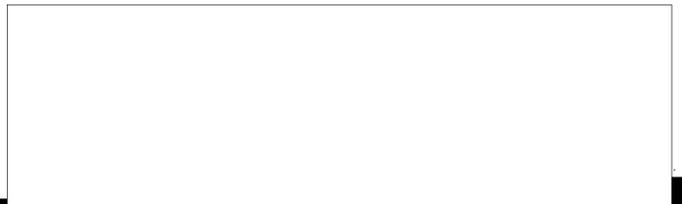
GAWEL & CO., K.G.

Frankfurt am Main, Großmarkthalle

Bürohaus – Telefon 4 67 46

STAT

– Alleinverkauf für die Bundesrepublik –



**Auf
Bayer-PERLON
ist
Verlaß**



*22-pfundiger Karpfen,
gefangen mit
Bayer-PERLON 0,35 mm
nach 22 Minuten Drill.*

Zu dieser Prachtbeute schrieb Herr Curt Hirschmann: „Zu erwähnen ist, daß ich schon seit längerer Zeit mit Bayer-PERLON fische. Diese Schnur hat bis jetzt immer meinen Erwartungen entsprochen. Bei der Stärke 0,35 mm hatte ich ob des schweren Karpfens zuerst Bedenken. Als auch der

Karpfen noch ins Kraut ging, muß ich wohl ein dummes Gesicht gemacht haben. Kurze Zeit später schwamm er wieder seewärts und ich beanspruchte die Perlon-Angelleine bis zum Äußersten. Aber sie hielt den Fisch sicher. Jetzt kann ich nur sagen, daß Bayer-PERLON mein Vertrauen hat...“

STAT



FARBENFABRIKEN BAYER AKTIENGESELLSCHAFT
Verkauf chemischer Fasern · Düsseldorf 1

Bayer-PERLON-Angelschnur

nach den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen hergestellt,
vereinigt alle Vorzüge der vollsynthetischen Angelleine.

Bayer-PERLON gewann schnell das Vertrauen der Berufs- und Sportangler im In- und Ausland. Die Leine mit außergewöhnlich hoher Tragkraft hält den Fisch sicher, gibt elastisch nach, gleitet leicht und schmiegsam, ohne abzuspringen von der Rolle. PERLON fault und verrottet nicht, kann daher naß auf der Rolle bleiben und dann beliebig lange lagern, ohne morsch zu werden. Ein weiterer Grund für die großen Angelerfolge mit Bayer-PERLON: der gleichmäßig runde Querschnitt der glasklaren knotenlosen Angelschnur, die auch in den Farben der Gewässer geliefert wird, macht PERLON fast unsichtbar.

24-Pfünder, gefangen
mit Bayer-PERLON 0,35 mm



VERKAUFSBÜROS

BAMBERG: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern Bamberg,
Bamberg, Gröner Markt 8, Telefon 2959
Leiter: Fritz Kirberger und Richard Wenz

BERLIN: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern Berlin,
Berlin W 15, Kurfürstendamm 179, Telefon 910331.
Fernschreiber: 028596 bayerhausberlin
Leiter: Lothar Schlagregen

BIELEFELD: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern Bielefeld,
Bielefeld, Rathausstraße 11, Telefon 65571/72,
Fernschreiber: 033736 bayerfasern bff.
Leiter: Herbert Stark

FRANKFURT-Main: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern Frankfurt/Main,
Frankfurt/Main 1, Bayerhaus, Eschenheimer Tor 2.
Telefon 93141, Fernschreiber: 0411202
Leiter: Heinz Pietschmann

HAMBURG: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern Hamburg,
Hamburg 1, Raboisen 86, Fernschreiber: 0211116 bayerhamburg
Leiter: Ernst August Schildekopf

MÜNCHEN: Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft

Verkaufsbüro chemische Fasern München,
München, Sophienstraße 1, Telefon 591273.
Fernschreiber: 063739 bayermünchen über Farben-
und Chemikalien-Kontor München
Leiter: Alfons Weidner und Konrad Hassert

rup
stell.
eine.

Verkauf durch den Fachhandel



Die Tragkraftwerte beweisen,
wie fest Bayer-PERLON-
Angelschnur ist:

Durchmesser mm	Festigkeit, d. h. Tragkraft ca. kg
0,10	0,5
0,15	1,1
0,20	1,8
0,25	2,2
0,30	3,0
0,35	4,0
0,40	5,2
0,45	6,5
0,50	8,0
0,55	10,0
0,60	12,0
0,70	16,0
0,80	20,0
0,90	25,0
1,00	30,0
1,10	34,0
1,20	38,0
1,30	43,0
1,40	47,0
1,50	52,0

Sie hatten Erfolg...

sie fischen mit Bayer-PERLON

Bayer-PERLON-Angelschnur hält auch schwere Fische sicher.

Bayer-PERLON-Angelschnur läßt den Angler nicht im Stich; sie wird durch Nässe nicht morsch.

Bayer-PERLON-Angelschnur ist im Wasser so gut wie unsichtbar.

Bayer-PERLON-Angelschnur ist knotenlos und ebenmäßig rund.

Bayer-PERLON-Angelschnur ist die Angelschnur des modernen Sport- und Berufsfischers.



Schuppenkarpfen, 11,8 kg, gefangen mit Bayer-PERLON 0,20 mm

NORDHORN Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft
Verkaufsbüro chemische Fasern Nordhorn,
Nordhorn, Geisinkstraße 1, Telefon 2260
Leiter: Reinhard Jesse

STUTTGART Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft
Verkaufsbüro chemische Fasern Stuttgart,
Stuttgart, Schloßstraße 74, Telefon 61493,
Fernschreiber: 0723401 bayerfasern stgt.
Leiter: Helmut Sattler

WUPPERTAL Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft
Verkaufsbüro chemische Fasern Wuppertal,
W.-Elberfeld-Westende, Friedrich-Ebert-Straße 217-233,
Telefon 30111, Fernschreiber: 0842804 bayer w-elb.
Leiter: Karl Dabringhaus

V E R T R E T U N G E N

TODTNAU Josef Kunz
Todtnau/Schwarzwald, Telefon 220
Wiesenstraße 16

NEUMÜNSTER Max Lienau
Neumünster-Holstein, Luisenstraße 39, Telefon 2227/28

FRANKFURT Heinz May
Frankfurt/Main, Oberweg 54, Telefon 53140



... waschen

Hin und wieder heiß waschen ist unschädlich, aber dabei keine selbsttätigen Waschmittel verwenden. Sodazusätze schaden nicht.

Richtig ausgerüstete PERLON-Stoffe laufen nicht ein.

Bei Textilien mit PERLON-Beimischung richtet man sich bei der Wäsche nach dem überwiegenden Bestandteil (z. B.: Wolle mit PERLON wie Wolle, Baumwolle mit PERLON wie Baumwolle waschen).

Weißte PERLON-Artikel (Wäsche, Blusen, Hemden usw.) sollten ab und zu mit einem Spezialpflegemittel wie z. B. „tanginon“ - erhältlich in Drogerien - behandelt werden. Hierdurch wird das reine Weiß erhalten.



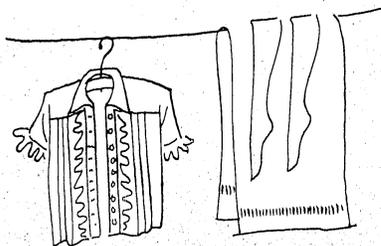
... trocknen

Am besten vortrocknen durch vorsichtiges Einrollen in ein wasseraufsaugendes Tuch (Frottiertuch u. dgl.). PERLON-Artikel nicht am Ofen oder in der prallen Sonne trocknen lassen; Strümpfe lang, Unterkleider und Damenhemden an den Trägern, Schlüpfer usw. über Handtuchhalter oder über einem Tuch auf die Leine hängen.

Blusen, Kleider, Oberhemden behalten ihre Form am besten, wenn sie auf gut passenden, unlackierten Kleiderbügeln trocknen, die man vorher mit weißem Stoff umwickeln kann.

PERLON trocknet innerhalb weniger Stunden.

Mit PERLON kann man täglich - blütenfrisch - angezogen sein.

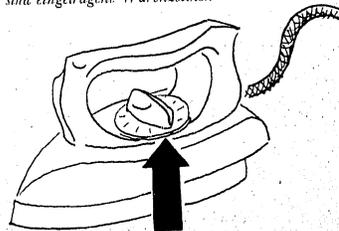


... bügeln

ist bei reinen PERLON-Erzeugnissen in der Regel überflüssig. PERLON ist meistens so vorbehandelt, daß sich Falten leicht aushängen oder glattstreichen lassen.

Soll trotzdem gebügelt werden: Grundsätzlich mäßig warme Eisen verwenden. Bei zu hoher Bügelhitze schmilzt PERLON. Feuchtes Tuch dazwischenlegen, wie bei Wolle oder Seide. Am geeignetsten sind Bügeleisen mit Temperaturregler (PERLON-Einstellung).

Das Bildzeichen  und auch das Wort PERLON sind eingetragene Warenzeichen



nähen

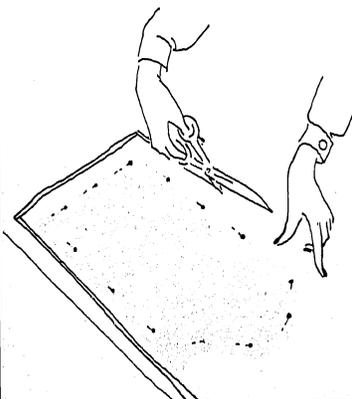
waschen

pflegen



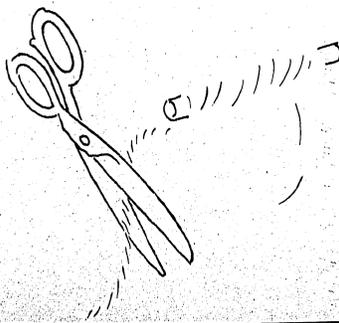
... zuschneiden

Zuerst eine gute, scharfe Schere nehmen!
 Beim Auflegen des Schnittmusters reich-
 lich Naht zugeben; möglichst schräg zur
 Webkante schneiden.
 Zu empfehlen ist die Verwendung eines
 sog. Heißschneiders, der die Fadenenden
 der Schnittkante verschmilzt und somit
 ein Ausfransen verhindert; Sauber-
 machen der Nähte bleibt also erspart.



... nähen

PERLON-Gewebe werden am besten
 mit sehr feinem, reißfestem PERLON-
 Nähgarn genäht.
 Unbedingt darauf achten, daß alle mit
 PERLON-Geweben oder PERLON-
 Nähgarn in Berührung kommenden Näh-
 maschinenteile glatt sind. Sonst wird der
 Fadenumlauf gehemmt, die Spannung
 ungleichmäßig und die Naht wellig.
 PERLON-Nähgarn niemals abreißen,
 Fadenenden schräg abschneiden, nicht
 anfeuchten oder drehen.
 Beim Nähen von PERLON-Stoffen soll
 der Unterfaden möglichst feiner sein als
 der Oberfaden.
 Die Spul-, Ober- und Unterspannung
 so niedrig wie möglich halten.



... nähen

Die Spannung des Unterfadens ist richtig,
 wenn das Gewicht des freihängenden
 Schilfchens genügt, um den Faden lan-
 gsam abzuspielen.
 Wenn möglich, Druck des Nähfußes
 schwächer einstellen als gewöhnlich.
 Die Verknotung von Ober- und Unter-
 faden darf auf der Gewebeunterseite
 leicht sichtbar sein.
 Die Nahtenden vernäht man vorteilhaft
 länger als sonst üblich.
 Wenn mit der Schere geschnitten wurde,
 nicht zu nah an der Schnittkante nähen.
 Soweit anwendbar, sind Kapp-, Doppel-
 kapp- und Rechts-Links-Nähte zweck-
 mäßig.
 Beim Nähen mit der Hand empfiehlt es
 sich, verhältnismäßig starke Nadeln zu
 verwenden, um den Fadendurchzug zu
 erleichtern.



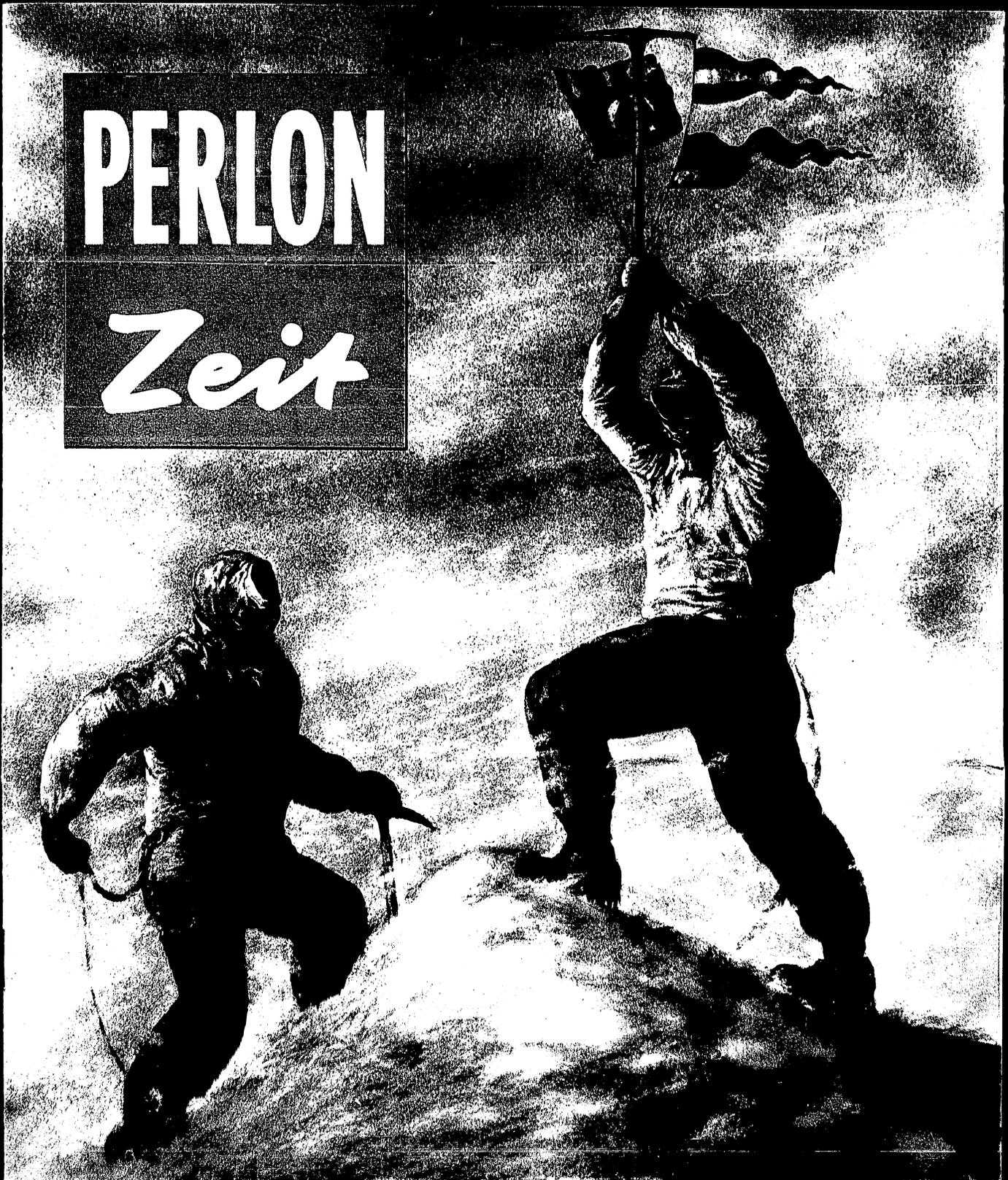
... waschen

Ja - möglichst häufig - am besten täglich.
 Einfach in handwarmem Wasser mit
 etwas Feinwaschmittel (z. B.: Fewa,
 Perwoll und ähnl.) leicht durchwaschen.
 Auf der glatten Oberfläche haften
 Schmutz und Staub nämlich nur sehr lose.
 Flecken einfach naß machen und mit
 Feinwaschmittel bestreuen.
 Niemals einsciften!
 Im Waschbad hin- und herschwenken,
 gut nachspülen, vorsichtig ausdrücken,
 nicht wringen.
 Häufiges Waschen erhält PERLON
 schön und verlängert seine Lebensdauer.
 Der Waschvorgang erfordert nur wenige
 Minuten.



PERLON

Zeit



AUS DEM INHALT: Der Marsch ins ewige Eis - Deutsch-Osterreichische Expedition erforscht 2000 qkm unbekanntes Gebirge in Pakistan · Versuchsballons in die Stratosphäre · SOS - Schiffe in Seenot · Textilien aus der Retorte · 12 Monate allein unter Urwaldindianern · Modeberichte für „sie“, „ihn“ und „es“

SIE HABEN ES GESCHAFFT!
Auf der 7900 m hohen „Eisrinne“ im Karu-Gebirge blüht der 25-jährige Mann Scheller und die 34-jährige Doll/Mayer die Fahnen Deutschlands, Österreichs und Südtirols. Nichts anderes ist für sie das Ziel. PERLON, das die Volltrache Himalaya (Länge 30 km) in 2011 überquert.



Rund 80.000 km mit voller Beauftragung gefahren wurde ein mit PERLON-Pilzschappenspezifischer Resonanzboden. Nach dieser Strapazierprobe zeigte der Polyesterstoff keine der sonst üblichen Verformungen. Die jetzt vorliegende PERLON-Faser hat sich nach ihrer Einführung in die Praxis bewährt. Unser Bild: Hier wird der neuartige PERLON-Pilzschappenspezifische Halbleinwand gefertigt. (Westfälische Rundschau)

PERLON-Produktion vervielfacht

Bonn. Die PERLON-Erzeugung in der Bundesrepublik hat sich von 1959 bis Ende 1963 vervielfacht. Wie der Bundesverband des deutschen Textilhandels mitteilt, wurden 1963 rund 500 t PERLON hergestellt, gegenüber nur 100 t im Jahre 1959. Die Bundesrepublik liegt in der Produktion synthetischer Fasern nach den Vereinigten Staaten und Großbritannien an dritter Stelle in der Welt. (Die Welt)

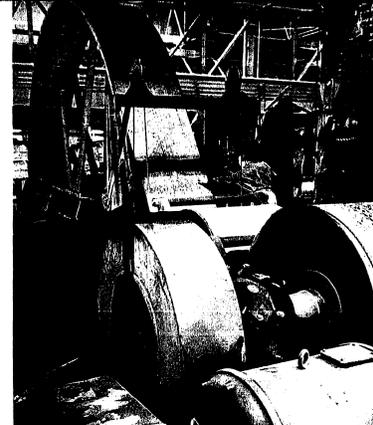
- **New York.** Millard C. Wheeler, einer der bekanntesten amerikanischen Wirtschaftsfachleute, hat in einem Bericht über die zukünftige Entwicklung des Textilfaser-Marktes angekündigt, daß die Textilindustrie 1975 voraussichtlich um 70 Prozent größer sein werde als heute. Nach Meinung Wheelers dürfte sich die Produktion der synthetischen Fasern (wie PERLON, Nylon, Terylene, Orlon usw.) vervielfachen. (Industrie-Press-Informationen)
- **Stuttgart.** Süddeutsche Webereien haben einen Musterprototyp für Arbeitsanlässe herausgebracht, der eine Beimischung von 30 bis 40 Prozent PERLON hat. Auch Schutzhüllen aus PERLON sind auf dem Markt. Für die Reduzierung des Einsatzes von PERLON besonders lohnt, wenn sich stark strapaziert werden. (Textil-Wirtschaft)
- **Berlin.** Mit der Herstellung von Uniformstoffen, die PERLON-Beimischungen enthalten, hat die deutsche Textilindustrie begonnen. Wie einigende Versuche ergeben, haben Uniformen mit PERLON-Beimischungen eine besonders längere Lebensdauer. Im Bereich der Deutschen Bundespost ist bereits mit der Einführung von dem neuartigen Uniformstoffen begonnen worden. Im Bereich der Polizei und verschiedener Verkehrsbetriebe wurden Vorbereitungen für die Ausstattung des Personals mit PERLON-beimischten Uniformen aufgenommen. (Der Abend)
- **Krefeld.** Die Krefelder Schwere-Industrie begann mit Versuchen zur Entwicklung von PERLON-Transportbanden für den Bergbau. (Westdeutsche Zeitung)
- **Wiesbaden.** Probeflächen werden in Zukunft aus PERLON hergestellt werden. Die bisher schon Zentner schwere Ballenballen wird bei der Verwendung von PERLON nur noch vier Zentner wiegen. Die Entwicklungsarbeiten sind noch im Gange. (Westfalpost)



in Technik und Beruf

Maxe, bist Du schick!

Hamburg. Seelenruhig liest Hamburgs stadtbekanntester Briefträger Maxe die Zeitung (unten). Seine Arbeit ist genau. Er weiß in spätestens zwei Stunden ist alles trocken. Die Bundespost bestaunt, einen Teil ihrer Beamtenschaft mit PERLON-Uniformen auszustatten, da sie besonders haltbar und praktisch sind. Maxe ist mit dieser Neuerung sehr zufrieden, denn die große Wäsche hält er sauber, und seine Frau hat keinen Ärger mehr mit verschmutzten Kleidungsstücken. Die Notizen auf dem Mantelchen verschwinden im Waschwasser im Nu. Gewonnen hat Briefträger Maxe diese Wolle am Stammlich. Tatsächlich zog die Uniformjacks, am Halskragen ausgefaltet, eine Flinte zum 'Zentner-Comeat'-Tonne hoch - ohne zu rotzen (unten rechts). Das ist doch wirklich allerhand! Mit seiner PERLON-Ausrüstung ist Maxe der fortschrittlichste Briefträger der Bundesrepublik. (Illustrierte Woche)



Der größte PERLON-Wulzwerkriemen der Welt wurde bei einem Eisenwerk in Plettenberg (links) gefertigt. In Betrieb genommen. Er ist 30,80 m lang, 110 mm breit und 12 mm stark. Sein Ausdauervermögen beträgt 4000 PS. PERLON-Wulzwerkriemen geben bis zu 10 Prozent höhere Leistung, laufen erschütterungslos und geräuschlos. (Brennweite) (Hamburger Anzeiger)



Der in unserem Bild (links) gefertigte Wulzwerkriemen entspricht dem Material von 4000 PS. PERLON-Darmenstücken. Die Deutsche Bundespost hat Luftpoststücke aus PERLON (rechts) eingeführt. Das Gewicht der Luftpoststücke konnte damit um 25 Prozent verringert werden. (Die Rheinpfalz/Hamburger Anzeiger)

Versuchsballoons in die Stratosphäre

Wuppertal. Versuche mit Registrierballons aus gummierten PERLON-Gewebe werden zur Zeit durchgeführt. Die enorme Druckbeständigkeit von PERLON gestattet das Erreichen größerer Höhen. Es handelt sich um Ballons, die wieder eingeebnet werden und weiter-Meteorologen ausgesetzt sind. Nach Meinung der Fachleute dürfte auch die Herstellung von Stratosphärenballons aus PERLON möglich sein. (Industrie-Press-Informationen)

Fliegen begonnen. Die Leinen werden insbesondere von ausländischen Militärstellen zum Schließen von Luftschiffen, aber auch von Rekonstruktoren zum Schließen von Lufttransporten benutzt. (Rheinische Post)

• **Minden.** Die Deutsche Bundespost hat erstmalig mehrere Sparsparwagen zum Teil mit PERLON-Polsterstoffen ausgestattet. (U.a. erhöht der Lärmpegel im 'Blauer Enzian' für seine Speisewagen eine geringe Ausstattung (Braunschweiger Zeitung))

• **Noviden.** Ein Fangetz zum Schutz der Autofahrer vor Schallverletzungen wurde zum Patent angemeldet. Das aus PERLON gefaltete Netz wird zwischen Fahrer und Beifahrer und der Windschutzscheibe befestigt. Es soll die häufigen Schallverletzungen verhindern, die vor allem durch Aufprallen auf die Windschutzscheibe entstehen. Die Sicht wird durch das Netz nicht beeinträchtigt. (Zeitschriften Wochenblatt)

• **Augsburg.** PERLON-Kordeln als eingesenommener Kupferleiter für Viewehdeinstellungen werden jetzt hergestellt. Sie können elektrisch geladen werden. Ihr Vorteil ist neben ihrer praktischen Unverwundbarkeit, daß sie eingepreßt und an anderen Stellen wieder verwendet werden können. (Die Freiheit)

• **Odenberg.** Für Autofahrer sind neuartige, abschleppbare aus PERLON entworfenen Ballons, die eine Behälterkapazität von 60 Prozent besitzt, fängt rückartige Beanspruchungen auf und verhindert somit jede Beschädigung beim Abschleppen. (Der Tankstellen- und Gasbetrieb)

• **Bremen.** Deutsche Fabriken haben mit der Herstellung von PERLON-Schleppplänen für die



Technische Bürsten und Borsten aller Art, aus PERLON gefertigt, sind wegen ihrer hohen Abriebfestigkeit und Strapazierfähigkeit besonders wirtschaftlich. Unser Bild (oben) zeigt einen kleinen Teil aus der Vielfalt der PERLON-Bürstenherstellung. (Machenke Landmaschinen (unten rechts) werden jetzt auf PERLON getrieben. Sie bestehen nicht aus Holz, sondern sind wasser- und Gallebeständig für Kraftfahrzeuge. Beim Auslösen gibt es keine schmutzigen Hände mehr. Dieser neuentwickelte Polierhandschuh (unten links) macht Putzungen und Putzarbeiten überflüssig. Seine Polierseite besteht aus einem weichen PERLON-Vlies, die Seite zum Auslösen der Poliermasse und zum Waschen aus Kunststoff-Schwamm. Innen ist der Handschuh mit 'Suponyl'-Folie gefüllt. (Büroindustrie/Hamburger Anzeiger/J. Kurzwagen-Markt)

perlon

in
**Seefahrt
und
Fischerei**

30% höhere Fänge

• **Hamburg.** Bis zu 30 Prozent höhere Fangergebisse wurden in der Hochsee- und Binnenseefahrt bei Verwendung von PERLON-Netzen erzielt. Die höhere Fliegfähigkeit wird auf die Transparenz und Schmitzbarkeit der Maschen zurückgeführt. (Industrie-Presse-Informationen)

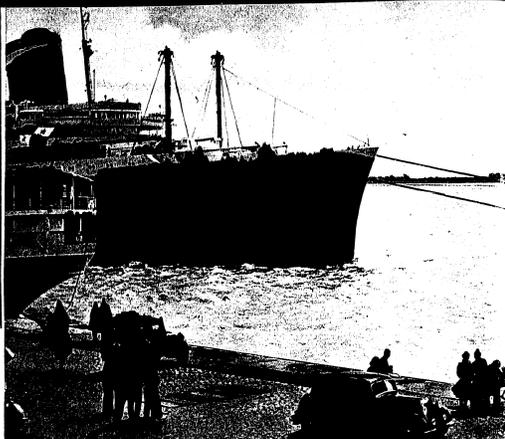
• **Emden.** 30 bis 40 Prozent Gewichtserparnis bei den PERLON-Netzen der Seefischerei. Die Gewichtserparnis ist besonders für die Küstendiebstahl von Bedeutung. Mit den bisher üblichen schweren Netzen war es nicht möglich, die sehr fahrenden Gabeln in Küstengewässern abzufischen. Entweder war der Tiefgang der Fischereiflozge zu groß, oder aber die Küller konnten das schwere Netzmaterial nicht tragen. Die leichten PERLON-Netze waren die ideale Lösung des Problems. Sie sind überaus unverwundbar, brauchen keine besondere Pflege und sind auch bei stürkster Beanspruchung viele Jahre verwendbar. (Rheinische Post)

• **Hamburg.** Wallanlagen werden jetzt aus PERLON hergestellt. Für diese Seile, die dem massigen Riesenkörper eines 15 bis 20 m langen Walfisches mit dem Gewicht eines Güterzugs von 25 bis 30 mit je 20 t beladenen Eisenbahnwagen gewachen sind, wurde früher nur bestes Naturfasermaterial in zweifachdicken Seilen verwendet. Die Fangleine aus PERLON braucht nur den halben Durchmesser. (Dortmunder Nord-West-Zeitung)

• **Bremen.** Die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger wird ihre Bergungschlupfer in Zukunft nur noch mit Trossen aus PERLON ausstatten. Dieser Entschluss beruht auf den Erfahrungen bei den Bergungsversuchen der „Flying Enterprise“ und der „Linos“. Der Kapitän des Bergungsschippers „Danzig“ — die „Danzig“ war maßgeblich an der Rettung des in höchste Seeentfernung griechischen Tankers beteiligt — hat keinen Zweifel darüber geäußert, daß sein Unternehmen ohne die PERLON-Trosse geschiedet wäre. Nach Ansicht von Fischern würde auch die Rettung der „Flying Enterprise“ nicht gewesen sein, wenn einer der Schiffe PERLON-Trosse an Bord gehabt hätte. PERLON-Trosse sind wesentlich leichter als andere Trosse gleicher Leistungsfähigkeit und quillt nicht im Wasser. Die Leistungskraft von PERLON-Trossen ist drei- bis viermal höher als die bisher üblicher gleichstarker Trosse. (Frankfurter Abendnachrichten)

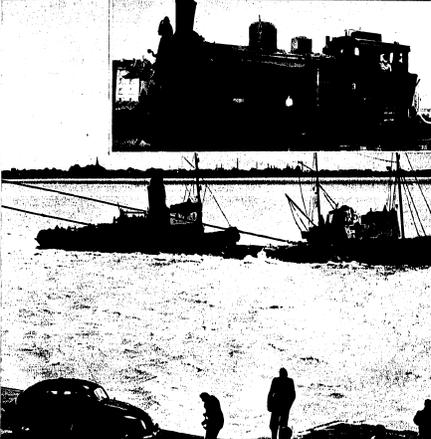
• **Mainz.** Die Fischer in Rhein, Elbe und Weser wird in nächster Zeit generell auf andere Fangschlingen umstellen müssen, wenn sie lebensfähig bleiben will. Ursache sind die zunehmende Verschmutzung der Gewässer und der ständig wachsende Schiffsverkehr. Dreijährige Versuche des Rhein haben ergeben, daß die Verschmutzung des Fischereigeräts durch die Umstellung auf PERLON-Netzmateriale bespungen werden kann. Hierzu kommt die große Leichtigkeit von PERLON, die bessere Manövrierfähigkeit bedient. (Bundesforschungsanstalt für Fischerei, Wissenschaftliche Informationen für die Fischerei)

• **Ludwigshafen.** Die Bekleidungsindustrie der Pfalz hat den Fischern am Älftstein einen Geschenk von je 2500 DM als Beihilfe zur Beschaffung von modernen PERLON-Fischernetzen zur Verfügung gestellt. Sie ist dabei von der Überlegung ausgegangen, daß die pfälzische Fischereiwirtschaft am Rhein unbedingt einer Modernisierung bedarf, wenn sie noch rentabel gestaltet werden soll. (Rheinische Volkszeitung)



Starke Schlepprossen aus PERLON werden in den deutschen Häfen zum Auf- und Einwickeln nach größter Schiller vor als Stahl — oder genau so fest. Hier wird die gigantische „Americo“ aus Bremerhaven ausgeschleppt. (Industrie-Presse-Informationen)

Neue PERLON-Rettungsjacke ermöglicht:
„Grand Hand“ in der Ostsee



verwendet (oben). Die Trosse auf unserem Bild haben 90 mm Durchmesser. Sie sind ebenfalls Jule/Presse-Informationen)

Ostsee
Schwimmende Konfektion trägt Schwergewichtler • DLRG rüstet ihre Rettungsschwimmer mit „Wunderjacks“ aus

Hamburg. Gute Botschaft für Seeleute und Wassersportfreunde: Eine Rettungsjacke ist erfunden worden, die selbst den schwersten Schwergewichtler wochenlang sicher über Wasser hält. An der Küste ist das neue Kleidungsstück über Nacht zur Sensation der Saison geworden.

Das Geheimnis dieser schwimmenden Konfektion sind Kunststoffkörper, die in ein PERLON-Gewebe eingeklebt sind. Diese Masse — das hat sich in Laboratoriumsversuchen gezeigt — behält ihre Tragfähigkeit ungeschädigt lange. Die Jacke ist für den Seemann bei der Arbeit an Bord oder für die Jacht-Beatzung nicht so hinderlich wie eine normale Schwimmjackete und verleiht dem Träger vor einer Dauerwirkung. „Mann über Bord“ ist keine Scherheit bei schwerer See. Mit der „Wunderjackete“ auf dem Leib ist der Tod durch Ertrinken praktisch nicht mehr möglich. Wie eine lebende Boje ragt der Schiffbrüchige aus dem Wasser, die Jacke trägt ihn senkrecht. Durch einen breiten Kragen wird das Gesicht vor dem Wellenschlag geschützt. Dem Verunglückten, der bewußtlos auf See treibt, werden damit die Atemwege frei gehalten. Die Schutzanzug wiegt knapp 1900 Gramm. Sie hält nicht nur einen Zwei-Zeiler-Mann in voller Ausrüstung über dem Wasser. Bei einer Probeerführung in der Nordsee hielt sich zusätzlich ein zweiter, nicht minder gewichtiger Kollege damit über Wasser.

Die Liliput-Nummer ist für Steppes zwischen drei und vier Jahren bestimmt. Sie wiegt ganze 125 Gramm. An der Ostsee wird jetzt die weiße Schwimmweste als Spezialmontur für skelettwichtige Wassersportler kreiert. Das hat — im Vergleich mit US-Vorbildern aus Florida — den Vorteil, daß die Skulptur durch die Jacke genaugere Anstrich haben und nicht ständig wasserresistent brauchen.

Die Deutsche Lebensrettungs-Gesellschaft verpackt sich viel von dem neuen Modell. Sie glaubt, daß die Zahl der Badepferd durch die Gesellschaft Caretoren gekürzt, um ihnen ihre schwere Arbeit zu erleichtern. (Weisdeutsche Allgemeine Zeitung)



Unsere Bilder zeigen (von links nach rechts): PERLON-Beuten beim Einsetzen in der Oberrhein-See • Peter Hell, mit PERLON. Dieser gelbe Brecklen-Ängeltzahn (Furtin) in Berlin gefangen • Netzaufbau bei Südtirol. Hier entstehen hochwertige PERLON-Netze für die Hochsee- und Binnenseefahrt • Herstellung einer starken PERLON-Trosse. (Industrie-Presse-Informationen)



Eine Lok, ein PERLON-Seil, sieben Güterwagen... das hält ein gründerer Beweis für die Haltbarkeit eines neuen Schleppseils von nur 9 mm Stärke. Bis 18 t sind, die der achte Wagon angehängt wurde. Dieses neue deutsche Schleppseil wird in Zukunft zur Ausrüstung der Bergungsgelände der „Ostsee“ eingesetzt zur Rettung Schiffbrüchiger“ gehören. (Neue Illustration)



90... deutsche Rettungsbooter „Breiten“... (Industrie-Presse-Informationen)

er IN PERLON

Halbbarkeit für Herren-Anzüge verlängert

• Augsburg. Herren-Anzüge werden in Zukunft länger getragen werden können. Deutsche Tuchfabrikanten haben Anzugstoffe mit 20 Prozent PERLON-Belastung entwickelt. Bei der Erprobung haben sich diese Anzugstoffe hervorragend bewährt und durch gute Tragfähigkeit sowie längere Gebrauchsdauer ausgezeichnet. Die Formhaltung der neuen Mischgewebe ist sehr gut. Sie lassen sich ohne weiteres drehen und bügeln, jedoch soll die Temperatur des Bügelstoffs verhältnismäßig niedrig gehalten werden. Anzüge aus Stoffen mit 20 Prozent PERLON-Belastung sind besonders für Herren bestimmt, die viel angesetzt sein sollen, Anzugerichte aber nicht in der Lage sind, sich viele Anzüge anzuschaffen. (Mode- und Textil-Informationsdienst)

• Rosenheim. Neu entwickelt wurde ein wind- und wetterfestes, hochdämmendes PERLON-Gewebe, dessen besondere Zukunft in der Verwendung für Wetterbekleidung liegt. Die Tatsache, daß ein bewährtes PERLON-Gewebe ein- oder zweifach mit Kunststoff beschichtet wird, gibt diesem Material für Motorrad-, Regen- und technische Bekleidung einen besonderen Wert. Das Material wird bereits in den verschiedensten Schichten hergestellt. (Landeszeitung für die Ludwigsstadt, Heide)

• Frankfurt. Der sogenannte „Pilling-Effekt“, eine Knötchenbildung bei Mischgarnen mit PERLON, ist durch technische Fortschritte bei Webstuhl und bei der Nachbehandlung beseitigt. Das alte Tuch mit PERLON-Belastung, das sich beim Gebrauch an den Knötchen bildete, ist jetzt schon nach dem ersten Waschen wieder wie neu. (Textil-Information)

• Wuppertal. PERLON wird in der Lederindustrie als Beschichtung verwendet. PERLON-Taschenfutterstoffe sind unverwundlich verhältnismäßig leicht. Zu den längeren Lebensdauern von PERLON-Taschen und -Koffern, die sich an den Nadeln für Lederwaren auszeichnen, sind sie auch wasserabweisend. (Landeszeitung)



Bei Staatsempfängen und gesellschaftlichen Ereignissen ist der Anzug mit PERLON-Belastung heute „dabei“. Die beiden Herren, die Bundeswirtschaftsminister Professor Erhard empfangt, tragen elegant geschnittene, korrekte und haltbare Anzüge, der eine aus PERLON-Belastung, der andere aus 100 Prozent vollsynthetischem Material (Johann). Für warme Tage besonders zu empfehlen: Shorts und Sportshirts (rechts) aus 100 Prozent PERLON. (Mode- und Textil-Informationsdienst)



Schmutz macht ihnen nichts aus — den ledergelbten Handschuhen mit der schneeweißen PERLON-Überhand. Der Herr unserer Tage kann unbefangt mit ihnen in die Eingeweide seines Autos kriechen — mit ein wenig Benzin ist der Handschuh in wenigen Augenblicken wieder „wie neu“. (Mode- und Textil-Informationsdienst)



Praktisch und leicht sind Schlafanzüge (Johann) und Morgenmäntel (rechts) aus PERLON-Cloque. Das geklebte Material verhindert ein zu enges Anliegen der Stoffoberfläche auf der Haut. Besonders auf Reisen sind PERLON-Schlafanzüge und -Morgenmäntel ideal — sie beanspruchen wenig Platz und können überall mühelos gewaschen werden. Bügeln ist überflüssig. Das freut besonders Junggesellen. (Schwäbische Landeszeitung)



PERLON im Sommer? „Aber nicht im Sommer — wenn „er“ ein modisches aus PERLON trägt. Aber nicht im Sommer durch die Wäschezeit! Siehen — morgens hineinsehen... das ist keine Kunst mehr. Dazu trägt man eine flotte PERLON-Krawatte mit sprunghaftem Einlege. PERLON-Krawatten ersparen „ihm“ außerdem noch die ständige Angst vor Suppenflecken — weiß auch die... siehe oben. (Gießener Freie Presse / Stuttgarter Zeitung)



Alle ihre Spiele gewann die berühmte Walter-Eil in PERLON-Fußballkleidung. PERLON-Fußballkleidung ist unwahrscheinlich strapazierfähig und — heißt! Unser Bild (links) zeigt Olmmer Walter im PERLON-Fußballtrick. (Industrie-Presse-Informationen)

Sport IN PERLON

In die Tasche gesteckt werden kann dieser feinerge- Ski-Liegestuhl. Er besteht aus einem hingeklebten PERLON-Stoff, das einfach zwischen die Skier gespannt wird. Das Netz trägt ohne weiteres Personen bis zu 80 Zentner bei einem Gewicht von nur 150 g. Auch bei starker Belastung werden die Skier weder verzogen noch beschädigt. (Nach 3)



Besonders schick am Bodentrand sind Badeanzüge aus elastischem PERLON. Dieses hellblaue Modell ist sehr modisch und bringt die Figur besonders gut zur Geltung. Sehr elegant zum Schwimmen ist dieser Anorak in Hochleinen oder blauem PERLON-Fuß. Das Futter ist aus PERLON-Pelt. Das Futter ist aus PERLON-Pelt. Die Schwimmbrillen aus strapazierfähigem Gummiband mit PERLON-Belastung. (Textil-Informationen / Mode- und Textil-Informationsdienst)

MODE IN PERLON

Mode-Vorschau 1955

Frankfurt. Typische Merkmale der heutigen PERLON-Stoffe sind angenehmer, lebendiger textiler Griff und eine normale Konsistenz. Glitzer PERLON-Tolle oder PERLON-Tüll, weiß und pastellfarbig, waren die ersten Blusenqualitäten. Hierauf aufbauend ist in den neuen Kollektionen eine Vielfalt von Effekten und gemusterten Geweben hinzugekommen: hoch gewebte, einfarbige und mehrfarbige Streifen, gewebte Applikationen, Silikon-Effekte in Jacquard, Flocke-Print und verschiedenartige Darstellungen in feinen und mittleren Craquelés bis zum Craquelé und Blasen-Craquelé. Neben weidlichdunnen, dünnen PERLON-Chiffes findet man PERLON in Organ-Ausführung.

Die Transparenz der heutigen PERLON-Stoffe wird vielfach durch Web-Effekte, Plüsches und besonders durch Druckmusterungen aufgehoben. Durch Mattdruck, Lackdruck und Pigmentdruck, auch in Verbindung mit farbigen Walzen- und Filmdruck, sind die Musterungen ungewöhnlich bereichert worden. Zur Belebung der Oberflächenstruktur werden auch häufig Effektgarne aus Zellwolle, Rayon, Acetat und Baumwolle als Substratmaterialien für plastische Streifenwirkungen durch Pressen, Noppen, Knäulen und Flammgarne eingesetzt. Für elegante Abendoutfits gibt es PERLON mit Lamellen.

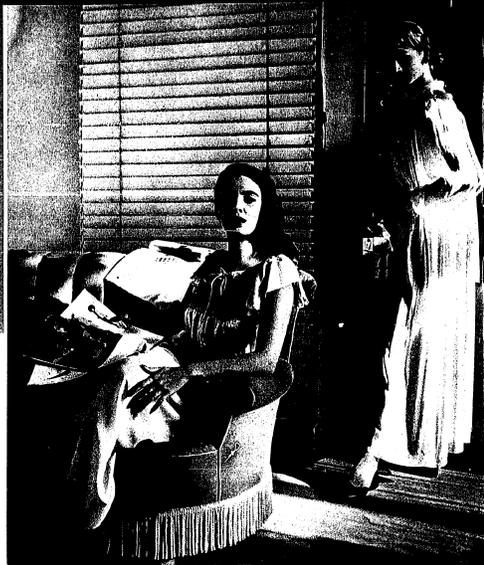
1955 wird PERLON auch für Kleider, besonders für das buntebdruckte Sommerkleid, eine wichtige Rolle spielen. Es ist gelungen, die Skala der Farben, ihre Lichtstabilität und Waschbeständigkeit auf PERLON-Grundgeweben ganz hervorragend zu verbessern. Dies hat zu einer wesentlichen Bereicherung des PERLON-Druck in Kolort und Drucktechnik geführt.

Neu herausgebracht werden PERLON-Gewebe aus Kombinationen von edelsten und gepoppten PERLON in Hosen- oder Shantungcharakter, ferner aber auch zahlreiche Mischgewebe aus PERLON mit anderen Garnen, denen wegen der großen Veratlungs-möglichkeit und Anpassung an neue modische Tendenzen reichhaltige Weiterentwicklung vorausgesetzt werden kann. (Textil-Wirtschaft)

Frankfurt. Nachdem die deutsche PERLON-Industrie Mitte 1954 die Preise für PERLON um 20 bis 30 Prozent senkte, hat jetzt auch die verarbeitende Industrie erhebliche Preisrückgänge für ihre Erzeugnisse vorgenommen. Die Einzelhandelspreise für PERLON-Wäsche werden um durchschnittlich 6 bis 12 Prozent niedriger, für einzelne Artikel sogar bis zu 20 Prozent. Die Preisrückgänge für PERLON-Büsen betragen 5 bis 7 Prozent, für PERLON-Oberbekleidung bis zu 17 Prozent, auch die Preise für PERLON-Strümpfe, besonders die Spitzenqualitäten, werden bis etwa 10 Prozent gesenkt. (Kölnische Rundschau)

Frankfurt. Die weltberühmten Plaisier Spitzen werden von gefälligten Fachkräften in Westdeutschland wieder hergestellt. Vorratlos wird für das sehr modische Material hauptsächlich (Deutscher Textil-Anzeiger)

Wiesbaden. Die ersten Damen-Pullis aus 100 Prozent PERLON werden jetzt hergestellt. PERLON-Pullis bestehen aus machendestem Valours, Tüllens und Armeelbünde sind angestreift. Das Material fällt ausgesprochen elegant und zeichnet sich durch einen bisher nicht erreichten Oberflächenglanz aus. PERLON-Pullis sind waschbar. (Industrie-Press-Informationen)



Für Wäsche bevorzugt man jetzt gewirkte PERLON-Stoffe. Sie sind pflegeleichter im Fall und lassen sich die komplizierteste Verarbeitung zu Diensten. Hilfe auf unseren Bild trägt ein rosa PERLON-Modell mit Spitzenbesatz. Neben gepoppten ein plüschiges sarinowes. Einen Lieberstiel am Morgen empfing diese junge Dame in ihren wunderschönen, bequemen edlen Morgenmantel, der mit einer grünlichen Schürpe geschmückt ist, so reizend aussieht. O Vollendung der Technik! Alle diese entzückenden Stiche sind aus PERLON hergestellt. Der Lieberstiel und die Schürpe sind natürlich auch, (Star-News / Heftische Nachrichten)



Duftige



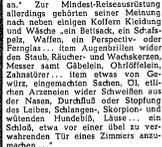
Der PERLON-Patitcoat (sahere Bilder) wird sich in den kommenden Monaten in ähnlichem Maße durchsetzen, künftigen Modetrends an. Durch den Patitcoat, den verstellten Teilentwurf, erhalten die Kleider ihre modische, leicht flüchtige, elegante Linie. Er gibt damit auch fließenden Stoffen, die eine modische Verarbeitbarkeit nur schwer erlauben, die vorgezeichnete Form PERLON-Patitcoats lassen sich leicht waschen und brauchen nicht gebügelt zu werden. (Film und Frau / Heidelberger Tageblatt)



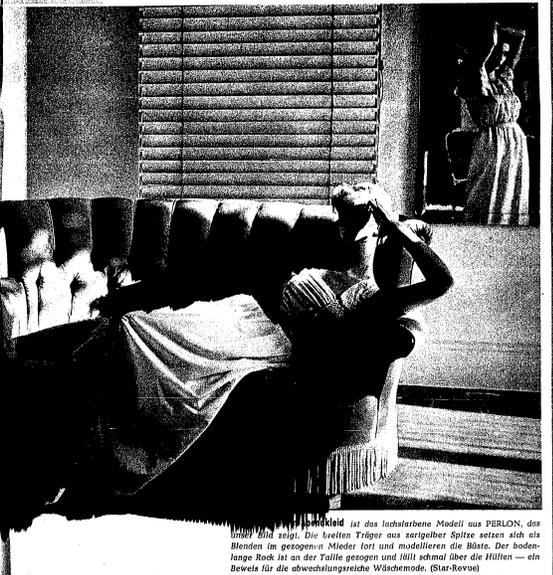
Gepäckberge machten Leute. Nicht nur. Aber immerhin... Gestern, in der guten alten Zeit, hat's Vielte, in manchem Dem, in der guten alten Zeit, waren allerdings dichten sentimentale Gemüter eine erfolgreiche Romantik an. Die Wirklichkeit? Wer nicht eine Brat von Erz, Kälte von Kupfer und einem Allwertwerten von Platinia besitzt, dem reiben wir wohlwollend, keine Reize mit der sogenannten ordentlichen Postkarte zu unternehmen, denn diese ist in der Tat zu ordentlich... als ein zeitgemäßester Bericht, um 1800 geschrieben, zum Postkarten-Konkurrenz. Die anderen Verkehrsmittel waren kaum besser.

Man nimmt das alles heute leicht einseitig zur Kenntnis. Demals war es eine todernste Sache. Genauso, so wie Handtaschenmäßig reisen: einige Zentner Gepäck bedeutete. Die Geschichte des Gepäcks ist ein Geschichtsstück der menschlichen Bequemlichkeit. Eine nicht sich wie der bewährte rote Koffer von ihrem Anfang bis zum Ende. Jede Zeit nahm für sich in Anspruch, sich auf den nur "Notwendigkeit" Notwendigkeit zu beschränken. Das "Notwendigste"?

Um 1800 reiste man mit komplizierten Beipassagen dazu. Neben versorgenden Koffern von Überausmaß für Wäsche und Kleider, Monatsgehälter kommodierte mit aufreißendem Unforten, 1890 zum Reisen in Deutschland: "Wer in seinen Koffern eine Matratze und einen Beihalm mitnahm, kann nichts mehr aussetzen." 1898 schrieb Zeller in seinem Buch über die Reisezeit: "Wer sich mit zuviel Gepäck belastet, wird nicht nur davon waschen und brauchen nicht gebügelt zu werden. (Film und Frau / Heidelberger Tageblatt)



Zur Mindest-Reiseausstattung allerdings gehören seiner Meinung nach neben einigen Koffern, Kleidung und Wäsche ein Bettdeck, ein Schlafkissen, Wäffeln, ein Persechiv oder Fernglas... Im Augenblick wider einen großen Handkoffer, Toilettenkoffer, Spissekorb mit Geschir, Rucksack, drei Reisdecken... Heute ist Zeit Gold, der Reisewagen immer größer und der Koffer immer kleiner geworden. Gepäckberge machen nicht mehr Leute. Unsere Zeit ist die Zeit des mühelosen Reisens. Im Flugzeug, "Mühelos" gilt auch für das Gepäck. Das moderne Paar reist zweckmäßig und unbehindert mit genau 1800 Gramm, "sie" hat ein PERLON-Geld, zwei Büsen, zwei doppelte Garnituren, zwei Paar Strümpfe, ein Nachhemd, ein zwei PERLON-Hemden, Unterwäsche, drei Paar Socken. Dem schmerzigen Kleider und abends gewaschen, morgens angezogen. Nuptia ist unangenehm. Das ist unsere Zeit. Wollen Sie wirklich sagen, sie ist so schlecht? Das "Linnensack" ist nicht so schlecht, es ist besser als das, was den 20. Jahrhundert, zwei Handtaschen, zwei PERLON wird. Und eigentlich ist unsere Zeit eine großartige Sache. Wenn Sie sich etwas überlegen, ist (Die Luftzeit)



Das Bild ist das farbige Modell aus PERLON, das Ihnen hier zeigt. Die beiden Träger aus wertiger Spitze setzen sich als Blenden im gezogenen Mieder fest und modellieren die Blüte. Der bodenlange Rock ist an der Taille gezogen und fällt schmal über die Hüften — ein Beweis für die gewöhnungsreiche Wäscherei. (Star-News)

Sommerlicher Akkord in Weiß und Himbeerrot. Die daligste Bluse ist ganz aus PERLON-Strümpfen genäht. (Textil-Werbe-Manufaktur)



Eisenstrümpfen aus PERLON-Strümpfen. In diese, antike Bluse, Der, Rock hat PERLON-Polierung. (Wibbelhaver)



Ein sportlich und praktisch der Cairling-Anzug aus PERLON-Taffet und PERLON-Power. (Mädchen-Popstielmeyer und Kompositionen geben ihm seinen besonderen Stil) (Oster) (Für die warme Jahreszeit besonders geeignet ist dieser leichte Pulli aus Wolle mit PERLON (Linnen). PERLON-Pullis sind sehr leicht zu waschen und trocknen rasch. Sie werden in allen Modellen hergestellt. (Textil-Werbe-Manufaktur)



Welche Wonne für kleine Mädchen, wenn die hellen, daligen Kleider ordlich angezogen werden dürfen. Gracieuse, Kattor, Risse waren Schreck-gepenster, die oft genug den schönsten Familien-krach heraufbeschworen. Den Kindern von heute kann man halbe Entzückungen ersparen. Da gibt es PERLON-Stoffe — sie sind gar nicht mehr so schmutz- und knitterempfindlich, im Nu gewaschen, getrocknet und können ohne langweilige Bügel wieder angezogen werden. Auch schaltpopple Mütter und ihre Lausajungen können aufatmen. Die Zeit der Eisenbodenlecker ist vorbei. Die Textilindustrie hat die neue Strapazier-Kinderhose aus der Taufe gehoben. Sie ist in den empfindlichsten Stoffen mit PERLON verstrickt. Außerdem gibt es auch PERLON-verstrickte Kinderstrümpfe, Handtücher und Wolle mit PERLON zum Selbst-stricken.

Unsere Bilder zeigen (von links nach rechts): praktische Kinderhöschen aus PERLON-Rind mit Strümpfenlecken - Moullische Jungentöse aus Wolle mit PERLON-Bemischung - Praktische PERLON-Kinderkleider für die Schule - Selbstgestrickte Kinderhandschuhe aus Wolle mit PERLON und PERLON-Kinderschürze, Kattor / Offenbach-Pose / Ufer / Film und Frau / Textil-Mittlungen / Frau im Spiegel



Der Traum von nicht müde werdenden Abendkleid ist mit PERLON Wirklichkeit geworden (oben links). Seiten von einer durchgezogenen Naht behält das Kleid seine Eleganz und schönheit. (Gastrop, Pflanzschneider) veredeln das Oberteil dieses jugendlichen Nachmittagskleides aus PERLON-Nette (unten links). Sie bedienen das Oberteil mit den breiten Schaulacktrigen ganz und denken am weißen Rock eine Hülse an. Ganzes ist ein PERLON-Modell, den die junge Dame in PERLON-Bluse und Rock gerade aus der Handtasche halt (oben rechts). Die richtige Ausstattung für weiterwöchentliche Prüfungs- und Herbsttage - eine angeführte Kapuze hat dieses PERLON-Regenmantel-Modell (unten rechts). Das ist praktisch und modisch zugleich. (Badische Allgemeine Zeitung / Radio-Revue / Die Südpost / Neues Heiner Handelshaus)



PERLON im Haushalt

- **München.** Die Zeit der neuen Babywägel ist vorbei. In München wurde eine neueartige Matratze für Säuglinge entwickelt, die eine absolute Trockenhaltung gewährleistet. Die Liegefläche der Matratze besteht aus einem elastischen Stoff aus PERLON-Druck. Der übrige Teil ist in eine Gummiwanne gefüllt, die mit einer Zeltwanne-Einlage versehen ist. Im Falle eines Falles fließt das "kleine Geschäft" durch die poröse Lagenfläche in die Gummiwanne. Die Zeltwanne-Einlage kann jederzeit entfernt und die Matratze leicht gereinigt werden. (Westfälische Rundschau)
- **Wuppertal.** Stricknadeln aus PERLON-Druck werden jetzt hergestellt. Die Nadeln bestehen aus einer kurzen, starken Substanz und einer biegsamen Ende aus elastischem PERLON-Druck. Mit Stricknadeln aus PERLON-Druck läßt sich auch eine Strickarbeit mit einer überlegenen Zahl aufgedrehten Maschen leicht handhaben. Die Strickstücke können beliebig lang hergestellt werden. Versuche haben bewiesen, daß die Arbeit mit diesen Nadeln weniger ermüdend ist. (Ruhr-Nachrichten)
- **Nordhorn.** Scheuertücher mit PERLON-Bemischung in Kette und Schuß werden jetzt hergestellt. Die PERLON-Bemischung macht das Scheuertuch bedeutend haltbarer. (Gratzelcher Nachrichten)
- **Frankfurt.** Versuche mit Bettwäsche aus 100 Prozent PERLON über die deutsche PERLON-Industrie durch die Verweise zeigen, daß Bettwäsche aus PERLON überall dort, wo eine starke Streifenartung erfolgt, besonders vorteilhaft ist. PERLON-Bettwäsche läßt sich leicht waschen, bräunt nicht abgelaßt zu werden und ist ungewöhnlich haltbar. Sie wird in den verschiedensten Farben hergestellt. (Bremer Nachrichten)
- **Hamburg.** Eine besondere Neuheit sind Kaffeefilter aus PERLON, bei denen die Nähe stromimpuls-verdickter sind. Kaffeefilter aus PERLON sind besonders langlebiger, sehr hygienisch, leicht zu reinigen und feuchtigkeitbeständig. (Neue Ruhr-Zeitung)
- **Frankfurt.** Ein Fensterdämmstoff aus 100 Prozent PERLON wurde entwickelt. Bei dem Fensterdämmstoff handelt es sich um ein festes PERLON-Netz, das nicht vor jedem offenen Fenster benötigt werden kann. Es soll vor allem das Herabfallen von Kleinkindern verhindern. (Münchener Zeitung)
- **Bremen.** Die PERLON-verarbeitende Industrie stellt jetzt auch Wäschelinen aus PERLON-Modell und PERLON-Druck her. Die Wäschelinen sind langlebiger, sehr elastisch und sauber. Feine Gewebe werden besonders geschätzt. (Münchener)
- **Hagen.** Ein spezieller Apparat zum Halbbrennen von PERLON-Geweben wurde entwickelt. PERLON und andere synthetische Braupflanzen lassen sich durch örtliche Erwärmung bis zum Schmelzpunkt zerschneiden. Ein wesentlicher Vorteil dieses Verfahrens liegt in der gleichzeitigen Versteifung der einzelnen Fäden an der Trennlinie. Das so geprüfte Ausschneiden von Fäden und Aufreißen der Nähe wird verhindert. Bei verschiedenen Artikeln ist sogar ein Bestimmen überflüssig. Der PERLON-Schneider kann an jedem normalen Lichtnetz angeschlossen werden. Mit dem neuen Gerät ist es möglich, auch die diksten Gewebe zu schneiden. (Textil-Mittlungen)
- **Augsburg.** Das Umhängen in Form der bekannten Fledermaus aus PERLON-Druck ist etwas Neues. Das verwendete Material besitzt eine bedeutend größere Haltbarkeit als PERLON gibt es auch Tragtaschen. (Textil-Werbe-Manufaktur)
- **Wiesbaden.** Neuerdings gibt es auch Reiskaffee aus PERLON. Sie sind federleicht und unversäufelt. Rück sind auch die neuen Handtaschen aus weissen, geräucherten PERLON-Stoff in ganz modernen Formen. Sind sie schmecker, hält man sie unter die Wasserleitung. (Abendpost)
- **Stuttgart.** Mit der Herstellung von Nähmaschinenarmen aus PERLON ist begonnen worden. PERLON-Nähmaschinenarmen zeichnen sich durch weiches, schallloses Arbeiten, höhere Kraftübertragung und längere Lebensdauer aus. (Neues Heiner Handelshaus)
- **Düsseldorf.** Nach längerer Entwicklungsarbeit gelang jetzt die Herstellung eines Spezial-Wasch- und Plüschstoffs für Wäsche aus Polyamid-Fasern wie PERLON. Das Mittel kommt unter der Bezeichnung "Janoline" auf den Markt. Für die Hausfrau bedeutet "Janoline" eine erhebliche Erleichterung. Ein entscheidender Vorteil ist, daß das Mittel die Wäsche schneeweiß erhält und ein gelbliches Vergilben oder Grauwerten verhindert oder beseitigt. Es genügt, "Janoline" von Zeit zu Zeit zwischen dem blühenden Wäsche mit Feinwaschmittel zu benutzen. (Völkischer-Franke)



Diese beiden miltigen Juden in Oselet und Lammfell sind ganz aus PERLON. (Radio-Revue)

Neuer Sieg der Chemie: Pelze aus PERLON

Kreftid. Die niedersteinte Textilindustrie hat in den letzten Jahren durch neue Erzeugnisse und Verarbeitungsarten oft genug von sich reden gemacht. Sie bringt nun ein neues Erzeugnis, das nasskalte Gebiete den Bereich der PERLON-Verwendung erschließt und der deutschen Industrie auch im Ausland weitere Beachtung sichern wird. Die Textilindustrie wird jetzt PERLON-Pelze auf den Markt bringen.

Bei der Entwicklung dieser PERLON-Pelze, die auf Grund langer Versuche jetzt zu einem überaus guten Abschluß gekommen ist, spielt die Mitarbeit der PERLON-erzeugenden Industrie eine bedeutende Rolle. Die Produktion ist jetzt in großer Umfang angelaufen. PERLON-Pelz kann zunächst in Oselet, Indisch-Lamm- und Pelzarten hergestellt werden. Praktisch sollen solche PERLON-Pelzmäntel von Mänteln aus Tierpelz kaum zu unterscheiden sein, so daß schon aus diesem Grunde das neue Erzeugnis großen Interesse begegnen dürfte. Der Pelz eines konfektionierten Damenmantels aus PERLON-Pelz soll zwischen 200 und 300 DM liegen. Der Pelz ist jedoch nicht nach der jeweiligen Pelzart, sondern nach der jeweiligen Pelzart, interessant sich den Aussehen sehr stark für das neue Erzeugnis. Die großen Vorteile des PERLON-Pelzes sind:

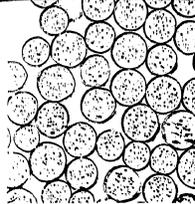
- hohe Strapazierfähigkeit
- gute Wärmeisolation
- große Abriebfestigkeit
- Waschbarkeit
- Mottenfestigkeit

Weitere Verwendungsmöglichkeiten des neuen Stoffes sind in der Schußindustrie gegeben. PERLON-Pelz hat ferner, große Möglichkeiten als Futtermittel für Anoraks, Agnes-Ski-Kleidung und Mäntel. (Rheinische Post)

Nur von Weiblich
• Oselet. Die PERLON-Webpelz-Kollektion umfaßt mehrere Grundqualitäten, die in besonders gut gelungenen Kombinationen von Schwarz und Fohlen in schwarz, auch in braun und weiß hergestellt werden. Hierbei ist es nicht nur möglich, die Felle mit zu bringen, sondern auch Griff und Fall der Webpelze auszusuchen nachahmen. Das Neueste ist eine braune PERLON-Niermatte, die durch ombreartige Farbgebung und Florfekte unterschiedlicher



Der sportliche Mantel... (Caption text is partially obscured)



Wissenschaften. Nach zahllosen Farbversuchen ist es der deutschen PERLON-Industrie gelungen, die ersten spinnfähigen PERLON-Fasern herzustellen. Bei Farbversuchen stellte sich heraus, daß die Farbechtheit der spinnfähigen PERLON-Fasern alles übertrifft, was bisher an Farbechtheiten spinnfähiger Fasern bekannt ist. Die Spinnfähigkeit erfolgt durch Anlagern der Farbpigmente in die noch flüssige Schmelzmasse, aus der die Faser entsteht. Die Fasern sind dampftrockner- und plüsserichtig. Hergestellt wird spinnfähiges PERLON zunächst in den Hauptfabriken der Trikotagen- und Strickwaren-Industrie. Unser Bild: Spinnfähige PERLON-Fäden unter dem Elektronen-Mikroskop. Die eingelagerten Farbkörner sind deutlich erkennbar. (Fähliche Presse)

Forscher will zwölf Monate allein unter Indianern leben

Bonn. Zwölf Monate unter noch unerforschten Indianern in Ost-Ecuador will der 31jährige Dr. Oberem vom Seminar für Völkerkunde der Universität Bonn verbringen. Dr. Oberem wird nur von einigen Eingeborenen begleitet werden. Die deutsche Ecuador-Expedition wird von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Bad Godesberg, der deutschen Industrie und der Regierung von Ecuador unterstützt.

Die Expedition wird im tropischen Regenwald von Ost-Ecuador — im Gebiet der oberen Hochanden des Amazonas — operieren. Erforscht werden sollen die Qujos, Zaparos, Guaji und unter Umständen die Aucas. Über sämtliche Indianerstämme (bisher bekannt) sind keine wissenschaftlichen Unterlagen vor. Dr. Oberem will im einzelnen bei den genannten Indianerstämmen folgende Untersuchungen durchführen:

- Ethnologische Forschungen, Forschungen über die vorhandene Kultur
- Zoologische Forschungen
- praktische Erprobung von PERLON-Bekleidung (Ober- und Unterbekleidung) und PERLON-Ausrüstung im tropischen Regenwald
- Primitive Wanderhandbauern
- Stutzgärt. Es scheint, daß den Chiriquos, Zaparos und Guajos ein gewisses Wissen über die Herstellung von PERLON-Fäden, Tierverarbeitungen, welche die Universität Neapel durchführte, bewahrt sind. PERLON große Vorteile hat. Die Vornahrung besteht sehr bald, und die Haltung geht rascher voran. (Die Umschau in Wissenschaft und Technik)
- Wuppertal. Aus PERLON-entdes haben Wissenschaftler einen neartigen Kunststoff entwickelt. Die qualitativen Vorteile des PERLON-Kristallzweins liegen im höheren Gebrauchswert, größerer Elastizität und geschmeidigerem Griff. Einsatzgebiete sind: Badematten, Unterwäsche, geackerte und bewirkte Oberbekleidung, Socken und Kinderstrümpfe. (Fehlzeitung)
- Lindeburg. Feststellungen haben ergeben, daß Menschen mit allseitigen Vornauigkeiten auf alle Chemiefasern, kommt gerade PERLON, weil weniger negativ reagieren, als andere Fasern. Da PERLON biologisch völlig indifferent ist, ist es also auch allseitig verarbeitbar. Menschen in der PERLON-Ausrüstung wird der Expedition von der deutschen PERLON-Industrie zur Verfügung gestellt. Als

PERLON

Forschung und Fortschritt



Hier beginnt die Geburt des PERLON-Fadens. Wie ein wilder Traum springt er sich durch hauchdünne Düsen in die Wirklichkeit (Brittling)

Textilien aus der Retorte

Die Entwicklung der synthetischen Faser ist das Verdienst der chemischen Großindustrie Deutschlands und Nordamerikas. Ende der zwanziger Jahre hatte die 1. C. Farbindustrie mit der Forschung begonnen. Man ging von der Erkenntnis aus, daß die Naturfaser Wolle, Baumwolle, Hanf und Flachs wie auch die aus Naturstoffen hergestellten Chemiefasern eine gemeinsame Eigenschaft haben: sie bestehen aus länggestreckten Molekülen, die sich aus vielen gleichartigen Molekülen gebildet haben. So wurde nun versucht, solche Moleküle künstlich zu synthetisieren. Die ersten synthetischen Faserstoffe wurden in den USA entwickelt. Die Entwicklung der synthetischen Faserstoffe begann, sieben Unternehmen, die PERLON herstellten. Dem Chemiker hat seine Erklärung zu folgen, wie PERLON entsteht, ist nur wenig möglich. Der unmittelbare Ausgangspunkt für PERLON ist Caprolactam, ein schwach gelber, kristalliner Stoff, der aus Phenol gewirkt. Phenol ist wiederum auf den Steinkohlenerzeugnissen zurückzuführen. Caprolactam wird bei hohen Temperaturen zum Polymeren polymerisiert. Das heißt, etwa 200 Moleküle Caprolactam lagern sich zu einem Kettenmolekül zusammen. Wie Wolle die Faserstoffe des Lactams aus Phenol spielen hier die polymerisierten Fäden der Chemiker. Die PERLON-Fasern bestehen aus Caprolactam, eine große Rolle. Es ist eine solenne Spinnmaschine, die ihren Spinnstoff erst einmal auf eine Temperatur von etwa +200° C erhitzt. Zehn Minuten müssen die heiße Masse durch die spinnfähigen Bohrer der Spinnmaschine fließen, um die Faser zu bilden. Das Spinnmaterial ist noch gasförmig hochpolymerisiert. Es ist dann ein unauflösliches Polymer. Die Fäden werden im Wasser gewaschen, um die Spinnmaschine zu reinigen. Die Fäden werden auf eine Länge von 1000 Meter (langen Faden) gewaschen. Was nun geschieht, sieht so aus, als ob es kaum besondere Bedeutung hat. Kein riesiger Behälter mit hochpolymerisiertem Spinnstoff, sondern ein großer Behälter, in dem die Fäden jetzt laufen müssen. Doch es vollzieht sich hier etwas sehr Wichtiges. Die Fäden werden auf die vier- bis fünffache Länge vorverreckt, und die Kettenmoleküle, die sich bisher noch in völlig ungeordneter Weise befinden, ordnen sich in immerzu Zylinder der Faser parallel. Die unter Zwang wirkliche Orientierung bleibt von nun an erhalten, ob der Zug zu wirken aufgehört oder man den Faden spinnen vollständig. Der Krieg brachte es dahin, daß man in Deutschland die Fäden nicht völlig unauflöslich (Lernverfahren) und aus PERLON vorseit Fall-

Die bunte Seite



Nur keinen Streit vermeiden!

Der neue 60-Gramm-Hut, den die deutsche PERLON-Industrie jetzt herausgebracht hat, schützt Sie vor den Folgen. Halten Sie sich ruhig den Hut vor das Gesicht, wenn Ihnen Ihre Frau ein Tintenfaß an den Kopf werfen will. Ein nasser Schwamm behebt den Schaden. (Der Stern)



Die ganz große Masche

„Willst du mal den Rüssel davonlassen!“ sagt Elefant-Papa Jumbo zu seiner Tochter Jumbinchen. Aber Jumbinchen war trotzig. Sie zog erst recht und aus Leibeskräften. So kam dieses Foto vom Elefanten-Strumpfziehen im Gelsenkirchener Zoo zustande. Was Jumbo und Jumbinchen unten lang machen ist das neueste Erzeugnis einer PERLON-Strumpf-Fabrik: der Einheitsstrumpf. Die Normalgröße des neuen Strumpfes entspricht etwa dem Fuß einer Zehnjährigen. Wenn man tüchtig daran zieht, dehnt er sich auf das Dreifache aus und paßt bestimmt auch auf das dickste Elefantenbein. Auf chemischem Wege wird der Strumpf auf 60 cm Länge zusammengedrumpft. Wer ihn zum erstenmal anzieht, denkt zunächst: „Der paßt ja nie und nimmer!“ Aber er paßt doch und immer: beim Anziehen dehnt er sich auf jede gewünschte Bein- und Fußgröße. So können Mutter und Tochter endlich auf gleich großem Fuß leben. Um die Dehnbarkeit der Strumpf-Strumpfen zu beweisen, zog man ihn auch Jumbinchen über die schlanken Fesseln. Anschließend durften die Tiger ein bisschen damit spielen. Dabei bekam er das erste Loch — aber keine Lautmasche. Jetzt ist im ganzen Zoo natürlich der Strumpf-Strumpf höchster Trumpf. (Constance)



Hofklatsch natürlich! Geh's um den charmannten kleinen Prinzen — oder...? Ein bißchen Eifersucht und Neid ist wohl im Spiel auf die glückliche Rivallin mit dem witzigen Stupsnäschen. Fi donci! Aber zum Schluß sind doch alle kleinen Holdamen hingerissen. Von ihren hauchzarten PERLON-Kleidchen natürlich. Unser Bild (oben) zeigt das Münchener Kinderballett im Nymphenburger Schloßpark. (Chic)



Auch in der Küche erscheint jetzt PERLON. Hier in Gestalt eines Topfreinigers, der Küchengerät besonders schonend und selbst leicht gereinigt werden kann. (Magazin der Hausfrau)



Er kann lange daran herumbeißen — die neue Hundeleine aus PERLON (oben) hält seinen scharfen Zähnen stand. Entwickelt wurde ein Trockenrasierapparat, der unabhängig vom elektrischen Strom arbeitet (unten). Das Gerät hat eine Schwungscheibe, die durch eine unzerreißbare PERLON-Schnur angetrieben wird. Die Schwungscheibe bringt einen Rotor-Scherkopf in Bewegung. Seine Tourenzahl liegt mit 5000 über der eines Motorantriebes. Zwei- bis dreimaliges Ziehen genügt für etwa eine halbe Rasur. Mit einer Bremse kann das Gerät gestoppt werden. (Bilitz / Neue Ruhrzeitung)



Junge Dame, sportlich und gut aussehend, sucht Anschluß für gemeinsame Wochenendausflüge, PERLON-Zelt, komplett für zwei Personen, hübsch verpackt im PERLON-Rucksack, Wunderkochtopf, der Bratpfanne und Spirituskocher enthält, sowie zusammenklappbarer Tisch und zwei Stühle (in der rechten Hand) vorhanden. Na, wie ist es? Hätten Sie nicht Lust? (Holsteiner Courier)

Wir stellen vor:

dralon



EINGETRAGENES WARENZEICHEN

EINE  FASER

**FARBENFABRIKEN BAYER
AKTIENGESELLSCHAFT**

Verkauf chemischer Fasern · Düsseldorf, Königsallee 17a

STAT



Du ist



Die bisher im Rahmen unserer Versuchsproduktion unter der Bezeichnung „BAYER-nyl-FASER“ verkaufte vollsynthetische Spinnfaser bringen wir jetzt unter dem uns im In- und Ausland geschützten Markennamen „DRALON“ auf den Markt. Die dreijährige umfangreiche Versuchsproduktion hat ergeben: DRALON ist eine universelle Faser. Ihre einmaligen Eigenschaften sichern ihr ein weites Verwendungsgebiet. Überall, wo man Garn spinn und Fasern als Füllmaterial verwendet, ist DRALON interessant und in vielen Fällen den bisher zur Verfügung stehenden Fasern überlegen.

Im Ablauf unseres weitgesteckten Versuchsprogramms ist DRALON mit sehr guten Ergebnissen in der Baumwoll-, Kammgarn-, Schappe-, Streichgarn-, Zweizylinder-, Teppichgarn- und Hartfaser-Spinnerei sowie als Füllmaterial für Reform-Decken und Schlafsäcke eingesetzt worden. Beste Verträglichkeit mit Wolle, Caprarna, Baumwolle, Zellwolle, Bayer-PERLON und anderen Fasern sichern DRALON auch auf dem Gebiet der Mischgespinste große Möglichkeiten. Bereits jetzt wird DRALON in größerem Maße im Bekleidungssektor, für Heimtextilien und für technische Gewebe verarbeitet.

DRALON ist in allen Farbnuancen bis zu tief-schwarz mit hervorragenden Echtheiten färbbar.

DRALON ist eine sehr wollfähliche Faser. Darüber hinaus hat sie eine Reihe besonders wertvoller Eigenschaften, wie sie keine Naturfaser besitzt.

Alle Artikel, die das DRALON-Qualitätszeichen tragen, werden durch einen Verarbeiter-Beyers an einen hohen Mindestqualitätsstand gebunden. Trotz Konsumpreisen werden DRALON-Erzeugnisse deshalb bald zur Textil-Elite gehören. Das DRALON-Etikett, das jeden DRALON-Artikel kennzeichnet, wird ihr Gütediplom sein.

Eine vielseitige Einführungs- und Aufklärungsaktion wird DRALON und die hervorragenden Eigenschaften dieser Faser bis zum letzten Verbraucher bekannt machen.

Die DRALON-Eigenschaften

DRALON wärmt stärker als alle Naturfasern (dralon-warm)

DRALON ist spezifisch leichter als alle Naturfasern (dralon-leicht)

DRALON ist schmiegsam

DRALON besitzt hohe Bauskraft und Fülligkeit

DRALON ist elastisch u. formbeständig

DRALON besitzt gute Scheuer- und Reißfestigkeit

DRALON ist quellfest

DRALON besitzt gute Standfestigkeit für Florgewebe

DRALON filzt nicht und verhindert die Filzung in Mischungen mit Wolle

DRALON eignet sich besonders zum Plissieren, die Plisseefalten überdauern völlige Durchnässung

DRALON ist mühselos wuschbar und trocknet schnell

DRALON läßt sich leicht entlecken

DRALON reizt auch empfindliche Haut nicht

DRALON wird durch die hohe elektrostatische Aufladung von Rheumunfalligen als schmerzlindernd geschätzt

DRALON ist motten- u. mikrobensicher

DRALON ist unempfindlich gegen atmosphärischen Einfluß und Lichtschädigung

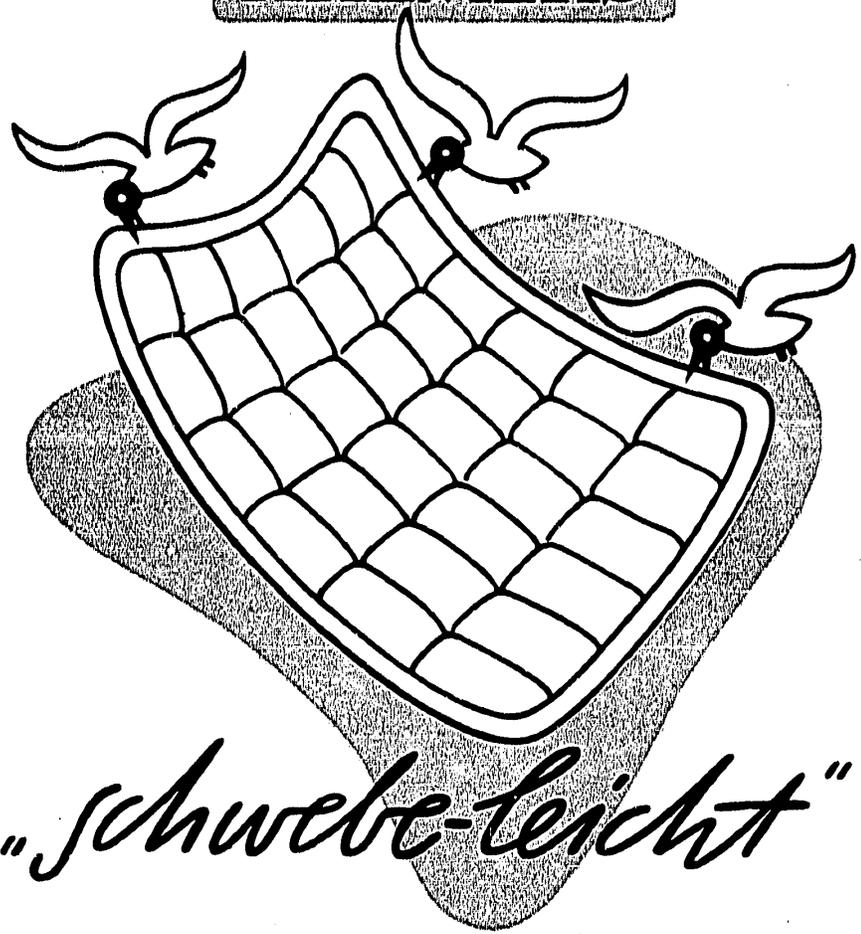
DRALON besitzt hohe Säuren- und gute Laugenbeständigkeit

Wofür wird DRALON eingesetzt?

Herren-, Damen- und Kinder-Trikotagen • Strickwaren • Strümpfe und Socken Gewebe für leichte Staub- und Regenmäntel • Leichte Damen- und Herrenoberstoffe • Modische Damenstoffe • Leichte Hemden- und Blusenstoffe • Schlafdecken • Schals • Samte, Plüshe und Webpelze • Reformdecken und Schlafsäcke Vorhang-, Dekorations- und Möbelstoffe • Sonnenschutz-Vorhänge, Markisen und Zelstoffe • Teppiche und Bodenbelagstoffe • Filtergewebe und Säureschutz-Anzüge.

Zahlreiche zweckmäßige und fortschrittliche Eigenschaften der DRALON-Faser machen DRALON-Erzeugnisse zu einem neuen Maßstab für Güte und Qualität moderner Textilien.

KREMERS



„Schwebelicht“

R E F O R M - D E C K E

mit BAYER-acryl-Füllung

BAYER-acryl-FASER

**jetzt
dralon**

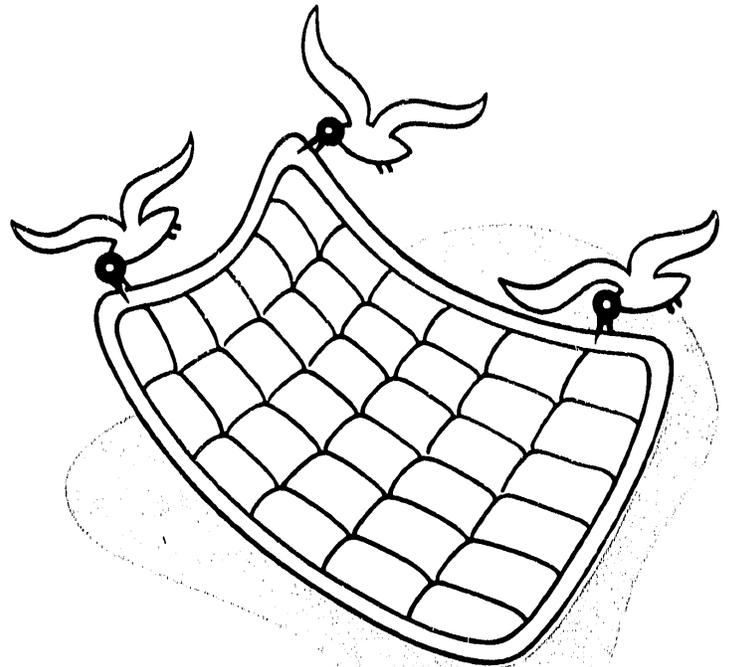


DAS IST DIE

„schwebe-leicht“

REFORM-DECKE

Sie enthält in einem gesteppten Mako-Baumwolltrikotüberzug BAYER-acryl-FASER. Es handelt sich dabei um eine von den Farbfabriken Bayer, Aktiengesellschaft, Leverkusen, entwickelte vollsynthetische Faser. Die hervorragenden Eigenschaften der BAYER-acryl-FASER wurden in zahlreichen vielseitigen Anwendungsversuchen festgestellt. In Fällen, wo sie besonders hohen Ansprüchen genügen muß, wie z. B. in Schlafsäcken der neuesten Himalaya-Expedition, – in Krankenhausbettdecken, – aber auch im privaten Haushaltsgebrauch – hat sich die BAYER-acryl-FASER ausgezeichnet bewährt.



„schwebe-leicht“

Warenzeichen angemeldet

**Die „schwebe-leicht“-Reformdecke
ist so leicht, als ob sie schwebt!**

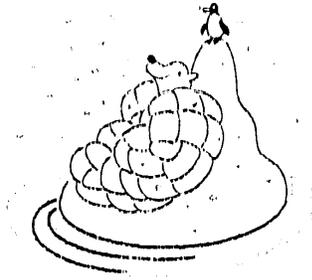
BAYER-acryl-FASER hat ein geringeres
spezifisches Gewicht als alle Naturfasern.

BAYER-acryl-FASER im Himalaya bewährt

„schwebe-leicht“ schafft neues Schlafbehagen

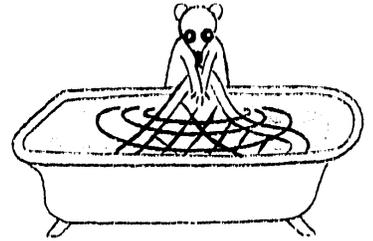
Wärmt sehr,

denn die BAYER-acryl-FASER hat ein außerordentliches Wärmehaltungsvermögen. Sie vermittelt ein Gefühl angenehm trockener Wärme.



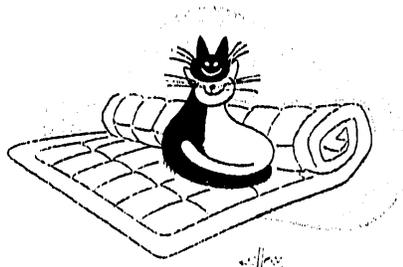
Waschbar,

denn die BAYER-acryl-FASER-Füllung verträgt das Waschen ebenso wie der Baumwollbezug. BAYER-acryl-FASER filzt und klumpt nicht und behält ihre Bauschelastizität und Fülligkeit auch nach der Wäsche.



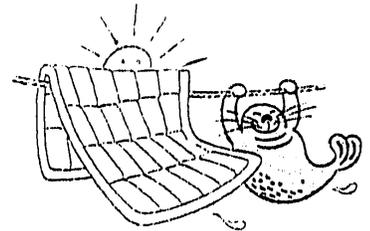
Schmiegsam,

denn die BAYER-acryl-FASER ist sehr weich und macht dadurch die Decke herrlich anschmiegsam.



Trocknet schnell,

denn die BAYER-acryl-FASER nimmt nur sehr wenig Wasser auf.



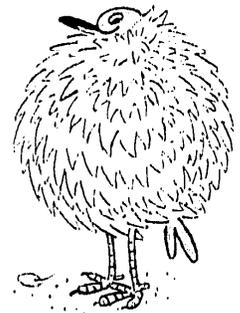
Mottensicher,

denn die vollsynthetische BAYER-acryl-FASER-Füllung wird von den Motten ebensowenig angegangen wie der Baumwollbezug; außerdem bietet die BAYER-acryl-FASER-Füllung Bakterien und Pilzen keinen Nährboden.

**Bedarf
keiner besonderen
Pflege**

**Füllig, bauschig und
elastisch,**

denn die BAYER-acryl-FASER hat eine hohe Bauschelastizität und große Füllkraft, die ein Zusammendrücken der Decke verhüten.

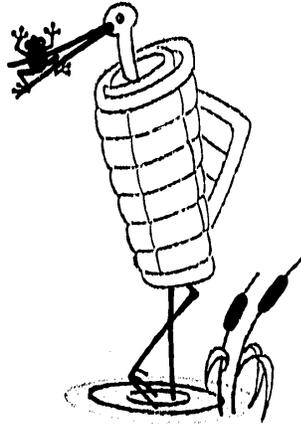


BAYER-acryl-Füllung gibt der Decke lange Haltbarkeit

Wohlig sich strecken, unter „schwebelicht“-Decken

**Angenehm für
Rheumatiker,**

denn ähnlich wie Angorawolle läßt sich die BAYER-acryl-FASER beim Gebrauch leicht elektrisch auf und übt dadurch eine wohltuende, vielleicht sogar heilende Wirkung aus



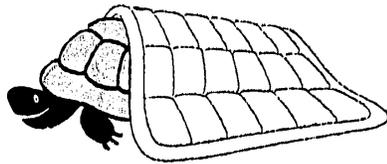
Hygienisch,

denn als Einziehdecke wird sie wie ein Oberbett in einen Bezug gesteckt. Daher besonders für Hotels, Pensionen, Krankenhäuser, Sanatorien, Heime etc. geeignet.



**Verspricht lange
Haltbarkeit,**

denn die tägliche Benutzung, das Reinigen, Säuren, Insekten und Bakterien schädigen die vollsynthetische BAYER-acryl-FASER nicht.



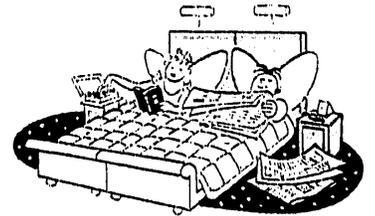
Hier wird

„schwebe-leicht“

gebraucht

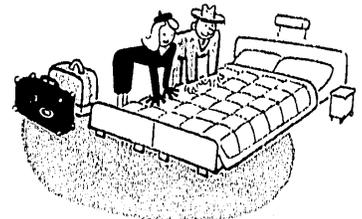
In jedem Haushalt

Die leichte, schmiegsame Reformdecke, die erholsamen Schlaf schenkt und eine ausgeglichene Körpertemperatur schafft



In Hotels und Pensionen

Ihre Verarbeitung als Einziehdecke entspricht den modernen hygienischen Anforderungen. Weich, leicht, wärmend und schmiegsam erfreut sie jeden Gast.

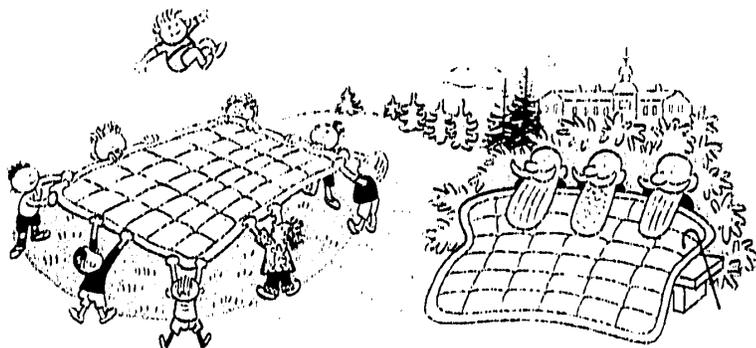
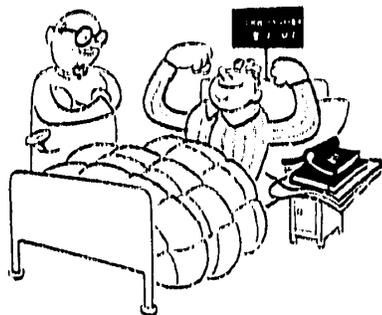


„schwebe-leicht“, die Gesundheitsdecke

„schwebe-leicht“, die hygienische Decke

In Krankenhäusern, Sanatorien und Kliniken

Da sie antiallergisch und angenehm für Rheumatiker ist und sich mühelos und ohne Schaden zu nehmen waschen und desinfizieren läßt, ist sie hierfür besonders geeignet.



In Jugend-, Ferien- und Altersheimen

Die Reformdecke, die allen Anforderungen genügt. Ihre starke Luftdurchlässigkeit schafft die für er-

holsamen Schlaf so wesentliche ausgeglichene Körpertemperatur, und durch ihre Schmiegsamkeit verleiht sie das wohlige Gefühl der Geborgenheit.

Wasch-Anleitung

Man lege die Decke einfach in handwarmes Wasser, in dem ein Feinwaschmittel aufgelöst wurde, bewege sie darin und spüle mit klarem Wasser gut nach. Getrocknet wird sie an der Luft. Auch nach häufigem Waschen bleibt die „schwebelicht“-Reform-Decke voluminös, schmiegsam und gleich gut warmhaltend.

Zu beziehen durch Ihren Anstaltsausstatter.

Bezugsquellen weist nach:

Fa. Gebr. Kremers, G. m. b. H.

Vluyn, Krs. Moers



Cupera

Bemberg

MARKISETTES

mit

elion
Hochoverdüngung

nur von

*Bisher
unerreichbare
Vorzüge:*

- HÖCHSTERREICHBARE LICHTTECHTHEIT
- HÖCHSTE LICHTBESTÄNDIGKEIT
- WASCHECHT
- SCHIEBEFEST
- KNITTERARM

Dadurch erhöhte Haltbarkeit

RENZ & SOHN G.m.b.H. · LANGENBRÜCKEN / BADEN ·



*Es genügt nicht
nur mit der Zeit zu gehen.*

Viele gehen nur mit der Zeit – das genügt nicht! Vorausdenken, Sehnsüchte wecken, nicht nur Wünsche erfüllen, Schrittmacher sein – das bringt mehr Ansehen, mehr Publizität, mehr Freunde.

Wir faßten diesen Grundsatz vor langer Zeit und sind ihm treu geblieben – Jahrzehnte hindurch.

BEMBERG ist immer der Zeit voraus. Bewährtes wird gepflegt, verbessert, Neues geschaffen, geprüft, erprobt – bis es die Bewährung bestanden hat. Dies alles umfaßt der Name BEMBERG. Er steht auch über den folgenden Seiten, die einen kurzen Einblick in unser heutiges Programm geben.



Bemberg Record

eine knitterfreie Stoff-Neuschöpfung in ausgesprochen „trockenem“ Naturseiden-Charakter, deren überraschend hoher Gewebe-Elastizität international erprobte Ausrüstungs-Erkenntnisse zugrunde liegen. Die auf RECORD herausgebrachten erlesenen modischen Dessins in ausgewählter Kolorierung machen diese besonders fadendicht gewebte und trotzdem semmerlich leichte Ware zu einem wirklichen Verkaufsschlager der Konsum-Preisklasse.

mit

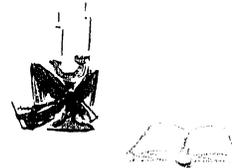
elON
Hochoveredlung

weit voraus!



Bemberg
Taischan

Eine rein-BEMBERG-honanseidige Spitzenqualität in erstklassiger Knitterfrei-Ausrüstung, die sich mit vollem Erfolg auf dem Markt und bei den Konsumenten bewährt. In diesem Frühjahr präsentiert in einem überaus reichen und die modische Farbenskala umfassenden Uni-Sortiment, sowie in einer dem Charakter dieser Ware entsprechenden Druckmusterung, die in klassischer und modischer Ausführung allen Wünschen entsprechen und sich dennoch auf einer für jeden erschwinglichen Konsum-Preisbasis bewegen.



Bemberg Japonette
Libelle

Unter diesem Namen wurde eine neue, batist-artige und feinstfüßige Wäschequalität mit „Stand“ entwickelt, welche – modisch bedruckt – durch ihren zarten, hautsympathischen Charakter im In- und Ausland einen besonderen Verkaufserfolg aufweist.



mit

elton
Hochoveraltung

weit voraus!

Bemberg

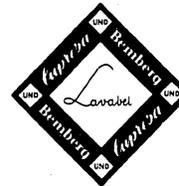
Schantuna



Eine weitere schantung-ähnliche Gewebe-Qualität, welche uns in vielen Farben, bedruckt, sowie auch in mancherlei modischer Buntgewebe-Musterung die Frühjahrs-Kollektion dieses Jahres merkbar belebt. Preislich attraktiv, bietet auch diese knitterresistent ausgerüstete Ware wie alle BEMBERG-Erzeugnisse besonders interessante Verarbeitungs-Möglichkeiten und -Effekte. Je fälliger dieser edle Stoff verarbeitet wird, um so besser tritt der Knitterresistenz-Effekt zutage. Es ist zu beachten, daß es diese BEMBERG-Schantuna-Qualität auch in neuartiger, 2 farbiger Melange- und Melange-Faconné-Ausführung gibt.



Es gibt viele Lavabel, aber nur einen BEMBERG-CUPRESA-Lavabel! Also ein solides Kett-Krepp-Gewebe, das schon durch seine Struktur kaum knittert und nach jedem Waschen schöner wird. Diese langjährig erprobte Qualität erfreut sich daher für preiswerte, doch stets elegante Sommerkleider in immer neuesten Imprimés bei uns und auch in vielen Überseeländern unverändert großer Beliebtheit. BEMBERG-CUPRESA-Lavabel kann sowohl zu wundervoll weichfließenden Kleidern verarbeitet werden als auch zu solchen mit modischer „Glocke“, die durch den modernen Petticoat-Steifunterrock bei Lavabel besonders gut zur Geltung kommt. BEMBERG-CUPRESA-Lavabel läßt sich leicht waschen und gut bügeln und ist daher geradezu geschaffen für schönste, hervorragend haltbare Nachtgewänder.



mit

elion
Hochoverdrückung

weit voraus!

Bemberg

Toile

Pastell-farbig und mit vielen, immerwieder neuen und hübschen Blütendessins bedruckt, ist eine seit langen Jahren besonders dankbare und beliebte Wäsche- und Blusen-Qualität, deren eleganter BEMBERG-Griff und gute Waschbarkeit bei günstiger Preisstellung besonders besticht.



Bemberg

Charmeuse

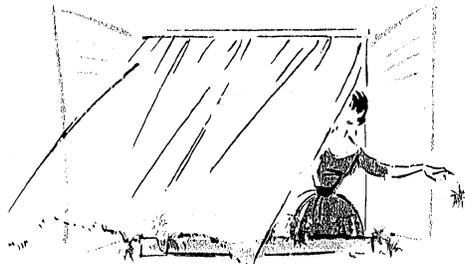
Über 25 Jahre bewährt hat sich BEMBERG-Charmeuse – nicht allein durch seine guten Trageigenschaften, sondern auch durch sein edles Aussehen. Ob es sich um Wäsche für den täglichen Gebrauch oder um etwas Leichtes, Elegantes handelt – BEMBERG-Charmeuse erfüllt alle Wünsche auf das Beste. BEMBERG-Charmeuse ist die Marke des Vertrauens.



mit

elion
Hochoverdrückung

weit voraus!



Bemberg
Marquissette

mit der Goldkante.

Bei Gardinen bietet BEMBERG wesentliche Vorzüge: „BEMBERG-Marquissette mit der Goldkante“ ist aus hochentwickelten, eigens für diesen Verwendungszweck geschaffenen BEMBERG-Spezial-Garnen hergestellt. Die besondere Konstruktion gibt ihm einen eleganten Fall, das duftig zarte Aussehen und eine ausgezeichnete Gebrauchstüchtigkeit. BEMBERG-Marquissette kann genau so wie Feinwälsche behandelt werden.

Bitte, denken Sie auch daran:

In dieser kleinen Druckschrift konnten wir Ihnen nur einen kurzen Überblick geben. Das gesamte BEMBERG-Programm ist viel reichhaltiger, und immer kommt Neues hinzu.

Sollten Sie irgendwelche speziellen Fragen haben, dann schreiben Sie uns bitte. Wir freuen uns, wenn wir Ihnen mit ausführlichen Angaben und mit dem Nachweis geeigneter Bezugsquellen dienen dürfen.

Die neuesten Schöpfungen aus unserem Material:

Bemberg Meteor

Bemberg Organza

Flock

Bemberg Nylon

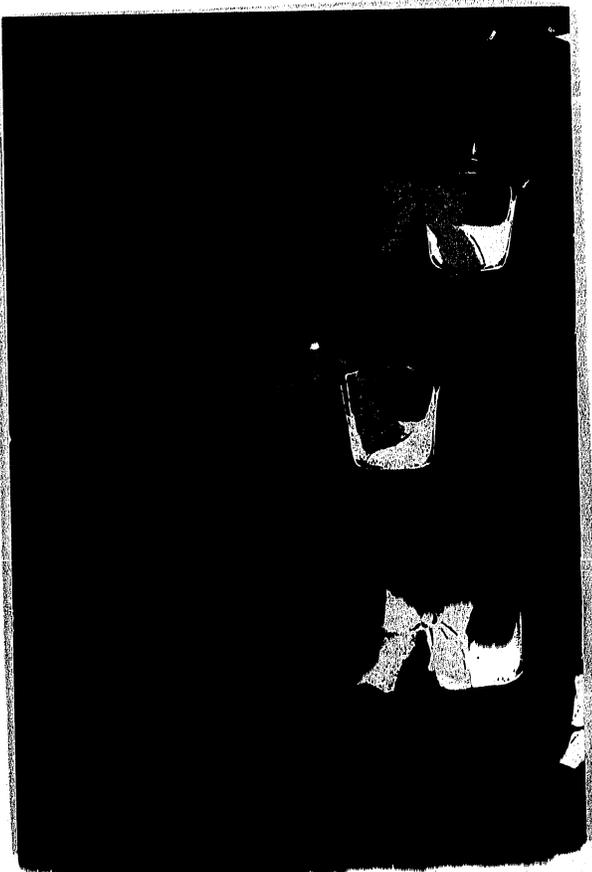
Ausbrenner

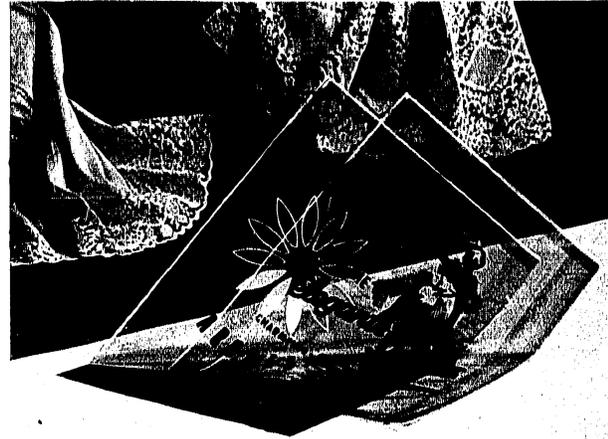


mit

elion
Hochoverdrückung

weit voraus!





Bemberg Zellglas

Caprophan

Es gibt wenige Fertigwaren, die durch eine Umhüllung mit Caprophan nicht gewinnen. Strümpfe, Krawatten, Unterwäsche, Handschuhe, Herrenhemden, Damenblusen und manch anderes Textil-erzeugnis erhält durch BEMBERG-Zellglas-Caprophan einen erhöhten Kaufanreiz: Ihr Vorteil!

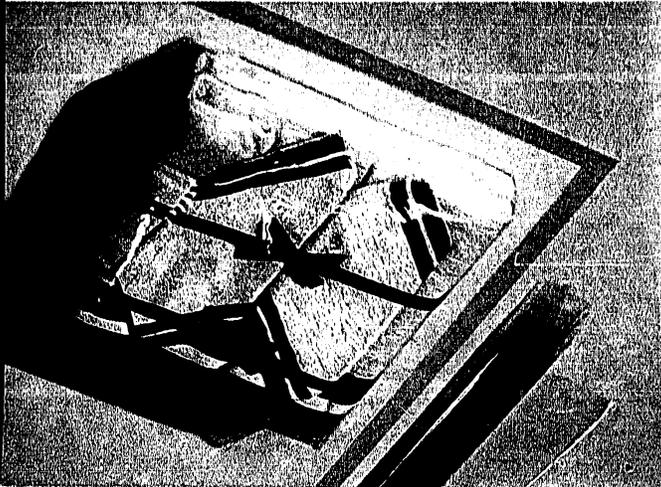
Die bewährten BEMBERG-Randfest-Beutel mit dem verstärkten Saum bieten Ihnen außerdem den Vorteil leichten und schnellen Verpackens, insbesondere erweisen sich diese Beutel im Gebrauch beim Einzelhandel als sehr zweckentsprechend, da ihre Form das Herausziehen und Hineinschieben des Artikels ohne jede Beschädigung des Beutels ermöglicht.

Wir beraten Sie gerne:
J. P. Bemberg Aktiengesellschaft
 Wuppertal



Cuprophane

Bemberg Zellglas

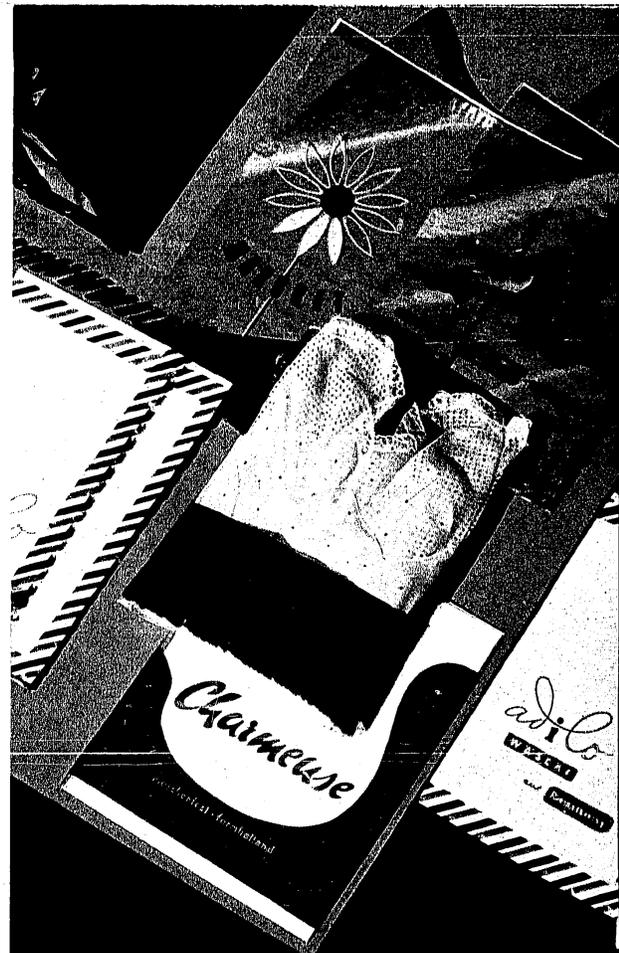


Bemberg Zellglas

Cuprophane

die unentbehrliche Verkaufshilfe

Die individuelle Klarsicht-Verpackung eines Artikels hebt sein Ansehen. Namentlich die Textilindustrie handelt nach dieser Erkenntnis. Die Sorgfalt in der Herstellung des angebotenen Artikels und seine werbende Präsentation werden durch eine zweckmäßige Klarsicht-Verpackung unterstrichen. Eine BEMBERG-Cuprophane-Umhüllung mit ein- oder mehrfarbigem Aufdruck ebnet den Weg zum Markenartikel. Zahlreiche Artikel der Damen- und Herrenkonfektion werden heute in BEMBERG-Zellglas-Cuprophane verpackt. Unsere Kunden wissen, daß BEMBERG-Zellglas-Cuprophane die Waren schützt und den Verkaufswert hebt. Überlegen auch Sie bitte, für welche Artikel Ihrer Verkaufskollektion Sie diesen Vorteil nützen wollen.



Wie verarbeitet man *Acella* Steppstoff?

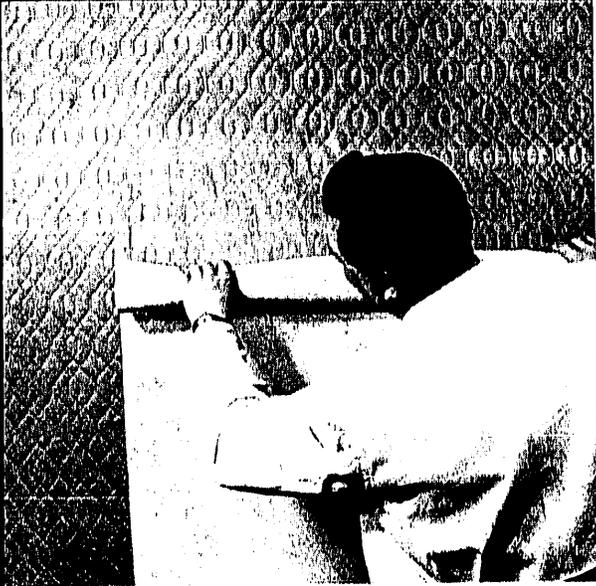
Acella-Steppfolie eignet sich vorzüglich als Wandbekleidung für repräsentative Räume, Schaufensterwände, Garderoben usw. Neben der vorzüglichen Wirkung im Raum hat sie den Vorteil, daß sie geräuschdämpfend wirkt.

Man kann die Steppfolie an die Wand spannen, aber auch wie eine Tapete an die Wand kleben. Hierfür können alle guten handelsüblichen Tapetenkleister verwendet werden. Die Wände sollen trocken sein; Leimfarbenanstriche müssen abgewaschen werden, soweit es sich nicht um Binderfarben handelt, welche nicht stören. Auch Ölfarbenanstriche brauchen nicht entfernt zu werden.

Oben: Zuschnitt der Acella-Bahn

Unten: Einstreichen der Wand mit Tapetenkleister



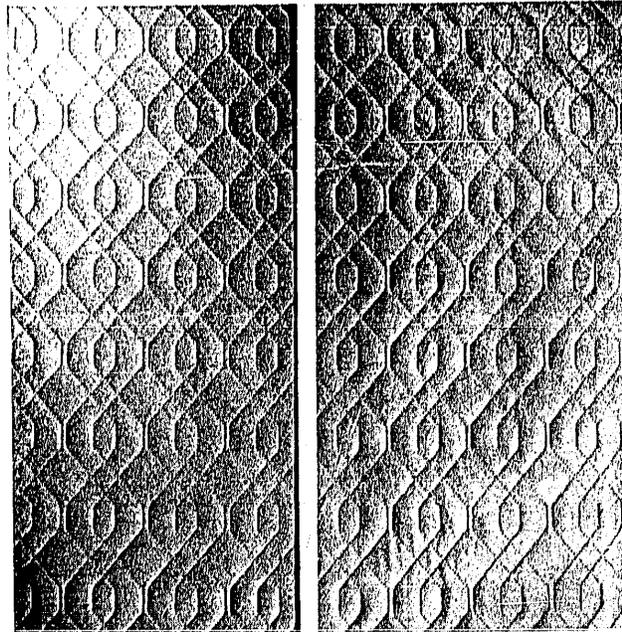


Links: Anlegen der Bahn an die Wand



Ein Abschleifen der Wände erübrigt sich, weil durch die Zellwatte kleine Unebenheiten der Wand ausgeglichen werden. Die Verarbeitung der Steppfolie unterscheidet sich vom Tapetenkleben wie folgt:

Die Bahnen werden musterpassend zugeschnitten, dann wird die Wand mit dickflüssigem Kleister eingestrichen (nicht die Steppfolie!). Jetzt wird die vorher aufgerollte Bahn langsam an der Wand von oben her abgerollt und mit einem weichen Tuch fest angerieben oder mit einer Gummiwalze angerollt. Es darf hierbei die Bahn nur auf Stoß geklebt werden. Die Nähte können mit einer Leiste oder Kordel verdeckt werden.



Oben: Anrollen der Bahn an die Wand

Unten: Stoßkante mit Kordel oder Zierleiste abdecken

J. H. BENECKE · HANNOVER - VINNHORST

ALLEINIGER HERSTELLER VON 



AF656142

Acella

im Heim

STAT



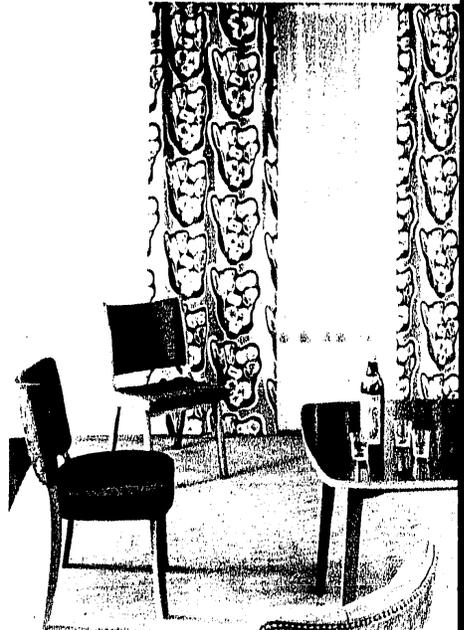
im Heim

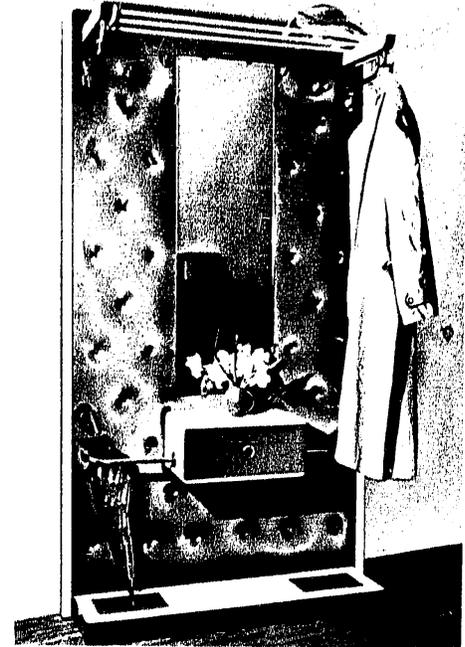
Acella

abwaschbare Gardinen, Vorhänge und Wandbespannungen ersparen der Hausfrau Zeit und Arbeit, denn sie können mit einem feuchten Tuch immer saubergehalten werden.

ACELLA als Vorhang und Tischdecke ist deshalb das Schönste und Praktischste für die moderne Wohnung.

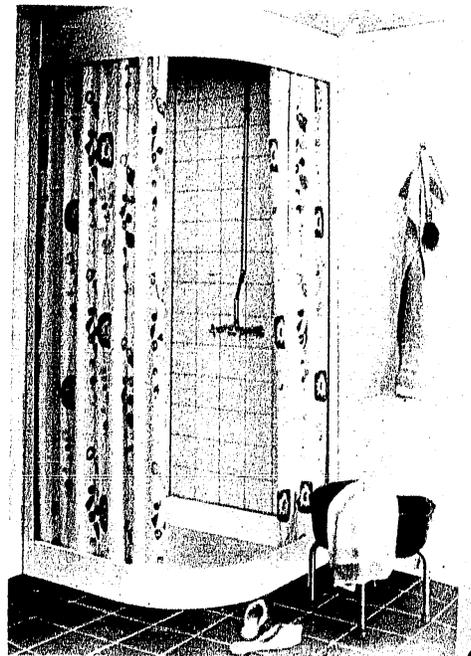
Die reizenden transparenten Gardinen aus ACELLA sind ein Schmuck für jedes Heim.

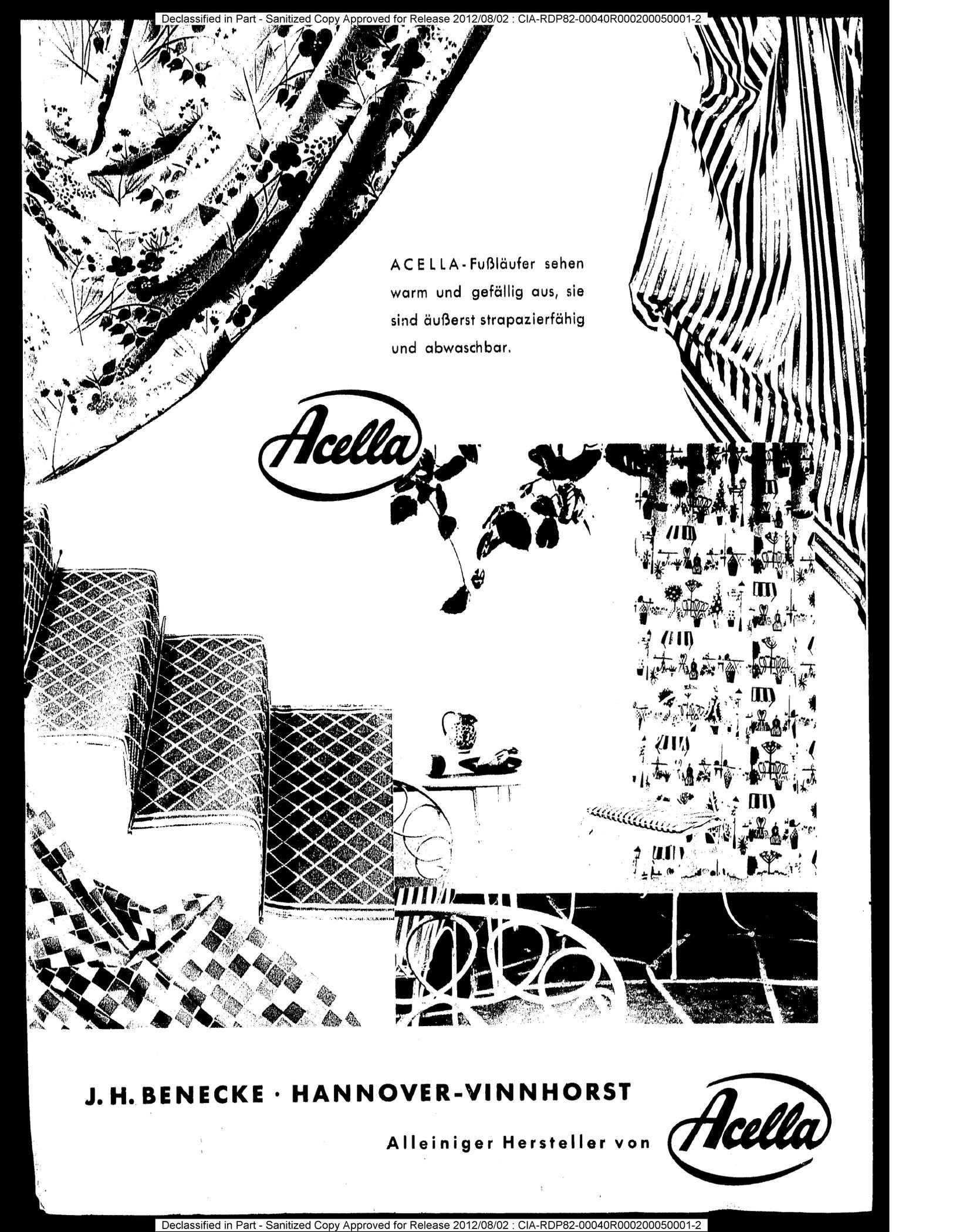




Bespannungen von Wänden,
Schrankflächen und Flurgarderoben
mit ACELLA-abwaschbar sind
immer sauber, schön und freundlich.
Für das Badezimmer und die
Waschnische sind ACELLA-Vorhänge
wie geschaffen, denn der Vorhang
darf auch naß werden.

ACELLA IST WASSERDICHT





ACELLA-Fußläufer sehen
warm und gefällig aus, sie
sind äußerst strapazierfähig
und abwaschbar.

Acella

J. H. BENECKE · HANNOVER-VINNHORST

Alleiniger Hersteller von

Acella



STAT

- STEPPFOLIE
im rechten Rahmen gezeigt

IR 43 7-55
Juli 79

Adretta = Steppfolie eine veredelte Plasticfolie

Es darf als bekannt vorausgesetzt werden, daß **Plasticfolien** in der fortschrittlichen Innenraumgestaltung nahezu unentbehrlich geworden sind. Von Jahr zu Jahr ist die qualitative Beschaffenheit, die Farbgebung und die dekorative Wirkung verbessert worden. Das Bemühen, neben der Anwendung als Tischbelag, Gardine oder Vorhang eine zusätzliche Möglichkeit zu schaffen, brachte nach systematischen und fachgerechten Erprobungen in der letzten Zeit ein ganz neues Erzeugnis auf den Markt. Seiner Zusammensetzung entsprechend nannte man es

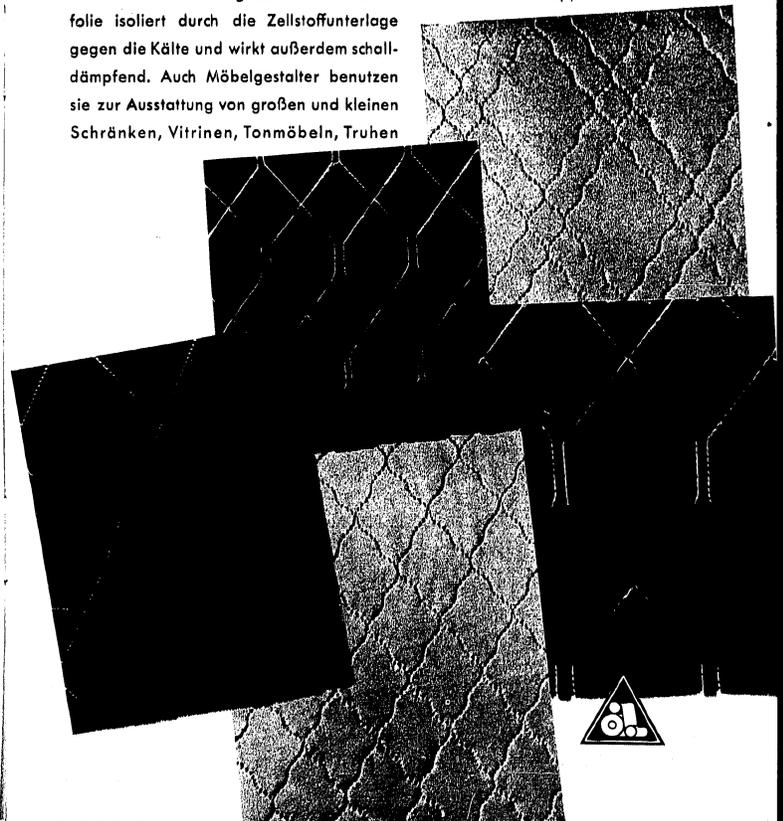
Adretta = Steppfolie

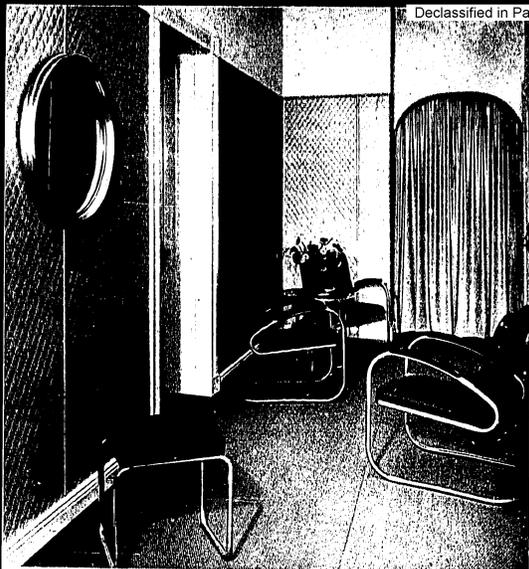
Was ist Steppfolie?

In der Tat eine Plasticfolie, die durch moderne Spezialmaschinen mit einer Zellstoffschicht zusammen versteppt wird. Die Steppnähte werden in sorgfältig überlegten Mustern, Formen und Kurven über die ganze Breite der Folie verteilt. Dadurch werden beide Materialien fest miteinander verbunden, die Nähte verzieren gleichzeitig die Oberfläche, beleben sie und schaffen eine ansprechende kultivierte Wirkung.

Die vornehme Note, die dieses Erzeugnis überall hinträgt, ist entscheidend gewesen für den Erfolg. Der Verwendungszweck wird immer vielseitiger. Nicht nur in Wohnräumen, sondern auch in Läden, öffentlichen Gebäuden, Praxis- und Behandlungszimmern, gastronomischen Betrieben, beim Schiffsbau präsentiert sich die **Steppfolie** als Wand-, Decken- und Türbekleidung, zur Schaufenstergestaltung

oder zur reinen Dekoration in eleganter Wirkung. Hinzu kommen Direktions-, Konferenz-, Amts- und Vorzimmer, die damit repräsentativ ausgestattet werden können. Wegen der leichten Abwaschbarkeit ist Steppfolie überall dort am Platze, wo Flächen mehr als sonst mit den Händen berührt werden, denn ihre staub- und schmutzabweisenden Eigenschaften sind in hygienischer Hinsicht ideal. Die Steppnähte machen die Folie porös und ermöglichen die natürliche Atmung der bekleideten Wand. ADRETTA-Steppfolie isoliert durch die Zellstoffunterlage gegen die Kälte und wirkt außerdem schalldämpfend. Auch Möbelgestalter benutzen sie zur Ausstattung von großen und kleinen Schränken, Vitrinen, Tonmöbeln, Truhen

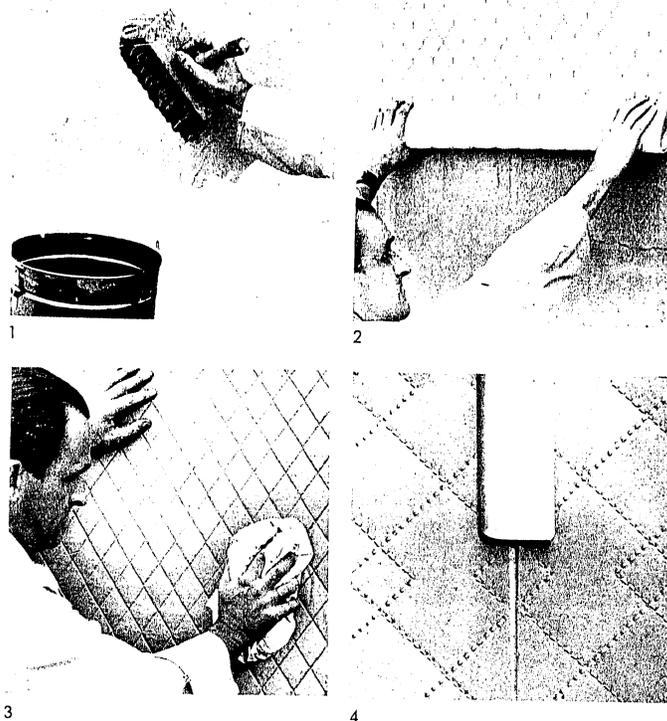




oder Bettstellen. Der Anwendungskreis ist für den aufgeschlossenen Verarbeiter somit wirklich unbegrenzt. Wirtschaftlich liegt Steppfolie günstig, da sie in der Anbringung Kosten erspart. Noch etwas über die **Verarbeitung** von Steppfolien. Der Zugschnitt ist sehr leicht, da Steppfolie vollkommen glatt auf dem Tisch liegt und mit jeder Haushaltsschere zugeschnitten werden kann.

In der Verwendung als Bespannung kann sie mit Blau- und Zierstiften genagelt werden. Große Flächen eignen sich wegen der Zellstoffrückseite hervorragend zum Tapezieren. Die Wand wird mit einem Zellulose-Kleister, der einen 10%igen Zusatz eines Kunstharzbinders (Membranit) enthält, bestrichen (Bild 1). Der Klebstoff darf nicht zu wässrig angesetzt werden. Dann läßt man die Steppfolie wie üblich von oben abrollen (Bild 2), wobei zu beachten ist, daß die Bahn lotrecht fällt; dann mit den Händen, mit einem Tuch oder einer Bürste andrücken und glätten (Bild 3). Es ist wichtig, daß die einzelnen Bahnen paß- und mustergerecht nebeneinander kommen, nicht überfallend. Der Zwischenspalt wird mit Tapetenleisten (Bild 4), Zierkordeln, Litzten oder Borden in zusagender Farbkombination abgedeckt.

Wo diese Hilfsmittel nicht gewünscht werden, kann man die Steppfolie auch „stoßen“. Das geschieht zweckmäßig in der Form, daß



wenige Millimeter der Zellstoffunterlage auf beiden Seiten angeschragt, die Lagen je nach Wandbreite mustergerecht aneinander genäht und dann gespannt oder geklebt werden. Zusammenfassend ist zu sagen, daß ADRETTA-Steppfolie ein preiswertes Ausstattungsmaterial ist, an das hohe und höchste Ansprüche gestellt werden können.

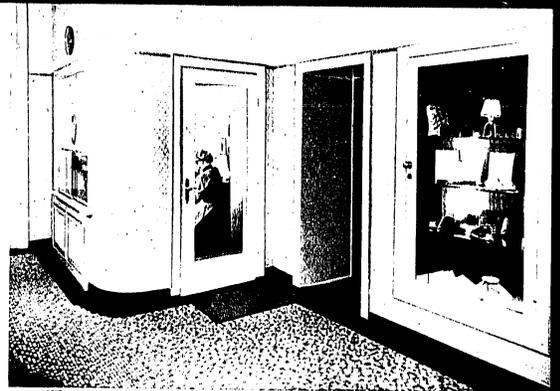


Schaufenster- und Inneneinrichtungen moderner Ladengeschäfte erhalten eine kultivierte Note durch Auskleidung mit Steppfolien. Das Material ist dekorativ, leicht zu reinigen und preisgünstig.



Adretta

Wände von **Empfangshallen**, mit Steppfolien ausgerüstet, schaffen eine vornehme und repräsentative Atmosphäre.



Fluggerodenen mit Steppfolien als Wandbekleidung sind die Visitenkarten eines gepflegten Helmes.



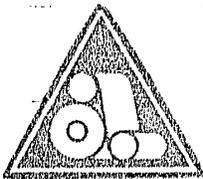
In **ärztlichen Behandlungsräumen**, **Krankenhäusern**, **Sanatorien**, **Altersheimen** usw. werden die Steppfolien gern verwendet, denn sie sind leicht sauber zu halten und dadurch besonders hygienisch.

Bei **Couchen** in Wohnzimmern, **Sitzecken** in Vor- und Wartezimmern, geben die Steppfolien den geeigneten Hintergrund. Steppfolien schirmen die Kälte der Wände ab, sind praktisch und vermitteln das Gefühl wahliger Wärme.



Unsere Auslieferungsläger:

- | | |
|---|------------------|
| (1) Berlin-Lankwitz
Edenkobener Weg 34 | Telefon 73 32 52 |
| (22a) Düsseldorf-Derendorf
Glockenstraße 60 | Telefon 4 52 08 |
| (20a) Hannover
Stoltzestraße 17 | Telefon 8 54 15 |
| (13b) München 58
Spertentalstraße 16 | Telefon 4 42 51 |
| (13a) Nürnberg
Lenbachstraße 7 | Telefon 5 30 23 |
| (14a) Stuttgart-Bad Cannstatt
Im Gelger 83 | Telefon 5 97 05 |
| (16) Offenbach / Main
Bismarckstraße 159 | Telefon 8 19 62 |



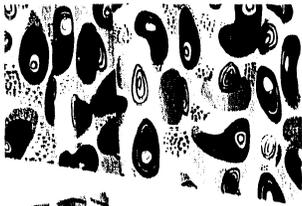
ADRETTA GMBH · HAMBURG-BAHRENFELD

Gasstraße 4 · Telefon 89 68 37 / 38

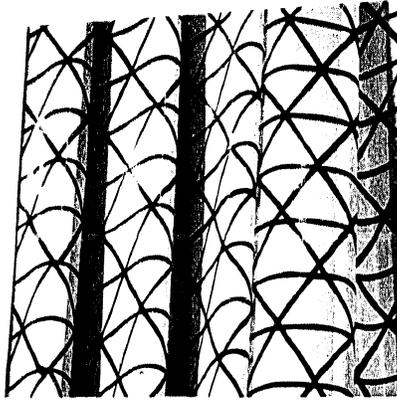
Entwurf und Gestaltung: ANNONCEN JULIUS



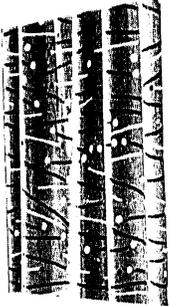
Göppinger Kallko- und Kunstleder-Werke GmbH, Göppingen/Württ.



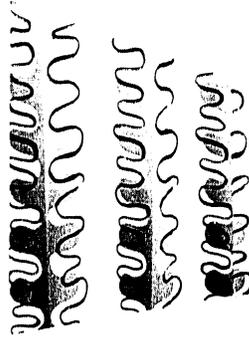
abstracta 54



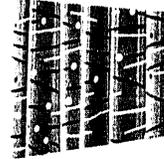
abstracta 54



abstracta 54



abstracta 54



abstracta 54



göppinger plastics

STAT

Aus unserer neuen Kollektion

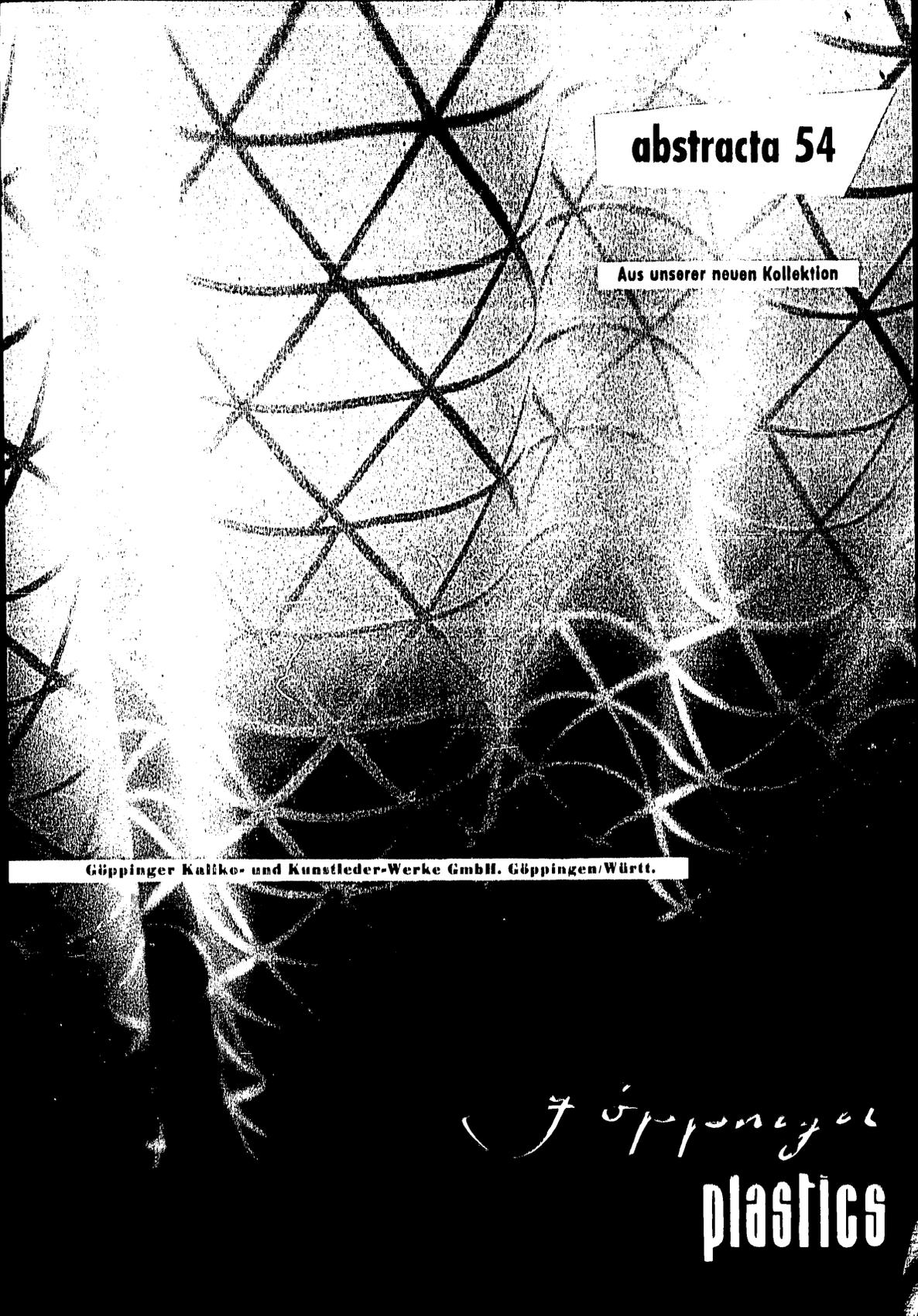
abstracta 54

fuge



göppinger
plastics

Göppinger Kallko- und Kunstleder-Werke GmbH, Göppingen/Württ.



abstracta 54

Aus unserer neuen Kollektion

Göppinger Kaliko- und Kunstleder-Werke GmbH. Göppingen/Württ.

Göppinger
plastics

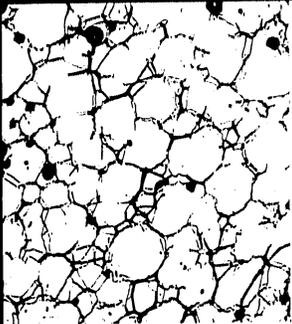


Poresta

der federleichte

Kunstschaumstoff

für den Bausektor und
die Wärme- und Kältetechnik



Mikroaufnahme der Zellstruktur von Poresta

Was ist

PORESTA ?

PORESTA ist ein auf Kunststoffbasis hergestelltes Schaumerzeugnis von starrer Konsistenz und hat eine geschlossene Zellstruktur, wie die nebenstehende Mikroaufnahme deutlich zeigt.

PORESTA

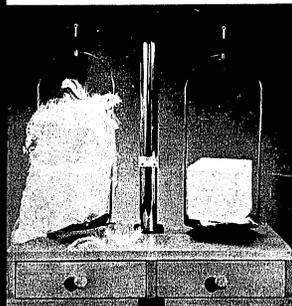
ist zehnmal leichter als Kork Infolge seines außerordentlich geringen Raumgewichtes kann man PORESTA auf jeder gewöhnlichen Briefwaage wiegen und z. B. einen Würfel von 25 g mit Federn ausgleichen. Acht Blöcke lassen sich spielend auf zarter Damenhand balancieren.

PORESTA

ist also ein überaus leichter Schaumstoff, z. B. wiegt eine Platte 500x500x10 mm vom spez. Raumgewicht 0,025 g/cm³ nur 62,5 g.

PORESTA ist von fester Konsistenz, so daß geschnittene Stücke, Platten usw. genaue Kanten und Ecken aufweisen.

Das Gewicht dieses Poresta-Würfels läßt sich mit Federn ausgleichen

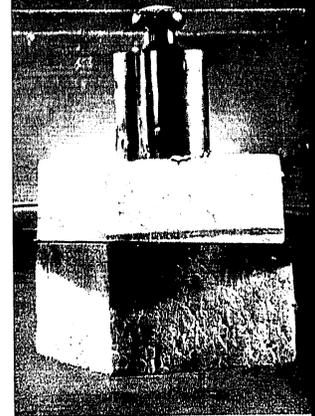


Dieser Poresta-Würfel vermag im Wasser eine Last zu tragen, die nahezu das 40fache seines Eigengewichtes beträgt

PORESTA

nimmt kein Wasser auf und ist darum für Isolationszwecke besonders geeignet. Es bildet keine Wärme- oder Kältebrücken. PORESTA ist schwimmfähig.

Ein PORESTA-Körper trägt das 40fache seines Eigengewichtes bei Eintauchen in Wasser



PORESTA

hat nur eine sehr geringe Wärmeleitfähigkeit Die Wärmeleitzahl von 0,025 Kcal/mh°C bei einer mittleren Temperatur von 0°C ist von keinem anderen Material erreicht! PORESTA ist schimmelsicher und verrottet nicht. PORESTA ist trittschalldämmend. Die Trittschallminderung beträgt bis zu 52 Dezibel.

Wie ist

PORESTA

zu verarbeiten?

Leicht und bequem. Es kann z. B. mit einem scharfen Messer geschnitten werden.

PORESTA läßt sich schleifen, fräsen und mittels besonderer Klebstoffe (Teroson - Heidelberg) zusammenfügen.

Schneiden von Poresta mit dem Messer



Wofür ist

Poresta

zu verwenden?

1. **Bausektor** (Temperatur- und Schallisolierung, Leichtbauplatten, Trittschalldämmung, Sandwich-Bauweise usw.)
2. **Kälte- und Wärmetechnik** (Kühlschränke, Thermoswagen, Liftschächte, Frischwasser- und Kühlmittleitungen usw.)
3. **Waggon-, Karosserie-, Schiffs- und Flugzeugbau**, als Leichtbauplatten, Deckplatten, Innenverschalung, Trennwände usw.
4. **Möbelbau**
für Türen, Leichtbaumöbel usw.
5. **Formkörper**, herstellbar in jeder beliebigen Form als Schwimmkörper, Rettungsringe, ferner in der Spielzeugindustrie sowie im Schiffs- und Flugzeugmodellbau
6. **Dekorationssektor** als Dekorationsmaterial für Schaufenster, Messen, Ausstellungen; Kaschiermaterial für die Film- und Theaterbranche; Attrappen für Schaupackungen usw.

Mit dieser Aufzählung sind die Verwendungsgebiete keineswegs erschöpft. Einfallsreichtum und Erfindungsgabe erschließen diesem neuartigen, federleichten und isolierfähigen Material noch viele Einsatzmöglichkeiten.

PORESTA-Platten werden derzeit in den Abmessungen 500 x 500 mm von 10–150 mm Dicke im spez. Raumgewicht 0,025 bis 0,03 hergestellt.

Auf Wunsch können auch Platten in geringeren Stärken bis 5 mm geliefert werden.

Außerdem **PORESTA-Formkörper** in den verschiedenen Abmessungen bei Bestellung von bestimmter Auflagenhöhe.

Bitte wenden Sie sich in allen Fragen an unseren Beratungsdienst

Correcta

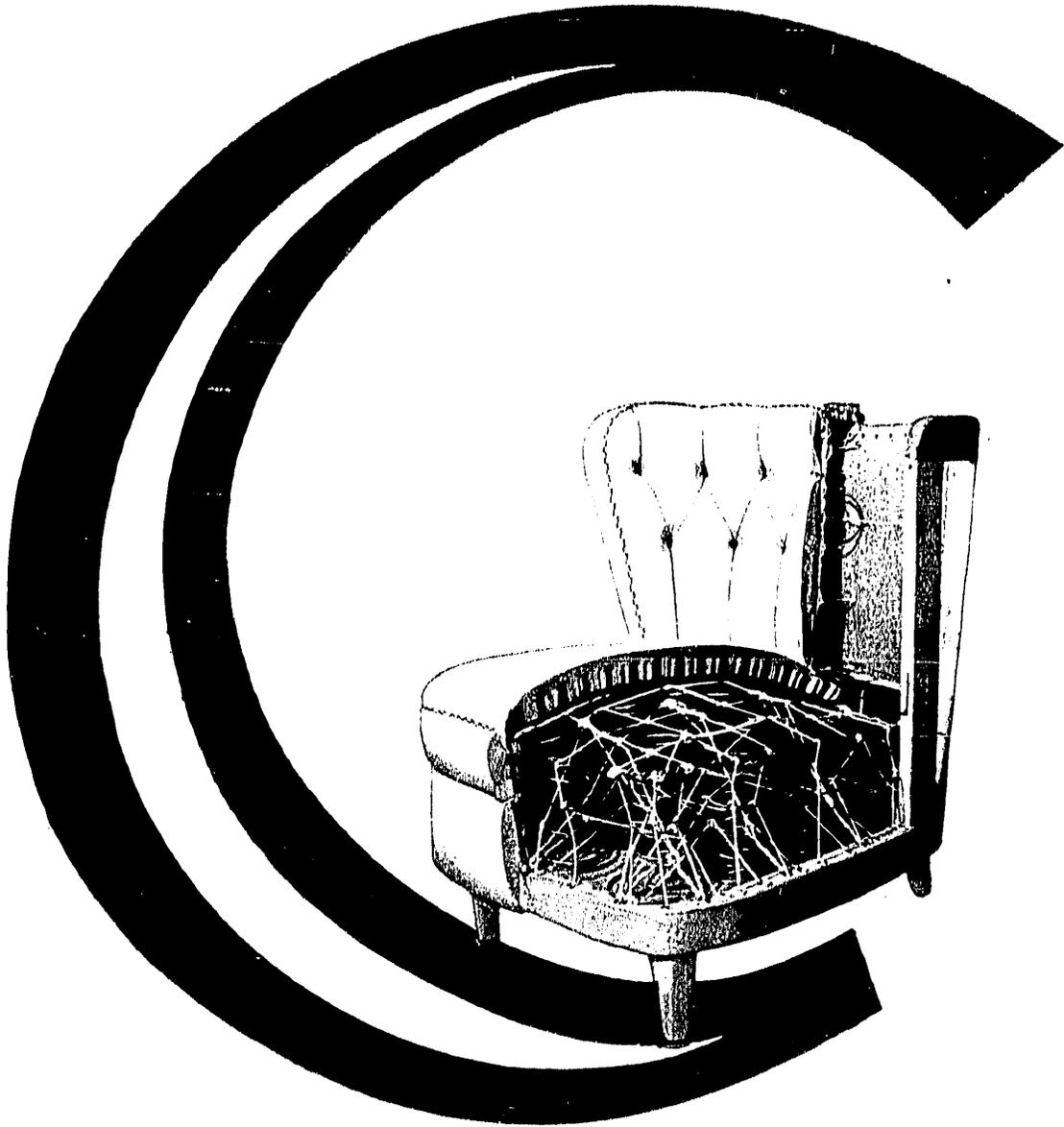
CORRECTA-WERKE G·M·B·H · BAD WILDUNGEN

Latexschaum- und Kunstschaumstoff-Industrie

Sammelruf: 751

Fernschreiber: 043853

Correcta



SCHAUMPOLSTER
DAS POLSTERMATERIAL UNSERER ZEIT

Warum **MIT CORRECTA-SCHAUM** gepolsterte Möbel?

Weil diese Sitz- und Liegemöbel äußerst strapazierfähig sind und eine lange Lebensdauer haben. Mit CORRECTA-Schaum gepolsterte Möbel sind **Wohnmöbel** und keine **Schönmöbel**.

Weil CORRECTA-Polster selbst bei allerschwerster und langdauernder Belastung niemals ihre Elastizität verlieren; diese Elastizität ist naturbedingt und wird von keinem anderen Material erreicht.

Weil sie praktisch und hygienisch sind, denn CORRECTA-Polster bilden keinen Staub, bleiben von Motten und anderen Schädlingen verschont. Sie brauchen weder geklopft, gelüftet noch sonstwie besonders pfleglich behandelt zu werden.

Weil CORRECTA-Polster von wundervoller Weichheit und großer Anschmiegsamkeit sind, so daß der ruhende Körper in jeder Lage anatomisch richtig „gebettet“ ist und wohltuende Entspannung findet.

Weil CORRECTA-Polster nicht zu warm und nicht zu kalt sind, d. h. man sitzt und liegt sowohl in Grönland, wie in Europa oder dem heißen Afrika gleich angenehm darauf. CORRECTA-Polster schwitzen auch nicht.

Weil sich CORRECTA-Polster bereits in aller Welt bewährt haben und immer mehr Verwendung finden: Industrie, Wirtschaft, Handwerk, Haushalt, Bundesbahn, Post, Flugzeug, Auto, Schiff — überall CORRECTA-Schaum.

Weil auch Sie für Ihr gutes Geld ein Höchstmaß an Bequemlichkeit und Komfort wünschen.

Darum mit **CORRECTA-Schaum gepolsterte Möbel!**

Machen Sie eine „Sitzprobe“ und überzeugen Sie sich von den außergewöhnlichen Eigenschaften und überraschenden Vorzügen.

Fachhandel und Handwerk führen Modelle mit CORRECTA-Polster. Wir weisen Ihnen gern die nächste Bezugsquelle nach.

CORRECTA-WERKE G · M · B · H · BAD WILDUNGEN

Fernruf: Sammel-Nummer 751 · Fernschreiber 043853

Correcta



Poresta *Hartschorn*





ein Qualitätserzeugnis der Correcta-Werke bietet Garantie für hochwertige Isolierung von

KÜHLSCHRÄNKEN KÜHLBÜFETTS KÜHLMÖBELN
KÜHLVITRINEN KÜHLBEHÄLTERN

besonders für Tiefkühlungen aller Art

Poresta wird in genormten Platten aller Stärken bis 100 mm geliefert.

Poresta hat verblüffende physikalische und chemische Eigenschaften.

Spezifisches Raumgewicht	g/cm ³ 0,015
Wärmeleitzahl	kcal/mh°C 0,026
Druckfestigkeit nach DIN 53454	kg/cm ² 1,0
Biegefestigkeit nach DIN 53452/N	kg/cm ² 3,0
Wasseraufnahme in Vol. % nach 24 Stunden (unter Wasser getaucht)	1,0 – 1,3
Wasserdampfdurchlässigkeit	g/m ² h 0,8

Poresta mit höherem spezifischen Raumgewicht kann ferner in Formteilen beliebiger Art, sowie in Behälterform geliefert werden.

Poresta ist beständig gegen Wasser, Säuren (außer konz. Salpetersäure), Alkalien, Alkohol, Ozon, Sonnenbestrahlung, Fäulnis, Schimmel, Schwamm, Erschütterungen, Ungeziefer.

Poresta ist alterungsbeständig, konstant in der Form sowie geruchlos und unempfindlich gegen Fremdgerüche.

Poresta kann mit Hilfe von Holzbearbeitungsmaschinen und -Werkzeugen bearbeitet werden.

Poresta kann kalt geklebt werden.

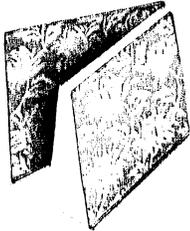
Poresta ein idealer Isolierstoff: hochwertig – federleicht – preisgünstig

STAT

CORRECTA-WERKE G·M·B·H·BAD WILDUNGEN

Latexschaum- und Kunstschäum-Industrie

Sammelruf: 751 · Fernschreiber: 043853



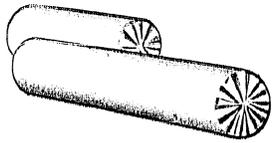
Eine begrüßenswerte Ergänzung zu DUNLOPILLO-Matratzen sind die DUNLOPILLO-Kopfkelle und -Rollen, die außerdem viele weitere Verwendungsmöglichkeiten bieten.

Kopfkelle	90 cm lang	100 cm lang
Flachkell 7,5 cm hoch	DM 27.65	DM 29.80
Kopfkell 15 cm hoch	• 42.05	• 43.70
Klappkell m. Reißverschl. •	49.80	• 50.70

Rollen

Nackenrolle	40 cm lang, 15 cm Ø	DM 13.40
Arm- u. Beinrolle	65 cm lang, 15 cm Ø	DM 20.60
	(mit Ballstbezug)	

Sicher wollen Sie Näheres über DUNLOPILLO wissen - In jedem guten Fachgeschäft wird man Sie gern beraten. Lassen Sie sich bitte unverbindlich DUNLOPILLO-Erzeugnisse vorführen. Sie werden ebenso begeistert sein wie viele Hunderttausende, die sich DUNLOPILLO aus ihrem Leben nicht mehr wegdenken können.



... sie hat es in sich !

DUNLOPILLO GMBH, Hanau/Main

Neues
von **Dunlopillo:**

Dunloprene

Unter dem Namen DUNLOPRENE bringt die Dunlopillo GmbH., Hanau/Main, einen neuen Schaumstoff auf den Markt. DUNLOPRENE ist - im Gegensatz zu Dunlopillo-Latex-Schaumerzeugnissen - ein rein synthetisches Erzeugnis. Die beachtenswerten Vorteile von DUNLOPRENE sichern diesem Schaumstoff vielseitige Verwendungsmöglichkeiten in Industrie, Wirtschaft und Haushalt.

Dunloprene

- ist leicht im Gewicht,
- läßt sich einfach verarbeiten,
- ist schmiegsam und elastisch,
- ist alterungsbeständig,
- ist unempfindlich gegen Sonne, Licht und Luft,
- hat eine hohe Hitzebeständigkeit und ist schwer entflammbar (Sonderlype).

DUNLOPRENE wird in den Poren grob, mittel und fein hergestellt. Die Standardfarben sind weiß, grau, gelb, grün, blau und rot. Farbliche Sonderwünsche können weitgehend berücksichtigt werden.

Die Anwendungsgebiete für DUNLOPRENE-Schaumstoff sind fast unbegrenzt; täglich werden neue Möglichkeiten erschlossen.

Sicher taucht auch bei Ihnen das eine oder andere Problem auf, das sich mit DUNLOPRENE-Schaumstoff evtl. lösen läßt. Bitte, schreiben Sie uns, wir stehen Ihnen jederzeit gern zur Auskunft und Beratung zur Verfügung.



Dunlopillo G. m. b. H. -

STAT

Sie hat es „In sich“ Im wahrsten Sinne des Wortes, die

DUNLOPILLO-MATRATZE

aus echtem Latex-Schaum hergestellt, bietet sie die vielen Vorzüge dieses einzigartigen Materials –

- aus einem Stück,
- unbegrenzte Haltbarkeit,
- bakterientötend und moossicher,
- jahrzehntelange Formbeständigkeit,
- und was für die Hausfrau sehr wichtig ist:

DUNLOPILLO-Matratten brauchen nicht geklopft, gewendet und gelüftet zu werden, da sich durch die Porosität Staub und Schmutzpartikel gar nicht erst festsetzen können.



Ebenso wie
DUNLOPILLO
MATRATTEN
 sind
DUNLOPILLO
KOPFKISSEN

durch und durch aus Latex-Schaum; sie sind duftig weich und behalten immer Ihre schöne Form.

DUNLOPILLO IST EINE ANSCHAFFUNG, DIE AUCH SIE SICH LEISTEN KÖNNEN!

Matratzen	190 x 90 x 10 cm	DM 165.-	Kopfkissen 30 x 40 cm	passend für 35 x 45 cm	DM 12.70
mit Bezug aus Jacquard-	200 x 100 x 10 cm	" 179.-	mit Bezug	Bezüge: 44 x 45 cm	" 15.50
oder Streifenroll	190 x 90 x 15 cm	" 249.-	aus Baifst	40 x 60 cm	" 17.90
	200 x 100 x 15 cm	" 275.-	oder Satin	45 x 60 cm	" 20.-
Kinderbettmatratze	140 x 70 x 5 cm	" 75.-	40 x 50 cm	45 x 70 cm	" 21.95
mit Strollendroll			40 x 60 cm	60 x 70 cm	" 26.25
Liegestuhl-Auflage	200 x 50 x 4 cm	" 60.85	50 x 60 cm	60 x 80 cm	" 30.90
mit Strollendroll			50 x 70 cm	80 x 80 cm	" 42.80
Ideal-Auflage	190 x 90 x 2 cm	" 52.10			
mit sanftorlartom Nessel	200 x 100 x 2 cm	" 59.45			

DUNLOPILLO-MATRATTEN UND -POLSTER – SO ANGENEHM, WEIL SIE „ATMEN“!

Seit fast 30 Jahren wird DUNLOPILLO in der ganzen Welt in steigendem Maße verwendet. Immer mehr Menschen machen sich die Annehmlichkeiten dieses Materials zunutze. In vielen Hotels und Krankenhäusern, ja, sogar in modernen Verkehrsmitteln aller Art finden Sie heute DUNLOPILLO-Polster. Und wieviel mehr Wert legen Sie doch auf ein gepflegtes Zuhause, auf ein Heim, in dem man sich so richtig wohlfühlt. DUNLOPILLO hilft Ihnen dabei, denn

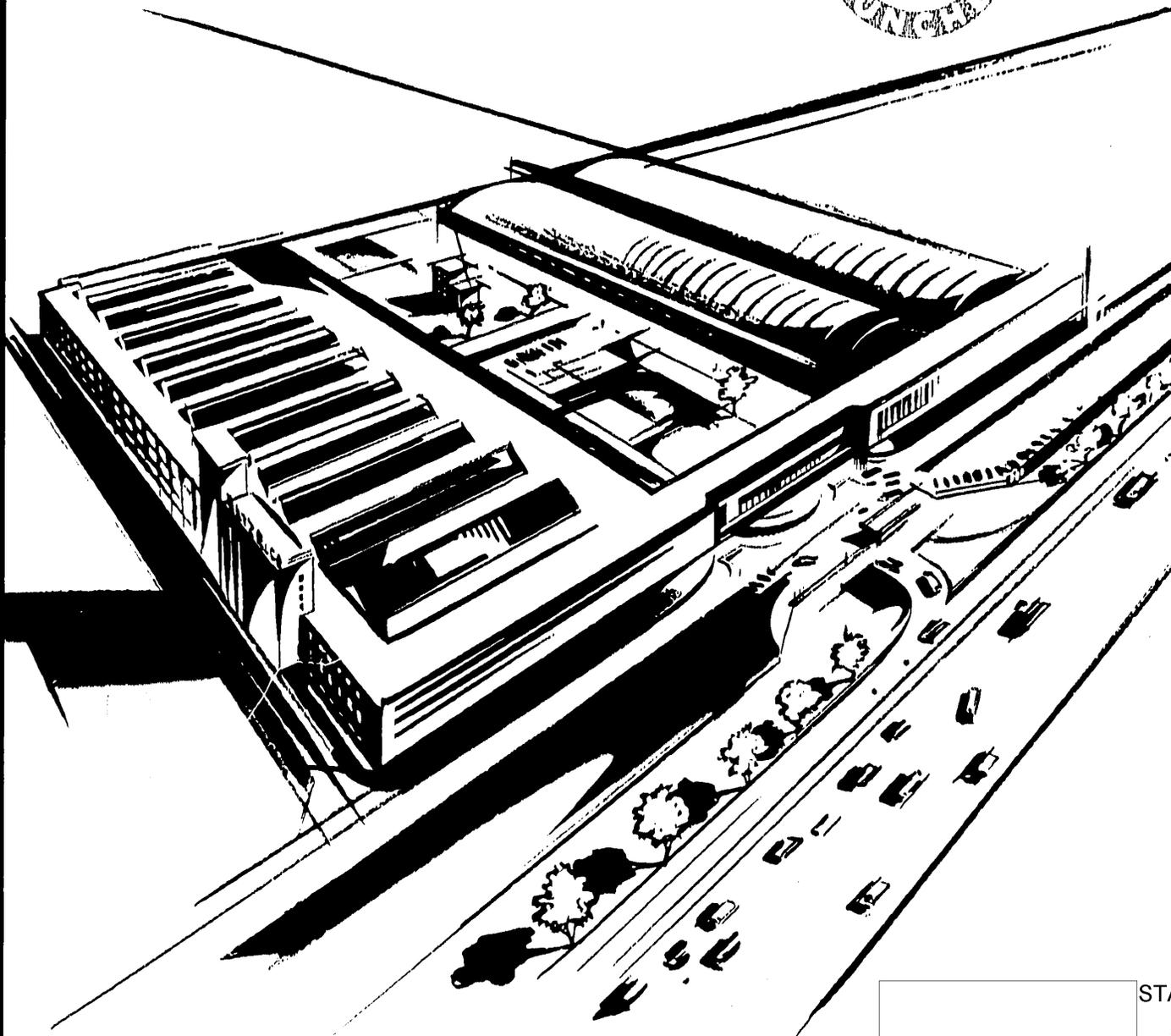
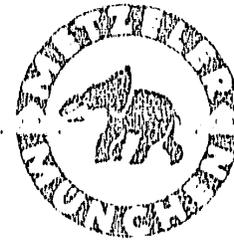


DUNLOPILLO

METZELER

G U M M I W E R K E A G

LATEX- U. SCHAUMSTOFF-WERK
MEMMINGEN ALLGÄU
GERMANY



STAT

OUR PROGRAM

LATEX-FOAM:

Sheets and moulded articles

Mattresses and pillows

Seats and cushions



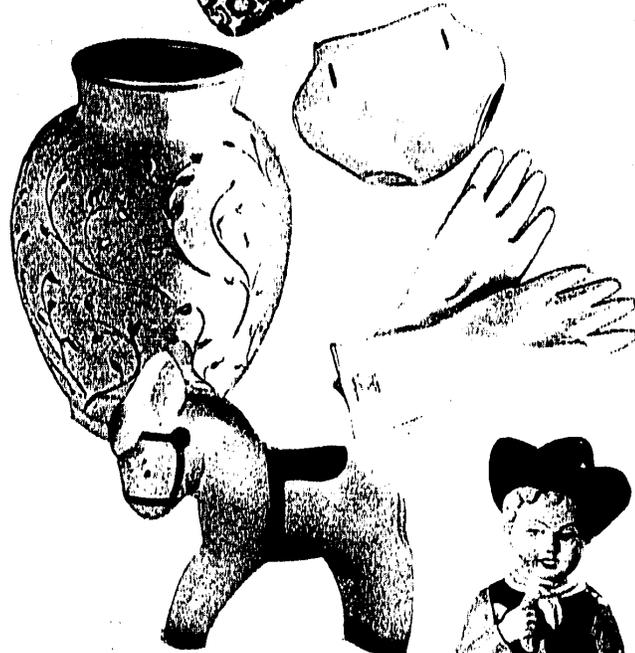
ARTICLES MADE OF LATEX:

Gloves

Baby-pants

Squeaking toys

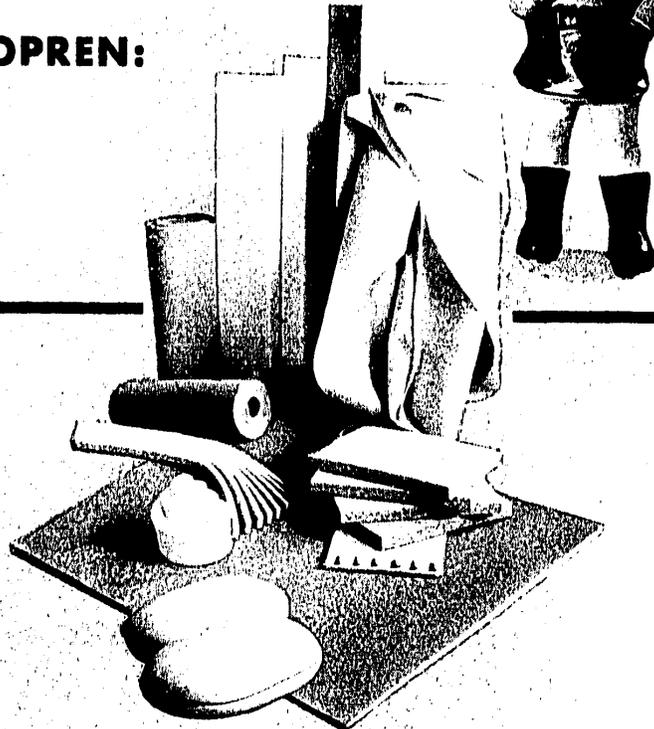
Vases



SYNTHETIC FOAM MOLTOPREN:

Bulks and sheets

Finished articles

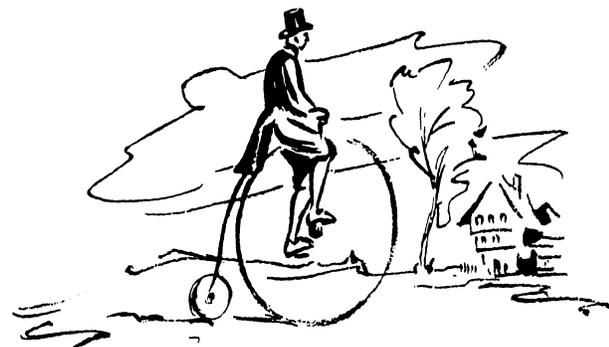


A G E N C Y :

DIE METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZE IST ES, DIE IHNEN DURCH IHRE VOLLENDETE BESCHAFFENHEIT ALLE VORTEILE BIETET

MATRATZEN	190 x 90 x 10 cm	.....	DM 165,—
mit Bezug aus	200 x 100 x 10 "	.....	" 179,—
Jacquard-Drell	200 x 100 x 11/13 "	.....	" 199,—
KOPFKEILE			
dazu passend	90 cm breit	.....	DM 38,—
10/1 cm hoch	100 " "	.....	" 40.50
KOPFKISSEN			
mit Bezug aus	30 x 40 cm passend	35 x 45 cm	..... DM 12.70
feinem Satin	35 x 50 " für	40 x 60 "	..... " 17.90
oder Linon	40 x 60 " Bezüge	45 x 70 "	..... " 21.95
	70 x 70 "	80 x 80 "	..... " 42.80

Achten Sie bitte darauf: METZELER-LATEX-Schaummatratzen haben auf der Unterseite ROHRENFORMIGE AUSSPARUNGEN, die für ein ruhiges Liegen erforderlich sind!



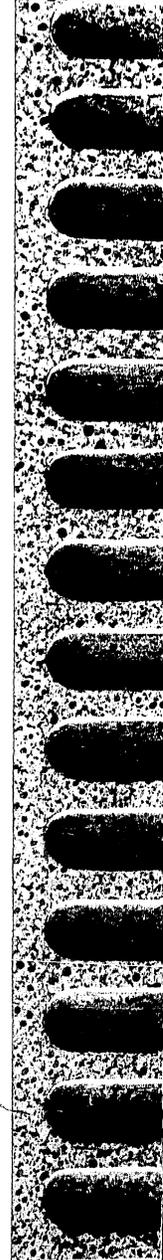
Daß Sie heute nicht mehr auf einem Hochrad fahren, sondern ein modernes Fahrrad oder Motorrad benutzen, ist eine Selbstverständlichkeit. Auch würden Sie es ablehnen, täglich einen engen steifen Stehkragen zu tragen, wie es vor Jahrzehnten üblich war. Sie haben sich, vor allem in Ihrem beruflichen Leben, auf alle jene fortschrittlichen Schöpfungen, die Ihnen ein hochentwickeltes Jahrhundert bietet, längst umgestellt.

Trifft dies aber auch auf die Stunden zu, in denen Sie ausruhen müssen, um für den nächsten Tag neue Kräfte zu sammeln?

GUT und GESUND zu SCHLAFEN ist wirklich wichtig, und vollkommene Entspannung ist dafür Voraussetzung! Ein weiches Bett allein würde das nicht möglich machen, ebensowenig wie ein nur hartes Lager. Richtiges Liegen verlangt, daß die Bettmatratze sich den Körperformen voll und ganz anpaßt, dann aber jenen Gegendruck ausübt, der für ein völliges Entspannen der gesamten Körpermuskulatur unerläßlich ist.

Welche Matratze ist nun so beschaffen, daß diese Forderungen voll und ganz erfüllt werden?

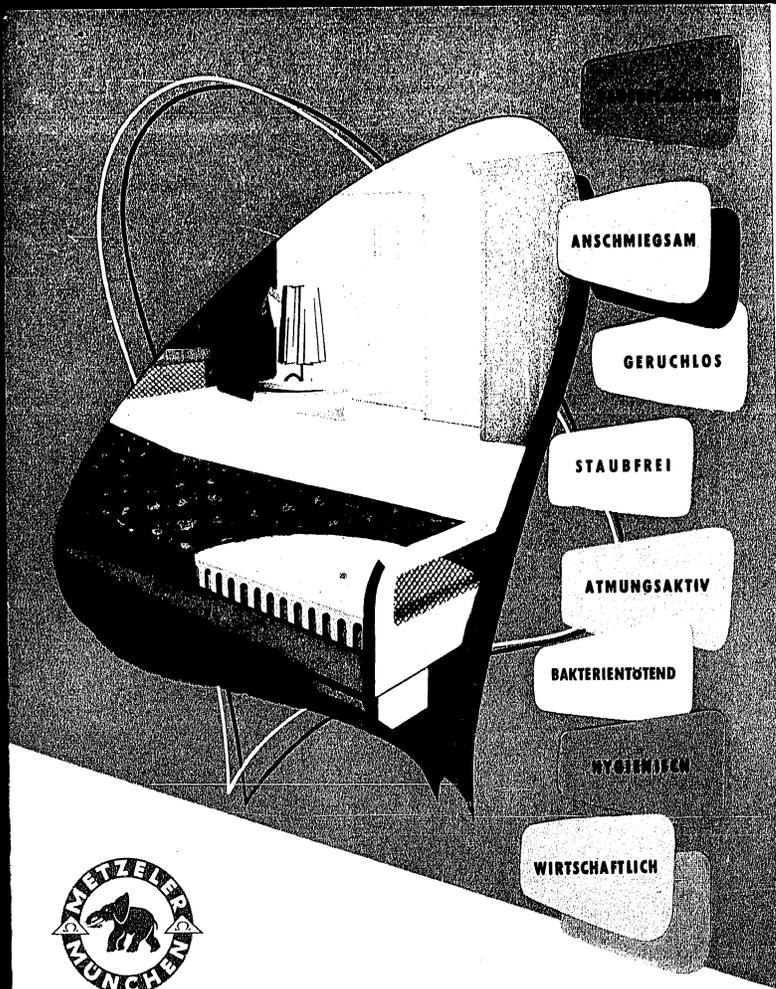
Sie **METZELER**
***Latex* SCHAUMMATRATZE**
ist es!



DIE METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZE IST ES,
DIE IHNEN DURCH IHRE VOLLENDETE BESCHAFFENHEIT ALLE VORTEILE BIETET

MATRATZEN	190 x 90 x 10 cm	DM 165.-
mit Bezug aus	200 x 100 x 10 "	" 179.-
Jacquard-Drell	200 x 100 x 11/13 "	" 199.-
KOPFKEILE		DM 38.-
dazu passend	90 cm breit	" 40.50
10/1 cm hoch	100 " "	" "
KOPFKISSEN	30 x 40 cm passend	DM 12.70
mit Bezug aus	35 x 50 " für	" 17.90
feinem Safin	40 x 60 " Bezüge	" 21.95
oder Linon	40 x 60 " "	" 42.80
	70 x 70 " "	" "

Achten Sie bitte darauf: METZELER-LATEX-Schaummatratzen haben auf der Unterseite ROHRENFÖRMIGE AUSSPARUNGEN, die für ein ruhiges Liegen erforderlich sind!



Die METZELER
Latex SCHAUMMATRATZE
ist es!

Nicht das bildschöne Aussehen einer Matratze ist entscheidend für deren Zweckmäßigkeit. Vielmehr kommt es auf den Inhalt und die Eigenschaften des Füllmaterials an.

WAS IST METZELER *Latex* SCHAUM?

Latex schenkt uns die Natur in der Form eines milchigen Saftes aus dem Gummibaum, den wir im tropischen Klima der Südsee auf riesigen Plantagen auf höchste Leistung gezüchtet haben. Die in dieser Milch, die bis zu 70% Wasser enthält, schwimmenden Kautschukteilchen werden üblicherweise abgetrennt und durch Walzen und Trocknen zu festem Kautschuk verarbeitet, wie er zum Beispiel als Crepe-sohle bekannt ist. Dieser Kautschuk ist Rohstoff und Ausgangsmaterial für die meisten bekannten Naturgummiwaren; Schwammgummi und Moosgummi werden daraus zum Beispiel hergestellt.

Beim METZELER *Latex* SCHAUM gehen wir einen kürzeren, vorteilhafteren Weg! Die durch geeignete Zusätze versandfähig gemachte *Latex*-MILCH verarbeiten wir direkt in ihrem ursprünglichen, flüssigen Zustand! Das hat den unschätzbaren Vorteil, daß die von der Natur dem Kautschuk mitgegebenen Eigenschaften voll und ganz erhalten bleiben; und diese Eigenschaften sind: in erster Linie die hohe DAUERELASTIZITÄT, verbunden mit einer wunderbaren WEICHHEIT und ANSCHMIEGSAMKEIT.

Anstelle der sonst üblichen „Füllstoffe“, die dem Kautschukartikel Härte, Formbeständigkeit und Farbe verleihen, mischen wir ein anderes Füllmaterial ein, das uns unbegrenzt zur Verfügung steht, vor allem aber ein geradezu ideales Polstermaterial darstellt: Luft! So erhalten wir den METZELER *Latex* SCHAUM. Millionen kleinster Latexhüllen bilden die „Behälter“ für die Luft, die aber keineswegs unter Druck fest eingeschlossen ist. Die hauchdünnen Wände dieser „Behälter“ enthalten Öffnungen, die so angeordnet sind, daß immer eine Verbindung zur Nachbarzelle besteht. Wird nun auf den SCHAUMKÖRPER ein Druck ausgeübt, so kann die enthaltene Luft entweichen, und läßt der Druck wieder nach, wird neue Luft angesaugt. So, wie in der Lunge die alte, verbrauchte Luft ausgeatmet und frische Luft eingeatmet wird, vollzieht sich auch beim METZELER *Latex* SCHAUM ein ständiger Luftwechsel. Er atmet! Und weil dies ganz von selbst geschieht, ist

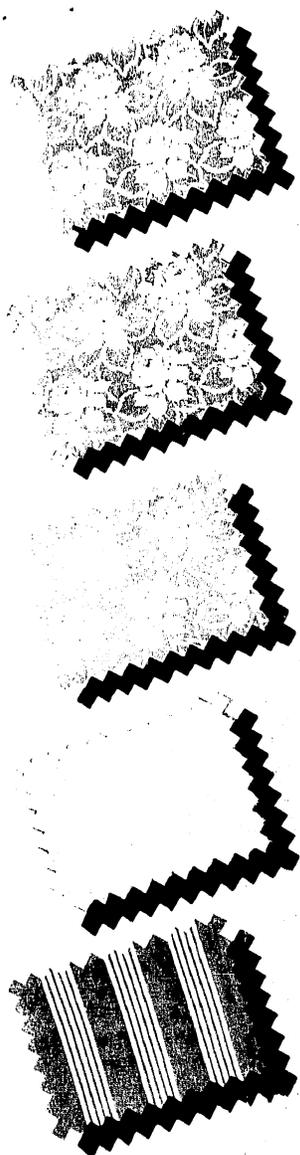


DIE METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZE IST ES, DIE IHNEN DURCH IHRE VOLLENDETE BESCHAFFENHEIT ALLE VORTEILE BIETET

MATRATZEN	190 x 90 x 10 cm	DM 165.—
mit Bezug aus	200 x 100 x 10 "	" 179.—
Jacquard-Drell	200 x 100 x 11/13 "	" 199.—
KOPFKREISE		
dazu passend	90 cm breit	DM 38.—
10/1 cm hoch	100 " "	" 40.50
KOPFKREISBEZÜGE		
30 x 40 cm passend	35 x 45 cm	DM 12.70
mit Bezug aus	35 x 50 " für	" 17.90
feinem Satin	40 x 60 " Bezüge	" 21.95
oder Linon	70 x 70 "	" 42.80

- DAUERELASTISCH
- ANSCHMIEGSAM
- GERUCHLOS
- STAUBFREI
- ATMUNGSAKTIV
- BAKTERIENTÖTEND
- HYGIENISCH
- WIRTSCHAFTLICH

Schauen Sie Ihre Gesundheit mit Interesse an. Einmal eingelegt, wird die Matratze auf den Unterboden durch die Luftzirkulation durch den *Latex* Schaum durchgehend belüftet.



METZELER *Latex* SCHAUM at m u n g s a k t i v. Körper- ausdünstungen und Wärmestauungen können also nie lästig empfunden werden, weil die dauernde Luftzirkulation alle überflüssige Wärme ableitet. Umgekehrt kann kein Gefühl unangenehmer Kälte aufkommen, denn die im *Latex*- Schaum befindliche Luft wirkt gegen die von außen kommende Kälte wie ein Federpolster - isolierend und schützend. Hohe, dauernde Elastizität, Anschmiegsamkeit und stetige Lüftung machen also die METZELER *Latex* SCHAUM- MATRATZE zu einer Idealen Ruhestätte. Aber sie hat noch weitere Vorzüge!

Zunächst besteht sie aus einem Stück. Es gibt also keine lästigen Fugen, sondern nur eine glatte, durchgehende Fläche. Die Hausfrau interessiert es ganz besonders: Weder Staub noch Ungeziefer können sich darin ansammeln. Deshalb braucht die Matratze auch nicht geschüttelt oder geklopft zu werden. METZELER *Latex* SCHAUM krümelt, bröckelt und staubt nicht und kann sich auch nie verschieben. Einmal eingelegt bleibt die METZELER *Latex* SCHAUM- MATRATZE jahrelang so liegen wie sie liegt und ist doch schön und glatt wie am ersten Tag. Auch unangenehmen Gummigeruch brauchen Sie nicht zu fürchten! METZELER *Latex* SCHAUM ist geruchlos, denn alle vor und während des Verarbeitungsprozesses zugesetzten Chemikalien werden nach Fertigstellung der METZELER *Latex* SCHAUM- Erzeugnisse restlos entfernt. METZELER *Latex* SCHAUM nimmt weder bei Lagerung noch bei längerer Nichtbenutzung Fremdgeruch an. Schimmelbildung oder Stockigwerden sind ebenfalls ausgeschlossen, weil METZELER *Latex* SCHAUM keine Feuchtigkeit aufnehmen kann.

Ein weiteres Kennzeichen der METZELER *Latex* SCHAUM- MATRATZE: Sie wirkt bakterientötend. Untersuchungen haben ergeben, daß METZELER *Latex* SCHAUM sich selbst desinfiziert, so daß nur der leicht abziehbare Überzug gereinigt zu werden braucht, was mit den üblichen Waschmitteln geschehen kann. Rheumaleidende empfinden die weiche und ebenmäßige METZELER *Latex* SCHAUM- MATRATZE als ganz besonders angenehm und wohltuend und für Asthma- und Heufieber-Erkrankte ist die METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZE wegen ihrer Staubfreiheit und durch das Fehlen von nervenreizenden Stoffen eine wirksame Hilfe zur Linderung ihrer Leiden.

METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZEN können ohne weiteres mit Wasser und Seife gewaschen werden.



IHR FACHGESCHÄFT

I. 54205 - A 1 -



Der Kauf einer Matratze ist meistens eine einmalige wohlüberlegte Anschaffung. Bedenken Sie: Das Beste ist immer das Billigste! METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZEN besitzen noch nach Jahren ihren vollen Wert! Die Anspruchslosigkeit in Pflege und Wartung, die Formbeständigkeit und die praktisch unbegrenzte Haltbarkeit machen METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZEN so außerordentlich wirtschaftlich. Unsere schriftliche Garantie gibt Ihnen die Sicherheit, eine MATRATZE von bleibendem Wert und höchster Wirtschaftlichkeit gekauft zu haben.

METZELER *Latex* SCHAUMMATRATZEN werden in folgenden Größen und mit Bezügen in den abgebildeten Farben geliefert:

Größe 190 x 90 x 10 cm
 200 x 100 x 10 cm
 200 x 100 x 11/13 cm, bombiert

Kopfkeilkissen, zur Matratze passend, werden geliefert in den Größen:

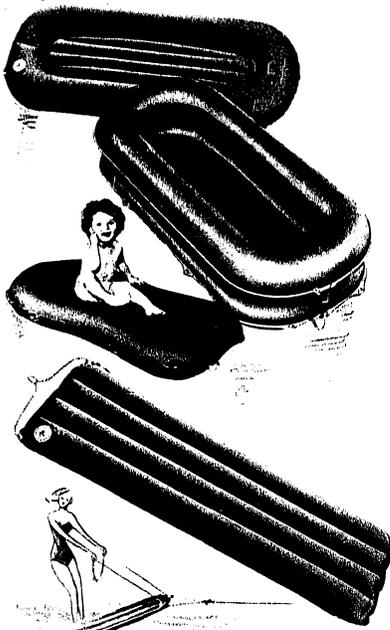
Größe 40 x 90 cm, 10/1 cm hoch
 40 x 100 cm, 10/1 cm hoch

Alle Vorzüge der METZELER *Latex* - SCHAUMMATRATZEN besitzen auch die METZELER *Latex* SCHAUM.KOPFKISSEN mit feinem Bezug aus Batist oder Linon,

Größe 30 x 40 cm, für Bezug 35 x 45 cm
 35 x 50 cm, für Bezug 40 x 60 cm
 40 x 60 cm, für Bezug 45 x 70 cm
 70 x 70 cm, für Bezug 80 x 80 cm

IHR FACHGESCHÄFT

I. 54205 - A 1 -



ADRIA der Wunsch jedes Badefreundes
aus blau/rotem starkem Gewebe, ohne Verstrebungen.
Abmessung 210x110 cm

- 1. ohne Garderobekissen DM 69,60
- 2. mit wasser- und luftdichtem Garderobekissen, auch als Kopfkissen verwendbar DM 86,70
- 3. aus beidseitig blau gummiertem Gewebe DM 79,80

ATLANTIK für Angler, Jäger und Unterwasserportler
aus besonders kräftigem beidseitig blau gummiertem Gewebe mit Doppelwulst ohne Verstrebungen.
Abmessung 210x110 cm DM 144,-

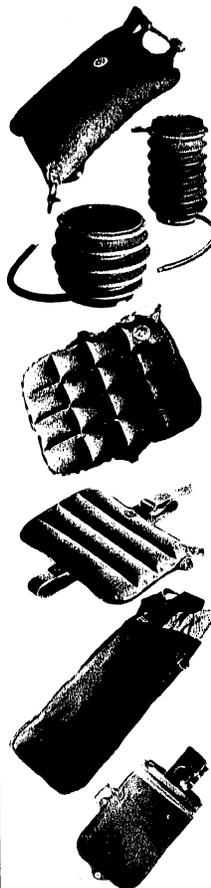
PICCOLO für kleine Wasserratten
aus rotem Gewebe, ohne Verstrebungen.
Abmessung 130x72 cm DM 36,-

WAIKIKI erfreut am Strand und beim Wellenreiten
aus blau/rotem starkem Gewebe, mit Verbindungs- sowie abnehmbarem Halteseil.

- 1. Abmessung 185x75 cm (ca. 180x65 cm) DM 51,-
- 2. Abmessung 125x75 cm (ca. 120x65 cm) DM 42,-

Die eingeklammerten Werte geben die Abmessungen in luftgefülltem Zustand an.

METZELER Camping



TRINKWASSERBEHÄLTER
aus olivgrünem Gewebe, geschmacklos, mit Tragegriff und Auslaufhahn.

- 1. ca. 5 Ltr. Inhalt DM 8,25
- 2. ca. 8 Ltr. Inhalt DM 10,50
- 3. ca. 10 Ltr. Inhalt DM 11,70

BLASEBALG für Hand- und Fußbadienung
1. kleine Ausführung, Hubraum ca. 360 ccm als Spezial-Modell mit 1 m langem Schlauch für Neplun-Boote erforderlich DM 7,35
2. große Ausführung, Hubraum ca. 1800 ccm Mit 1 m langem Schlauch als Zusatzgerät für Neplun-Boote zu verwenden DM 13,50

REISELUFTKISSEN
aus Gewebe, in verschiedenen Farben.
Abmessung 30x40 cm DM 6,60

RÜCKENKISSEN MIT GURT
aus Gewebe, in verschiedenen Farben, als Schwimmkissen verwendbar.
Abmessung 24x30 cm DM 5,70

GARDEROBEBEUTEL
aus roter Gummipolsterung, mit Rollverschluss und Luftkammer, aufblasbar, wasserdicht, nicht sinkend.

- 1. Abmessung 36x56 cm DM 15,90
- 2. Abmessung 46x75 cm DM 20,10

aus stahlblauem Gewebe, in der obigen Ausführung, ohne zusätzliche Luftkammer.

- 3. Abmessung 36x56 cm DM 11,40
- 4. Abmessung 46x75 cm DM 15,30

KLEIDERSACK
aus stahlblauem Gewebe, wasserdicht.
Abmessung 46x75 cm DM 10,20

FOTOBETTEL
aus roter Gummipolsterung, mit Rollverschluss und Luftkammer, aufblasbar, wasserdicht, nicht sinkend.

- 1. Abmessung 15x22 cm DM 6,90
- 2. Abmessung 20x25 cm DM 7,50

aus stahlblauem Gewebe, in der obigen Ausführung, ohne zusätzliche Luftkammer.

- 3. Abmessung 24x30 cm DM 6,30

SPITZENBEUTEL

- 1. aus roter Gummipolsterung DM 4,80
- 2. aus stahlblauem Gewebe DM 4,80

Beide Typen auch mit 1 m langem Schlauchansatz lieferbar. Aufpreis DM -,75

Wir stellen ferner her:
Kielstreifen, Tropfringe, Zeltpannringe und Parabolung, Stizkissen, Autokeilkissen und Nackenrollen aus METZELER Latexschaum.



IHR FACHGESCHÄFT



METZELER

Camping

SCOUT

für die Jugend
aus mausegrauem Gewebe.
Abmessung 190 x 67 cm (ca. 176 x 60 cm)
DM 25,80

SPORT

das Zweckmodell
aus mausegrauem Gewebe.
Abmessung 200 x 67 cm
(ca. 165 x 60 cm)
DM 33,-



SCOUT

SPORT

SIMPLEX

ALPEN

SIMPLEX

die solide Liegematratze
aus olivgrünem Gewebe,
überhöhte Außenwulste.
Abmessung 200 x 67 cm
(ca. 185 x 60 cm)
DM 42,80

ALPEN

besonders für Bergfreunde und Touristen
aus stahlblauem Gewebe, überhöhte Außenwulste.
Abmessung 200 x 75 cm (ca. 185 x 65 cm)
DM 50,70

Auf alle Matratzen und Luftboote 1 Jahr Garantie.
Wir liefern jede Matratze in einem Einzelkarton
verpackt, ausgenommen die Modelle Scout, Adria (3)
und Atlantic.
Sämtliche Matratzen bestehen aus gummiertem
Gewebe mit aufdoublierter innerer Gummiplatte.

METZELER Neptun das Boot in der Tasche

aus besonders kräftigem Gewebe, beidseitig blau gummiert.
Diese Konstruktion stellt einen selbsttragenden Luftkörper ohne starre Verstrebungen
dar. Mit Außenbordmotor auszurüsten.

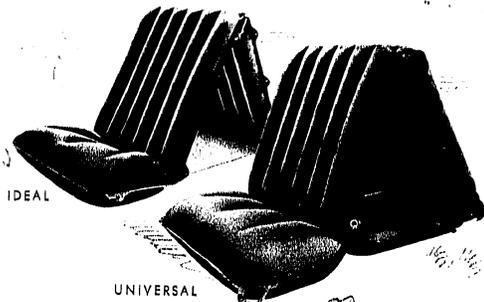
- EINER** mit 5 separat aufblasbaren Bootsteilen, 280 cm lang, 61 cm breit,
38 cm tief. Gewicht ca. 10,7 kg DM 198,-
- ZWEIER** mit 7 separat aufblasbaren Bootsteilen, 363 cm lang, 75 cm breit,
38 cm tief. Gewicht ca. 15,5 kg DM 297,-

BOOTSPACKTASCHE

aus beidseitig blau gummiertem Gewebe, mit
2 Tragegurten und durchknöpfbarem Verschluss.
1. für Neptun »Einer« DM 15,-
2. für Neptun »Zweier« DM 21,-

BOOTSPFLEGEMITTEL

in Dosen mit 500 g Netto-Inhalt DM 3,75



IDEAL

UNIVERSAL

IDEAL

praktische Sitz- und Liegematratze
in der Tragetasche
aus olivgrünem Gewebe, überhöhte Außenwulste.
Abmessung 200 x 75 cm (ca. 185 x 65 cm) DM 55,80



SITZMATRATZE

UNIVERSAL

vielseitig verwendbar
überhöhte Außenwulste, komplett mit
Verstrebungen:
1. aus olivgrünem oder blau/rotem Gewebe,
Abmessung 212 x 75 cm (ca. 198 x 65 cm) DM 55,80
2. aus olivgrünem Gewebe,
Abmessung 212 x 67 cm (ca. 198 x 60 cm) DM 49,80



LIEGEMATRATZE

COMFORT

die bequeme Sesselkombination für verwöhnte
Ansprüche
aus blau/rotem Gewebe, überhöhte Außenwulste,
Abmessung 200 x 75 cm (ca. 185 x 65 cm)
Sitzfläche 42 x 62 cm, Sitzhöhe 37 cm DM 75,-



DOPPELSITZMATRATZE



LESEMATRATZE



COMFORT

STAT

FÜR'S CAMPING...



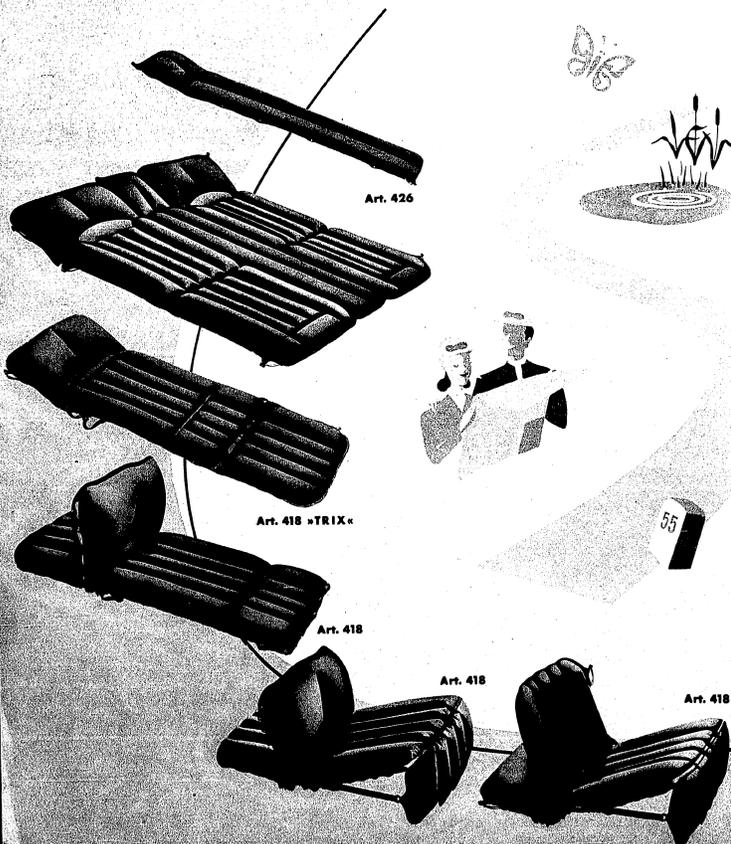
PHOENIX
HARBURG

Wie eine Zauberlösung

so zieht es Jahr für Jahr Millionen hinaus, ungebunden für Stunden, Tage oder Wochen
 Naturnähe zu genießen: Per pedes, im Zweitakt oder chromblitzenden Strobenkreuzer -
 jeder auf seine Art ein moderner Robinson, der Irgendwo im Freien ein idyllisches
 Plätzchen „sein Eigen“ nennt.

Das ist Camping!

Auch dieser Prospekt trägt dazu bei. Mit vielen Anregungen und manch' praktischem Tip.

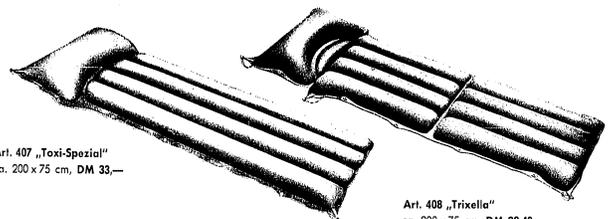


SAISON 1955



PREISLISTE 455

PHOENIX-Campingartikel



Art. 407 „Toxi-Spezial“
 ca. 200 x 75 cm, DM 33,—

Art. 408 „Trixella“
 ca. 200 x 75 cm, DM 38,40

	DM
450 Zweimann-Campingboot „PHOENIX“, komplett mit Holzrosten und aufblasbaren Rückenlehnen, ohne Tragebeutel	228,—
453 Tragebeutel für Campingboot	9,90
451 Zusätzliche 2 Holzrosten zur Erhöhung der Stabilität und zur Verbesserung der Fahreigenschaften, pro Paar	16,20
455 Tragegriff für Holzrosten	2,70
452 aufblasbares Spritzdeck für unser Campingboot „PHOENIX“	21,90
454 Bootshauptpolster, Pflegemittel für die Außenhaut unseres Campingbootes, in Dosen, ca. 200 g Inhalt	2,55
Alle Maße gelten in unaufgeblasenem Zustand.	
418 PHOENIX-Sitz- und Liegematratze „Trix“ mit 4 Luftkammern, unteres Liegeteil abknüpfbar, seitlich mit je 2 Ösen zur Verbindung als Doppelmatratze und zur Aufstellung als Sitzmatratze, ca. 200 x 75 cm, ca. 2,350 kg	54,90
412 PHOENIX-Luftmatratze „Trixa“ mit 3 Luftkammern, Kopfteil mit Mittelriefe, mit geteilter Liegefläche, mit Schulter- und Fersenpolster, seitlich mit Ösen ausgerüstet zur Verbindung als Doppelmatratze, ca. 200 x 75 cm, ca. 2,350 kg	49,50
312 PHOENIX-Luftmatratze „Trixa“, Ausführung wie Artikel 412, jedoch mit farbig gemusterter Gewebe in rot, grün oder ocker lieferbar	54,—
405 PHOENIX-Luftmatratze „Trixella“ mit 3 Luftkammern, Kopfteil mit Schulterausschnitt, Außenwulste in der zweigeteilten Liegefläche leicht überhöht, seitlich mit Ösen zur Verbindung zweier Einzelmatratzen zu einer Doppelmatratze, mit 5 Wulsten, ca. 190 x 65 cm, nur ca. 1,6 kg schwer	38,40
408 PHOENIX-Luftmatratze „Trixella“ mit 3 Luftkammern, Kopfteil mit Schulterausschnitt, Außenwulste in der zweigeteilten Liegefläche leicht überhöht, seitlich mit Ösen zur Verbindung zweier Einzelmatratzen zu einer Doppelmatratze, 4 Wulste, ca. 200 x 75 cm, ca. 2,2 kg schwer	38,40
400 PHOENIX-Luftmatratze „Toxi“, besonders preisgünstiges Modell, mit 2 Luftkammern, Kopfteil mit Schulterausschnitt, bequeme Schulter- und Kopflege, Muldenform durch leicht erhöhte Außenwulste mit 5 Wulsten, ca. 190 x 65 cm, nur ca. 1,5 kg schwer	25,80
407 PHOENIX-Luftmatratze „Toxi-Spezial“ mit 2 Luftkammern, Kopfteil mit Schulterausschnitt, Außenwulste leicht überhöht, mit 4 Wulsten und einseitig angeordneten Ösen zur Verbindung als Doppelmatratze, ca. 200 x 75 cm, ca. 2,200 kg schwer	33,—
415 PHOENIX-Luftmatratze „Trix Luxus“ mit 4 Luftkammern, Kopfteil mit 3 Riefen, ca. 200 x 75 cm, ca. 2,1 kg, olivgrün	49,50
430 PHOENIX-Schwimm- und Liegematratze „Trixette“ mit unterverkanisterter Gummischutzplatte, 2 Luftkammern, Liegeteil mit besonders breiter und bequamer Liegefläche, Außenwulste stark überhöht, mit Fersenpolster. Bei Verwendung als Schwimm-Matratze das mitgelieferte Luftkissen unter der Matratze anbringen. Ca. 200 x 90 cm, ca. 3,4 kg schwer	63,75

Bitte wenden!

	DM
426 Zwischenstück für PHOENIX-Luftmatratzen, für Luftmatratzen „Trixa“, „Trixella“ und „Toxi-Spezial“ verwendbar, 2 Wulste, ca. 200 x 36 cm Durch ein Zwischenstück nutzen Sie die volle Bodenfläche Ihres Zelles aus und schaffen eine dritte Liegestatt.	21,90
438 Tragebeutel für Luftmatratzen Luftmatratzen nie in geknicktem Zustand lagern!	5,70
490 Tragegurt für Luftmatratzen mit 2 Haken, verstellbar, dunkelgrün, jedoch auch farbig gemustert, in rot, grün oder ocker lieferbar	0,90
PHOENIX-Sportsitzkissen aus roter Gummiplatte, aufblasbar, mit Stöpselverschluss und Haltespange	3,75
539 Größe 20 x 30 cm	4,20
540 Größe 25 x 35 cm	4,20
Bezüge für Sportsitzkissen	
339 für Größe 20 x 30 cm	1,20
340 für Größe 25 x 35 cm	1,50
445 PHOENIX-Sitzkissen mit aufvulkanisiertem, grünem Gewebe, mit sternförmig angeordneten Riefen, aufblasbar mit Stöpselverschluss, Größe 30 x 40 cm	6,60
422 PHOENIX-Rückenkissen mit aufvulkanisiertem, grünem Gewebe, Haltegurt und Schnalle, mit 2 Riefen, aufblasbar mit Stöpselverschluss, Größe 27 x 33 cm	4,80
566 PHOENIX-Bugkissen mit Stöpselverschluss, mit langem Schlauch	5,55
PHOENIX-Trinkwasserbeutel aus heller, geschmack- und geruchfreier Gummi-Spezialqualität, mit aufvulkanisiertem Gewebe, Tragegriff aus Holz, mit Ablähhahn	
475 dunkelgrün, 5 Liter Inhalt	8,25
476 dunkelgrün, 8 Liter Inhalt	10,50
477 dunkelgrün, 10 Liter Inhalt	11,70
PHOENIX-Waschschalen aus Gummiplatte aus blauer Spezialqualität, geruch- und geschmackfrei	
411 ca. 30 cm Ø, ca. 2 Liter Inhalt	3,50
311 ca. 30 cm Ø, ca. 2,5 Liter Inhalt, besonders standfest	3,90
471 PHOENIX-Campingimer aus geruch- und geschmackfreier Gummi-Spezial-Qualität, mit Gewebeeinlage, standfest, ca. 8 Liter Inhalt	9,90
PHOENIX-Campingbeutel aus doppelter Gummiplatte, mit farbig gemustertem u. uni-grünem Außengewebe, wasserdicht, abwuschbar, mit langer Trageschnur	
487 Größe 20 x 30 cm	2,40
488 Größe 30 x 40 cm	3,90
489 Größe 35 x 45 cm	4,80
PHOENIX-Zeltgerätebeutel aus doppelter Gummiplatte, daher besonders widerstandsfähig und haltbar, mit schmutzempfindlichem Außengewebe	
482 Größe 40 x 12,5 cm für Zeltheringe	2,40
483 Größe 78 x 15 cm für Zeltstangen	3,60
484 Größe 80 x 20 cm für angewinkelte Zeltstangen (bei Zelten mit stabfreiem Eingang)	5,70
581 PHOENIX-Camping-Gummihämmer mit lasiertem Holzstiel, zum Einschlagen von Zeltheringen	2,70
579 PHOENIX-Zeltspannringe aus elastischer Gummi-Qualität, besonders starke Ausführung, verhindern das Ausreißen der Zeltlöse	0,20
585 PHOENIX-Kielverstärkungsstreifen mit Gewebe und starker, schürffester Gummiauflege, silber, 520 m lang, ca. 6 cm breit, Stückgewicht ca. 275 g	5,50
580 PHOENIX-Paddeltrappfinge, rot und blau	0,20
495 PHOENIX-Kindertrage, aufblasbar, daher gut zu verpacken und bequem mitzunehmen, der ideale Artikel für Ehepaare mit Kleinkindern	19,80
434 Aufblasbare Planschbecken für Kinder, ca. 120 x 70 cm Ø, etwa 125 Liter Inhalt	75,-

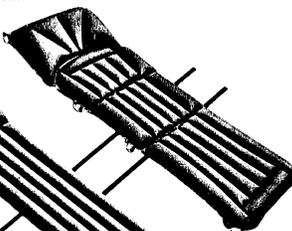
Für Lieferung, Zahlung und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen.



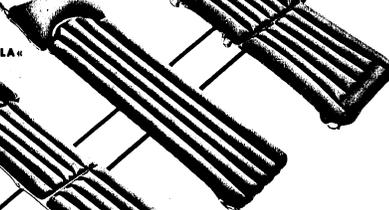
PHOENIX GUMMIWERKE · AKTIENGESELLSCHAFT · HAMBURG-HARBURG



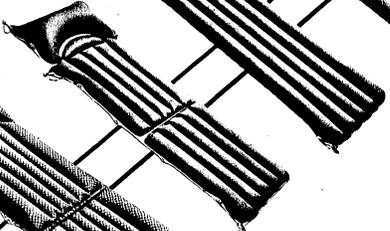
Art. 415 »TRIX-LUXUS«



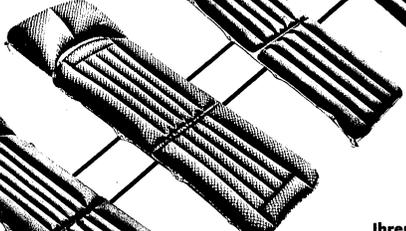
Art. 400 »TOXI«



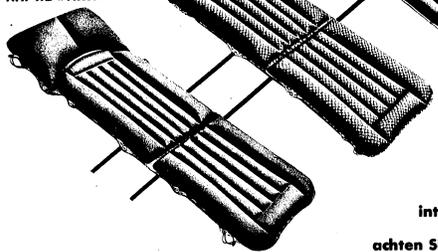
Art. 405 »TRIXELLA«



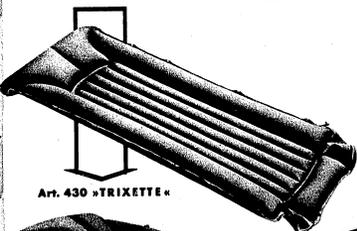
Art. 312 »TRIXA«



Art. 412 »TRIXA«



Art. 412 »TRIXA«



Art. 430 »TRIXETTE«



Art. 430 »TRIXETTE«

**Fragen Sie
Ihren Sportwarenhändler!**

**Er zeigt Ihnen gern die Sie
interessierenden Muster. Aber
achten Sie auf das PHOENIX-Gütezeichen.**

**Dann wissen Sie was Sie kaufen -
an Qualität und Komfort!**



**Auf
PHOENIX
Liegematratzen
ein Jahr
Garantie**



Ein wenig Luft, die jeder hat
und fertig ist die Liegestatt!

Art. 418

PHOENIX-Sitz- und Liegematratze

„Trix“

mit vier Luftkammern, mit überhöhten Seitenwulsten. Unteres Liegeteil abknüpfbar, zu verwenden als Liegematratze, Sitzmatratze und Doppelsitz.

Der große Vorteil dieser Matratze: Extra lange, couchartige Sitzfläche.
ca. 200 x 72 cm, ca. 2,200 kg.



Ideale Campingplätze

... aber auch durch jeden erdenklichen Camping-Komfort weiß man den unzähligen Urlaubshungrigen viele Dinge zu bescheren, die die Tage an der See, in den Bergen, im In- und Ausland schöner zu gestalten helfen.

... und PHOENIX überall dabei!



PHOENIX-Luftmatratze
„Trixa“

mit drei Luftkammern, mit überhöhten Außenwulsten, Schultermulde und Fersenpolster, mit seitlichen Ösen ausgerüstet zur Verbindung als Doppelmatratze.
ca. 200 x 72 cm, ca. 2,350 kg.

Art. 412



Art. 312



PHOENIX-Luftmatratze „Trixa“ wie Artikel 412, jedoch mit farbig gemustertem Gewebe in rot, grün oder ocker.

Art. 312



PHOENIX - Luftmatratze
„Trixella“

Art. 405

mit drei Luftkammern, Kopfteil mit Schulterausschnitt, mit fünf Wulsten in der zweigeteilten Liegefläche, Außenwulste leicht überhöht, mit seitlichen Ösen ausgerüstet zur Verbindung zweier Einzelmatratzen zu einer Doppelmatratze.
ca. 190 x 65 cm, ca. 1,6 kg.



Luftmatratzen-Zwischenstücke
Zur Ausnutzung der Zeltbodenfläche wird ein Zwischenstück zwischen zwei normale Matratzen geknüpft.
426 für unsere Matratzen „Trixa“ und 406 für unsere Matratzen „Trixella“ verwendbar.





„Toxi..“
PHOENIX - Luftmatratze



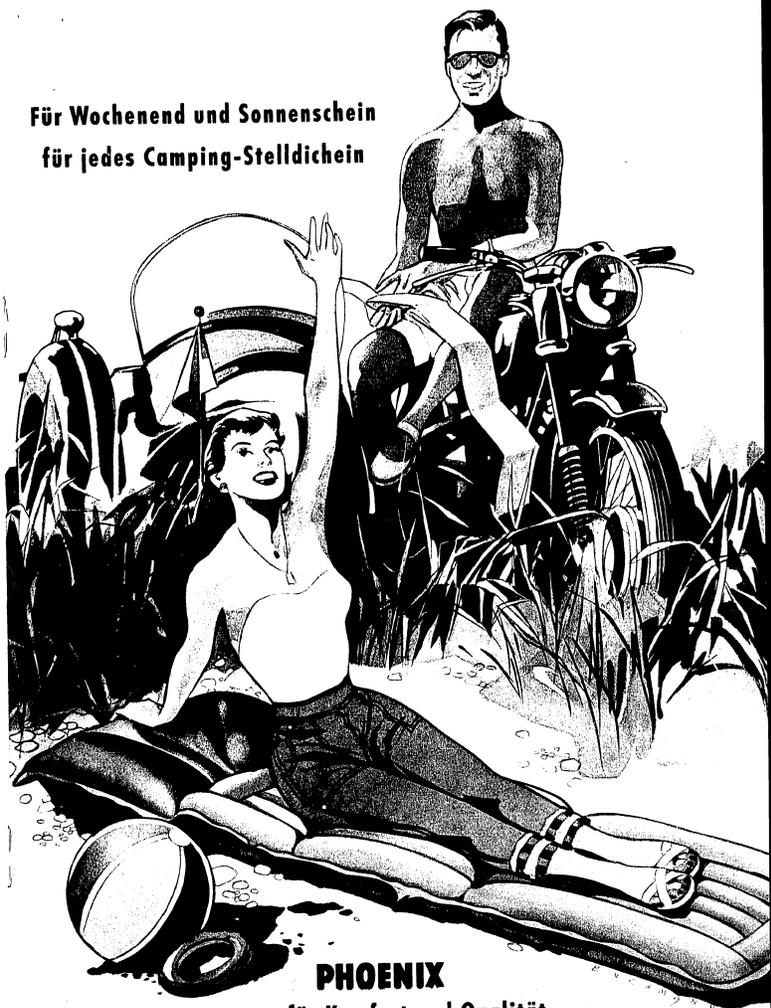
Treffer der Saison



Art. 400
Besonders preisgünstiges Modell, mit zwei Luftkammern, Kopfteil mit Schulterauschnitt, Liegeteil mit fünf Wulsten, extra breit gearbeitet, ca. 190 x 65 cm, nur ca. 1,5 kg.



**Für Wochenende und Sonnenschein
für jedes Camping-Stelldichein**



PHOENIX
für Komfort und Qualität
seit vielen Jahren ein Begriff



PHOENIX - Luftmatratze
„Trix Luxus“

mit vier Luftkammern, Kopfteil mit drei Riefen, Liegefläche dreifach unterteilt, jeweils separat aufblasbar, daher besonders bequemes Liegen, mit Schulter- und Fersenpolster, Muldenform. ca. 200 x 72 cm, ca. 2,1 kg.

Art. 415



Art. 434
PHOENIX - Plantschbecken
für Kinder, aus doppelter Gummipolsterung und Innengummierung, aufblasbar. ca. 125 Ltr. Inhalt, ca. 120 x 70 cm im o



Art. 495
PHOENIX - Kindertrage
aufblasbar, mit Holzgriffen.

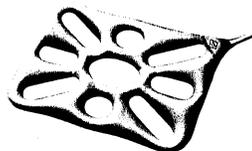


PHOENIX-Schwimm- und Liegematratze

„Trixette“

mit zwei Luftkammern, Liegeteil mit besonders breiter und bequemer Liegefläche, 7 Wulste, Außenwulste stark überhöht, mit Fersenpolster. Mit untervulkanisierter Gummischutzplatte. Bei Verwendung als Schwimm-Matratze das mitgelieferte Luftkissen unter der Matratze anbringen. ca. 200 x 90 cm, ca. 3,4 kg.

Art. 430



PHOENIX - Sport-Sitzkissen
aus roter Gummipolsterung
Art. 539 Größe 20 x 30 cm
Art. 540 Größe 25 x 35 cm



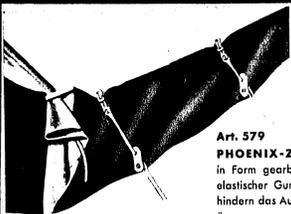
Art. 490
Tragegurt für Luftmatratze
verstellbar



Bezüge für Sport-Sitzkissen
aus farbig gemustertem Gewebe
in rot, blau, grün oder ocker.
Art. 339 für Größe 20 x 30 cm
Art. 340 für Größe 25 x 35 cm



Art. 438
PHOENIX - Tragebeutel
für Luftmatratze



Art. 579
PHOENIX-Zeltspannringe
in Form gearbeitet, aus hochelastischer Gummiqualität, verhindern das Ausreißen der Zeltösen.



Art. 581
PHOENIX-Camping-Gummihammer
mit poliertem Holzstiel zum Einschlagen von Zeltstangen.



PHOENIX-Zeltgerätebeutel aus doppelter Gummipolsterung mit Außengewebe, mit aufvulkanisiertem Gewebe.
Art. 482 ca. 30 x 12 cm für Zeltstangen
Art. 483 ca. 75 x 15 cm für Zeltstangen
Art. 484 ca. 80 x 20 cm für angewinkelte Zeltstangen (bei Zelten mit stabfreiem Eingang)

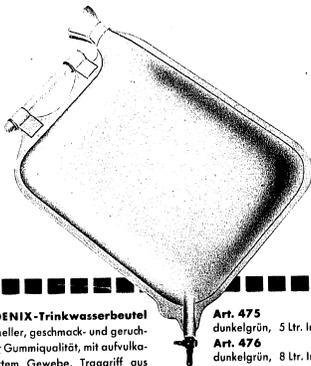


Art. 411



Art. 311

PHOENIX-Waschschalen aus geruch- und geschmackfreier Spezialqualität, blau.
Art. 411 ca. 30 cm ø, ca. 2 Ltr. Inhalt
Art. 311 ca. 30 cm ø, ca. 2,5 Ltr. Inhalt, besonders standfest.



PHOENIX-Trinkwasserbeutel aus heller, geschmack- und geruchfreier Gummiqualität, mit aufvulkanisiertem Gewebe, Traggriff aus Holz, mit Abfließhahn.

Art. 475 dunkelgrün, 5 Ltr. Inhalt
Art. 476 dunkelgrün, 8 Ltr. Inhalt
Art. 477 dunkelgrün, 10 Ltr. Inhalt



Art. 471

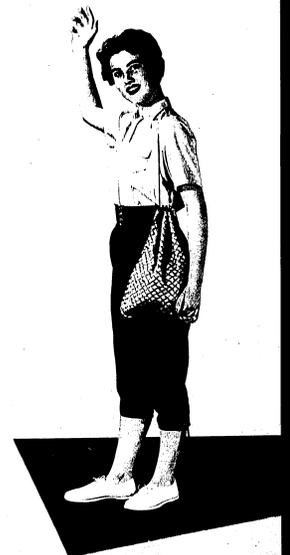
PHOENIX-Campingimer aus geruch- und geschmackfreier Spezialqualität, mit Gewebeeinlage, zusammenklappbar, trotzdem standfest, mit Tragebügel, ca. 8 Ltr. Inhalt. Der Eimer für den Autofahrer.



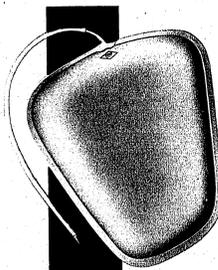
Art. 422
PHOENIX-Rückenkissen
mit aufvulkanisiertem, grünem Gewebe, aufblasbar, mit zwei Riefen, Holtgurt und Schnalle.
27 x 33 cm



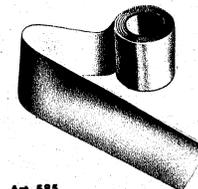
Art. 445
PHOENIX-Sitzkissen
mit aufvulkanisiertem, grünem Gewebe, mit sternförmig angeordneten Riefen, aufblasbar.
30 x 40 cm



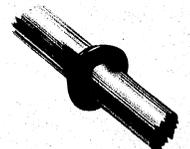
PHOENIX-Campingbeutel aus doppelter Gummipolsterung, mit aufvulkanisiertem Gewebe, schmutzempfindlich, wasserdicht, abwaschbar, mit langer Trageschnur.
Art. 487 ca. 20 x 30 cm
Art. 488 ca. 25 x 35 cm
Art. 489 ca. 30 x 40 cm



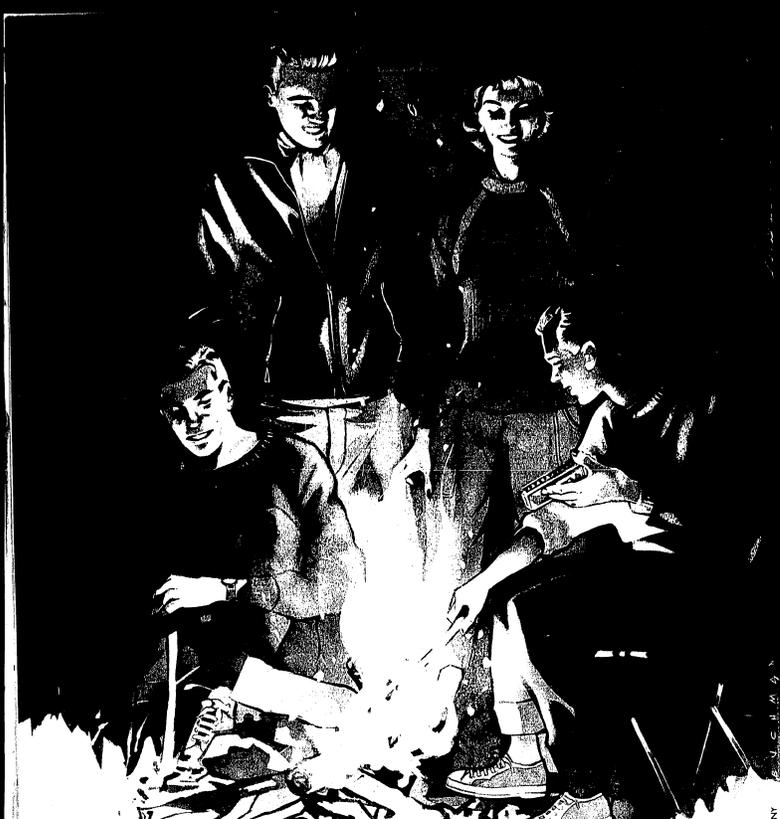
Art. 566
PHOENIX-Bugkissen
aus roter Gummipolsterung mit langem Schlauch.



Art. 585
PHOENIX-Kielverstärkungstreifen
mit Gewebe und besonders schürffester Gummiauflage, silber, 5,20 m lang, 6 cm breit, ca. 275 g.



Art. 580
PHOENIX-Paddeltropfringe
aus doppelter Gummipolsterung, rot und blau.



IHR FACHHÄNDLER:



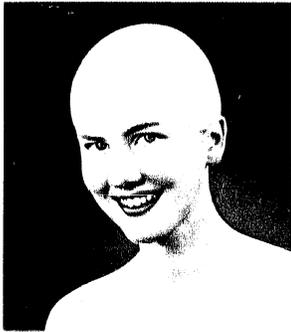
PRINTED IN GERMANY

PHOENIX-GUMMIWERKE · AKTIENGESELLSCHAFT · HAMBURG-HARBURG



NEW LOOK 1955





5001

SPORTSCHWIMMKAPE „NIXE“
 (BREM) abstrakta mit Dichtunglamellen,
 wasserdicht abstrahiert durch besondere Puff,
 fassen auch ohne Fingerring fest im Sitz,
 in den Farben: rot, blau, grün, gelb,
 und schwarz, in den Größen 1, 2 und 3.

Beim Verkauf auf richtige Kopfgröße achten!
SPORT SWIMMING CAPS "NIXE"
 (BREM) and elastic net, with segments to
 ensure water-tight fit without chin-strap,
 in colours: white, red, blue, green, yellow,
 black, in sizes 1, 2, 3.

Actual head-size to be stated when ordering!
BONNETS DE SPORT «NIXE»
 (BREM) en gaze élastique avec
 lamelles d'étanchéité. Baigneur étanche,
 sans mentonnière. Coloris: blanc, rouge, bleu,
 vert, jaune et noir. Tailles: 1, 2, 3.

Faites attention aux peintures diverses!
GORRAS DE DEPORTE «NIXE»
 (BREM) en gaza elástica con
 bandas protectoras, asegurando la
 entrada de agua, sin tirillo, en los colores:
 blanco, rojo, azul, verde, amarillo,
 en los tamaños 1, 2 y 3.

**¡Ojo! Sírvanse indicar los tamaños deseados
 en los órdenes!**



4832

4832



5001

STARTKAPPEN.
 dreiteilig, mit Latex-Baumband, Seitenteile weiß,
 Mittelteil farbig, rot-weiß, blau-weiß, schwarz-
 weiß, grün-weiß sowie uniweiß und uniswarz.

START CAPS.
 3 parts, with inside latex-ribbon, side parts white,
 middle part coloured: red-white, blue-white,
 black-white, green-white also white unicoloured
 and black unicoloured.

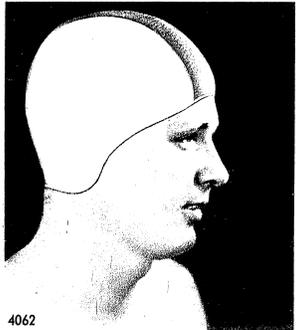
BONNETS POUR POLO.
 bande tissu intérieure, 3 sections,
 uni-blanc, uni-noir, en deux blanches
 intermédiaires: coloris: rouge, bleu, vert ou noir.

GORRAS TIPO «POLO».
 3 segmentos, con banda interior de látex,
 segmentos laterales de color blanco,
 segmento central de otro color: rojo-blanco,
 azul-blanco, negro-blanco, verde-blanco,
 además: unicolor blanco y unicolor negro.



4832

4832



STARTKAPPEN,

verteilig, mit Trikot-Innenband, Seitensteile weiß, Mittelteil farblich, rot-weiß, blau-weiß, schwarz-weiß, grün-weiß sowie uniweiß und uni-schwarz

START CAPS,

4 parts, with inside trikot-ribbon, white and coloured alternating, red-white, blue-white, black-white, green-white, as also white unicoloured and black unicoloured

BONNETS POUR POLO,

casque tissu intérieur, 4 sections, uni-blanc, uni-noir, ou alternativement rouge-blanc, bleu-blanc, noir-blanc, vert-blanc

GORRAS TIPO «POLO»,

4 segmentos, con forro interior de trikot, en las caleras: rojo-blanco, azul-blanco, negro-blanco, verde-blanco, además unicolor blanco y unicolor negro

FORM-SCHWIMMHAUBE,

ohne Kinnband, uni-weiß, uni-schwarz, dreiteilig, rot-weiß, blau-weiß, schwarz-weiß, grün-weiß

MOULDED BATHING CAPS,

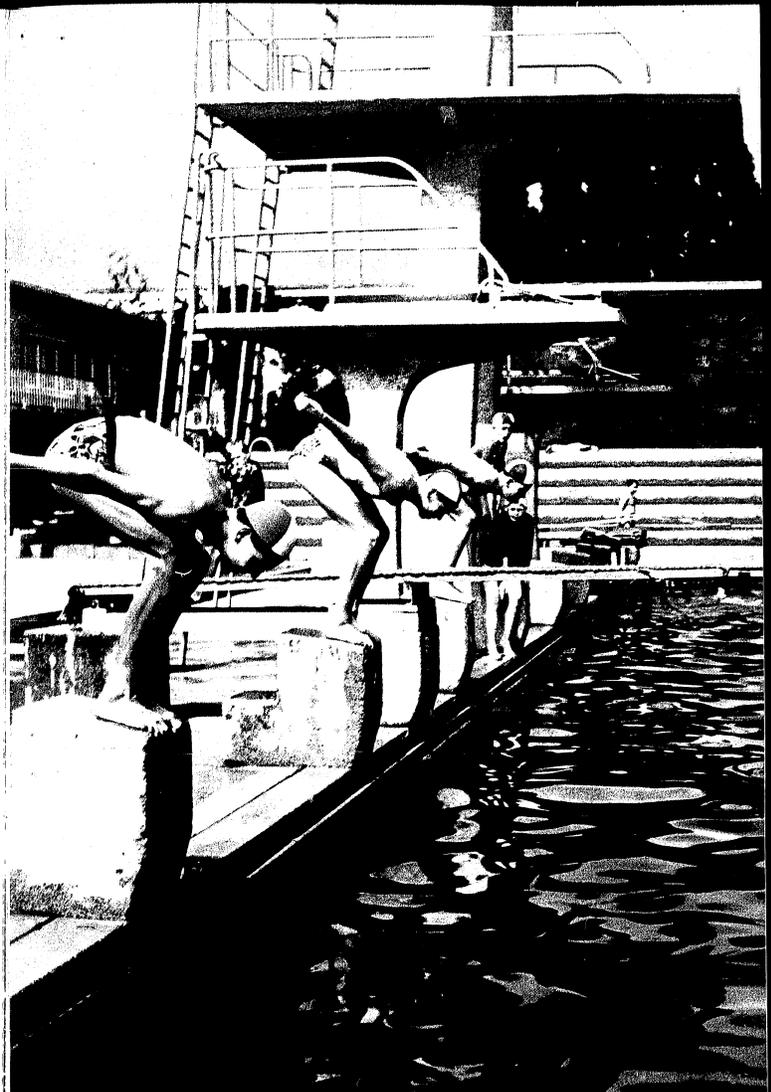
without chin-strap, white, black, 3 parts, red-white, blue-white, black-white, green-white

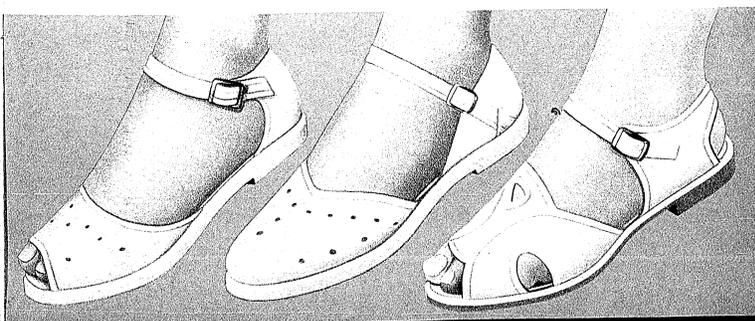
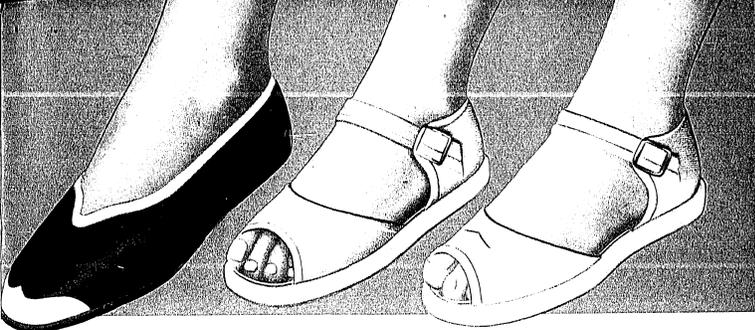
BONNETS DE BAIN MOUTES,

sans mentonnière, uni-blanc, uni-noir, 3 sections, rouge-blanc, bleu-blanc, noir-blanc, vert-blanc

GORRAS PARA BAÑO, MOLDEADAS,

sin tirilla, azul, negro, 3 segmentos, rojo-blanco, azul-blanco, negro-blanco, verde-blanco





1610
BADEPANTINEN FÜR HERREN
 weiß, mit Moosgummischle mit eingeklebter Innersohle mit breitem Halteband, Größe 41—45
BEACH SLIPPERS FOR MEN,
 white, with mossrubber sole, size 41—45
SANDALES DE BAIN POUR HOMMES,
 coloris blanc, avec semelle en caoutchouc mousse, pointures 41—45
ZAPATILLAS PARA LA PLAYA, PARA SEÑORES,
 de color blanco con suela de goma espuma, tam. 41—45

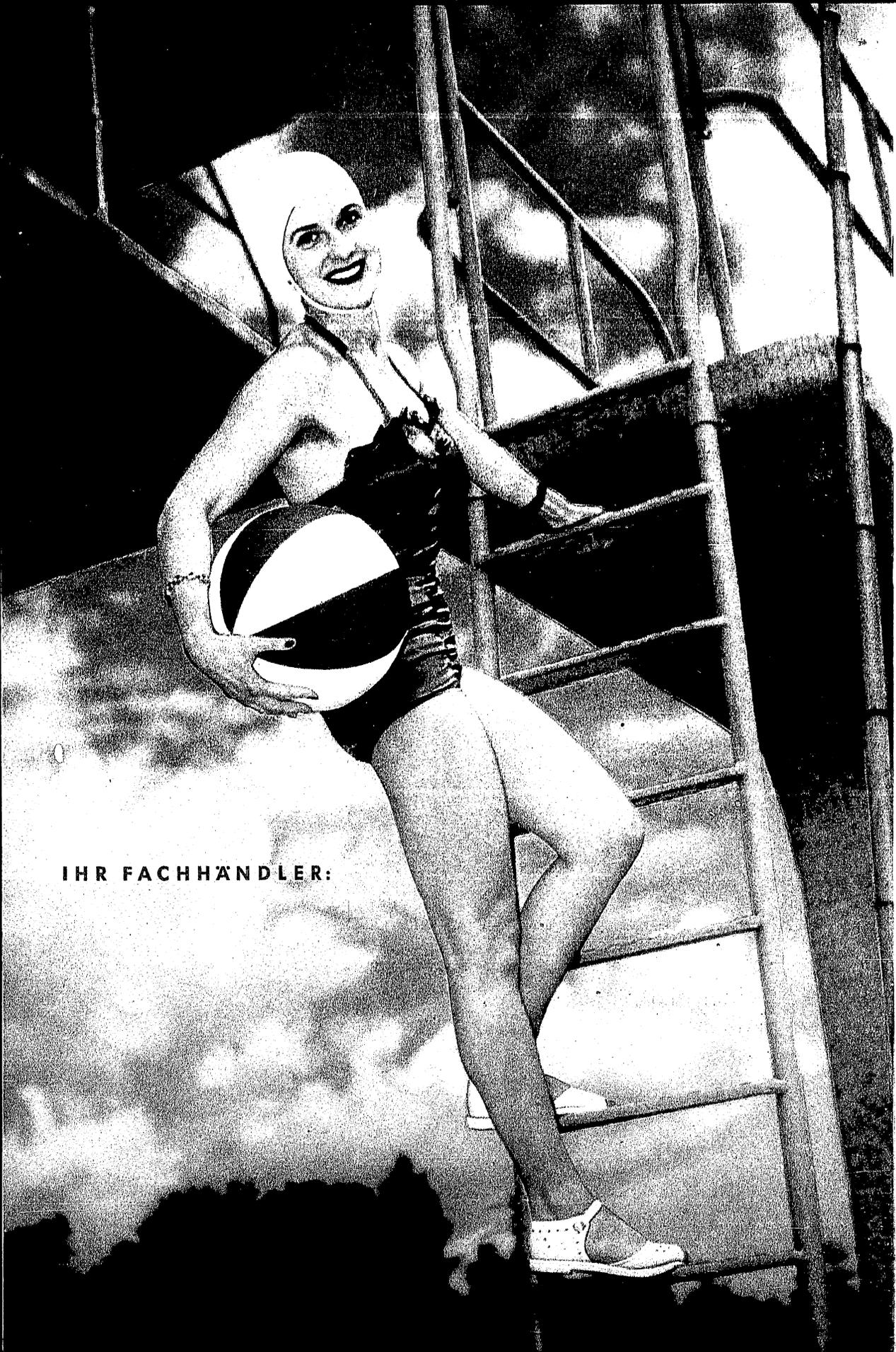
1600
BADEPANTINEN FÜR DAMEN,
 weiß, mit Moosgummischle mit eingeklebter Innersohle, mit überkreuzten Haltebändern, Größe 36—41
BEACH SLIPPERS FOR LADIES,
 white, with mossrubber sole, size 36—41
SANDALETTES DE BAIN POUR DAMES,
 coloris blanc, avec semelle en caoutchouc mousse, pointures 36—41
ZAPATILLAS PARA LA PLAYA, PARA SEÑORAS,
 de color blanco con suela de goma espuma, tam. 36—41

1500
BADESCHUHE, Schlüpferschuhe,
 mit dünnster Sohle, Größe 28—35 für Kinder weiß und blau
 Größe 36—41 für Damen weiß und blau
 Größe 42—45 für Herren, nur weiß
BATHING SHOES,
 size 28—35, white or blue size 36—41, white or blue size 42—45, white only
CHAUSURES DE BAIN
 pointures 28—35, coloris blanc ou bleu pointures 36—41, coloris blanc seulement
ZAPATOS PARA BAÑO
 tam. 28—35, blanco y azul tam. 36—41, blanco y azul tam. 42—45, únicamente blanco

BADESANDALEN,
 weiß, mit Moosgummischle, Socke mit verstellbarer Drucknegelsohle
 1732 Größe 22-30 für Kinder
 1743 Größe 31-35 für Jugendliche
 1773 Größe 36-41 für Damen
 1775 Größe 41-45 für Herren
BEACH SANDALS
 white, with mossrubber sole,
 1742 size 22-30
 1743 size 31-35
 1773 size 36-41
 1775 size 41-45

SANDALES DE BAIN
 coloris blanc, avec semelle en caoutchouc mousse
 1742 pointures 22-30,
 1743 pointures 31-35,
 1773 pointures 36-41,
 1775 pointures 41-45
SANDALIAS PARA LA PLAYA,
 de color blanco, con suela de goma espuma,
 1742 tam. 22-30
 1743 tam. 31-35
 1773 tam. 36-41
 1775 tam. 41-45

1855
BADESANDALEN FÜR DAMEN,
 weiß, mit harter strapazierfähiger Sohle, Größe 35—41
BEACH SANDALS FOR LADIES,
 white, with hard sturdy sole, size 35—41
SANDALES DE BAIN POUR DAMES,
 coloris blanc, avec semelle dure et très résistante à l'abrasion, pointures 35—41
SANDALIAS PARA LA PLAYA, PARA SEÑORAS,
 de color blanco, con suela media y muy resistente, tam. 35—41



IHR FACHHÄNDLER:

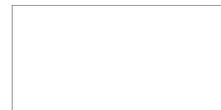
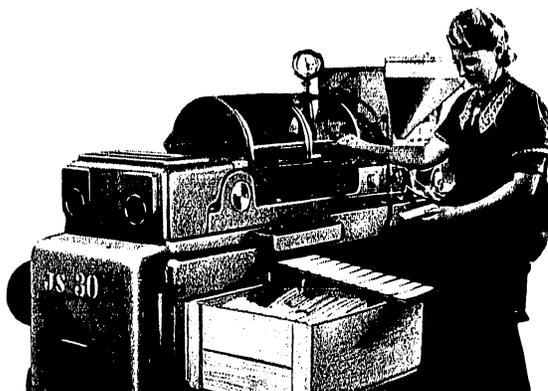
PHOENIX GUMMIWERKE AKTIENGESELLSCHAFT · HAMBURG-HARBURG

DIE FERTIGUNG VON SPRITZGUSSKÄMMEN

Aus der nach dem ersten Weltkrieg entwickelten Vielzahl der Kunststoffe waren einige Spritzgußmassen verarbeitungsreif für die Kamminindustrie. Das Ausgangsmaterial, welches auf einheimische Grundstoffe zurückgeht, ist eine körnige, meist glasklare Masse.

Der Rohstoff läßt sich vor der Verarbeitung in jeder beliebigen Farbe aufbereiten. Die Fertigartikel können daher sowohl in transparenter als auch in jeder gewünschten Färbung herausgebracht werden.

Für die Verarbeitung der Spritzgußmassen sind Spezialmaschinen (Spritzautomaten) erforderlich, die halb- oder vollautomatisch durch Hydraulik oder elektrisch angetrieben werden.



STAT

Das körnige Rohmaterial gelangt über einen Einfülltrichter genau dosiert in den Heizzyylinder. Das Material wird in zähflüssigem Zustand durch eine Düse in Stahlformen gedrückt, die je nach Größe der Maschine und Art der Erzeugnisse eine oder mehrere Figuren haben.

Die Kämmen erhalten in der gekühlten Form bereits ihre endgültige Gestalt. Nach Beendigung der Kühlung beziehungsweise Härtung, deren Dauer sich nach dem Spritzvolumen richtet, werden die Spritzlinge automatisch ausgeworfen. Dann werden die Angußstellen abgekniffen. Das Polieren der Spritzgußkämmen wird auf rotierenden Schleif- und Stoffscheiben vorgenommen. Nach der Prägung mit der Handelsmarke gelangen die Kämmen in Dutzendschachteln oder in Schaupackungen in den Handel.

Spritzgußkämmen sind lichtecht, unentflammbar und lassen sich in lauwarmem Wasser leicht reinigen.

Der bei einigen Spritzgußmassen auftretende gläserne Klang ist eine Materialeigenart, die auf ihre nachweisliche Güte keinen Einfluß hat, entgegen den Vorurteilen aus branchenfremden Kreisen.

Materialgerechte Verarbeitung und effektvolle Farbtonungen führten zu der in Verbraucherkreisen ständig wachsenden Nachfrage für die in Hamburg hergestellten

Puck-Kämme

IR 439-55
Incl 15

15



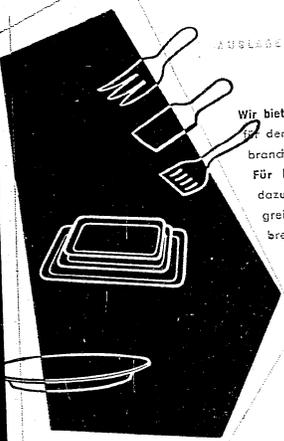
**NEW-YORK HAMBURGER
GUMMI-WAAREN COMPAGNIE**

ANGESCHL.: DR. HEINR. TRAUN & SOHNE G.M.B.H.
HAMBURG 33 · HUFNERSTRASSE 30

MAX SIEMEN, HAMBURG-RA.

AUSLAGE-PLATTEN UND SCHÜSSELN

Wir bieten an: Schalen und Schüsseln für den Ladenbedarf der Lebensmittelbranchen aus Original »Pollopass« Für höchste Ansprüche »Melamin« dazu Bestecke wie Fettstecker, Allesgreifer, Fleischgeheln usw. aus unzerbrechlichem Material.

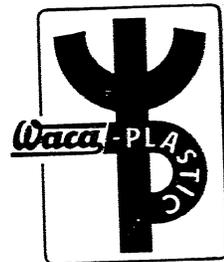


Bitte, fordern Sie unverbindlich Katalogmaterial an!

Für Messe

Köln	Halle	Stand Nr.
Frankfurt	Halle/14	Stand Nr. 2955
Hannover	Halle	Stand Nr.

Überreicht durch:



STAT

TECHNISCHE FERTIGUNG UND
REPARATURKLINIK

Wir fertigen:

Formteile nach Muster oder Zeichnung aus Hartporzellan und typisierten Kunststoffen im Preß- und Spritzgußverfahren für alle Industriezweige

Wir verarbeiten:

- ⊕ Ia Hartporzellan-Messen für die Elektrotechnik nach den VDE-Vorschriften.
- ⊕ Typisierte Kunststoff-Preßmassen jeder Art
- ⊕ Thermoplastische Massen nach dem Stand neuester Entwicklung

Eigener Formenbau!

Moderne Maschinen, rationelle Fertigung, Verarbeitung guter Werkstoffe - das Resultat einer 25-jährigen Erfahrung auf dem Kunststoffgebiet - garantieren für

Qualität und günstige Preise.

Darüber hinaus bieten wir ein sehr großes Sortiment, wie wir wissen, daß nicht alles aus Kunststoff gemacht werden kann und daß nicht alles Billige gut, sondern das Gute Billig ist.

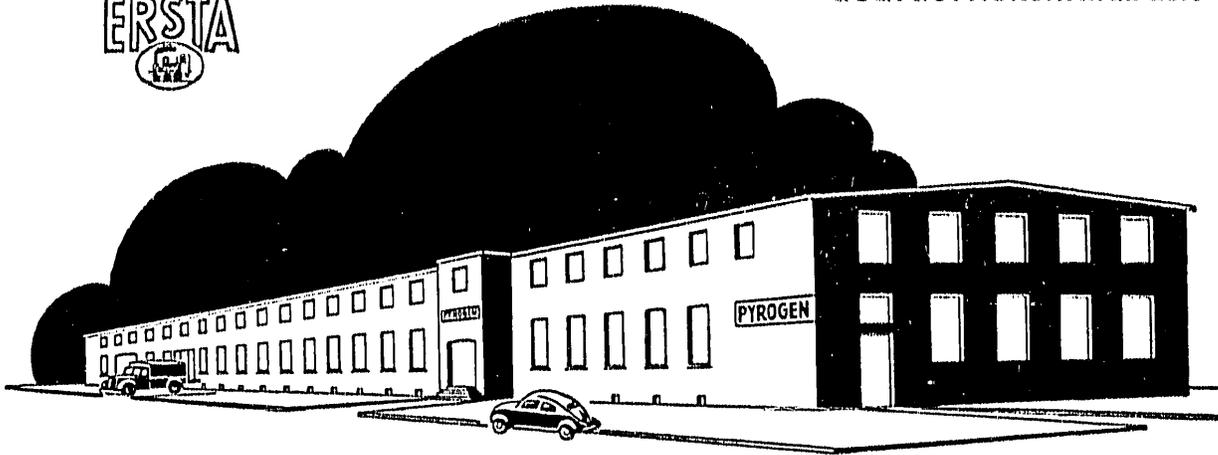
Erfahrene Konstrukteure!

Wir bieten an: Ein umfangreiches Sortiment von Isolatoren und Zubehörteilen für Elektro-Weißzähne aus Ia Hartporzellan und hochqualifizierten Kunststoffen. Unsere Isolatoren werden laufend von überbetrieblichen Institutionen geprüft und entsprechen so allen geltenden Vorschriften.

Eigene Versuchsstation!



Hochleistungs-Schleifpapiere und -Schleiftuche nach neuzeitlicher Fertigung
auch auf Kunstharzbasis



PYROGEN - GES. MBH. FRANKFURT/M · INDUSTRIEHOF HAUSEN BAU K · RUF 74898

17

AFG56142



PYROGEN-GESELLSCHAFT M. B. H.

für Oberflächenbearbeitung und Schleiftechnik

FRANKFURT AM MAIN - HAUSEN

Industriehof, Gebäude K - Telefon 74898

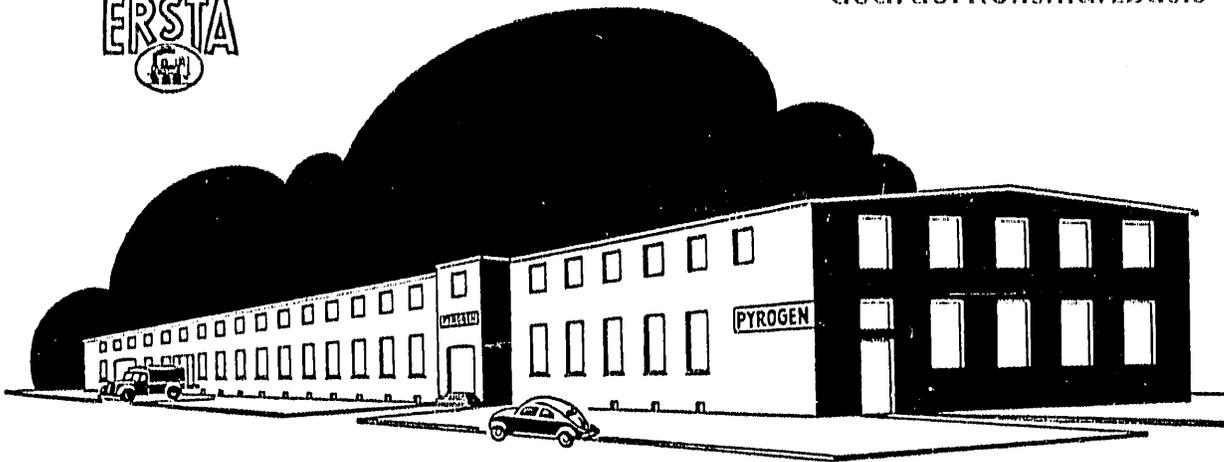


STAT

17



Hochleistungs-Schleifpapiere und -Schleiftuche nach neuzeitlicher Fertigung
auch auf Kunstharzbasis



PYROGEN - GES. MBH. FRANKFURT/M · INDUSTRIEHOF HAUSEN BAU K · RUF 74898

17

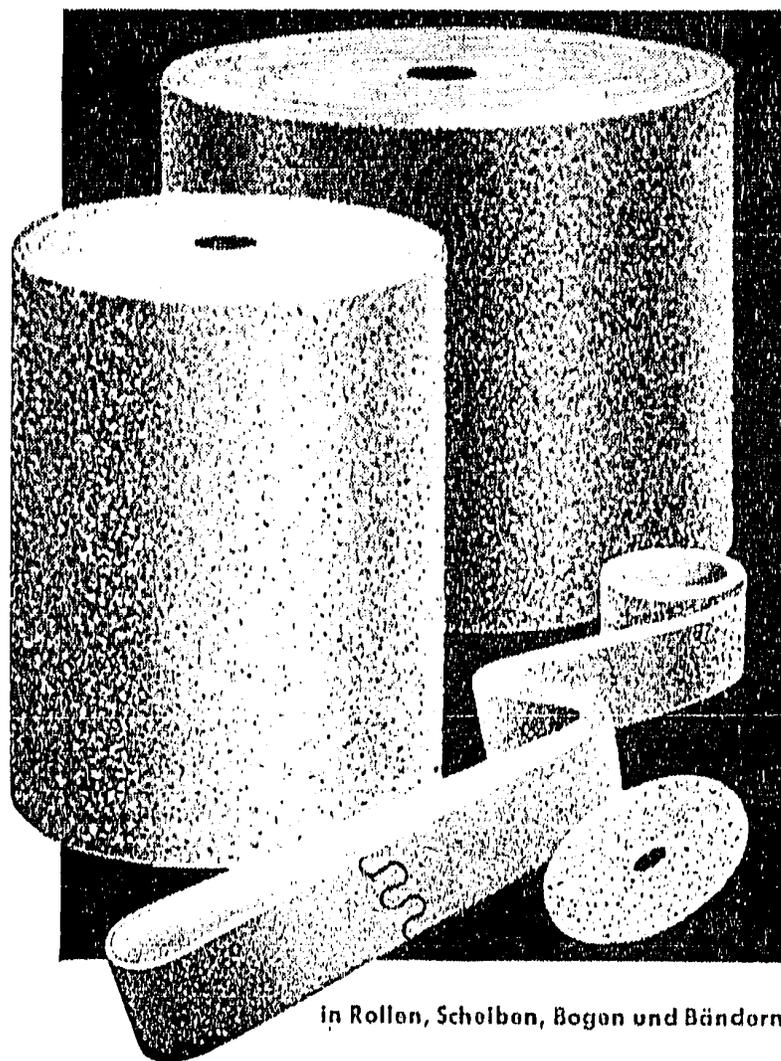


Hochleistungs-Schleifpapiere und -tuche für alle Spezial-Schleifzwecke:

- HOLZ
- METALL
- LEDER
- KUNSTSTOFFE
- LACKE u. s. w.



WASSERFESTE SCHLEIFPAPIERE



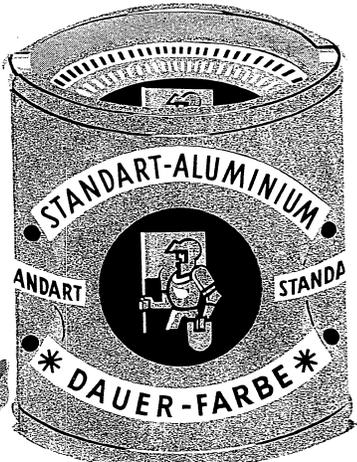
DRUCKSACHE

In Rollen, Schelben, Bogen und Bändern

Es ist erstaunlich, wie schön alle Gegenstände werden, die sonst in Wind und Wetter mit der Zeit Rost ansetzen und unansehnlich werden. STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE ist der ideale wetterbeständige Anstrich.

Die Anwendung von STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE ist kinderleicht. Sind Wellblechschuppen oder Dächer mit STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE gestrichen, so wird durch das hohe Reflektionsvermögen von Wärme- und Lichtstrahlen die Temperatur im Innern des Gebäudes herabgesetzt.

DER SILBERNE SCHUTZ



Wo Sie das hier beschriebene Standart-Erzeugnis kaufen, erhalten Sie auch flüssige **STANDART-GOLDBRONZE** für allgemeine Bronzierungen im Haushalt, für Bilderrahmen, Spiegelrahmen und vieles andere mehr. Diese STANDART-Erzeugnisse sind stets vorrätig bei

B 136/53

alopast
die Standart-Herdpflege ist ein in Güte und Leistung immer gleichbleibendes Qualitäts-Erzeugnis. Der Standart-Ritter auf jeder Packung ist dafür die Garantie

ECKART-WERKE FURTH/BAYERN

B 146/54

Tüchtige Haushaltshilfe gesucht
sauber, flink, zuverlässig, Angebote an: Überlastete Hausfrau in Stadt und Land.

25 Jähr. fl. Möbel, 3 J mit sämtl. Ausver.

Orthogedädische Werkz. S.R.C.
Vahrenwalder Straße 28 C.
G. m.
656142

Arbeit: Zur Gr. Kräfte, Kraft, Je

STAT

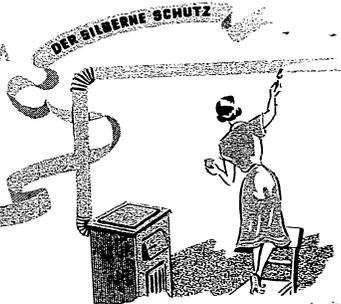


Ein Anstrich mit STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE überzieht den Heizkörper mit einem Film feinsten Aluminiumschuppen, welche die Heizoberfläche vergrößern und daher für intensivere Erwärmung der Räume sorgen. Auch für andere Zwecke der Innendekoration ist STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE zu verwenden.

STANDART-ALUMINIUM der Anstrich der zugleich schützt und schmückt

STANDART-ALUMINIUM, das bewährte Anstrichmittel aus reinem Aluminium, gibt es gebrauchsfertig angemischt als:
flüssige STANDART-DAUERFARBE
hochhitzebeständig - rostverhütend - wasserfest

- für zwei große Anwendungsgebiete:
- (1) Der ideale Anstrich für Ofen, Ofenrohre, Heizkörper, Boiler usw. Der Anstrich mit STANDART-DAUERFARBE bleibt selbst bei Einwirkung von 600 Grad Hitze unverändert, er rostet nicht und behält immer seinen schönen Silberglanz.
 - (2) Der ideale Anstrich für alle Gegenstände aus Eisen und anderen Metallen, welche ständig den Unbilden der Witterung ausgesetzt sind. Der Anstrich mit STANDART-DAUERFARBE bleibt in Regen, Sonne und Frost unverändert und wird auch nicht durch die schädlichen Kohlendioxidgase angegriffen.



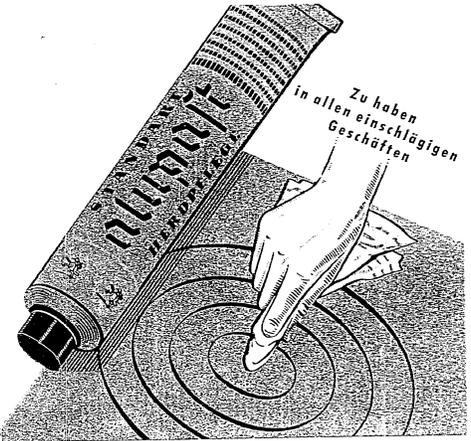
Die dunklen rostigen Ofenrohre sind ebensowenig ein Schmuck für die Wohnung wie die schwarzen Ofen. STANDART-ALUMINIUM-DAUERFARBE ist der ideale Anstrich für alles, was hoher Hitze ausgesetzt ist, und schützt zugleich vor dem Ansatz von Rost.

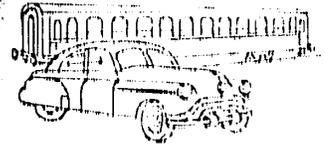


Hier ist sie:

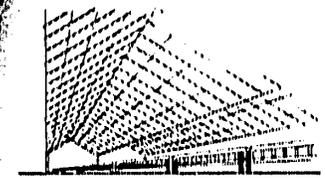
die tüchtige Haushaltshilfe, ALUPAST ist ihr Name und sie hält Herde und Herdplatten immer sauber, ohne mühsames Abschmirgeln, ohne Kratzer und ohne Staub!

Es ist ganz einfach: Sie tragen ALUPAST mit einem zusammengeballten Lappen auf und überziehen so die Herdplatte mit einem feinen, silberhell leuchtenden Aluminiumfilm. Das ist ein sicherer Schutz gegen Rost und andere zersetzende Einflüsse. Was Sie am Herd mit ALUPAST behandeln, blitzt, blinkt und hält viel länger. Millionen von Hausfrauen schätzen ALUPAST schon seit langem, auch Sie sollten sich den Herdputz durch ALUPAST erleichtern und so kostbare Hausarbeitszeiten sparen.

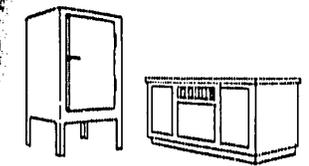




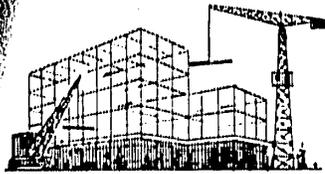
FAHRZEUG- U. WAGGONBAU



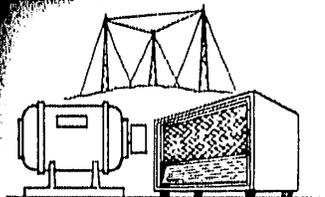
VERGLASUNGEN



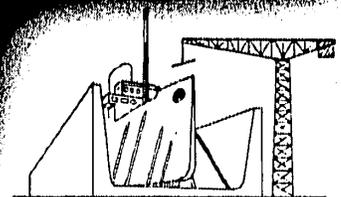
KÄLTEINDUSTRIE



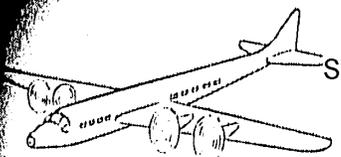
BAUWESEN



ELEKTRO- U. RADIOINDUSTRIE



SCHIFFBAU U. ZUBEHÖR



FLUGZEUGBAU

STAT



ABDICHTUNGSBÄNDER



SEIT 1907

DEKALIN

DEUTSCHE KLEBSTOFFWERKE

Rödiger & Sohn

CHEMISCHE FABRIK

HANAU AM MAIN

FERNRUF SAMMEL-Nr. 3441



Dekalin-Dekaplast

DAS PLASTISCHE ABDICHTBAND FÜR HOHE ANSPRUCHE

Die DEKALIN-DEKAPLAST Abdichtbänder sind ein bedeutender Fortschritt in der Dichtungstechnik. In Ergänzung mit den diversen DEKALIN-Dichtungsmassen können die Forderungen auf Wasser- und Staumdichtheit bei den verschiedensten Verwendungszwecken nunmehr restlos erfüllt werden.

Ein wichtiger, qualitativer Vorteil liegt in der Temperaturbeständigkeit des Materials, die von minus 60°C bis plus 220°C reicht.

Trotzdem bleiben die Bänder ständig elastisch, verspröden, schrumpfen, altern und verwittern nicht. Sie sind außerdem beständig gegen Einwirkungen von Seewasser, Bonderbäder u. a.

DEKAPLAST-Bänder werden in einer neutralen Farbe geliefert.

An den Stellen, wo selbst eine kleine Naht störend wirkt, können sie in allen, auch hellen Farbtönen, überlackiert werden. Sie stoßen weder den Lack ab, noch verfärben sie ihn, sind also absolut lackfest.

Die Montage der DEKAPLAST-Bänder geht dank der **Eigenklebrigkeit** mit einem Minimum von Arbeitszeit und Arbeitsaufwand vor sich.

Nach der Montage quillt der unter Leisten, Beschlägen o. ä. angebrachte, angepreßte oder angenietete DEKAPLAST-Streifen nicht nach. Er schmiert nicht und verunreinigt weder Hände noch Werkstück.

Mit einem Messer, Falzbein o. a. scharfkantigem Werkzeug können die Bänder sauber geteilt und überstehende Reststreifen leicht abgezogen werden, ohne daß sich das Band deformiert.

Das Material der DEKAPLAST-Abdichtbänder ist kurzfasrig. Sobald beim Abrollen, Ausziehen oder Auflegen auf die Werkstücke eine gewisse Stärke unterschritten wird, reißt es ab und muß neu angesetzt werden. Es können somit nie Undichtigkeiten wegen zu geringer Auftragsschicht eintreten.

Folgende Formate und Ausführungen halten wir für Sie vorrätig:

Format	Rollenlänge	Qualitätsbezeichnung
3 mm Ø	1 Rolle - 7 Lagen à 5,5 mtr. = 38,5 mtr.	lieferbar in den Qualitäten: Type A hart 1) normalklebrig 2) mittelklebrig 3) starkklebrig Type B weich 1) normalklebrig 2) mittelklebrig 3) starkklebrig Type L 1 a kurzfaserig, weich, klebrig
5 mm Ø	1 Rolle - 7 Lagen à 3,0 mtr. = 21,0 mtr.	
8 mm Ø	1 Rolle - 7 Lagen à 2,5 mtr. = 17,5 mtr.	
5 x 2 mm	1 Rolle - 10 Lagen à 6,5 mtr. = 65,0 mtr.	
10 x 1,5 mm	1 Rolle - 7 Lagen à 6,5 mtr. = 45,0 mtr.	
10 x 2 mm	1 Rolle - 7 Lagen à 6,5 mtr. = 45,0 mtr.	
15 x 2 mm	1 Rolle - 5 Lagen à 6,5 mtr. = 32,5 mtr.	
20 x 1,5 mm	1 Rolle - 4 Lagen à 6,5 mtr. = 26,0 mtr.	
20 x 2 mm	1 Rolle - 4 Lagen à 6,5 mtr. = 26,0 mtr.	
25 x 1,5 mm	1 Rolle - 3 Lagen à 6,5 mtr. = 19,5 mtr.	
25 x 2 mm	1 Rolle - 3 Lagen à 6,5 mtr. = 19,5 mtr.	
25 x 2,5 mm	1 Rolle - 3 Lagen à 6,5 mtr. = 19,5 mtr.	
30 x 2 mm	1 Rolle - 2 Lagen à 6,5 mtr. = 13,0 mtr.	
40 x 2 mm	1 Rolle - 2 Lagen à 6,5 mtr. = 13,0 mtr.	
50 x 1,5 mm	1 Rolle - 1 Lage à 6,5 mtr. = 6,5 mtr.	
50 x 2 mm	1 Rolle - 1 Lage à 6,5 mtr. = 6,5 mtr.	

Auf Wunsch können weitere Formate als Rundschnur oder Flachband angeboten werden.

Bei Auftragserteilung bitten wir freundlichst außer dem gewünschten Format auch die geforderte Qualität anzugeben.

Die Papprollen dienen lediglich zur Aufwicklung der nebeneinander liegenden Lagen und brauchen nicht an uns zurückgesandt werden.

Die rote Trägerfolie verhindert das Zusammenkleben der Lagen untereinander und wird, je nach Anwendungsart, vor oder nach der Band-Montage abgezogen.

Als unverformtes und knetbares Material für diverse Anwendungsbereiche empfehlen wir unsere Type DEKAPLAST-unverformt, die ebenfalls in mehreren Weichheits- und Klebrigkeitsgraden geliefert werden kann.



wird wie folgt geliefert:

Format	Pappdosen-Inhalt Rollenanzahl
25 mtr. x 10 mm	28
25 mtr. x 11 mm	27
25 mtr. x 12 mm	25
25 mtr. x 13 mm	22
25 mtr. x 14 mm	21
25 mtr. x 15 mm	20
50 mtr. x 20 mm	15
50 mtr. x 25 mm	12
50 mtr. x 30 mm	10
50 mtr. x 35 mm	8
50 mtr. x 40 mm	7
25 mtr. x 50 mm	6
25 mtr. x 60 mm	5
25 mtr. x 70 mm	4
25 mtr. x 80 mm	3
25 mtr. x 90 mm	3
25 mtr. x 100 mm	3

Darüberhinaus können sämtliche Zwischenformate angefertigt werden. Bitte, leiten Sie Ihre Anfrage an uns. Unser Angebot geht Ihnen unverzüglich zu.

DEKALIN-Erzeugnisse haben Weltruf!

**DEKALIN
DEUTSCHE KLEBSTOFFWERKE · RÖDIGER & SOHN G. M. B. H.
HANAU/MAIN**

DEKAFOL

SEIT 1907



ist eine Kunststoff-Folie mit einer sofort haftenden Kunststoff-Masse, absolut

tropen-, lager- und alterungsbeständig.

DEKAFOL bleibt **plastisch, ist mehr als 60% längs und quer dehnbar** und ergibt trotzdem ohne weitere Hilfsmittel (Schere o. ä.) einen sauberen Abriß.

DEKAFOL ist nur 0,09 mm dick und ermöglicht eine haarscharfe Abdeckung bei Linien und Stufenlackierungen. Erhöhungen, Kurven und Rundungen lassen sich ohne Mehrarbeit bequem und schnell abdecken.

DEKAFOL greift Kunstharz-, Nitro-, Kombinations- oder ähnliche Lackarten sowie deren Verdünnungen, alkalische Lösungen, säurehaltige Flüssigkeiten, Öle und Wasser nicht an. Es ist ein bedeutender Vorteil dieses neuen Abdeckbandes, daß sich die Klebestreifen sauber und schnell entfernen lassen, **ohne daß Klebstoffreste auf der Lackfläche zurückbleiben.**

Selbst bei empfindlichen hellen Lacken können **keine Verfärbungen** eintreten.

Die Klebeeigenschaften des Abdeckbandes **DEKAFOL** sind so hervorragend, daß die Bänder sogar eine **mehrmalige Verwendung** finden können.

DEKAFOL ist auf einen Pappkern von 50 mm Durchmesser gerollt, so daß die Rollen beim Gebrauch sehr handlich sind. Die Rollen sind in stabilen Pappdosen verpackt.

Anwendungsgebiete :

Spritzlackierungen - Striche ziehen - Schablonenbeschriftungen - Heftung von Furnieren - Nahschutz bei Schuhwaren - Einfaßband - Verschußband - Markierungs- und Etikettierungsband für Verpackungen statt gummierter Papiere - Isolierband - Verschuß- und Abdeckband für Gewebe bei Polsterien - Nachschlußband usw. usw.

Dies sind nur einige Stichworte, die Ihnen die vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten für **DEKAFOL** aufzeigen sollen. Die tatsächlichen Anwendungsgebiete gehen um ein Vielfaches darüber hinaus.

DEKALAPE

wird wie folgt geliefert:

Format	Pappdosen-Inhalt Rollenanzahl
50 mtr. x 10 mm	30
50 mtr. x 12 mm	25
50 mtr. x 13 mm	23
50 mtr. x 14 mm	21
50 mtr. x 15 mm	20
50 mtr. x 20 mm	15
50 mtr. x 25 mm	12
50 mtr. x 30 mm	10
50 mtr. x 35 mm	8
50 mtr. x 40 mm	7
50 mtr. x 45 mm	6
50 mtr. x 50 mm	6
50 mtr. x 60 mm	5
50 mtr. x 70 mm	4
50 mtr. x 80 mm	3
50 mtr. x 90 mm	3
50 mtr. x 100 mm	3
25 mtr. x 200 mm	1
25 mtr. x 300 mm	1
25 mtr. x 400 mm	Einzelverpackung
25 mtr. x 450 mm	"
25 mtr. x 500 mm	"
25 mtr. x 550 mm	"
25 mtr. x 600 mm	"

Darüberhinaus können sämtliche Zwischenformate angefertigt werden. Bitte, leiten Sie Ihre Anfrage an uns. Unser Angebot geht Ihnen unverzüglich zu.

DEKALIN-Erzeugnisse haben Weltruf!

DEKALIN
DEUTSCHE KLEBSTOFFWERKE · RÖDIGER & SOHN G. M. B. H.
HANAU/MAIN

Dekatape



SEIT 1907

wird aus einem ausgesuchten Krepp-Papier mit hoher Reißfestigkeit und einer sofort haftenden Klebstoff-Masse hergestellt.

- DEKATAPE** ist daher außergewöhnlich **lange lagerfähig, tropen- und alterungsbeständig.**
- DEKATAPE** ist bis 60% dehnbar.
Erhöhungen, Kurven und Rundungen lassen sich bequem und schnell abdecken.
- DEKATAPE** greift Kunstharz-, Nitro-, Kombinations- oder ähnliche Lackarten, sowie deren Verdünnungen, alkalische Lösungen, säurehaltige Flüssigkeiten, Öle und dergleichen nicht an.
Auch nach mehrtägigem Verbleib auf einer lackierten, verchromten oder sonstigen blanken Fläche und anderen Unterlagen, lassen sich die **DEKATAPE**-Klebstreifen sauber und schnell entfernen, **ohne daß Klebstoffreste auf den abgedeckten Teilen zurückbleiben.**
Die Krepp-Papier-Qualität ist so ausgewählt, daß sie auch bei schnellem Abziehen nicht reißt.
- DEKATAPE** hinterläßt **keine Verfärbungen** auf Lackflächen.
- DEKATAPE** ist auf einen Pappkern von 50 mm Durchmesser gerollt. Die Rollen sind in stabilen Pappdosen verpackt.
- DEKATAPE** ist auch als doppelseitig klebendes Kreppband lieferbar. — Einseitig mit Gaze abgedeckt — jedoch nur in Längen bis 25 m bei normaler Verpackung.

Anwendungsgebiete:

Im Automobil-, Karosserie-, Waggonbau, Schiffbau, in Autolackierereien, in der Metallindustrie, Elektroindustrie usw. Es gibt fast keinen Industriezweig der sich nicht der Dekatapebänder bedient.

Darüberhinaus gibt es noch zahlreiche Verwendungsmöglichkeiten, bei denen sich **DEKATAPE** als zweckmäßiges und zuverlässiges Befestigungsmittel und Abdeckband bewährt hat.

ANWENDUNGSGEBIETE

BAUWESEN

Abdichtung von Fensterrahmen und Bauteilen an Fertighäusern, Rohrabdichtungen verschiedenster Art.

ELEKTRO- UND RADIOINDUSTRIE, APPARATEBAU

Abdicht- und Isolationsmaterial an Schaltanlagen, Beleuchtungsgeräten, Antennen-Halterungen usw.

FAHRZEUG- UND WAGGONBAU

Zuverlässige Abdichtung und Unterlage unter Regen-, Halb- und Zier- und Gürtelleisten (Omnibusbau, Kombiwagen-Dachausschnitte), unter Laufschieben und Leisten an Schiebedächern. Abdichtung von Windschutz-, Fond-, Rückwandscheiben, PKW-Brems- und Rückleuchten; Nahtstellen bei Punktschweißungen, Vernietungen, Verschraubungen oder Schoblöner; Überlappungen bei Metall-, Kunststoff-, Holzteilen. Abdichtende und quietschverhindernde Zwischenlage bei Spiegeln, Holzaufbauten, Karosserie-Aufsatz u. a.

Abdichtung von Faltenbälgen, Übergangsbrücken, Winkelrahmen an Übergangsgeländern, Oberlicht- und Seitenfenstern, Sandkästen, Außenbeleuchtungskörper an VT 08, D-Zug, Personenzug-Wagen usw. Abdichtung und Oxydationsschutz bei Kaltvernietung von Stahlblech mit Leichtmetall, Aluminium u. a. m.

Rostschützende Zwischenlage auf Längs- und Seitenträgern im Güterwagenbau.

FLUGZEUGBAU

Abdichtung von Kanzel und Rumpfenstern, Nahtstellen und Überlappungen an Gerippe, Rumpf, Tragfläche und Leitwerk; Inneneinrichtungen, Armaturen, elektrische Ausrüstung u. s. w.

VERGLASUNGEN UND GLASBEDACHUNG

Abdicht- und Ausfüllmaterial bei kittlosen Verglasungen, lohn- und zeitsparend infolge der Bandform. Temperaturbeständige, nicht alternde plastische Abdichtung.

KÜHLANLAGEN

Abdichtung von Nahtstellen, Überlappungen und Glaseinfassungen. Isolierungen an Zu- und Ableitungen.

SCHIFFBAU

Abdichtung von Oberlichtfenstern, Bullaugen, Luken, (Entlüfter-Luken), Nahtabdichtungen im Behälterbau, an Aufbauten, in Einrichtungen, Badekabinen u. v. a.

Die Zahl der praktischen Verarbeitungs- und Anwendungsmöglichkeiten ist unbeschränkt. Wir können im vorliegenden Prospekt lediglich einige Hinweise geben.

Nennen Sie uns bitte Ihre Wünsche.
Unser wissenschaftliches Versuchslaboratorium mit einem Stab erfahrener Fachleute steht zur Lösung Ihrer Aufgaben ständig bereit.

DEKALIN-Qualitäten sind seit mehr als 45 Jahren

Spitzenerzeugnisse!

Wir liefern Klebemittel für alle Zwecke, speziell für die schwierigsten Anforderungen.

Erprobte und langbewährte Produkte halten wir bereit für:

- Automobil-, Fahrzeug- und Karosseriefabriken
- Auto-, Motorrad- und Fahrrad-Reparaturbetriebe
- Foto-, Fernglas- und andere optische Geräte sowie Musikinstrumenten- und Radioindustrie
- Fußbodenbelag aus Gummi, Linoleum, Preßstoffplatten, Spöknol, Stragula usw.
- Hausschuhfabriken
- Kaschieranstalten
- Konserven-, Nahrungsmittel-, Spirituosen- und Sektfabriken, sowie Weinhandlungen, Brauereien und Molkereien
- Lederwarenhersteller
- Metallwarenfabriken
- Motor- und Fahrrad-Sattelfabriken
- Möbel- und Holzwarenfabriken, sowie Furnierwerke
- Papierwaren- und Kartonagenfabriken, Druckereien, Buchbindereien und Formularfabriken
- Schuh- und Schäftefabriken, Orthopädische Werkstätten
- Spielwarenfabriken
- täglichen und allgemeinen Gebrauch in Haus, Büro und Werkstatt
- Treibriemenfabriken
- Zigaretten-, Zigarren- und Zigarrenkistenfabriken

Verlangen Sie bitte Angebote oder Besuch unserer Vertreter oder Experten

Wir beraten Sie gern kostenlos und unverbindlich!

G E G R U N D E T 1 9 0 7



INTERN. GESCH. WARENZEICHEN

**DEKALIN DEUTSCHE KLEBSTOFFWERKE · RÖDIGER & SOHN
HANAU/MAIN**

200154

DEKALIN

DEUTSCHE KLEBSTOFFWERKE

RÖDIGER & SOHN

Chemische Fabrik - HANAU AM MAIN

GEGRÜNDET 1907

Fernruf:
Sammel-Nr. 3441Telegramm-Adresse:
Klebstoffwerke Hanau
Code: A. B. C.-Code /Postcheck-Konto:
Frankfurt a. M. 2962
Rudolf Mosse-CodeGiro-Konten: Rhein-Main-Bank Hanau
Landeszentralbank Hanau
Stadtparkasse Hanau

Seit über 40 Jahren lösen wir alle Klebstoffprobleme!

Intern. gesch. Warenzeichen

Auszug aus unserem Fabrikations-Programm:

- | | |
|---|--|
| <p>Für täglichen und allgemeinen Gebrauch in Haus,
Büro und Werkstatt:</p> <p>Für Automobil-, Fahrzeug- und Karosseriefabriken:</p> <p>Für Auto-, Motorrad- und Fahrrad-Reparaturbetriebe:</p> <p>Für Metallwarenfabriken:</p> <p>Für Foto-, Fernglas- und andere optische Geräte sowie
Musikinstrumenten- und Radioindustrie:</p> <p>Für Lederwarenhersteller:</p> <p>Für Hausschuhfabriken:</p> <p>Für Schuh- und Schäftefabriken,
Orthopädische Werkstätten:</p> <p>Für Treibriemenfabriken:</p> <p>Für Kaschieranstalten:</p> <p>Für Motor- und Fahrrad-Sattelfabriken:</p> <p>Für Möbel- und Holzwarenfabriken sowie Furnierwerke:</p> <p>Für Spielwarenfabriken:</p> <p>Für Papierwaren- und Kartonagenfabriken, Druckereien,
Buchbindereien und Formularfabriken:</p> <p>Für Zigaretten-, Zigarren- und Zigarrenkistenfabriken:</p> <p>Für Konserven-, Nahrungsmittel-, Spirituosen- und Sektfabriken
sowie Weinhandlungen, Brauereien und Molkereien:</p> <p>Für Fußbodenbelag aus Linoleum, Stragula, Gummi,
Preßstoffplatten usw.:</p> <p>Spezial-Reparaturkleber und Imprägnierungsmittel
Selbstklebezemente</p> | <p>Alleskleber, Büropaste, Gummilösung, Handreinigungs-, Spül- und
Reinigungsmittel für Metalle, Glas, Porzellan, Fußböden usw.</p> <p>Alle wasser-, wärme- u. witterungsbeständigen, elastischen Spezial-
klebstoffe für Textilien, Leder, Kunstleder, Gummi, Fußbodenbeläge,
Holz, Glas, Metalle usw. Antidröhn- und Dichtungsmassen, Kor-
rosionsschutzmittel, elastisch von -30° bis $+160^{\circ}$ C, Dichtungs-
bänder, Kneholz, Reinigungsmittel usw.</p> <p>Alle Spezialklebstoffe und Dichtungsmittel, kälte-, wärme-, druck-,
fett-, öl- und benzinbeständig, Polier-, Lackentfernungs- und
Reinigungsmittel.</p> <p>Metallklebstoffe, Metallreinigungsmittel für Reinigungsbäder usw.,
Dichtungslacke und Dichtungsmassen für Blechemballagen.</p> <p>Spezialklebstoffe zum Aufziehen und Verkleben von Leder, Kunst-
leder, Kaliko und ähnlichen Materialien, wasser-, kälte- und tropen-
fest, Kleber für das Aufwickeln von Spulen, Bakelgehäuse-
kleber u. a.</p> <p>Alle Arten Klebstoffe, Milchkleber, Leime, Kleister, Kaschiermittel
(flüssig und in Pulverform, kalt- und heißwasserlöslich) usw.,
Plastikkleber für sämtl. Plastikmaterialien (Boxin, Renolit u. a.)</p> <p>Sohlenklebstoffe jeder Art, Spezialwickzemente (auch einseitig)
für Kamelhaar, Filz, Leder, Gummi; Kappensteifen, Faden-
imprägnierungsmittel.</p> <p>Vulkanisierkleber mit und ohne Härter, Schuhkitt, alle Arten von
Zementen, Hinterkappenkleber zum Streichen und Tauchen, Aus-
ballmassen, Deckbrandsohlenkleber, Kaschierklebstoffe, Milch-
kleber, Härtmittel, Lösungsmittel usw.</p> <p>Treibriemenkitt für alle Leder, Patent-Treibriemenkitt flexibel.
Kaschierklebstoffe aller Art.</p> <p>Gummilösungen und Sattelzemente für Leder, Kunstleder, Gummi,
Filz usw.</p> <p>Kaltleim, Heißleim, Furnierleim, Kneholz, Leimstreckmittel usw.</p> <p>Kaltleim, Heißleim, Gummilösungen, flüssiges Holz u. a. m.</p> <p>Alle Pflanzen- und Dextrinleime, Kleister, Schnellbinder, Schlauch-
und Bodenkleber, Gummierlösungen für Selbstklebepostkarten
und Briefumschläge, Blockleime und Spezialleime für Bücher,
Formulare und Blöcke usw.</p> <p>Tragantersatz, Kaltleim, Kleister, Stärke, Banderolenleim für
Blechpackungen und Metallpapiere usw.</p> <p>Etikettierleime für Maschinen- und Handverarbeitung, auch
eiswasserfest, Flaschenspül- und Reinigungsmittel usw.</p> <p>Kitt zum Aufkleben auf Holz-, Zement- und Gips-Estrichböden
usw.</p> <p>für Zeltplanen, Verdecke, Gummistoffe, Jute, Baumwollsäcke, Leder.
für Textil-, Papier- und Cellophanbänder.</p> |
|---|--|

Sämtliche Klebemittel für alle Zwecke, selbst für die schwierigsten Verklebungen.

Wir liefern alle unsere Erzeugnisse von der kleinsten Tube an bis zum größten Holz- od. Eisenfaß in allen gewünschten Verpackungsarten

Irgend ein **Universalklebstoff** oder einige Leim- und Kleistersorten **reichen oftmals nicht mehr** für heute gestellte Ansprüche aus.

Nur eine richtige Auswahl aus den vielen zur Verfügung stehenden

„Dekalin“-Spezial-Klebemitteln

sichert vor Fehlschlägen in arbeitstechnischer Beziehung.

Unsere seit über 40 Jahren bewährte Leistungsfähigkeit bietet auch Ihnen viele Vorteile, steigert den Ertrag Ihrer Arbeit und erhöht die Qualität Ihrer Erzeugnisse.

Wir verweisen noch ausdrücklich auf unsere **Abteilung Sonderdienst**, die für neu auftauchende Wünsche, Klebearten und Probleme mit geschulten, technischen **Fachleuten und Laboratorien** zu Ihrer Verfügung steht.

Wir beraten Sie gern kostenlos und unverbindlich!

Verlangen Sie bitte Angebote oder Besuch unserer Vertreter oder Experten.



Lieferbar als

Stückware in 200 cm Breite

Läufer in den Breiten

67 90 100 110 und 133 cm

Teppiche in den Größen

150 x 200 200 x 250 200 x 300

250 x 350 und 300 x 400 cm

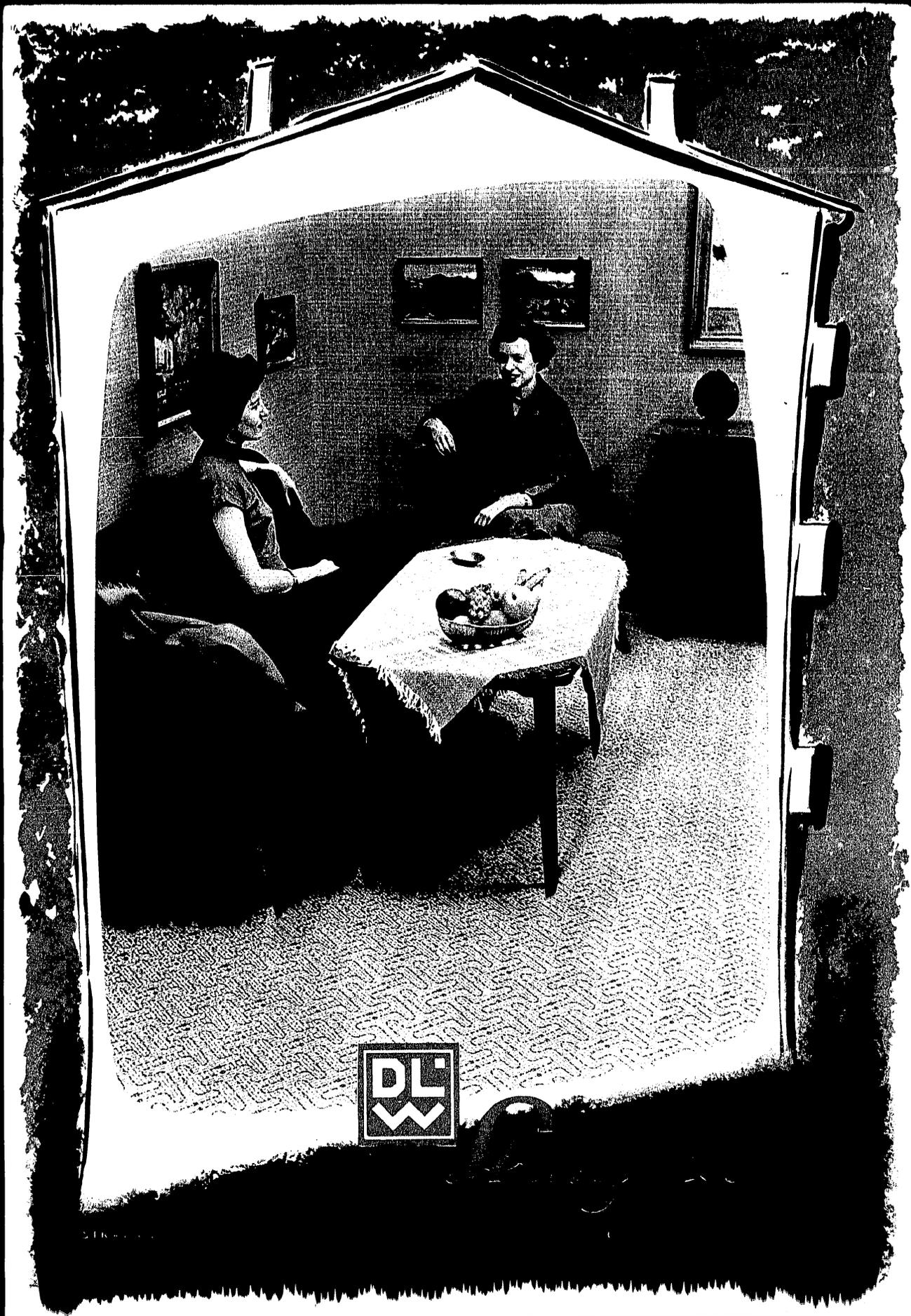


Stragula

hat sich seit Jahrzehnten bestens bewährt; ein besonderer Vorzug von Stragula ist die denkbar einfache und mühelose Reinigung. Hochwertige Öllackfarben machen den Belag äußerst haltbar. Zahlreiche Muster in freundlichen Farben ermöglichen es, jeden Raum nach Wunsch abzustimmen.

Achten Sie beim Einkauf auf den Namenszug *Stragula* auf der Rückseite des Belages. Der Name bürgt für beste Qualität.

STAT





Stragula-Teppiche jetzt auch in übergroßen

250 x 350 cm
300 x 400 cm



2272-1

2665-3



Stragula

Teppiche in Übergrößen

250 x 350 cm
300 x 400 cm

2658-1

2664-4

Stragula-Teppiche in den Größen 250 x 350 und 300 x 400 cm ermöglichen es, fast den ganzen Boden zu bedecken. Die Räume wirken dadurch größer und freundlicher, und die Reinigung des Fußbodens ist spielend leicht. Stragula-Großteppiche werden in verschiedenen Mustern und Farbstellungen geliefert, von denen wir hier nur eine Auswahl zeigen.

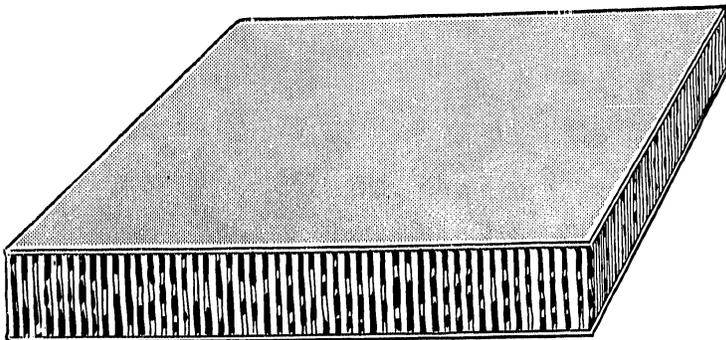


**DEUTSCHE LINOLEUM-WERKE AKTIENGESELLSCHAFT
BIETIGHEIM (WURTT.)**

2242-1

Besuchen Sie bitte meine Ausstellung zur Frankfurter Messe, Halle 3, Stand 590

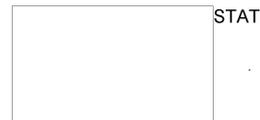
WAWEPA-PLATTEN



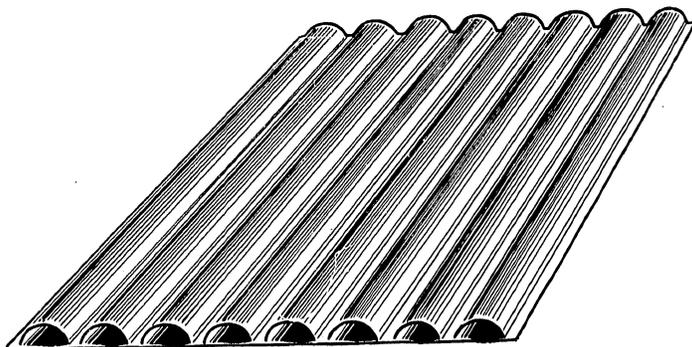
100 x 300 cm

In allen Stärken
sofort
ab Lager lieferbar

Stärke:	12,5	25	37,5	50	75	100 mm
per Stück:	16,20	21,15	26,40	30,45	39,60	49,50 DM



RIESEN-WELLPAPPE



96 cm breit
300 cm lang

Welle
60 mm breit
28 mm hoch

In 23 Farben
sofort
ab Lager lieferbar

weiß oder farbig 3 Meter-Rolle DM 11,40
gold oder silber 3 Meter-Rolle DM 13,80
Auch in anderen Rollenlängen lieferbar



WALTER KÜHN

DEKORATIONSMATERIAL
BERLIN SW 68, LINDENSTRASSE 44-47

Fernruf: Büro 61 31 84 · Verkauf 61 77 78 / 79 · Telegramm-Adresse: Dekokühn

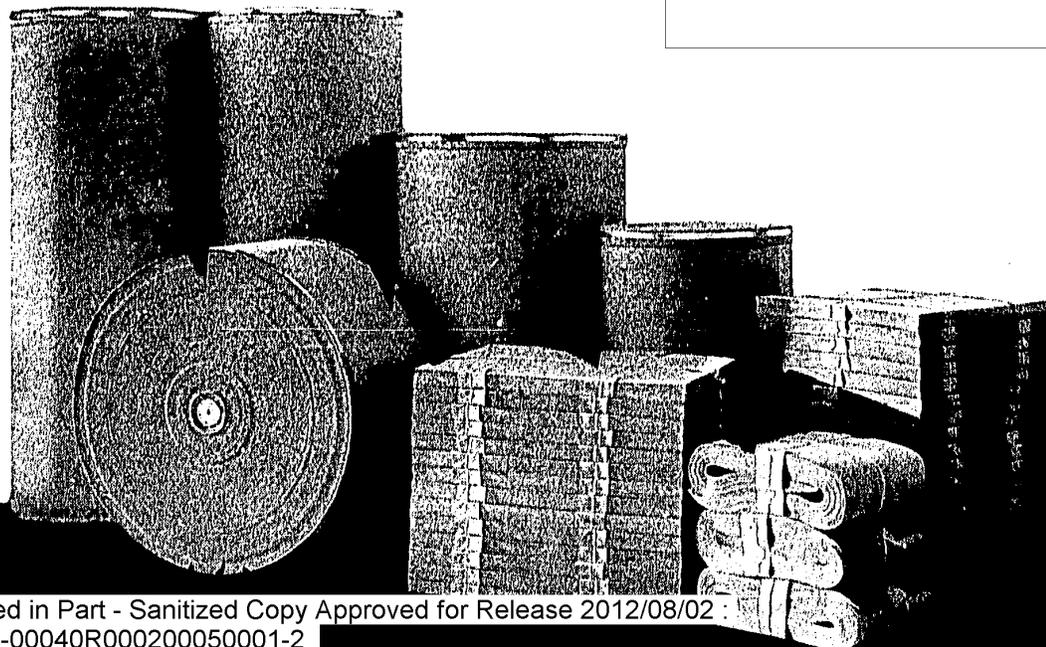
Verpackung wird zum Selbstkostenpreis berechnet und nicht zurückgenommen

STAT
21

Strohpappen

*Das niederländische
Verpackungsmaterial
von Weltruf*

STAT



Unsere Organisation, die NESSO, umfasst 17 Strohrippenfabriken. Diese Fabriken verfügen über 55 Maschinen mit verschiedenen Breiten. Die Gesamtkapazität beträgt ca 325.000 Tonnen im Jahr. Hierdurch können wir Bestellungen auf Strohrippen - fast für jede Einteilung - innerhalb einer angemessenen Frist erledigen. Wir liefern nicht nur unbedeckte, sondern auch bedeckte Strohrippen, in mehr als 100 verschiedenen Kaschierungen. Unsere weitumfassende Organisation versetzt uns in die Lage, auch besonderen Anforderungen unserer Abnehmer zu entsprechen. (So liefern wir z.B. für die Briefordnerindustrie spezielle, nachgetrocknete Strohrippen). Darüber hinaus wird in verschiedenen unserer Fabriken Strohrippen hergestellt. Dieses Produkt liefern wir in größeren Mengen - bei verschiedenen Breiten - an die Wellrippenindustrie.

Wir exportieren unsere Erzeugnisse in Sendungen von mindestens 15 Tonnen, wobei wir Mindestmengen von 1 Tonne, pro Format und Gewicht, erbitten müssen. Probeweise können wir auch einmal 10 Tonnen liefern.

Sofern Sie diese Mindestmenge nicht auf einmal abnehmen können, sind wir gerne bereit, Ihnen die Anschrift einer nahegelegenen Pappengroszhandlung bekanntzugeben, die über eine entsprechende Lagerhaltung unserer Rippen verfügt.

Die vielen Möglichkeiten in unseren zahlreichen Fabriken setzen uns in Stand unseren Abnehmern nicht nur eine sorgfältige Erledigung ihrer Aufträge zu garantieren, sondern auch unsere Kunden regelmäßig, im Rahmen einer Dauerverbindung, zu beliefern.

Wir erbitten Ihre möglichst spezifizierte Anfrage, damit wir Ihnen mit äußerster Preisstellung dienen können.

Unsere Strohrippen werden in Normalgewichten - wie in Spalte 1 aufgeführt - geliefert, in verschiedenen Formaten, passend zu den in Betrieb befindlichen Maschinen.

Spalte 2 enthält die auf Ihrem Markt üblichen Umschreibungen, wie sie ungefähr unseren Normalgewichten entsprechen. Die Differenzen zwischen unseren Normalgewichten und den bei Ihnen üblichen Umschreibungen sind gering, wie Spalte 3 zeigt, in der die Bogenzahl in Grammgewichte umgerechnet ist.

Normalgewichte	Ungefähr übereinstimmend mit	Wirkliches Grammgewicht für das qm der in der zweiten Spalte erwähnten Bogenanzahl (nur vergleichsweise)
1	2	3
350 g für das qm	70X100cm - 200 B. p. 50 kg	357 g für das qm
375 " "	" - 190 " 50 "	376 " "
400 " "	" - 180 " 50 "	397 " "
425 g für das qm	" - 170 " 50 "	420 " "
450 " "	" - 160 " 50 "	446 " "
475 " "	" - 150 " 50 "	476 " "
500 " "	" - 140 " 50 "	510 " "
550 " "	" - 130 " 50 "	549 " "
600 " "	" - 120 " 50 "	595 " "
650 " "	" - 110 " 50 "	649 " "
700 " "	" - 100 " 50 "	714 " "
800 " "	" - 90 " 50 "	794 " "
900 " "	" - 80 " 50 "	893 " "
1000 " "	" - 70 " 50 "	1020 " "
1200 g für das qm u. steigend mit 100 g für das qm	" - 60 " 50 "	1190 " "
1400 " "	" - 50 " 50 "	1428 " "
1800 " "	" - 40 " 50 "	1786 " "
2000 " "	" - 36 " 50 "	1984 " "
2400 " "	" - 30 " 50 "	2381 " "
2500 " "	" - 28 " 50 "	2551 " "
2700 " "	" - 26 " 50 "	2747 " "
3000 " "	" - 24 " 50 "	2976 " "
3200 " "	" - 22 " 50 "	3247 " "
3600 " "	" - 20 " 50 "	3571 " "

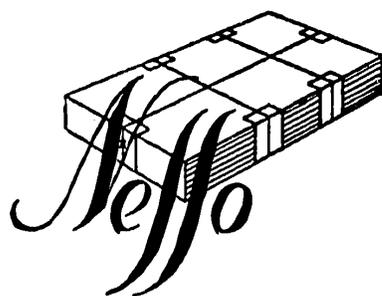
Auf Wunsch der Käufer liefern wir unsere Strohrippen

ab Lieferwerk: Abholung durch LKW
franko niederl./deutsche Grenze, per Bahn
f.o.b. Rheinschiff Amsterdam/Rotterdam
frachtfrei Haus durch LKW

unverzollt, unbesteuert

Auch Firmen, die bisher noch keine Importgeschäfte getätigt haben, dürfte das Einfuhrverfahren keine grossen Schwierigkeiten bereiten. Die Einfuhr von Strohrippen aus Holland ist liberalisiert.

Im Besitze unserer Auftragsbestätigung, können die Abnehmer die erforderliche Einfuhr- und Zahlungsbewilligung ohne weiteres bei jeder westdeutschen Aussenhandelsbank beantragen.



**VERKAUFSORGANISATION DER VEREINIGTEN
NIEDERLÄNDISCHEN STROHPAPPENFABRIKEN**

POSTFACH 16 - **GRONINGEN** - TURESINGEL 46
(HOLLAND)

DRAHTWORT: **NESSO** - FERNRUF 27141

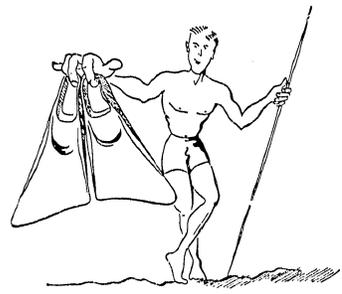


Saison 1955

- Schwimmflossen 1
- Tauchmasken 2
- Tauchbrillen 3
- Schnorchel 4
- Schwimmhandschuhe 5
- Nasenklemme 6
- Ohrenstöpsel 7
- Ohrenkappe 8
- Tauchgerät 9
- Harpunen 10
- Taucher-Uhren 11
- Tauchergürtel 12
- Kameragehäuse 13
- Tauchermesser 14
- Tiefenanzeiger 15
- U-W-Stablampe 16
- Taucheranzug 17
- Schaummatratze 18
- Flossen-Fibel 19

Barakuda

Schneller · ausdauernder · sicherer und bequemer durch:



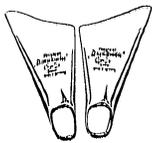
Barakudaflossen

Jeder, ob jung oder alt, ob geübt oder ungeübt im Schwimmen, wirklich jeder ist in der Lage, bei Verwendung von Schwimfflossen seine persönliche Schwimmleistung hinsichtlich Ausdauer, Schnelligkeit, Sicherheit und Wendigkeit um ein Vielfaches zu steigern. Dieser Nutzeffekt wird jedoch keineswegs durch eine vermehrte Kraftentfaltung erzielt. Ganz im Gegenteil, bedeutend geringere Anstrengungen sind notwendig, ja, fast spielend leicht lassen sich Schwimmleistungen von bisher ungeahnter Schnelligkeit und Ausdauer erzielen.

Das Rezept für dieses Schwimmen ist denkbar einfach und heißt: Die Beine bewegen, die Flossen arbeiten lassen!



Barakuda-



„Original“

Modell „Original“

Die Originalflosse ist strömungstechnisch gründlichst durchkonstruiert u. im verwendeten Kautschukmaterial sorgfältigst ausgewählt. Sie bietet in erster Linie dem Schwimmer mit sportlichen Ambitionen die Möglichkeit, überdurchschnittliche Leistungen in Schnelligkeit und Ausdauer zu vollbringen.

Ausführung: schwarz

Größe: I (35-37) 2 (38-40) 3 (41-44) 4 (45-47)
Preis: DM 16,85 19,85 19,85 22,85



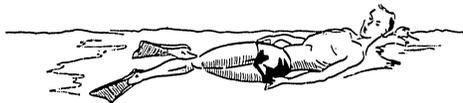
„Hans Hass“

Modell „Hans Hass“

Dieses Modell wurde von Dr. Hans Hass entwickelt. Durch eine zusätzlich verstärkende Mittelrippe erhält die Flosse ein äußerst widerstandsfähiges Blatt. Hierdurch eignet sich das Modell in erster Linie für kurzfristige aber dafür äußerst schnelle Bewegungsaufgaben (Tauchen, Untertwasserjagd).

Ausführung: grün

Größe: 33-34 35-36 37-38 39-40 41-42 43-44
Preis: DM 17,85 DM 23,85



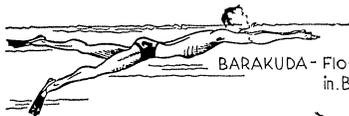
Hinweise für den Gebrauch der Barakuda-Flossen

Die mit Flossen behafteten Beine werden locker und langgestreckt bis in die Fußspitzen gehalten, aus der Hüfte wechselseitig auf- und abgeschlagen. Um ein Verkrampfen der Beinmuskulatur zu vermeiden, soll, in der Brustlage beim jeweiligen Abschlag, in der Rückenlage beim jeweiligen Aufschlag, das Bein im Kniegelenk leicht mitfedern. Stets bleibt das Fußgelenk locker, der Fuß aber langgestreckt.

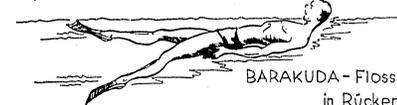
Je nach Kräfteinsatz treibt der Körper, allein durch dieses Beinschlagen angetrieben, schwerelos und sehr schnell durch das Wasser. Die Arme und Hände nach vorn auf die Wasseroberfläche oder an den Körper gelegt, dienen als Gleit- und Steuerorgane, können aber auch den Vortrieb des Körpers unterstützen, wenn sie im Bewegungsrythmus des Brust- oder Rückenkreuzschwimmens geführt werden.

Der durch den Beinschlag erzielte Vortrieb jedoch ist so intensiv, daß die Arme von Vortriebs- und Gleitaufgaben auch völlig befreit werden können. Sie stehen dann für mannigfaltige Zusatzaufgaben zur Verfügung, z. B. Handhabung der Unterwasser-Jagd-Geräte, der Unterwasserkamera, für den Transport verschiedenster Gegenstände usw. usw.

Es bleibt dem Schwimmer überlassen, den Flossenschlag der Beine in Brust-, Rücken- oder Seitenlage des Körpers auszuführen.



BARAKUDA - Flossenschwimmer
in Brustlage



BARAKUDA - Flossenschwimmer
in Rückenlage



BARAKUDA - Flossenschwimmer
in Rücken - Seitlage (scharschlag)

Flossen



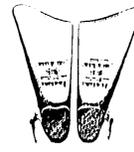
Modell „Cdt. de Corlieu“

Durch ein verstellbares Fersenband sowie durch die Verwendung außerordentlich anschliefenden Materials erhält dieses Modell einen hervorragenden Sitz am Fuß. Außerdem auf dem Grundponton des Fußansatzes Corlieu und unter Beachtung hydrodynamischer Formgebung ist diese Barakuda-Flosse das beste Modell für jeden, dem es auf vielseitige Verwendbarkeit ankommt.

Ausführung: Barakudablau

Größe: II (37-40) III (41-45)

Preis: DM 22,85



„Corlieu“

Modell „Bonito“

Diese Barakuda-Flosse ist unter Beachtung neuzeitlicher Erkenntnisse konstruiert.

Die strömungstechnisch einwandfreie Formgebung des Flossenblattes sowie der außerordentlich angenehm und bequem sitzende Fußanschluß sind die besonderen Merkmale dieses Modells. Durch die leichte Winkelstellung der Sohle, in Verbindung mit den bereits genannten Vorzügen, läßt sie sich für sämtliche schwimmerschen und tauchsportlichen Aufgaben gleichgut verwenden.

Ausführung: Barakudablau

Größe: 33-36

Preis: 12,85



„Bonito“



Bezeichnung und Beschreibung der Barakuda-Flossen

Die Barakuda-Gesellschaft stellt drei verschiedene Flossen-Modelle her:

1. Barakuda-Flosse Typ „Cdt. de Corlieu“ Gr. II für Schuhgröße 37/40
Barakuda-Flosse Typ „Cdt. de Corlieu“ Gr. III für Schuhgröße 41/45
2. Barakuda-Flosse Typ „Original“ Gr. I für Schuhgröße 35/37
Barakuda-Flosse Typ „Original“ Gr. 2 für Schuhgröße 38/40
Barakuda-Flosse Typ „Original“ Gr. 3 für Schuhgröße 41/44
Barakuda-Flosse Typ „Original“ Gr. 4 für Schuhgröße 45/47
3. Barakuda-Flosse Typ „Hans Hass“ 33/34, 35/36, 37/38, 39/40, 41/42, 43/44

Die Barakuda-Flosse, Modell „Corlieu“, ist mit einem verstellbaren Fersenband und angeschnittener Laufsohle versehen und unter Beachtung hydrodynamischer Formgebung gefertigt. Dieses Modell ist vornehmlich für den Badegast gedacht, der sich den Wasseraufenthalt unter wesentlich erleichterten Bedingungen zu einem Born der Freude, der Entspannung und der Gesundheit machen möchte.

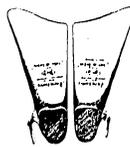
Die Barakuda-Flosse, Modell „Original“, vereinigt in sich die Vorzüge der „goldenen Mitte“. Neben gutem Sitz und weicher Fußform ist sie formschön und gefällig, strömungstechnisch gründlichst durchkonstruiert und im Material sorgfältigst ausgewählt, bietet sie in erster Linie dem Schwimmer mit sportlichen Ambitionen die Möglichkeit, überdurchschnittliche Leistungen in Schnelligkeit und Ausdauer zu vollbringen.

Die Barakuda-Flosse, Modell „Hans Hass“, von dem bekannten Unterwasserforscher Dr. Hass selbst entwickelt, ist durch eine Mittelrippe verstärkt und ermöglicht nicht zuletzt hierdurch einen äußerst schnellen „Antritt“ bei großer Wendigkeit. Durch seine Eigenschaften bietet sich dieser Flossentyp dem Unterwasserjäger- und Fotofreund geradezu an.

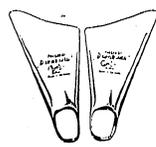
Achtung! Achtung!

Sämtliche Barakuda-Flossen-Modelle arbeiten nur dann richtig, und haben nur dann richtige Fußform, wenn sie anweisungsgemäß angelegt werden:

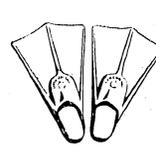
1. „Corlieu-Flosse“ mit Schnalleinteil nach außen zeigend anlegen.
2. „Original-Flosse“ mit Firmenbezeichnung „Barakuda“ nach oben und den Flossenlappen nach außen zeigend anlegen.
3. „Hans-Hass-Flosse“ mit Bezeichnung „System Hans Hass“ nach oben zeigend anlegen.



„Corlieu“
links rechts



„Original“
links rechts



„Hans Hass“
links rechts



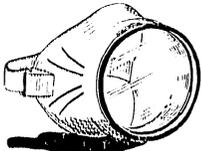
Barakuda

... ermöglichen dem Taucher, unter Wasser genau so klar und unverzerrt zu sehen wie an der Oberfläche.

Sie sind so gearbeitet, daß sie weich und anschießsam sitzen und auf jeder Gesichtsform absolut abdichten. Ihre Klarsichtscheiben bestehen entweder aus splitterstärkerem „Sigla“-Glas oder aber es sind sogar BUZ-Scheiben*) verwendet worden.

Sämtliche Sigla- und BUZ-Scheiben sind auch mit Gelbfiltrfärbung lieferbar. Der Gelbfilter macht die Unterwasserwelt klarer sichtbar, indem er die Kontraste verstärkt. Man sieht gut mit Barakuda-Tauchmasken. Man sieht noch besser mit Barakuda-Gelbfiltermasken.

Um ein Beschlagen der Sichtscheiben zu vermeiden, verreibt man etwas Speichel auf der Innenseite der Scheibe und schwenke die Maske anschließend einige Male durch das Wasser.



auch mit Gelbfiltrglas

Modell „Capri“

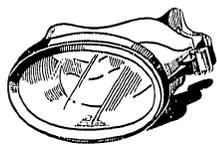
Diese außerordentlich preiswerte Jugendtauchmaske wird allen Wünschen der Tauchsportler gerecht.

Sie hat ein großes, leicht ovales Blickfeld und einen Gesichtsschluß, der auf klein- und großflächigen Gesichtern gleichermaßen gut und wasserdicht abschließt.

Ausführung: Barakudablau

Preis mit BUZ-Scheibe DM 2,85

Preis mit BUZ-Gelbfilterscheibe DM 3,25



auch mit Gelbfiltrglas

Modell „Ponza“

Dieses Modell hat sich seit Jahren bewährt. Es weist eine ovale Sichtscheibe, die durch einen Spannrahmen aus seewasserbeständiger Leichtmetall-Legierung gehalten wird, auf.

Ausführung: Barakudablau

Preis mit Sigla-Klarsichtscheibe DM 6,85

Preis mit Sigla-Gelbfilterscheibe DM 7,85



Tauchmasken



*) BUZ (Barakuda-Unzerbrechlich-Scheiben) bestehen aus glasklarem, absolut splitterstärkerem Kunststoff. Sie sind deshalb besonders für Kinder- und jugendlichen Masken und zur Benutzung in Badeanstalten geeignet. Diese Scheiben tragen als Güte- und Erkennungszeichen für den Bademeister das Markenzeichen „BUZ“.

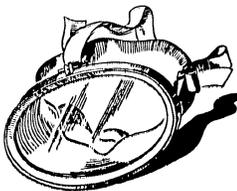
Modell „Elba“

Die Tauchmaske „Elba“ ist durch ihre besondere Formgebung zu einem ausgesprochenen Spitzenprodukt geworden. Sie weist ein ovales, besonders großes Blickfeld auf. Die Scheibe wird durch einen Leichtmetallsprengling gesichert. Der ausgewählte Dichttrand, sowie ein zusätzliches Kopfband verleihen ihr einen hervorragend abdichtenden und angenehmen Sitz auf jeder Gesichtslinie.

Ausführung: Barakudablau

Preis mit Sigla-Klarsichtscheibe DM 8,85

Preis mit Sigla-Gelbfilterscheibe DM 10,20



auch mit Gelbfiltrglas

Modell „Malta“

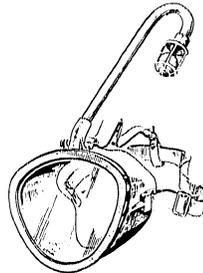
Diese Vollschichtmaske ist eine Verbindung von Tauchmaske und Atemgerät.

Durch die große, nach besonderen Gesichtspunkten geformte Sichtscheibe erhält der Taucher ein stark erweitertes Blickfeld. Die Scheibe wird durch einen Leichtmetallsprengling gesichert. Der Schnorchel ist zentral an der Stirnseite der Maske angebracht, wodurch er besonders strömungsgünstig liegt und jeder seitliche Zug auf die Maske entfällt.

Die Maske selbst schließt den Mund mit ein, so daß Nasen- und Mundatmung möglich sind. Ebenso kann man über und unter Wasser hinter der Maske sprechen, ohne diese oder den Schnorchel zu entfernen. Zwei Inleibbänder sorgen für guten Sitz.

Ausführung: Barakudablau mit farbig eloxiertem Schnorchel mit Ballventil.

Preis mit BUZ-Scheibe DM 12,85



Kleine Winke für den Barakuda-Flossen-Schwimmer!

1. Wähle ein deinen Bedürfnissen entsprechendes Flossenmodell.
2. Sei bemüht, eine gute Plattform zu finden, vergiß jedoch nicht, daß auch die Barakuda-Flosse, genau wie ein neuer Schuh, erst eingetragen werden muß.
3. Achte stets darauf, daß kein Sand oder andere Fremdkörper sich im Fuß-einschluß der Schwimmflosse befinden, es gibt sonst unangenehme Schauer- und Druckstellen.
4. Lege die Schwimmflossen grundsätzlich erst am Beckenrand oder im Wasser an. Die Flosse ist ein Gerät, ausschließlich zum Schwimmen, nicht zum Laufen, Hüpfen, Springen.
5. Wenn du mit Flossen schwimmst, laß diese Geräte im Wasser arbeiten, nur da vermitteln sie Vortrieb. Wer beim Flossenschlag mit den Beinen übermäßig aus dem Wasser herausstößt, erschwert sich die Arbeit und hat doch keinen Erfolg.
6. Weitere Barakuda-Artikel ermöglichen in Verbindung mit den Flossenschwimmern bisher unbekannt, herrliche Wassererlebnisse.

Es sind über den Sportartikel-Einzelhandel sowie in sämtlichen einschlägigen Fachgeschäften folgende Barakuda-Artikel zu beziehen:

Barakuda-Flossen:	„de Cortieu“, „Original“, „Hans Hass“
Tauchmasken } und -brillen:	Einglas-Masken die Modelle „Capri“, „Junior“ „52“, „53“, Zweiglasbrille: Modell 53.
Schnorcheltauchrohr:	mit Mundstück, Beißzapfen und Ballventil und ohne Ballventil.
Tauchgeräte:	Barakuda-Sport-Tauchgerät 138 (Sauerstoffkreislaufgerät), Dräger-Barakuda-Kleintauchgerät „Delphin II“ (Preßluftgerät)
Harpunen:	Modell „Brigant“ I und II Modell „Korsar“ (Gasdruck)
Unterwasser-Kameragehäuse:	Modell „Cyklop“

Weiterhin Tauchmesser, Schwimmhandschuhe, Tiefenanzeiger, Nasenklemmen, Ohrenstöpsel, Unterwasseruhren, Unterwasserstablampen, und weitere Geräte.

Fordern Sie den unentgeltlichen Spezial-Katalog der Barakuda-Erzeugnisse an.



BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20

Tauch-Anzug Modell „Biber“



Der Trockentauchanzug Modell „Biber“ schließt im Gegensatz zum sogenannten Naßanzug den Körper des Tauchers wasserdicht ab.

Er ist ein unentbehrliches Ausrüstungsstück für Tauchunternehmungen in kühlen und kalten Gewässern.

Zur Erhöhung der Wärmeisolierung und aus hygienischen Gründen sollte der Taucher wollenes Unterzeug tragen.

Der Anzug besteht aus dem Oberteil A mit angearbeiteter Kopfhäube und Entlüftungsventil, sowie dem Unterteil C.

Er ist aus strapazierfähigem und dabei doch weichen Spezialstoff gearbeitet.

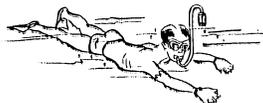
Eingesetzte Dehnungsstücke aus reiner Gummifolie erleichtern das An- und Ausziehen und ermöglichen einen eng anliegenden Sitz des Anzuges.

Ein Spezialabschluß B, bestehend aus einem Leichtmetall-Leibring und einem elastischen Gummiring, stellt eine leicht anzulegende wasserdichte Verbindung zwischen Ober- und Unterteil her.

Das Material, die Verarbeitung und der formgerechte Sitz des Anzuges geben dem Taucher eine große Bewegungsfreiheit.



BARAKUDA-GESELLSCHAFT HAMBURG 20



66) Barakuda-Tauchbrille

Modell „Kotiu“

Bei dieser Brille wird durch einen besonderen Lamellen-dichtwand absolute Wasserdurchlässigkeit erreicht und zu gleicher Zeit ein weicher und anschmiegsamer Sitz gewährleistet. Die zwei Sichtgläser liegen parallel zueinander, wodurch optische Verzerrungen unter Wasser vermieden werden. Sie schützt die Augen vor lästigen Reizerscheinungen durch Chlor oder Salzwasser und ist deshalb besonders als Schwimm- und Badeschutzbrille geeignet.

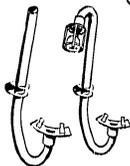
Ausführung: Barakudablau Preis: DM 4,85



67) Barakuda-Schnorchel

Mit Hilfe dieses sogenannten Tauch- oder Atemrohres kann man unbeschränkte Zeit eben unter der Wasseroberfläche verweilen und in Verbindung mit einer Tauchmaske oder -brille das Leben unter Wasser beobachten. Die notwendige Atemluft bezieht der Schwimmer durch den Schnorchel. Das Gerät ist aus leuchtend farbig-elastischem Leichtmetallrohr gefertigt, mit Mundstück und automatisch funktionierendem Ballventil versehen.

Preis mit Ventil DM 4,85 Preis ohne Ventil DM 3,85



68) Barakuda-Schwimmhandschuh

Schwimmhandschuhe steigern die Geschwindigkeit und ermöglichen eine schnellere Richtungsänderung beim Tauchen. Der Handschuh ist aus weichem widerstandsfähigen Gummimaterial gefertigt und läßt sich leicht über die Hand streifen. Je nach Wunsch und Gebrauchszweck können die oberen Fingerglieder durch Abschneiden der Fingerlänge entlang dem Reißchutz-Walstrand freigelegt werden. Hierdurch wird die Möglichkeit gegeben, mit den Händen auch schwerere Arbeiten unter Wasser auszuführen.

Größe: I (Kindergöße) II (Erwachsene) Ausführung: Barakudablau Paar-Preis: DM 4,85

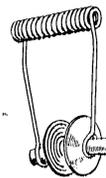


69) Barakuda-Nasenklammer

Dieses Gerät verhindert das oft als unangenehm empfundene Eindringen des Wassers in die Nasen- und Stirnhöhle und wird somit zu einem unentbehrlichen Kleinsthilfsmittel für den Taucher, den Springer und nicht zuletzt für den Schwimmer.

Nichtrostender V2A-Stahl in Verbindung mit zwei weichen Gummipuffern sind das Grundmaterial für diesen Artikel.

Preis: DM 0,65



70) Barakuda-Ohrenstöpsel

Als kleinster Barakuda-Artikel hat der Ohrenstöpsel eine nicht zu unterschätzende Aufgabe zu erfüllen. Er verhindert das Eindringen von Wasser in die Gehörgänge und schützt zu einem gewissen Teil vor lästigem Druck auf das Trommelfell. Vermöge seiner Dichtschleiben und seines elastischen Fertigungsmaterials (Kautschuk) kann er durch einfachste Handhabung in den Gehörgang eingeführt werden.

Ausführung: rot Paar-Preis: DM 0,45



71) Barakuda-Ohrenkappe

Diese Ohrenkappe erfüllt die gleichen Aufgaben wie die Ohrenstöpsel. Durch ihren größeren Umfang ist sie jedoch noch leichter zu handhaben. Sie schließt das ganze Ohr ein und dichtet es vermöge ihrer Spezialkonstruktion (doppelter Lamellenrand) vollkommen wasserdicht ab. Gebalten wird sie durch die Schlitzenblätter der Tauchmaske oder -brille.

Ausführung: Barakudablau Paar-Preis: DM 1,85



Erläuterungen zum Anziehen des Anzuges:

Der Taucher bekleidet sich zuvor mit warmer Unterkleidung (langer Unterhose und Unterhemd).

Die Hose mit angebrachtem Fußteil wird zuerst angezogen. Die am Hosenhund befindliche Abschlußmanschette wird bis zur Brust hochgezogen, um dann in ihrer ganzen Breite nach unten umgeschlagen zu werden.

Daraufhin wird das Oberteil angezogen. Die Armmanschette geschliffen sind. Dann zieht der Taucher das Oberteil über Kopf und Oberkörper, nur das Gesicht und das Kinn schauen bei angezogenem Oberteil aus dem Kopfteil heraus.

Die Abschlußmanschette des Oberbaues wird glatt nach unten über die Abschlußmanschette des Unterbaues gezogen.

Jetzt legt man die Metallring um die Taille und zieht über ihn zuerst die Abschlußmanschette des Oberbaues und dann die des Unterbaues.

Beide Manschetten müssen faltenlos und glatt aufeinanderlegend den Leichtmetallring bedecken.

Nun wird der elastische Gummiring von unten her über den Körper gestrichelt und so auf die beiden Armmanschetten gelegt, daß diese durch den Zug des Gummiringes in die Einkerbung des Leichtmetallringes eingepreßt werden.

Die Verwendung von Talkumpuder, welcher vorher in den Anzug eingestreut wird, erleichtert das Anziehen.

Der Anzug wird in umgekehrter Reihenfolge ausgezogen.

Allgemeine Hinweise:

Der Taucher bleibt zu Beginn solange mit dem Kopf über der Wasseroberfläche, bis die unter dem Anzug befindliche Luft über das Entlüftungsventil am Kopfteil entweichen ist.

Zur Beschleunigung der Entlüftung kann man auch den Gummi der Kopfhülle etwas vom Gesicht abheben.

Nach Gebrauch des Anzuges soll dieser mit Süßwasser abgespült, gereinigt und in einem luftigen Raum, jedoch nicht in der Sonne, zum Trocknen aufgehängt werden. Bei längerer Lagerung ist ein Einpulvern des Anzuges mit Talkumpuder zu empfehlen. Bei Bestellung eines Anzuges bitten wir, die anhängende Bestellkarte mit den ausgefüllten Richtmaßen einzusenden.

Die Serienherstellung des Anzuges wird in drei Konfektionsgrößen durchgeführt. Sollten die angegebenen Körpermaße nicht in Übereinklang mit den Konfektionsmaßen zu bringen sein, ist eine Spezialanfertigung erforderlich.

Preis des Tauchanzuges komplett mit Leichtmetall-Leibverschlußring und Filzsocken DM 185,-

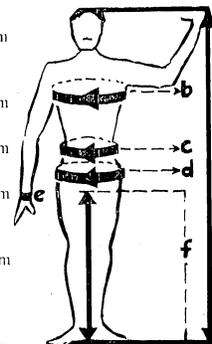
Spezialanfertigungen können nach vorheriger Anfrage gegen einen Preisaufschlag von 25% durchgeführt werden.

Bestellkarte

Ich bestelle hiermit den Tauchanzug Modell „Biber“ zum schnellstmöglichen Liefertermin.

Meine Körpermaße gebe ich gemäß der nebenstehenden Maßskizze an:

- a) absolute Körpergröße vom Scheitel bis zur nackten Sohle: _____ cm
- b) Größter Brustumfang über Trainingsjacke bei eingatmetem Zustand gemessen: _____ cm
- c) Größter Bauchumfang über Trainingsanzug gemessen: _____ cm
- d) Größter Gesäßumfang über Trainingshose gemessen: _____ cm
- e) Umfang des Unterarmes über das Handgelenk straff gemessen: _____ cm
- f) Schrittlänge vom Beinansatz bis zur nackten Fußsohle an der Innenseite des Beines gemessen: _____ cm



*(Diese Karte bitte hier abtrennen und ausgefüllt der Lieferfirma einsenden)

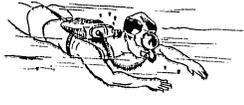
(Unterschrift des Bestellers)

Anschrift:

Name _____ Vorname _____

Wohnort _____

Straße und Haus-Nr. _____

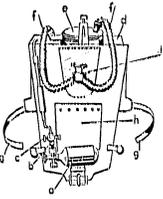


Barakuda

Sporttauchgerät Modell 138
(Konstruktion Düpfer Werk)

Das Barakuda-Sporttauchgerät 138 ist ein frei tragbares unabhängiges Sauerstofftauchgerät. Es gibt dem Träger die Möglichkeit, längere Zeit schwimmend unter Wasser zu verweilen. Die freien Bewegungsmöglichkeiten des Tauchers sind in keiner Weise behindert, sodaß ihm mannigfaltige Hilfungsmöglichkeiten während des Tauchvorganges offen stehen. Die besonderen Kennzeichen dieses Gerätes sind:

Sporttauchgerät Modell 138
Konstruktionszeichnung



- a) Sauerstoffflasche
- b) Automat, Zuflußventil
- c) Zusatzteile für Sauerstoffzuluß
- d) Atemsack
- e) Atemkalkbehälter
- f) Atemschlitze
- g) Befestigungsbänder
- h) Gewichtstasche
- i) Mundstück mit Ventilhebel

1. Unabhängigkeit von der Außenluft, es ist also keine Luftpumpe erforderlich.
2. Das Gerät ist klein, leicht und handlich, daher geringste Behinderung des Trägers.
3. Günstige Anordnung des Atemsackes und der Trageeinrichtung, daher geringer Atemwiderstand und angenehme Tragweise.
4. Die Sauerstoffversorgung erfolgt durch ein automatisch und konstant arbeitendes Zuflußventil. Außerdem ist eine Drucktaste für zusätzliche Sauerstoffzuführung vorhanden.
5. Die in der Ausatemluft befindliche Kohlendure wird durch lungenfernen Atemkalk gebunden.
6. Sauerstoff und Atemkalk können überall mit geringsten Unkosten nachgefüllt werden.

Mit dem Modell „138“ ist eine maximale Tauchdauer von 45 Minuten möglich. Es können Tauchtiefen bis zu 25 m aufgesucht werden. Dem Gerät liegt eine bis ins einzelne gehende Gebrauchsanweisung sowie eine Anweisung für die Wartung und Inbetriebnahme bei.

Preis: Komplettes Gerät	DM 490,-
Sauerstoff-Ersatzflasche	DM 40,-
Atemkalk: 3-kg-Dose	DM 9,20

Fordern Sie einen Spezialprospekt an!

Barakuda
Tauchgeräte



Modell „Delphin“ II
(Düpfer Barakuda Klein-Tauchgerät)

Im Gegensatz zum Modell 138 arbeitet das „Delphin II“-Gerät auf Preßluft-Basis. Das ausgezeichnet durchkonstruierte Gerät ist damit zum absolut unerschütterlichen Tauchgerät geworden. Selbst ein nicht im Tauchen speziell ausgebildeter Schwimmer ist in der Lage, mit dem „Delphin II“-Gerät Tauchvorhaben bis zu 10 m Tiefe leicht und ohne Gefahr für seine Person auszuführen. Die besonderen Vorzüge dieses Gerätes bestehen darin, daß es mit einfacher Preßluft, also ohne Chemikalien arbeitet, Wartung und Inbetriebnahme denkbar einfach sind und der Anschaffungspreis bei geringsten Betriebskosten niedrig ist.

Tauchdauer: bis zu 28 Minuten mit 4-Ltr.-Flasche
bis zu 33 Minuten mit 5-Ltr.-Flasche

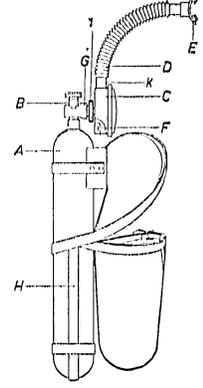
„Delphin II“ ist das Klein-Tauchgerät mit der vielseitigsten Benutzungsmöglichkeit. Nicht nur für das Sporttauchen, sondern auch für Zweckerarbeiten unter Wasser, wie z. B. Lebensrettung aus Wasserrettung, Reparaturarbeiten in öffentlichen Bädern, In-sogor als Gasschutzgerät und bei Katastropheneinsätzen hat es sich in hervorragendem Maße bewährt.

Das Gerät wird mit 4- und 5-Ltr.-Flaschen geliefert.

Preis: komplett mit 4-Ltr.-Flasche	DM 250,-
komplett mit 5-Ltr.-Flasche	DM 260,-
4-Ltr.-Reserve-Flasche	DM 68,-
5-Ltr.-Reserve-Flasche	DM 78,50
Füllstutzen mit Manometer	DM 19,85
7-Ltr.-Preßluft-Flasche	DM 86,-

Fordern Sie einen Spezialprospekt an!

„Delphin II“
Konstruktionszeichnung des 4-Ltr.-Gerätes



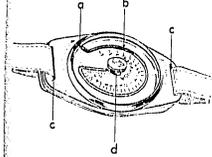
- a) Preßluftflasche
- b) Flaschenventil
- c) Lungenautomat
- d) Atemschlauch
- e) Mundstück
- f) Ausatemventil
- g) Anschlußstutzen, f. Lungenautomat
- h) Gurtschloß-Tauchvorrichtung
- i) Anschluß-Verschraubung
- k) Schlauchstutzen

„Gebrauchsanweisung

„Barakuda“ Tiefenanzeiger
D. G. M.

Der B. T. A. ist ein einfaches und sicheres Meßgerät für Tauchtiefen bis zu 50 Metern. Er besitzt eine gefällige Form und wird wie eine Armbanduhr am Handgelenk getragen. Seine besonderen Kennzeichen sind:

1. Nie versagender Betriebsmechanismus.
2. Bruch-, Splitter- und schlagfeste Verarbeitung.
3. Schwimmschalenloses Material.
4. Bequeme und praktische Tragweise.
5. Leicht ablesbare Tiefenskala.
6. Reguliervorrichtung (System Schwarz) für die Inneuerung der Meßkanüle bei unterschiedlichen Temperaturen (Luft/Wasser).
7. Kontrastierende Zifferblatt-Färbung, um eine Ablesbarkeit auch in dunkleren Gewässern zu gewährleisten.



- a) Wassereintrittsöffnung der Kanüle
- b) Meßkanüle
- c) Aufnahmeschlitze für Armband
- d) Regulierstößel

Die Arbeitsweise des Anzeigers beruht auf dem Abhängigkeitsverhältnis zwischen Wasserdruck und Luftkompression. In eine Kanüle, die an einem Ende verschlossen und am anderen Ende offen ist, dringt bei zunehmender Wassertiefe ein Wasserfaden ein und komprimiert die Luft im restlichen Teil der Kanüle. Der Schnittpunkt zwischen Wassersäule und Luftsäule gibt die jeweilige Tiefe an. Die Tiefenanzeige wird dem Auge sichtbar, da die weiß unterlegte Kanüle im wasser-gefüllten Teil als breiter weißer Faden, im luftgefüllten Teil hingegen nur als ganz feiner weißer Strich zu erkennen ist. An der Übergangsstelle dieser zwei verschieden schichtbaren Fäden liest der Taucher an der Zahlenkala des Tiefenanzeigers die erreichte Tiefe ab. Es ist zu beachten, daß man ähnlich wie bei einem Thermometer bei der Ablesung senkrecht auf das Gerät blickt. Bei größeren Temperaturunterschieden von Wasser und Luft sollte der Tiefenanzeiger unmittelbar vor Gebrauch jedes Mal einreguliert werden, um Ungenauigkeiten in der Meterangabe zu vermeiden.

Zu diesem Zwecke ziehe man den Regulierstößel durch geringe Drehbewegungen bis ca. zur Hälfte aus dem Zifferblatt-Zentralloch heraus. Jetzt halte man den Tiefenanzeiger einige Zentimeter unter Wasser und drücke nach einigen Sekunden, wenn das Gerät die Temperatur des Wassers angenommen hat, den Regulierstößel wieder ganz hinein, so daß Wasser, welches inzwischen etwa schon in die Kanüle eingedrungen sein sollte, wieder herausgedrückt wird. Vor dem erneuten Einsetzen ist der Stößel anzufeuchten. Anschließend kann das Gerät sofort benutzt werden. Sollte der Wasserfaden in der Meßkanüle einmal abgerissen sein, oder sollten sich Luftbläschen gebildet haben, so ziehe man einfach den Regulierstößel ganz heraus und blase die Kanüle durch, bis sie restlos frei von Wasser ist. Der Stößel wird dann wieder eingesetzt und das Gerät ist gebrauchsfähig. Nach Gebrauch empfiehlt es sich, den Regulierstößel herauszunehmen und die Kanüle durchzublasen. Der Barakuda-Tiefenanzeiger wird mit Meter-Angabe, transparent, mit Leuchtzifferblatt unterlegt, und mit Gummi-Halteband geliefert.



BARAKUDA-GESSELLSCHAFT HAMBURG 20

Raum für besondere Vermerke des Bestellers

Abs.: _____

An _____

Barakuda
Gesellschaft für Wassersport

HAMBURG 20
Helwigstraße 118

10 Barakuda-Harpunen-Gewehre

Modell „Bilgiant III“

Dieses neu entwickelte handliche Gummitrigharpune von Meter Länge dient zur Jagd auf kleine und mittlere Fische. Der doppelte Gummitrigharpune befindet sich in einem Trägerrohr. Das Harpunengewehr ist äußerst einfach zu bedienen und zu pflegen.

Ausführung: leuchtend blau eloxiertes, seewasserbeständige Leichtmetallgehäuse

Preis mit Pfeil und Spitze DM 29,50

Modell „Korsar“

Bei diesem Harpunengewehr erhält der Pfeil seinen Antrieb durch eine Stahlblech-Kapsel mit hochkomprimierter Kohlendioxidfüllung. Die Harpune ist mit Abzugsvorrichtung, Visier-Einrichtung und Schmirrrolle versehen. Sie ist vornehmlich für Unterwasserjagd auf mittlere Fische geeignet und weist eine zielgenaue Tragweite und Durchschlagkraft bis zu 4 Metern auf.

Preis komplett mit einem Pfeil und Spitze DM 68,-
Preis ohne Kohlendioxid-Druckkapsel DM -,50

Spezialprospekte anfordern!

Modell „Bilgiant I“

Dieses Gerät gehört zur Klasse der schweren Unterwasserjagdwaffen und sollte im wesentlichen für die Jagd auf große Fische Verwendung finden. Durchschlagkraft und Zielgenauigkeit sind hervorragend. Der Pfeil erhält seinen Antrieb durch eine Doppeldrückfeder aus abgehärtetem Gewehrfederstahl (Druckkraft ca. 75 kg). Das Harpunengewehr ist aus seewasserbeständiger Aluminium-Legierung geschweißt und wird blank poliert geliefert. Für den Transport sowie für die Wartung und Pflege ist das 1,80 m lange Gewehr mit wenigen Handgriffen in 2 Teile zerlegbar.

Preis kompl. mit einem Pfeil und Spitze DM 68,-

Modell „Super-Tum“

Das italienische „Super-Tum“-Harpunengewehr ist die hochqualifizierteste mehrschüssige Kohlendioxiddruckwaffe der Welt. Mittels einer auswechselbaren Kohlendioxidpatrone kann man von 20 bis 30 Schieß hintereinander abgeben.

Ladevorgang und Bedienung sind denkbar einfach. Die flüssige in die Patrone einzufüllende Kohlendioxidpatrone ist liberal erhältlich.

Die „Super-Tum“ ist das Harpunengewehr für vornehmlichste Ansprüche.

Preis incl. Ersatzpfeil, Ersatzspitze, Reservepatrone, Werkzeug- und Tragtasche DM 285,-

Spezialprospekt anfordern!



11 Rolex-Taucheruhren

„Submariner Tudor“

„Submariner Rolex“

Beide Modelle sind Schweizer Präzisionsarbeit und stellen das modernste und qualitativ Beste auf diesem Gebiet dar.

Besondere Merkmale beider Modelle:

Selbsttätiger Aufzug, superstaftochert, staub- und wasserdicht, doppelt gesicherte „Twintock“ Krone, druckbeständig bis 200 m Wassertiefe, extra leuchtende Zeiger und Ziffern. Ein drehbarer zwölfzähliger Zeitmesserring ermöglicht eine genaue Tauchzeitkontrolle.

Preis der Tudor-Submariner: DM 300,-

Preis der Rolex-Submariner: DM 390,-



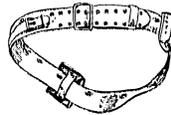
12 Barakuda-Tauchergürtel

Der Tauchergürtel besteht aus strapazierfähigem 2-3 mm dickem Leinwandgewebe. Auf ihn werden die jeweils notwendigen Bleigewichtstaschen aufgezogen. Schnallen undösen geben die Befestigungsmöglichkeit für weitere Geräte, z. B. Tauchermesser, Sicherheitsleine, Fischnetz usw. Ein einfacher Hakenverschluss mit einer Verstellvorrichtung läßt die Verwendbarkeit für verschiedene Umfangsgrößen zu.

Preis ohne Taschen u. Gewichte DM 11,85

Preis einer Einzeltasche DM 1,50

Preis für ein Bleigewicht (ca. 1,3 kg) DM 5,85



13 Barakuda-Unterwasser-Kameragehäuse

Das Gehäuse besteht aus zwei halbkugelförmlichen, seewasserbeständigen Leichtmetallgehäusen, die durch entsprechende Schraubbolzen miteinander verbunden sind.

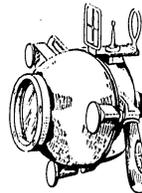
Das Gehäuse nimmt eine vollautomatische „Robot“-Kamera der Type „Junior“ auf.

Durch die Anbringung eines Luftleitföhrenventils kann innerhalb des Gehäuses vermög eine gewöhnlichen Fahrradpumpe ein gewisser Überdruck hervorgerufen werden.

Preis des Gehäuses DM 126,-

Preis mit Kamera „Robot Junior“ DM 324,-

Spezialprospekt anfordern



Directions for the use of

„Barakuda“ Depth Meter

The Barakuda depth meter is a simple and reliable instrument for obtaining correct depth readings as far down as 160 feet. It looks and can be carried like a wrist watch.

Its special advantages are:—

- (1) Never-falling mechanism.
- (2) Shutter and shockproof.
- (3) Seawater-resisting material.
- (4) Convenient to carry on the wrist.
- (5) Scale easy to read.
- (6) Adjusting device to make allowance for the various air and water temperatures.
- (7) Dial marked in contrasting colours so that it is easy to recognize also in darker waters.

The depth meter is operated by the relation between the water pressure and air compression.

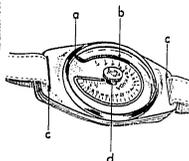
At growing depths water enters into a glass tube, which is open at one end and compresses the remaining air in the closed part of the tube. The prevailing depth of water is indicated by where the air and water columns meet in the tube. This is visible to the eye since in the glass tube the water column appears as a broad white ribbon and the air column, only as a thin white thread. Where the two meet the respective depth is marked in feet. Similar to a thermometer, readings should be taken at right angles.

When there is a large difference between the temperatures of water and air the depth meter should be adjusted accordingly immediately before it is used in order to avoid inaccurate readings.

For this purpose the adjusting plug is extracted by slight turning movements to about half of the dial central hole. Then hold the instrument a few inches into water and press back the adjusting plug after a few seconds when the depth meter has taken on the water temperature so that any water which may have entered into the tube is forced out again. The instrument is then ready for use.

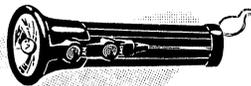
If the water column is interrupted or if air bubbles have been formed, then simply withdraw the adjusting plug fully and blow through the glass tube until it is completely freed from water. The plug is then reinserted and the instrument is ready for use.

The Barakuda depth meter is supplied with foot scale with black-and-white contrast colours lighting dial and with rubber strap.



- (a) Water inlet of the glass tube
- (b) Measuring tube
- (c) Slots for wrist straps
- (d) Adjusting plug

„Barakuda“ Unterwasser-Stablampe



Diese Lampe ist ein ideales Gerät für den Tauchsportler und für jeden, der im dunklen und undurchsichtigen Wasser Arbeiten zu verrichten hat.

Die strapazierfähige Gummihülle garantiert eine absolute Wasserdichtigkeit und macht die Unterwasserlampe zudem stoß- und bruchstark. Sie kann an Land und im Wasser gleichermaßen benutzt werden und wird somit zu einem soliden Mehrzweckgerät.

Eine handelsübliche Stablampen-Batterie liefert den notwendigen Betriebsstrom.

Die angearbeitete Trageöse zur Befestigung der Lampe am Handgelenk oder Gürtel verhindert den Verlust auch dann, wenn sie nicht gebraucht wird.

Im Wasser ist dieses Gerät fast gewichtslos.

Das Einlegen der Batterien sowie ein Auswechseln der Glühbirne ist sehr einfach zu bewerkstelligen, da lediglich das Scheinwerferglas durch Umwälzen des Gummihülses herauszuziehen ist und dann der Metallkörper der Lampe aus der Gummihülle herausgezogen werden kann.

Eine stromreiche Vorrichtung erlaubt die Einschaltung von Blink- und Dauerlicht je nach Wunsch.

„Dräger“ Tiefenanzeiger



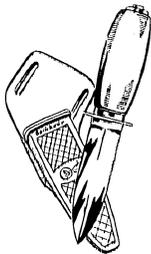
Dieses Meßwerkzeug ist ein Präzisionsgerät, welches dem Träger Tauchtiefen von 1 bis 50 Meter anzeigt. Es wird mittels eines Lederarmbandes wie eine Armbanduhr am Handgelenk getragen. Das Gehäuse besteht aus verchromtem Messing. Das Zifferblatt sowie die Zeigernadel sind mit Leuchtblättchen versehen, um die Tiefenwerte auch im dunklen Wasser ablesen zu können.



BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20



BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20



16 Barakuda-Dauchermesser

Das Messer ist das Universalwerkzeug, aber auch die einzige Waffe des Tauchers. Man muß mit ihm stoßen, schneiden, brechen und sägen können. Das Barakuda-Dauchermesser ist auf vorstehende Ansprüche konstruiert worden. Es ist aus bestem, seewasserbeständigem und rostfreiem Solinger Stahl gefertigt. Mit der dachartigen, 13 cm langen, 3,5 cm breiten Klinge, die an einer Schmiedekante zur Hälfte mit einer Sägezahnung versehen ist, kann man auch schwierigste Vorkommnisse unter Wasser erledigen. Der handliche, leuchtende Korkgriff verleiht dem Messer einen langsamen Auftrieb, sodaß der Taucher es bei Verlust immer wieder greifen kann.

Von einem guten Messer kann das Leben abhängen!
Darum kaufe nur beste Qualität!

Preis: DM 16,85



18 Barakuda-Tiefenanzeiger

Der Barakuda-Tiefenanzeiger ist eine völlig neue Konstruktion. Das besondere Merkmal ist die Reguliermöglichkeit der Meßkanüle (System Schwarz), die es ermöglicht, auch bei unterschiedlichsten Luft- und Wassertemperaturen stets richtige Tiefenanzeigen zu bekommen.

Der Meßwasserdruck zeigt bei jeder Lage leicht ablesbar die erreichten Tiefen bis zu 50 Metern an. Der Tiefenanzeiger wird wie eine Armbanduhr am Unterarm getragen.

Preis: DM 6,85



19 Barakuda-Unterwasser-Stablampe

Diese Lampe ist ein ideales Gerät für den Tauchportier und für jeden, der im dunklen und undurchsichtigen Wasser Arbeiten zu verrichten hat. Die strapazierfähige Gummihülse garantiert eine absolute Wasserdichtigkeit und macht die Unterwasserlampe zudem stoß- und bruchsticher. Sie kann am Land und im Wasser gleichermaßen benutzt werden und wird somit zu einem soliden Mehrzweckgerät.

Preis ohne Batterie und Birne: DM 7,85

17 Tauchanzug „Biber“

Dieser „Trockenanzug“ schließt den ganzen Körper des Tauchers wasserdicht ab und schützt vor Wasserkälte und vor Verletzungsgefahr. Er besteht aus einem Ober- und Unterteil, welche durch einen Spezialabdrückungsleim verbunden werden.

Armmanschetten und ein besonders konstruierter Gesichtsschluß lassen Hände und Gesicht frei. Eingesetzte Dichtungsstücke aus Gummitülle erleichtern das An- und Ausziehen. Das Material, die Verarbeitung und der formgerechte Sitz des Anzuges geben dem Taucher eine große Bewegungsfreiheit.

Ausführung: olivgrün

Größen: I, II und III Maßanfertigung möglich

Preis: DM 185,-

Maßkarte und Sonderprospekt anfordern!



18 Barakuda-Unterwasser-Schammutaube „Aqualook“

Die Matratze ist aufblasbar und trägt gut eine Person. Durch leichten Flossenschlag erreicht man mit ihr eine gute Geschwindigkeit. Mittels des großen Beobachtungsfensters aus Plexiglas, welches durch einen Schutzkragen vor Spritz- und Schwallwasser geschützt wird, kann der gesamte Raum unter der Wasseroberfläche mühelos - wie durch eine Tauchmaske - beobachtet werden, ohne daß Maske, Schnorchel oder gar ein Tauchgerät erforderlich sind.

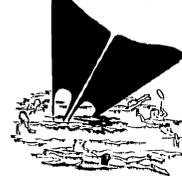
„Aqualook“ bietet eine Vielzahl von hervorragenden Verwendungszwecken und ist bei Einzel- und Gruppentauchvorhaben heute nicht mehr zu entbehren.

Ausführung: leuchtend blau Preis: DM 98,50

Sonderprospekt anfordern!



19 Flossen-Fibel



Diese kleine Broschüre mit 67 Zeichnungen, teils humorigen Charakteren, führt in leicht verständlicher und anschaulicher Form den Flossenschwimmer in die Geheimnisse des neuen Sports ein und gibt Anleitung für die mannigfaltigen Übungs- und Spielformen.

Schnell, elegant und unvergleichlich harmonisch in seinen Bewegungen gleitet der Barakuda-Schwimmer durch das Wasser. Der Flossenschlag allein ist bei richtiger Ausführung ausreichend, um dem Körper eine bisher nicht nützlich gewesene Schnelligkeit, Wendigkeit und Ausdauer bei geringstem Kraftaufwand zu geben. Hände und Arme werden zum Schwimmen jetzt nicht mehr benötigt und können für andere Aufgaben freigegeben werden.

So wird das Barakuda-Flossenschwimmen zu einer Grundvoraussetzung für alle tauchsportlichen Aufgaben. Der Barakuda-Flossenschwimmer bedeutet die natürlichste Fortbewegungsart des Menschen im Wasser. Ihn zu erlernen ist erste Aufgabe; hierzu verhilft Ihnen die Flossenfibel.

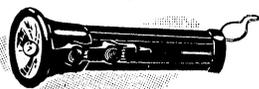
Ausführung: Kartoniert geheftet

Preis: DM 0,50



BARAKUDA-GESELLSCHAFT
HAMBURG 20

„Baracuda“ underwater stick-lamps



This lamp is an ideal instrument for the diving sportsman as well as for everybody having to do work in dark and opaque waters.

The sturdy rubber cover stands hard knocks and is absolutely water-proof making the underwater lamp moreover shock-proof and unbreakable. It can be used to the same advantage both on shore and in the water. It is thus a very useful instrument for most versatile purposes.

An ordinary stick-lamp battery will supply the necessary working current.

The firmly attached carrying sling for fastening the lamp at the wrist or belt will make sure that the lamp is not lost even when not used.

In the water this instrument is almost of no weight.

Putting in of the batteries and replacing of the glow lamp is very simple, because the only thing to do is to turn up the rubber collar, remove the projector glass, and then pull out the metal body of the lamp from the rubber cover.

An ingenious appliance makes it possible to switch on intermittent light or continuous light, according to the circumstances.

„Dräger“ depth recording instrument



This measuring instrument is a precision apparatus indicating underwater levels to the diver from 1 to 50 ms. It is carried by a leather bracelet at the wrist like a wrist-watch. The casing is made of chromium-plated brass.

The dial plate as well as the indicator needle are covered with luminous plates so as to be able to read the underwater levels even in dark waters.



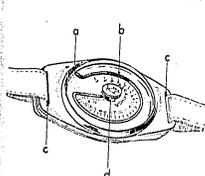
BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20

Gebrauchsanweisung

„Barakuda“ Tiefenanzeiger

D. G. M.

Der B. T. A. ist ein einfaches und sicheres Meßgerät für Tauchtiefen bis zu 50 Metern. Er besitzt eine gefällige Form und wird wie eine Armbanduhr am Seine besonderen Kennzeichen sind:



- Wassereintrittsöffnung der Kanüle
- Meßkanüle
- Aufnahmeschlitz für Armband
- Regulierstößel

- Nie versagender Betriebsmechanismus.
- Bruch-, Splitter- und schlagfeste Verarbeitung.
- Seewasserbeständiges Material.
- Bequeme und praktische Trageweise
- Leicht ablesbare Tiefenskala.
- Reguliervorrichtung (System Schwarz) für die Justierung der Meßkanüle bei unterschiedlichen Temperaturen (Luft/Wasser)
- Kontrastierende Zifferblatt-Färbung, um eine Ablesbarkeit auch in dunkleren Gewässern zu gewährleisten.

Die Arbeitsweise des Anzeigers beruht auf dem Abhängigkeitsverhältnis zwischen Wasserdruck und Luftkompression.

In eine Kanüle, die an einem Ende verschlossen und am anderen Ende offen ist, dringt bei zunehmender Wassertiefe ein Wasserfaden ein und komprimiert die Luft im restlichen Teil der Kanüle. Der Schnittpunkt zwischen Wasserfaden und Luftfaden gibt die jeweilige Tiefe an. Die Tiefenanzeige wird dem Auge sichtbar, da die weiß unterlegte Kanüle im wasserrefüllten Teil als breiter weißer Faden im luftgefüllten Teil hingegen nur als ganz feiner weißer Strich zu erkennen ist. An der Übergangsstelle dieser zwei verschieden sichtbaren Fäden liest der Taucher an der Zahlenskala des wie bei einem Thermometer bei der Ablesung senkrecht auf das Gerät blickt, zuweilen unmittelbar vor Gebrauch jedes Mal eingereguliert werden, um Ungenauigkeiten in der Meterangabe zu vermeiden.

Zu diesem Zwecke ziehe man den Regulierstößel durch geringe Drehbewegungen des Tiefenanzeigers einige Zentimeter unter Wasser und drücke nach einigen Sekunden den Regulierstößel wieder ganz hinein, so daß Wasser, welches inzwischen etwa schon in neuen Einsetzen ist der Stößel anzufeuhen. Anschließend kann das Gerät sofort benutzt werden. Sollte der Wasserfaden in der Meßkanüle einmal abgerissen sein, oder sollten sich Luftbläschen gebildet haben, so ziehe man einfach den Regulierstößel ganz heraus und blase die Kanüle durch, bis sie restlos frei von Wasser ist. Der Gebrauch empfiehlt es sich, den Regulierstößel herauszuziehen und die Kanüle durchzubläsen.

Der Barakuda-Tiefenanzeiger wird mit Meter-Angabe, transparent, mit Leuchtzifferblatt unterlegt, und mit Gummi-Haltband geliefert.



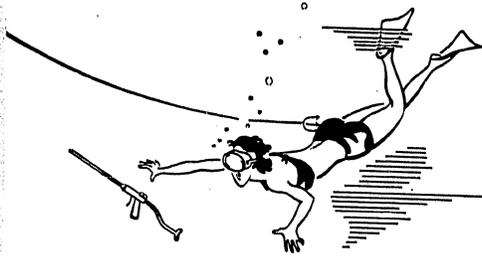
BARAKUDA-GESELLSCHAFT HAMBURG 20



Zu beziehen durch
Ihr »Barakuda-Sport«-Geschäft

Lest Deutschlands einzige Tauchsportzeitung
den
„Delphin“

Das amtliche Organ des Verbandes Deutscher Sporttaucher
Zu bez. durch den „Delphin“-Verlag, Hambg. 20, Hellwigstr. 118



DACO.

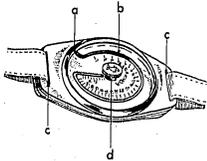
Directions for the use of

„Barakuda“ Depth Meter

The Barakuda depth meter is a simple and reliable instrument for obtaining correct depth readings as far down as 100 feet. It looks and can be carried like a wrist watch.

Its special advantages are:—

- (1) Never-falling mechanism.
- (2) Shatter and shockproof.
- (3) Scratch-resistant material.
- (4) Convenient to carry on the wrist.
- (5) Scale easy to read.
- (6) Adjusting device to make allowance for the various air and water temperatures.
- (7) Dial marked in contrasting colours so that it is easy to recognize also in darker waters.



- (a) Water inlet of the glass tube
- (b) Measuring tube
- (c) Slots for wrist straps
- (d) Adjusting plug

The depth meter is operated by the relation between the water pressure and air compression.

At growing depths water enters into a glass tube, which is open at one end and compresses the remaining air in the closed part of the tube. The prevailing depth of water is indicated by where the air and water columns meet in the tube. This is visible to the eye since in the glass tube the water column appears as a broad white ribbon and the air column only as a thin white thread. Where the two meet the respective depth is marked in feet. Similar to a thermometer, readings should be taken at right angles.

When there is a large difference between the temperatures of water and air the depth meter should be adjusted accordingly immediately before it is used in order to avoid inaccurate readings.

For this purpose the adjusting plug is extracted by slight turning movements to about half of the dial central hole. Then hold the instrument a few inches into water and press back the adjusting plug after a few seconds when the depth meter has taken on the water temperature so that any water which may have entered into the tube is forced out again. The instrument is then ready for use.

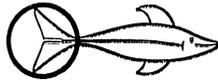
If the water column is interrupted or if air bubbles have been formed, then simply withdraw the adjusting plug fully and blow through the glass tube until it is completely freed from water. The plug is then reinserted and the instrument is ready for use.

The Barakuda depth meter is supplied with foot scale with black-and-white contrast colours lighting dial and with rubber strap.

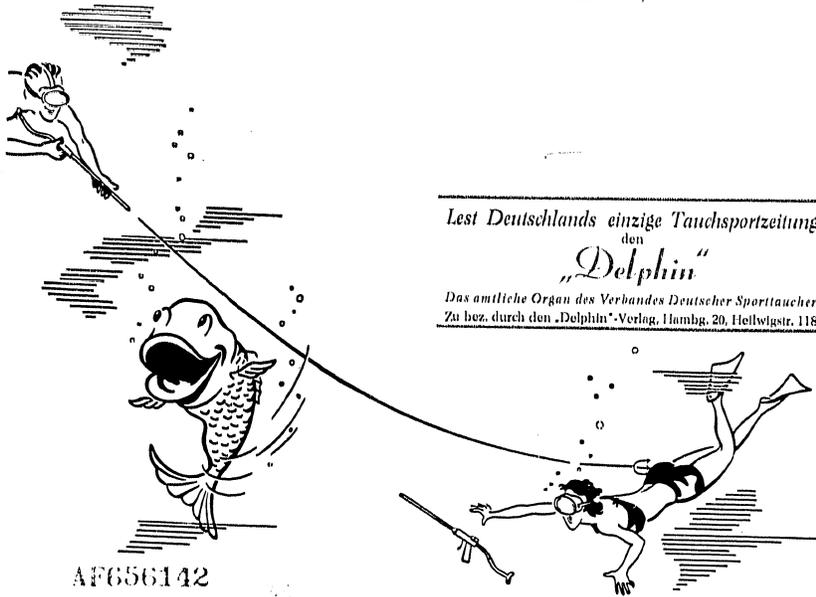


BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20

... für den
Barakuda
Unterwassersport



Zu beziehen durch
Ihr „Barakuda-Sport“-Geschäft



AF656142

Lest Deutschlands einzige Tauchsportzeitung

den
„Delphin“

Das amtliche Organ des Verbandes Deutscher Sporttaucher
Zu bez. durch den „Delphin“-Verlag, Hamburg, 20, Hellwigstr. 118

DACO.

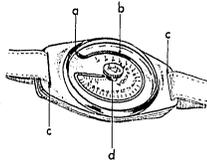
Directions for the use of

„Barakuda“ Depth Meter

The Barakuda depth meter is a simple and reliable instrument for obtaining correct depth readings as far down as 100 feet. It looks and can be carried like a wrist watch.

Its special advantages are:—

- (1) Never-falling mechanism.
- (2) Shatter and shockproof.
- (3) Seawater-resisting material.
- (4) Convenient to carry on the wrist.
- (5) Scale easy to read.
- (6) Adjusting device to make allowance for the various air and water temperatures.
- (7) Dial marked in contrasting colours so that it is easy to recognize also in darker waters.



- (a) Water inlet of the glass tube
- (b) Measuring tube
- (c) Slots for wrist straps
- (d) Adjusting plug

The depth meter is operated by the relation between the water pressure and air compression.

At growing depths water enters into a glass tube, which is open at one end and compresses the remaining air in the closed part of the tube. The prevailing depth of water is indicated by where the air and water columns meet in the tube. This is visible to the eye since in the glass tube the water column appears as a broad white ribbon and the air column, only as a thin white thread. Where the two meet the respective depth is marked in feet. Similar to a thermometer, readings should be taken at right angles.

When there is a large difference between the temperatures of water and air the depth meter should be adjusted accordingly immediately before it is used in order to avoid inaccurate readings.

For this purpose the adjusting plug is extracted by slight turning movements to about half of the dial central hole. Then hold the instrument a few inches into water and press back the adjusting plug after a few seconds when the depth meter has taken on the water temperature so that any water which may have entered into the tube is forced out again. The instrument is then ready for use.

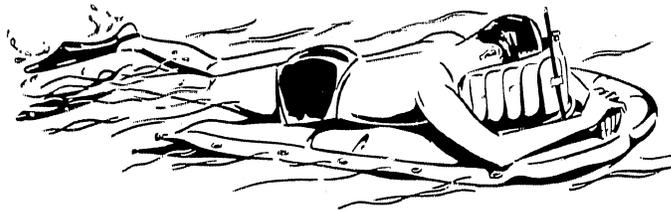
If the water column is interrupted or if air bubbles have been formed, then simply withdraw the adjusting plug fully and blow through the glass tube until it is completely freed from water. The plug is then reinserted and the instrument is ready for use.

The Barakuda depth meter is supplied with foot scale with black-and-white contrast colours lighting dial and with rubber strap.



BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20

Aqualook



Baracuda Underwater Observation Mattress

With the aid of this observation mattress everybody has easy access to the magnificent beauty and the secrets of the underwater scenery without exerting himself in diving or swimming efforts. No mask, no snorkel, no diving equipment and no special diving skill are required by the owner of an "Aqualook" mattress who nevertheless feels himself right in the middle of eye-catching exciting and novel surroundings.

Lying conveniently on the mattress but having immediate contact with the water the bather can watch the ever-changing under-water scenery through the sight-glass.

By means of "Baracuda" flippers also inexperienced swimmers can attain a speed by simply paddling with their feet, which far exceeds that of a non-flipped swimmer. In this manner he can get anywhere on the water safely, quickly and without undue exertion.

For sports divers, however, the "Aqualook" is an ideal base for his underwater trips. Suspension eyes provided on the mattress enable him to safely reach the scene of his diving with all his gear without any particular effort after deciding by looking through the sight-glass where diving promises to be most attractive. As an accompanying float the "Aqualook" mattress is at the same time an ideal observation post for the diver's mate who can watch all his movements through the sight-glass, thus giving additional safety to any diving expedition.

Description:

The mattress is so designed that it will easily carry a grown-up man, but leaves enough room for foot paddling. A large observation window or sight-glass of plexi-glass is provided where the head normally rests; the sight-glass is protected by a collared rim against sprays and splash water. As air bubbles forming underneath the plexi-glass pane will impair the view a vent has been provided in front of the protective collar.

Instructions for use:

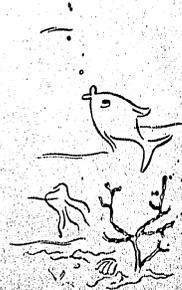
Mattress and protective collar are tightly inflated. The mattress is drawn under the body from a position in front of the swimmer in such a way that the swimmer rests on it conveniently with his head at the observation window.

It should be tried to avoid that water splashes onto the surface of the sight-glass although a few drops do not matter. The pane may be moist, but there should be no water on it as it might impair the clear visibility.

Should air bubbles have formed which impair the view the window should be pressed downward somewhat at its rear so that the bubble will move to the front and can escape there through the vent specially provided for this purpose. Where this offers any difficulties the bubble can be sucked off through the vent.

Should the sight-glass become dimmed by breathing it can easily be cleared again by a few drops of water, or it can be treated with an anti-dimming compound such as "Plexiklar".

The "Aqualook" mattress is an ideal platform for sun-bathing. It offers you unlimited possibilities in watching the spectacles of the under-water-world, through which you will enjoy really recreative holidays.



14 43455



8.023

BARAKUDA-GESELLSCHAFT · HAMBURG 20





Delphin

Multi-Purpose Box-Boats

Our light-metal boats consist, in principle, of air-tight bow and stern sections capable of being sealed off, as well as water-tight welded seating parts in various sizes. These rigid boat parts can, due to a novel type of coupling, be fitted together to form various types of boats. For transport purposes they can be conveniently boxed into one another.

Delphin-

Boote AG

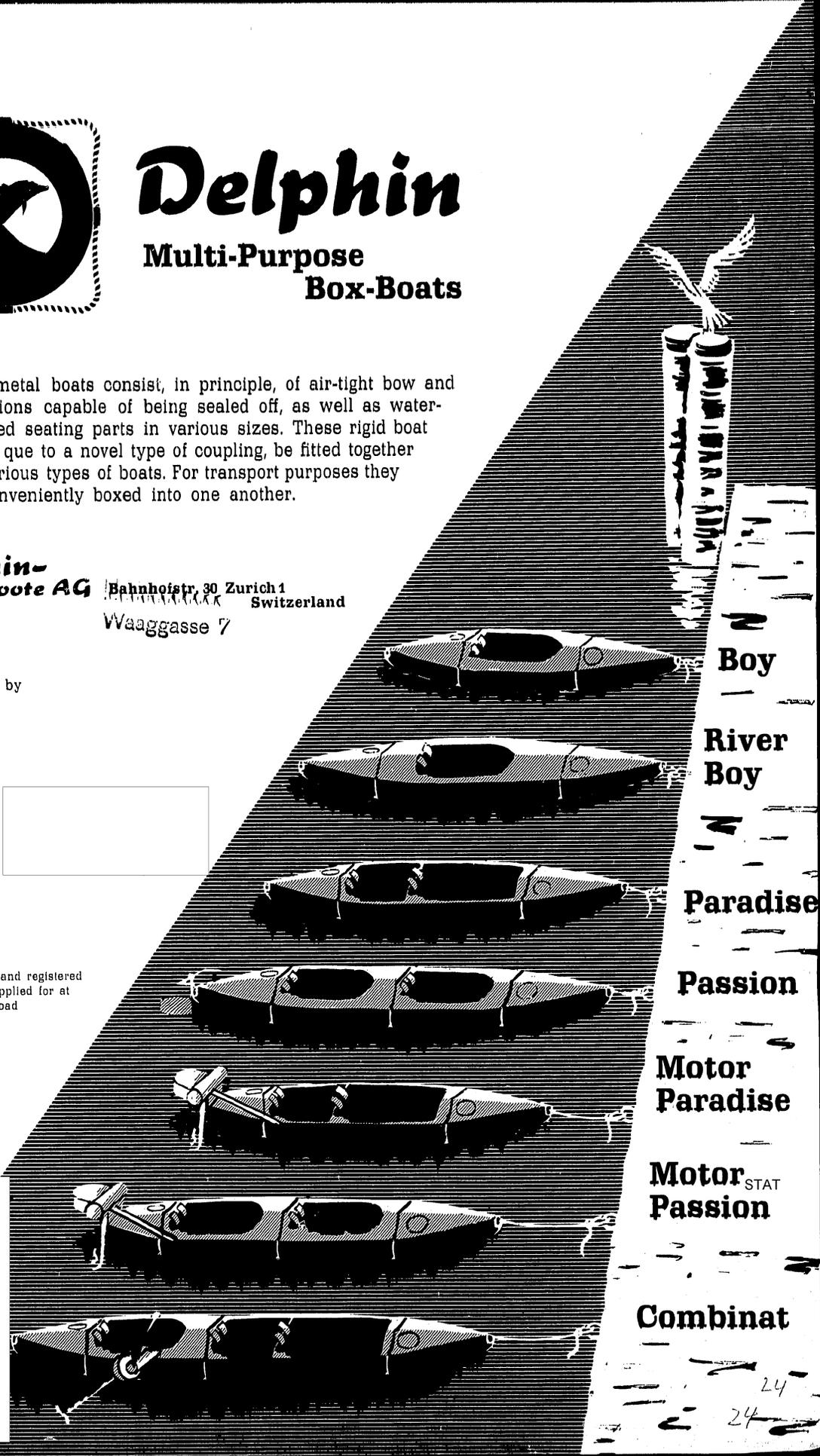
Bahnhostr. 30 Zurich 1
Switzerland

Waaggasse 7

Represented by



Letters Patent and registered
trade-marks applied for at
home and abroad



Boy

**River
Boy**

Paradise

Passion

**Motor
Paradise**

**Motor^{STAT}
Passion**

Combinat

STAT

24

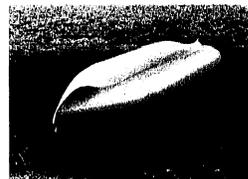
24



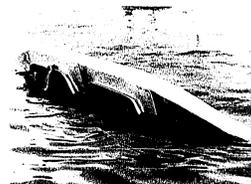
PASSION 450x75x43 cm 82 kg



PASSION disassembled



PASSION keel



PASSION unsinkable



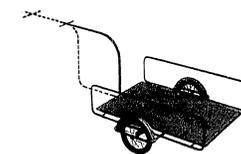
PASSION only 32 kg



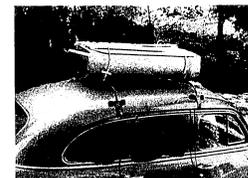
BOY 300x70x40 cm 20 kg
boxed 120x70x40 cm



RIVER BOY 380x70x42 cm 21,5 kg
boxed 200x70x42 cm



universal trailer



adjustable auto-top-carrier



PARADISE 380x80x43 cm 24 kg
boxed 200x80x43 cm



BOY boat-covering



PASSION 180x75x43 cm

measures and weights approximate



boat-carrier

Our most distinctive advantages

Assembly and disassembly

of our DELPHIN Box-Boats is effected in a few minutes without the use of any accessories.

For space-saving purposes for transport

the individual parts are boxed into one another and transported by hand on a boat-carrier, on a universal cycle trailer, on an adjustable auto-top-carrier, suitable for every type of automobile.

Unsinkable

are all DELPHIN Box-Boats, due to the fact that the bow and stern air-compartments can be sealed.

Clothes and provisions

can be stored and will remain dry in the bow and stern sections without any particular precaution.

For fishing

either bow or stern can be made to serve as a fish-container (barrel) by means of an additional hatch cover provided with a ventilation pipe.

A boat-covering

of uniform type is made for BOY, RIVER-BOY and PASSION.

Motorisation

For mounting a small stern-motor provision is made for a special stern part suitable for each boat. A side-outboard-motor can be used without any difficulty whatever.

Nautical stability

Due to the unique design of the keel a high factor of nautical stability is obtained (rolling and yawing are less apparent than in the case of normal boats of the same size), while the overall rigidity of the boat is excellent, without any obstructing traverses.

The durability factor

far exceeds, due to the welded light-metal alloy used in the navy, additionally hardened by anodic treatment, that of any other boat made of different material. The DELPHIN Box-Boats resist also, as a result, to the corrosion of sea-water and the termites in the tropics.

No maintenance

whatever is necessary during winter storage and the boxed boats require the minimum of space in the cellar, the attic, or even out in the open. A single application of automobile polish (liquid grease or wax) before the season commences will keep the appearance of the boats in a fine condition.

Standardisation

Each individual part of the boats is standardized and can be supplied even after the lapse of several years. In this way damaged parts of the boats can be ordered in years to come, just as additional parts.

The selection of the boat-type

is, for the first time, simplified in a most original manner due to the possibility of combination. By gradually purchasing additional boat parts the most varied wishes can be fulfilled, such as: a small single-seater BOY, a sports single-seater RIVER-BOY, a two-seater PASSION, a bathing two-seater PARADISE, a transport three-seater COMBINAT, as well as the motorized PASSION, PARADISE and COMBINAT types for weekends, holiday trips, fishing, waterfowl shooting, up-stream trips, You-You, Dinghy etc. etc.

Goslow

Isolan

Telekular

Isolan Derby

STAT

Press-Chemie GmbH.
Regensburg
Maxhüttenstr. 50, Tel. 7056

„Isolan Telekular“ Nr. 2310



Die Fernglasbrille „ISOLAN TELEKULAR“ stellt eine neuartige Kombination von Fernglas und Brille dar. Sie ist geeignet für Sportplatz, Theater, Wandern usw. Die Fernglasbrille „Isolan Telekular“ ist aus Plastic hergestellt und besitzt einwandfreie Optik und gute Lichtstärke. Der große Vorteil der Fernglasbrille „ISOLAN TELEKULAR“ liegt darin, daß die Okulare einzeln einstellbar sind, so daß auch bei Augen mit unterschiedlicher Sehkraft ein einwandfreies optisches Bild erreicht wird. Die Fernglasbrille „ISOLAN TELEKULAR“ ist sehr leicht, so daß sie auch bei längerem Tragen nicht lästig wird. Sie stellt somit einen Gebrauchsgegenstand für jedermann dar.
reinetto 50 g p. St., netto 60 g p. St.

The „Isolan Telekular“ binocular-spectacle is a new combination of binoculars and spectacles. Especially suitable for sport, theatre, tours, etc. The binocular-spectacle „Isolan Telekular“ is made of plastic, with incontestable optic and astonishing power of magnification. The big advantage of this binocular-spectacle „Isolan Telekular“ is, that also for eyes with defective vision a clear optical picture will be reached. The binocular-spectacle „Isolan Telekular“ is of light weight and may be worn for a long time without any troubles. It is therefore an article for everybody.
net 50 gr p. piece, net 60 gr p. piece.

Les lunettes-jumelles „ISOLAN Telekular“ représentent une combinaison nouvelle de lunettes et jumelles. Elles conviennent pour les places de sport, le théâtre, les excursions, etc. Les lunettes-jumelles „ISOLAN Telekular“ sont faites de matière plastique. Elles sont d'une optique irréusable et possèdent une bonne luminosité. L'avantage important des lunettes-jumelles „ISOLAN Telekular“ consiste en ce qu'une image optique impeccable est aussi obtenue pour des yeux de différente acuité visuelle.

Los anteojos de larga vista „ISOLAN Telekular“ representan una combinación nueva de gemelos y anteojos. Están apropiados para campos de deporte, teatros, turismo, etc. Los anteojos de larga vista „ISOLAN Telekular“ son de materia plástica, con óptica inmejorable y de buena potencia luminosa. La gran ventaja de los anteojos de larga vista „ISOLAN Telekular“ es, que se puede enfocar los dos oculares separadamente, de modo que también con ojos de diferente potencia visual resulta una vista inmejorable.

Les lunettes-jumelles „ISOLAN Telekular“ sont très légères de sorte qu'elles ne gênent même pas en cas d'usage prolongé. Il s'agit donc d'un objet d'utilité convenant pour tout le monde.
net net 50 g p. pièce, net 60 g p. pièce.

Los anteojos de larga vista „ISOLAN Telekular“ son de peso mínimo, de modo que también al llevarlos por largo tiempo no causan molestia. Por eso representan una prenda de uso corriente para todos.
neto neto 50 g p. pieza, neto 60 g p. pieza

Press-Chemie GmbH.
Regensburg
Maxhüttenstr. 50, Tel. 7056

Isolan Derby No. 2325

Das Fernglas „Isolan Derby“ ist das beliebte Fernglas für Sport und Reise. Es ist aus edelstem Plasticmaterial hergestellt; der Präzisions-Spindeltrieb ermöglicht sekundenschnelle Einstellung für jedes Auge.

Das Fernglas „Isolan Derby“ ist mit optisch geschliffenen Linsen ausgestattet und hat eine hervorragende Lichtstärke und Vergrößerung. Das Glas ist außerordentlich leicht und wird daher auch bei längerem Tragen nicht lästig.
reinetto 100 g per Stück - netto 110 g per Stück

Isolan Derby No. 2325

ISOLAN DERBY Binoculars made of high-grade plastic. The lenses are optically ground. Ideal binoculars for sport with astonishing power of magnification. The accurate and solid focusing centres-screw allows quick and easy adjustment. Light weight, durable and smartly styled.

Les jumelles favorisées pour le tourisme et les sports; faites de matière plastique de qualité. Les objectifs et oculaires sont polis optiquement. Luminosité et grossissement excellents. Mise au point précise et rapide par molette centrale inaltérable. Instrument léger, durable et élégant.

Los gemelos ISOLAN DERBY — contruidos con el material plástico más preciso, con lentes ópticas talladas — son ideales para viajes, deportes, y disponen de una osombrosa luminosidad y aumento. Un mecanismo de husillo preciso e indestructible, posibilita una regulación rapidísima a la vista. Los gemelos son livianos, duraderos y elegantes.

Os binóculos ISOLAN DERBY, feitos de materia plastica fina, com lentes óticas aguçadas, são os binóculos ideais para viagem, sport e desporto dum assombro luminosidade e aumento. Um movimento de fuso preciso e indestrutível possibilita uma regulacão rapidissima para cada olho. Os binóculos são leves, duradouros e elegantes.

reinetto 100 gr. neto neto 100 gr.
net 110 gr. neto 110 gr.

An alle Fernsprechteilnehmer!

26

**WERBE-ANTWORT
DRUCKSACHE**



TELENOVA

General-Vertrieb
Adam Köhler

MANNHEIM

Karl-Benz-Straße 100
Fernsprecher Nr. 5 25 72

Dringend



ZUM CHEF!

Eine PRÜFUNG wird Sie überraschen

ohne **TELENOVA** – Telefonverstärker

- viel Zeitverlust
- große Unbequemlichkeit
- undeutliche Gespräche
- mehr Gebühren

EINST



UND

MIT



dem **MODERNSTEN**
- TELEFON -
VERSTÄRKER

JETZT



- ← Ungeahnte Arbeitserleichterung
- ← Höchste Bequemlichkeit
- ← Hohe Gebühreneinsparung
- ← Jede Lautstärke einstellbar

- Keinerlei Wartung und Bedienung ●

Von der Deutschen Bundespost geprüft und amtlich zugelassen.

Hier abtrennen!

....., den 1954.

Ich / Wir bitten um kostenlose und unverbindliche VORFÜHRUNG

.....
(Genaue Anschrift)

Fernsprecher Nr

Rationalisiere Dich beim Telefonieren

Auch im fortschrittlichsten Betriebe findet sich immer noch etwas, was man noch fortschrittlicher und rationeller gestalten kann. Bei der Suche nach praktischen Maschinen, Arbeitsmethoden und sonstigen Einrichtungen hat man bisher bemerkenswerterweise eine Tätigkeit kaum berücksichtigt, die in allen Büros heutzutage einen erheblichen Teil der Arbeitszeit in Anspruch nimmt, nämlich das Telefonieren. Wenn man mit jemandem sprechen will, benötigt man dazu von Natur aus lediglich seine Stimme und seine Ohren. Beim Telefonieren braucht man aber immer noch, genau wie in den ersten Tagen nach der nun schon ziemlich lange zurückliegenden Erfindung des Telefons, eine Hand zum Halten des Hörers. Kein Wunder, daß man sich beim Telefonieren irgendwie gehemmt fühlt, und zwar insbesondere dann, wenn man sich dabei Notizen zu machen oder mit irgendwelchen Unterlagen zu hantieren hat. Das ist aber gerade an vielen Arbeitsplätzen der Fall, an denen man sich bisher den Telefonhörer zwischen die krampfhaft hochgezogene Schulter und den geneigten Kopf klemmte, um beide Hände frei zu haben. Dieser wenig ästhetische Anblick ist im Grunde genommen ein dringendes Zeichen dafür, daß hier etwas besser gemacht werden muß.

und zwar mit Hilfe des

patentierten,

von der Deutschen Bundespost zugelassenen,

in die Musterkartei des Rationalisierungs-Kuratoriums der Deutschen Wirtschaft aufgenommenen

Telefon-Hilfsgerätes „TELEPARAT“



Bild 1. Der „Teleparat“ im Gebrauch

VORZÜGE

Beide Hände sind beim Telefonieren frei!

Auch der Telefonierende selbst fühlt sich vollkommen frei, denn es wird ihm nichts an- oder ungehängt. Völlig unbehindert horcht er in den Hörer und kann, je nach dem Organ des Gesprächspartners, sein Ohr auch in geeignetem Abstand vom Hörer halten.

Der Teleparat beansprucht fast keinen zusätzlichen Platz auf dem meist ohnehin schon vollen Schreibtisch, da er als Untersatz für den Telefonapparat gebaut ist.

Der Hörer braucht nicht mehr auf die Telefongabel aufgelegt zu werden! Ein leichter Zug oder Druck mit nur einem Finger genügt, um den gewichtsentlasteten Schwenkhebel in die Telefonier- oder Ruhestellung zu bringen. Hierbei wird automatisch die Gabel des Telefons auf- oder abbewegt.

Der Hörer ist leicht in jeder gewünschten Höhe und Neigung einstellbar und fällt beim Heranholen automatisch in die eingestellte Lage. Bei Bedarf kann jedoch der Hörer in 2 Sekunden aus dem Schwenkarm gelöst und wie früher mit der linken Hand gehalten werden.

Eine drehbare Adressensäule, welche auf Wunsch mitgeliefert wird, bringt rund 200 auswechselbare Telefonadressen in stets alphabetischer Reihenfolge beim Wählen der Tel.-Nummer in das direkte Blickfeld. Normalerweise entfällt also jedes Suchen in Telefonverzeichnissen.

Dieses bestens bewährte Gerät wird auch Ihren Mitarbeitern helfen,

sicherer zu arbeiten,

mehr zu leisten und dabei

ihre Kräfte zu schonen!

Fordern Sie bitte unverbindliches Preisangebot an!
Für Armamputierte Sonderrabatt!

Bild 2. Der „Teleparat“ in Ruhestellung



Eine erhöhte Ablage für den Bleistift, der sonst im entsprechenden Moment oft unter den Papieren des Schreibtisches vergraben ist, befindet sich unmittelbar vor dem Telefon.

Der Teleparat vermittelt dem Telefonierenden das Gefühl unbedingter Ruhe und Sicherheit, auch bei eiligen und wichtigen Notizen, und hilft wirksam, die oft verhängnisvollen Hörfehler zu vermeiden. Allein hierdurch macht er sich schnell bezahlt. Der Telefonierende kann auch hereinkommende längere „Ergüsse“ ruhig über sich ergehen lassen und dabei unbehindert weiterarbeiten, so daß der Höflichkeit einerseits und der Arbeit andererseits kein Abbruch getan wird.

Die robuste Konstruktion bedingt eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer auch bei „temperamentvollen“ Telefonisten.

Die gediegene Ausführung (Sockel massiv Eiche, Metallteile aus silberheller Speziallegierung) macht den Teleparat zur Zierde für jeden Schreibtisch.

STAT

ADAM KOHLER

Mannheim

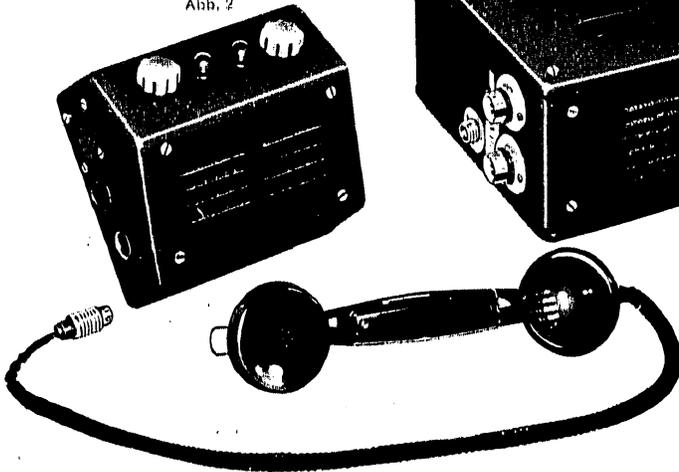
Karl Benzstr. 100 Tel. 52572

TELENOVA

Abb. 1



Abb. 2



Permavox

UKW - FM - FUNKFERNSPRECHGERÄT FB 54

Das moderne Universalfunksprechgerät mit der ausgereiften Technik zum volkstümlichen Preis.

Vorzüge des Gerätes

- ① Kleinste Einbaumaße
- ② Geringster Stromverbrauch
- ③ Niedrige Anschaffungs- und Installationskosten
- ④ Einfach wie ein Fernsprecher zu bedienen
- ⑤ Alle Baugruppen sind erstmalig in einem einzigen kleinen Geräteblock vereinigt
- ⑥ Leicht transportabel
- ⑦ Durch Anruflautsprecher schnelle Gesprächsabwicklung
- ⑧ Eine ortsfeste Funksprechanlage kann beliebig viele Fahrzeugstationen steuern
- ⑨ Die Anlage arbeitet mit Frequenzmodulation

daher folgende Vorteile für Sie

Überall leicht unterzubringen wie einen Autosuper

keine 2. Lichtmaschine und Batterie erforderlich

neue Anwendungsmöglichkeiten

niedrige Personalkosten

schnelle Einsatzbereitschaft für Netz- und Batteriebetrieb und höhere Betriebssicherheit.

universell einsetzbar

Zeitersparnis

hoher Wirkungsgrad

geringstmögliche Störbeeinflussung

Permavox UKW-FM-FUNKFERNSPRECHGERAT FB 54 Permavox UKW-FM-FUNKFERNSPRECHGERAT FB 54 Permavox UKW-FM-FUNKFERNSPRECHGERAT FB 54

Modernste Konstruktions- und Schaltungsmaßnahmen, deshalb das Gerät für jeden beweglichen Einsatz, wie Industriefunk, Taxifunk, öffentliche Sicherheit, Feuerwehr, Ärzte, Baustellen, Binnenschiffahrt, Gas- und Elektrizitätswerke, Überlandwerke, Transportwesen auf Straße und Schiene, Katastropheneinsatz und neuerdings für drahtlose Fernsteuerung aller Art. Überall wo keine Telefonleitungen gelegt werden können, ist der Sprechverkehr zwischen zwei ortsfesten Funksprechstellen möglich.

Bei diesem hochwertigen Gerät ist die erzielbare Reichweite nur noch von den Ausbreitungsbedingungen der Ultra-Kurz-Welle abhängig und kann bei der Planung der Anlage annähernd geschätzt werden.

Das Gerät ist von der Deutschen Bundespost nach internationalen Bestimmungen geprüft und zugelassen.

GERÄTEABMESSUNGEN:

(Abb. 1): komplette Anlage einschließlich Bedienungsfeld, für Netz- und Batteriebetrieb

GEWICHT: 9,4 kg

Breite	410 mm
Höhe	120 mm
Tiefe	220 mm

STROMVERBRAUCH:

für Netz- und Batteriebetrieb annähernd gleich

Betriebsstellung Empfang	ca. 44 Watt
Betriebsstellung Senden	ca. 60 Watt

Auf Wunsch kann die Anlage auch mit abgesetztem Bediengerät gegen Mehrpreis geliefert werden.

ABMESSUNGEN DES BEDIENGERÄTES (Abb. 2):

GEWICHT: 1,4 kg

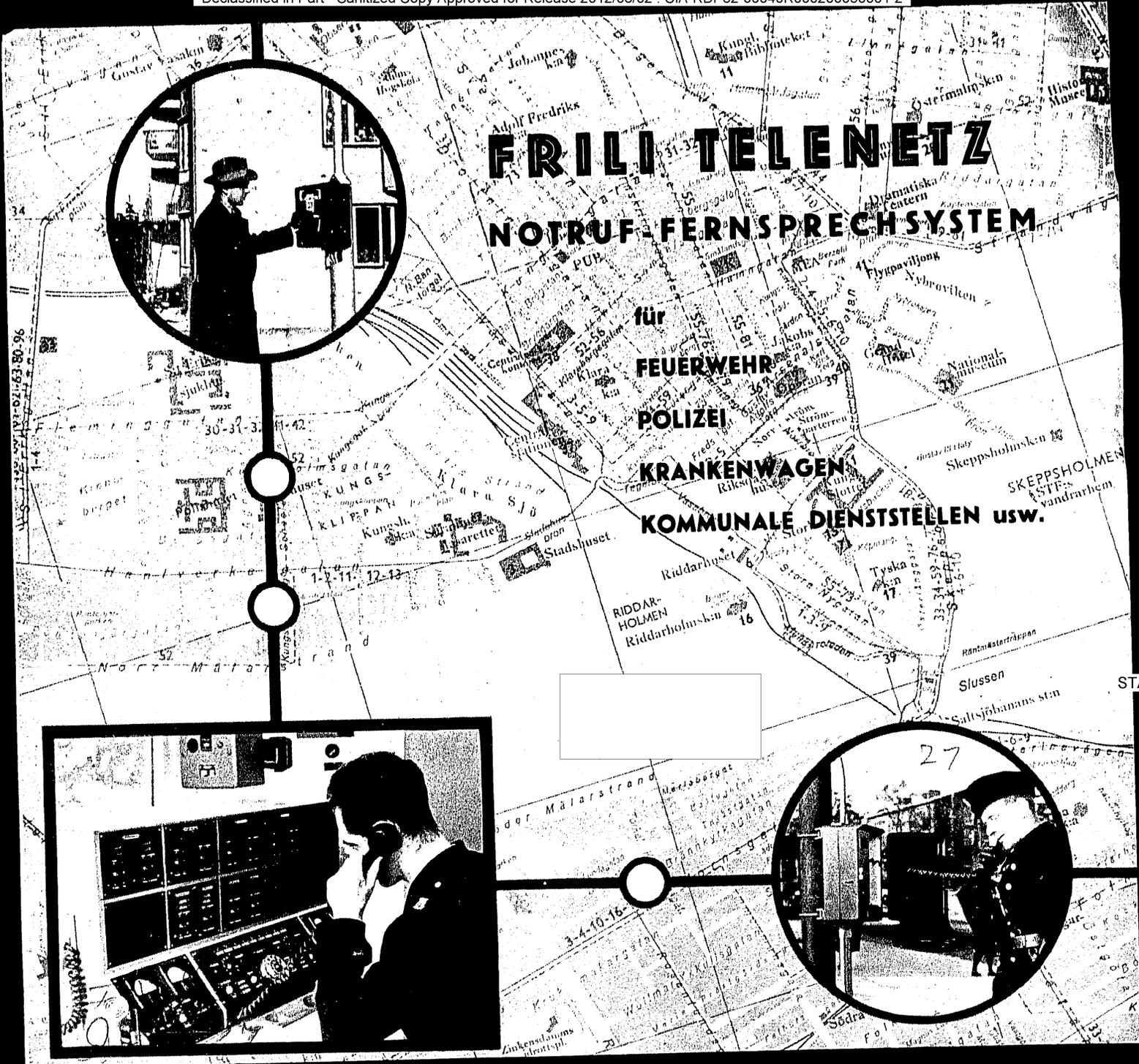
Breite	160 mm
Höhe	150 mm
Tiefe	95 mm

Lassen Sie sich bitte eingehend von uns beraten und verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Lieferbedingungen.

Änderungen vorbehalten.

ADAM KOHLER
Mannheim
Karl Benzstr. 100 Tel. 52572

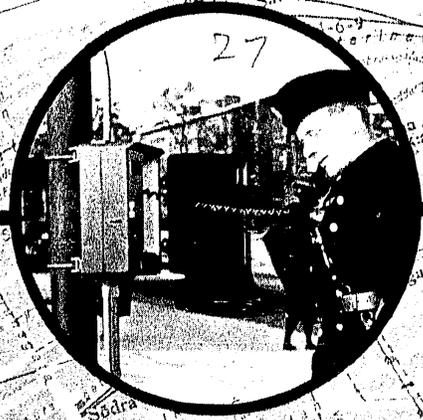
Zerrelss & Co., Nürnberg



FRILI TELENETZ

NOTRUF-FERNSPRECHSYSTEM

- für FEUERWEHR
- POLIZEI
- KRANKENWAGEN
- KOMMUNALE DIENSTSTELLEN usw.



FRILI TELENETZ...

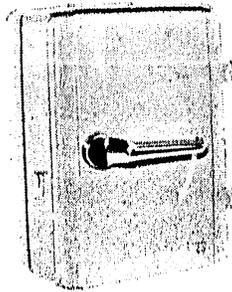
ist das modernste Feuerwehr- und Polizei-Fernsprechsystem auf dem Weltmarkt und nach den neuesten Erfahrungen der Fernmeldetechnik konstruiert. Eine Anzahl schwedischer und ausländischer Patente schützen die verschiedenen Neukonstruktionen die im Verlaufe der Entwicklungsarbeiten entstanden sind.

Seit einer Reihe von Jahren hat die FRILI AG. in Stockholm umfassende Arbeiten durchgeführt um ein Notruf Fernsprech-System zu schaffen, das den hohen Anforderungen entspricht, die an ein solches System gestellt werden müssen. Es freut uns deshalb, jetzt das FRILI TELENETZ präsentieren zu können; eine Notruf-Fernsprechanlage, die der Allgemeinheit in jeder Beziehung dient und für die Feuerwehr, Polizei und kommunalen Betriebe von unschätzbarem Wert bei der Durchführung ihrer Aufgaben ist.

.. verwendet Notruf-Fernsprecher anstelle von Feuermeldern.

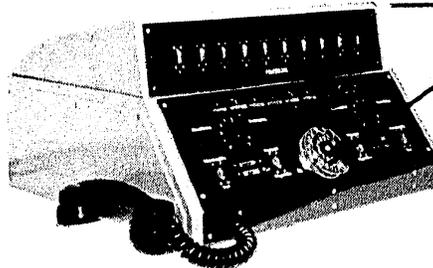
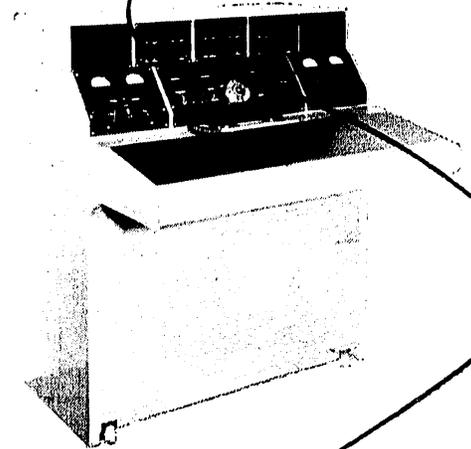
Bereits seit Mitte des vorigen Jahrhunderts leisteten die Feuermelder treue Dienste bei der Alarmierung der Feuerwehr.

Aber die Entwicklung der Technik ist weiter fortgeschritten und damit sind auch die Forderungen nach mehr allgemein verwendbaren Notruf-Anlagen immer stärker hervorgetreten. Nach einer Reihe von Zwischenlösungen in den letzten Jahren hat sich als Resultat umfassender Untersuchungen als Nachfolger der bisher gebräuchlichen Feuermelder ein vollendetes, technisch gründlich durchgearbeitetes Fernsprech-System herauskristallisiert. Das FRILI TELENETZ arbeitet genau so sicher wie die Feuermelder und erfüllt außerdem wesentlich größere Anforderungen im Dienste der Allgemeinheit.



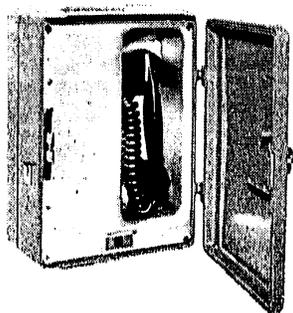
FERNSPRECHMELDER sind formschön gestaltet und aus widerfestem Silumin Guß hergestellt. Sektionsmäßige Aufteilung des Gehäuses gestattet jederzeit durch einfaches Öffnen der Hinterwand eine effektive Kontrolle der Einbauelemente ohne zeitraubende und funktionssstörende Betriebsunterbrechungen. Bei Alarmruf wird die Vordertür durch Niederdrücken der Klinke geöffnet, bei Dienst-anruf mittels Sicherheitsschlüssel.

HAUPTZENTRALE und Batterieaus-rüstung sind in einem eleganten Pult untergebracht. Zur Erleichterung späterer Kontrollarbeiten, Erweiterungen oder Austausch von Einbauelementen wurde eine Einteilung in Fachsektionen gewählt. Ankommende Leitungen sind an Leitungsrelais angeschlossen, und über Relais werden Anruf und Signale an einer Schalttafel an-gezeigt.



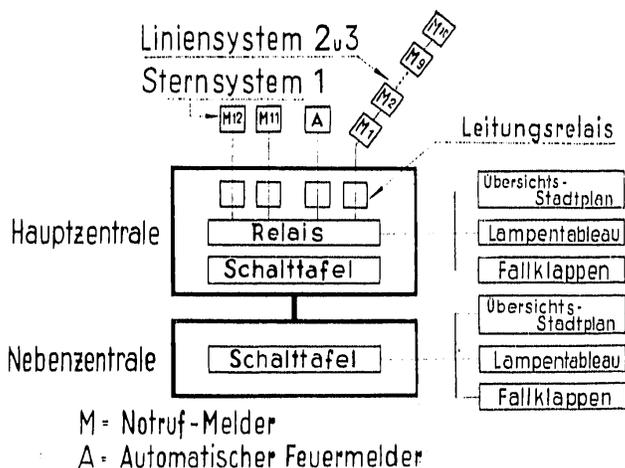
NEBENZENTRALE wird nach Wunsch entweder bei der Feuerwehr oder bei der Polizei aufgestellt. Die Schalttafel dieser Zentrale ist genau so ausgeführt wie diejenige der Hauptzentrale, d. h. alle hereinkommenden oder hinausgehenden Signale und Gespräche können nach Belieben von einer der beiden Zentralen empfangen

oder gegeben werden. Auf diese Weise ist lediglich die ständige Besetzung einer Zentrale erforderlich. Wenn die Polizei diese Aufgabe übernimmt, wie das bei den in Schweden aufgestellten Anlagen hauptsächlich der Fall ist, ergibt sich eine jährliche Ersparnis von 50 000.— bis 70 000.— Kronen.



FRILI TELENETZ allerorts einsetzbar

Um die Anlagekosten niedrig zu halten ist das FRILI TELENETZ so konstruiert, daß es störungsfrei an das bestehende Feuermeldenetz bzw. Post-Telefonnetz angeschlossen werden kann. Entsprechend der Unterschiedlichkeit dieser Leitungsnetze sind die Notruf-Fernsprechmelder bei gleichem äußeren Aussehen in drei verschiedenen Ausführungen lieferbar, während die Zentralausrüstungen genormt sind. Alle Systeme gestatten den direkten Anschluß automatischer Feueralarm-Melder aus Fabriken u. ä.



1
2
3

Sternsystem; jeder Notruf-Fernsprechmelder ist direkt durch ein Leitungspaar mit der Hauptzentrale verbunden. Der Vorteil dieses Systems liegt darin, daß bei Unterbrechung beider Leitungen nur jeweils ein Melder der Anlage betroffen wird.

Liniensystem; mit bis zu 10 Meldern an jedem angeschlossenen Leitungspaar. Der anrufende Melder wird dabei in der Zentrale sofort automatisch angezeigt und festgestellt. Der Leitungsaufwand beträgt gegenüber dem System 1 nur ca. 20%.

Liniensystem; mit bis zu 10 Meldern an einer angeschlossenen Einzelleitung. Der anrufende Melder wird wie bei System 2 in der Zentrale sofort automatisch angezeigt. Dieses System ist für Anlagen vorgesehen bei denen besondere Leitungen gezogen werden müssen.

Im Dienste der Allgemeinheit

FRILI TELENETZ wurde in schwedischen Gemeinden mit großem Erfolg eingesetzt und brachte allen Beteiligten erfreuliche Verbesserungen. DIE FEUERWEHR erfährt sofort durch Alarmgabe über die Notruf-Melder genaues über die Lage und Umfang eines Brandes oder anderen Schadens.

DIE POLIZEI kann bei Unfällen sofort an die richtige Stelle gewiesen werden. Weiterhin können die Beamten beim Streifendienst Kontrollmeldungen abgeben, und umgekehrt können durch Blinksignale mit Hilfe der bei den Meldern befindlichen Positionslampen, von der Zentrale aus patrouillierende Beamte alarmiert werden.

DER KOMMUNALARBEITER hat jederzeit die Möglichkeit, über die Zentrale und die dort bestehende direkte Verbindung zum Postnetz mit dem Wasserwerk, Elektrizitätswerk, Straßenbauamt usw. — je nach Bedarf — direkten Kontakt aufzunehmen.

DIE BEVÖLKERUNG aber gewinnt außer den Alarmmöglichkeiten für Feuerwehr, Polizei und Krankenwagen noch weitere Vorteile: Arzt, Hebamme aber auch Wasser- und Elektrizitätswerk können bei Gefahr jederzeit durch den Notruf-Melder über die Zentrale direkt verständigt werden.

Schließlich gewinnt aber auch DIE GEMEINDEVERWALTUNG durch den Einsatz des Notruf Fernsprechsystems:

Sie kann der ihr anvertrauten Bevölkerung ein größeres Maß an Schutz bei den ständig zunehmenden Gefahren des Alltags gewähren. Sie spart Personal und damit laufende Ausgaben einmal durch die rationelle Zusammenfassung aller Alarmgaben in einem System und außerdem damit, daß nur jeweils die Haupt- oder Nebenzentrale bei der Feuerwehr oder Polizei besetzt sein muß.

FRILI TELENETZ – technisch vollendet – einfach zu bedienen.

Das FRILI TELENETZ ist in erster Linie ein Hilfsmittel für die Allgemeinheit, kann aber selbstverständlich auch als Dienstfernsprecher für die verschiedenen kommunalen Stellen verwendet werden. Bei Alarmanruf von Hilfesuchenden wird die Meldetur mittels Klinke und bei Dienstanruf durch einen Schlüssel geöffnet, dann der Hörer herausgenommen und die Verbindung mit der Zentrale ist hergestellt. Da diese an das Postnetz angeschlossen ist kann jederzeit ein Gespräch weiter vermittelt werden. Der Wachhabende kann sofort an der Schalttafel durch besondere Signale erkennen, ob es sich bei dem ankommenden Gespräch um einen Alarm- oder Dienstanruf handelt und außerdem von welchem Melder (bei System 2 u. 3) derselbe erfolgt. Alarmgespräche haben jederzeit Vorrang, d. h. bei in Reihe gekoppelten Meldern (System 2 u. 3) werden im Alarmfalle sofort evtl. Dienstgespräche von einem Melder dieser Reihe automatisch unterbrochen.

Sobald das Gespräch beendet ist, hängt der Alarmrufende den Hörer in den Melder zurück und schließt die Tür. Erst nachdem dies geschehen ist, erscheint das Schlußsignal in der Zentrale und die Anlage ist weiter betriebsfähig.

Die Zentralausrüstung ist für 2 gleichzeitige Gesprächsmöglichkeiten ausgerüstet. Wenn also gerade ein Gespräch stattfindet, werden weitere ankommende Anrufe automatisch auf die freie Leitung gekoppelt. Die Melder sind außerdem mit Positionslampen ausgerüstet, die sektionsweise von der Zentrale aus eingeschaltet werden können und dann laufend Blinksignale geben. Sobald sich ein Polizist durch Dienstanruf meldet, werden diese Signale sofort abgebrochen.

Bei Bedarf kann automatischer Brandalarm durch ein Leitungspaar direkt an die Zentrale angeschlossen werden.

– betriebsicher.

Da das FRILI TELENETZ nicht nur die Funktion der bisherigen Feuermelder sondern bei jeder Art von Gefahr wichtige Aufgaben zu erfüllen hat sind an die Betriebssicherheit der Geräte hohe Anforderungen gestellt. Alarmanruf und Gespräche sind auch bei folgenden Fehlern möglich:

Unterbrechung einer Leitung (nicht bei System 3)

Kurzschluß zwischen den Leitungen

Erdschluß einer Leitung

Unterbrechung einer Leitung und Kurzschluß

Unterbrechung einer Leitung und Erdschluß

Jeder Leitungsfehler wird sofort automatisch in der Zentrale angezeigt, sodaß er schnellstens lokalisiert und beseitigt werden kann. Betriebsspannung, Leitungswiderstand und Ladestrom für das System sowie sämtliche Leitungen können in der Zentrale gemessen werden.

Die Stromversorgung erfolgt durch das gewöhnliche Stromnetz; bei Unterbrechung desselben wird jedoch automatisch eine Batterie angeschaltet.

Dieser Prospekt soll Ihnen zunächst eine allgemeine Information geben über die großen Möglichkeiten dieses neuen Fernsprech-Alarm-Systems. Wenn bei Ihnen Bedarf und Interesse vorliegt, so erbitten wir Ihre Nachricht und sind jederzeit gern bereit Ihnen weitere Unterlagen zuzusenden und Sie zum Zwecke einer Aussprache zu besuchen.

Ein Erzeugnis der

**Aktiengesellschaft FRILI
STOCKHOLM - Schweden**

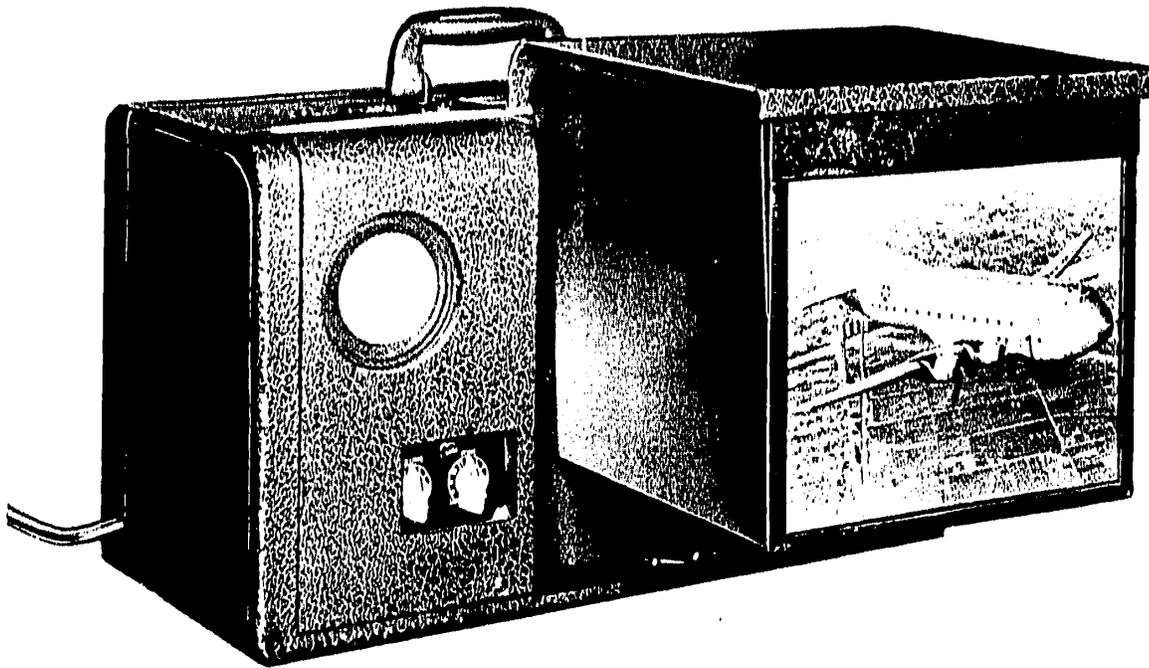
General-Agentur für Deutschland und Österreich

Svenson & Co.

Handelsgesellschaft m. b. H.

Frankfurt am Main

Im Sachsenlager 13 · Telefon 55172



Neue Wege der

Verkaufsförderung

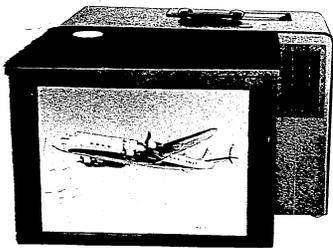
STAT

TSI-Kofferprojektoren

für fortschrittliche Unternehmen in Industrie, Handel und Verkehr, zur Förderung des Verkaufs, für Werbung, Public Relations, Ausstellungen, Demonstrationen, Personaltraining und Instruktionen.

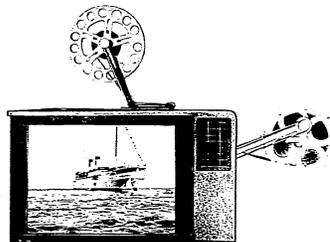
STAT

28



◀ Tageslichtprojektor mit Endlosmagazin

Tageslichtprojektor mit Standardspulen ▼



Werbung

und

Verkauf

In den neuzeitlichen Verkaufsmethoden kristallisiert sich der Film als modernes Werbemittel immer mehr aus. Sehr oft liegt die einzige Schwierigkeit in der umständlichen Vorführungsart, wobei das Mitführen der Leinwand und die Raumverdunkelung und -verhältnisse erschwerend wirken.

Solche und andere Probleme sind im

TSI-Kofferprojektor

für Tageslicht- und Dunkelraumprojektion

auf geniale Art und Weise gelöst. Ein aufklappbarer Bildschirm ermöglicht, jeden Stumm-, Ton-, Farb- oder Schwarzweissfilm bei Tageslicht vorzuführen, was gerade für Besuche bei Ihrer Kundschaft, bei Konferenzen und in Ausstellungen von Vorteil ist. Sie können den TSI-Projektor bequem in Ihrem Auto mitführen. Er ist dank seines geringen Gewichtes sehr handlich und immer betriebsbereit.

Tageslicht- und Saalprojektion.

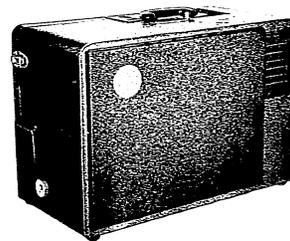
Alle TSI-Modelle sind für Tageslichtprojektion ausgerüstet. Die Modelle T 2, D und H werden unter Verwendung einer mitgelieferten Zusatzlinse für Saalprojektion zu Universalgeräten.

Magnetische Vertonung beim Modell T 2; optisch vertonte oder Stummfilme können mit dem TSI-Projektor Modell T 2 beliebig oft vertont werden. Preis pro m ca. Fr. -.50.

Maschine und Ton. Alle Modelle sind mit bekanntesten Optiken und Maschinerien ausgerüstet. - Das kristallklare Bild bei Tageslicht und die maximale Bildschärfe bei Leinwandprojektion im Dunkelraum sind unübertroffen.

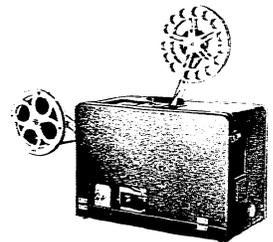
Endlosmagazin. Die technisch einwandfreie Lösung des Endlosmagazins hebt die Rückspulung des Filmes auf, da dieser automatisch wieder von vorne beginnt.

Stopvorrichtung. Eine sinnreiche Stopvorrichtung ermöglicht es, den Film anzuhalten, um anhand des stehenden Bildes ein Detail zu besprechen. Kein Risiko der Verbrennung oder Beschädigung.



◀ Saalprojektor mit Endlosmagazin

Saalprojektor mit Standardspulen ▼



Modell T2

Koffer-Projektionsapparat für 16 mm Stumm- und Ton-, Schwarzweiss- und Farbfilm. Eingebautes Tonaufnahmegerät, Mikrophon für Tonaufnahme und Lautsprecheranlage. Kombiniert für optisch- und magnetvertonte Filme.

Modelle D und H

Je nach Bedürfnis stehen Ihnen weitere TSI-Projektoren für 16 mm zur Verfügung. Die Modelle D und H sind ebenfalls für Tageslicht- und Dunkelraumprojektion eingerichtet, nicht aber für die magnetische Vertonung.

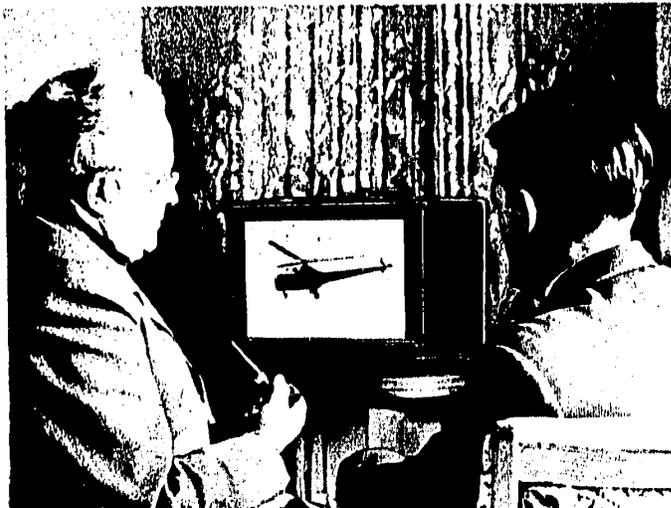
Aber auch mit diesen Apparaten können Stumm-, Ton-, Schwarzweiss- und Farbfilm projiziert werden.



Vier Projektoren in einem Apparat.

Wo werden TSI-Apparate verwendet?

Werbung:	Einführung neuer Produkte Vorführungen in: Verkaufsgeschäften Ausstellungen Schaufenstern	Reisewerbung:	Werbung für Ferienreisen Fluggesellschaften Eisenbahn- und Schiffsvorkehr Reise- und Verkehrsbüros
Verkauf:	Vertreterausbildung Demonstrationen Public Relations Sitzungen und Konferenzen	Militär:	Instruktionen Führerschulung Demonstrationen Flugrapporte



Verlangen Sie unverbindlich unsern Besuch, wir stehen Ihnen jederzeit gerne mit Rat und Tat beiseite.

Generalvertreter für Europa:

SCHMID CO

TEL. (051) 91 89 14 **DIETIKON ZH** POSTFACH 104
(SCHWEIZ)

Deutsche Vertretung:

VERLAG FÜR WIRTSCHAFTSWERBUNG
Willi Kruschel + FRANKFURT/M. + Taunus-Anlage 21

Truex Zch. 1

Dimafon-BLÄTTER

ZEITSCHRIFT FÜR RATIONELLE GESTALTUNG DER DIKTIER- UND SCHREIBARBEIT

Hausmitteilungen der Wolfgang Assmann GmbH., Fabrik elektro-akustischer Geräte, Bad Homburg v.d. Höhe



4. JAHRGANG · HEFT 1
JANUAR 1955

VERLAGSORT:
FRANKFURT AM MAIN
STAT

AUS DEM INHALT

Mit dem DIMAFON
auf der Spur des Unerklärlichen
Von Prof. H. Bender, Leiter des Insti-
tutes für Grenzgebiete der Psychologie,
Freiburg i. Br.

Auch die Wissenschaft füllt Lücken
im Arbeitsablauf

Drauflos diktieren
oder Diktat vorbereiten?
Von Dr. Rud. Werneburg, Organi-
sationsberater

Corriero dello Sport
Geschwindigkeit ist keine Hexerei

Das DIMAFON wirbt für den Film:
„Fräulein vom Amt“
über Fernsprech-Ansagedienst
der Deutschen Bundespost

Die Arbeit fliegt nur so dahin . . . das DIMAFON bringt Zeitgewinn

NACH EINER FARBSKIZZE DES FOTO-STUDIOS 13, HEINRICH SCHELLENBERG, LAUSANNE

Ingeborg lernt hören
Eine Erzählung



Berichte über Spukphänomene in einem oberbayerischen Dorf nimmt das Freiburger Institut für Grenzgebiete der Psychologie mit dem DIMAFON-Diktiergerät auf. Eine vom „Spuk“ betroffene Flüchtlingsfrau erzählt Prof. B e n d e r, dem Leiter dieses Institutes, ihre Erlebnisse



Kriminalisten untersuchen mit Prof. Bender in einem „Spukhaus“ von unbekannter Hand zerrissene Kleider. Das DIMAFON hilft die Aussagen fest



Auch die Voraussetzungen des lokomoten holländischen Hellsichters Croiset nimmt das DIMAFON auf
Foto (4): Loif Geiges — Fritz Aty, Freiburg i. Br.

„Herr Professor, bei uns spukt's...“

MIT DEM *Dimafon* AUF DER SPUR DES UNERKLÄRLICHEN

VON PROF. HANS BENDER

Leiter des Instituts für Grenzgebiete der Psychologie und Psychologische Freiburg i. Br.

Das erste DIMAFON-Diktiergerät für das Freiburger Institut für Grenzgebiete der Psychologie und Psychologie war vor einigen Jahren gerade angeschafft, als mir selbst ein telepathisches Erlebnis passierte, das als erstes von vielen andern, uns berichteten Vorkommnissen im unbestätigten Tonprotokoll festgehalten wurde. Ich fuhr in einem alten Auto nachts von Heidelberg auf der Autobahn nach Hause und nahm einen farbigen Solofeten, der mich unterwegs stoppte, eine Strecke weit mit. Der Mann machte den Eindruck, daß etwas mit ihm nicht stimmt. Es wurde mir in der stoddunklen Nacht etwas unheimlich. In Phantasiebildern sah ich mich überfallen und auf die Straße geworfen. Auf Englisch erklärte ich ihm, der Wagen sei sehr alt und er werde wohl wenig Freude an der Fahrt haben. Er antwortete kaum, und ich begnügte mich schließlich, seine knochigen schwarzbraunen Hände im Lichte des Armaturenbrettes zu beobachten.

Am nächsten Morgen empfing mich meine Mitarbeiterin mit der ungewöhnlichen Begrüßung: „Sie haben Angst gehabt auf der Autobahn nachts zwischen 11 und 12 Uhr.“ Ich sagte weder Ja noch Nein, sondern holte das neugebaute DIMAFON und nahm ihren Bericht auf. Meine Mitarbeiterin hatte mich im Halbschlaf in der Stunde vor Mitternacht mit einer Panne auf der Autobahn gesehen. Ein unheimlicher Mann versuchte mich zu würgen und auf die Fahrbahn zu werfen. Ich sagte: Ich bin Professor und habe kein Geld. Sie schloß mit den Worten: „Ich sehe noch diese Hände, diese schrecklichen, großen Hände.“ Die DIMAFON-Aufnahme bewies, daß ich keine suggestiven Fragen gestellt hatte und ließ deutlich die innere Bewegung spüren, die das Erlebnis verursacht hatte.

Das Geheimnis der Telepathie

Die DIMAFON-Aufnahme hatte diese bruchstückhafte telepathische Übertragung viel eindrucksvoller und objektiver festgehalten als ein stenographisches Protokoll. Wer den Bericht und die anschließende Befragung hörte, war in die Situation des Gesprächs versetzt und konnte die feinen Ausdruckswerte des gesprochenen Wortes mitverfolgen, die zur Beurteilung des sachlichen Inhalts unentbehrlich sind. Es wurde unmittelbar „hörenscheinlich“, daß meine starke affektive Erregung auf meine Mitarbeiterin übergesprungen war. Meine Phantasien und verschmolzen, der tendenziöse Sinn meines Gesprächs mit dem Neger „es lohnt sich nicht“, auf die kürzeste Formel gebracht, obwohl die Empfängerin der telepathischen Eindrücke kein Englisch versteht.

Im Rahmen der Sammlung und kritischen Sichtung spontaner „okkultur“ Erlebnisse haben wir mittlerweile zahlreiche Berichte ähnlicher Art auf DIMAFON aufgenommen. Teils kommen Menschen, die Wahrtrüme, Ahnungen, Visionen, Zweites Gesicht und andere echte oder vermeintliche Erlebnisse gehabt haben, in das Freiburger Institut, oder wir suchen sie, immer vom DIMAFON begleitet, auf, um ihre schriftlichen Mitteilungen zu überprüfen, Zeugen zu verhören und uns ein Bild ihrer Persönlichkeit zu machen.

Kriminalist und Psychologe arbeiten zusammen

Zu den unstrittigsten spontanen Erlebnissen gehören angebliche Spukerscheinungen. Von Orgelestimmen oder Gesundheitsämtern wurde das Institut in einigen Fällen gebeten, die merkwürdigen Phänomene zu untersuchen,

die die Bevölkerung beunruhigen und leicht zum Hand psychischer Epidemien werden. In einem „Spukhaus“ in Mittelbaden wurden monatelang von unbekannter Hand Schränke ausgeräumt, Bilder von den Wänden abgehängt, Matratzen zerschitten, Lebensmittel in die Grube geworfen und anderer schädigender Schabernack mehr. Mit dem DIMAFON verhören wir zunächst die Zeugen, wir machen uns ein Bild von der Atmosphäre, von den behaupteten Erscheinungen und untersuchen, ob Betrug, hysterische Machenschaften, Sinnestäuschungen, Racheakte und anderes mehr dem geheimnisvollen Geschehen eine ganz natürliche Erklärung geben. Das DIMAFON ist in dieser kriminalistischen Arbeit unser treuester Helfer. Nicht was wir „schwarz auf weiß“ besitzen, sondern nur, was auf der DIMAFON-Platte fixiert ist, können wir „gestört nach Hause tragen“.

Übernatürliche Kräfte sind möglich

So ungläubig es für den Fernstehenden klingt: die Möglichkeit echter, also nicht vorgegaukelter oder falsch gedeuteter Phänomene darf nicht mehr ohne weiteres abgelehnt werden. Die parapsychologische Forschung hat unzählige Fälle mit so auffallenden Übereinstimmungen gesammelt, daß man ernsthaft untersuchen muß, ob nicht in Abhängigkeit von medial begabten Menschen — anscheinend oft Jugendlichen in der Pubertät — unerklärliche Kräfte wirken. Der amerikanische Parapsychologe Prof. Rhine hat Spuren dieser „Psychokinese“ genannten Fähigkeit nachgewiesen: gewünschte Punktzahlen fallender Würfel erschienen in langen Serienversuchen über die



Im Still spukt's...! „Danken Sie, Herr Professor, die Schwänze der Pferde waren geflohten!“

ZU DEM NEBENSTEHENDEN BERICHT: „MIT DEM DIMAFON AUF DER SPUR DES UNERKLÄRLICHEN“

Zufallshäufigkeit, wenn sich Versuchspersonen darauf konzentrieren.

Es gibt echte Hellseher

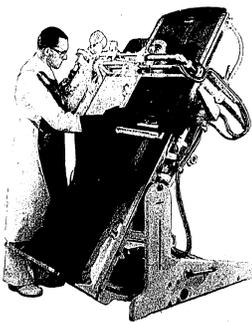
Während wir hier ganz am Anfang der Forschung stehen, ist die Reichweite „hellseherischer“ Fähigkeiten viel besser bekannt. Die Existenz einer „Wahrnehmung außerhalb der uns bekannten Sinnesorgane“ gilt heute als erwiesen. Menschen, die besonders ausgeprägte Fähigkeiten dieser Art haben, sind selten. Zu ihnen gehört der holländische Hellseher Croiset, der ein eigenartliches „Platzexperiment“ ausführt. Einige Tage oder Stunden vor einer Veranstaltung sagt er voraus, wer auf einem bestimmten, durch das Los gewählten Stuhl sitzen wird. Auch bei diesen Versuchen ist für uns das DIMAFON unentbehrlich. Wir nahmen die Vorhersage Croisets im objektiven Tonprotokoll auf; er beschreibt die äußere Erscheinung und kleine Erlebnisse des zukünftigen Platznehmers, die ihm identifizieren können. Die Aussagen der fraglichen Person werden ebenfalls auf DIMAFON aufgenommen. Die methodische Schwierigkeit dieser Versuche liegt darin, nachzuweisen, daß die Aussagen nur für die betreffende Person und nicht auch für andere zu-

treffen. Die Ergebnisse sind überraschend und zeigen, daß Croiset durch die Vorschau der zukünftigen Platzwahl mit der betreffenden Person in eine telepathische Verbindung tritt, ganz ähnlich wie es unbenutzbar zwischen mir und meiner Mitarbeiterin der Fall war.

Vor Mißbrauch wird gewarnt

Man sollte meinen, wenn eine solche Leistung möglich ist, kann doch ein „Hellseher“ auch alles mögliche andere voraussagen. Es kann nicht genug betont werden, daß dies nicht der Fall ist. Diese seltene und erregende Fähigkeit entfaltete sich mit einiger Sicherheit nur in der spielerischen Situation. Im Ernstfall versagt sie. Hellsehen ist keine praktisch anwendbare Fähigkeit, die die Gabe nicht kommandiert werden kann und echte Eindrücke von Phantasien nicht unterschieden werden können. Der Mißbrauch dieser Fähigkeiten ist eine große Gefahr, Aufklärung tut not. Es ist aber eine positive Kritik des Abglaubens erforderlich, die erwiesene Phänomene anerkennt, aber zugleich vor ihrem Mißbrauch warnt. In dieser Arbeit ist das DIMAFON unser täglich gebrauchtes, unentbehrliches wissenschaftliches Hilfegerät.

Tele-Ploskop mit Gegensprechanlage und DIMAFON-Anschluß



Das Tele-Ploskop, ein Universalgerät für die Röntgen-Diagnostik der SIEMENS-REINIGER-WERKE AG, Erlangen, wird auf besonderen Wunsch auch mit der SIEMENS-Gegensprechanlage ausgestattet, die sich durch beste Sprachverständlichkeit auszeichnet und für die Erfordernisse des Röntgenbetriebes besonders entwickelt wurde. Mittels dieser Anlage kann mittels Mikrofonlautsprecher die Sprechverbindung von der am Schalter arbeitenden Assistentin zum Röntgengerät als auch zur Dunkelkammer hergestellt werden.

Es ist auch möglich, an die Wechsel-sprechanlage des DIMAFON-Diktiergeräts anzuschließen und somit einen vom Arzt durchgesprochenen Krankenbefund aufzunehmen. Das DIMAFON kann sowohl von der Assistentin selbst bedient als auch vom Untersuchungsgar aus ferngesteuert werden. Während des Diktates kann die Assistentin über den Lautsprecher mithören.

30prozentige Kostensenkung durch das DIMAFON

Das RKW (Rationalisierungskuratorium der Deutschen Wirtschaft) veröffentlicht in einer Untersuchung darüber, ob das Schreiben im Büro wirtschaftlicher gestaltet werden kann: Wenn Wirtschaftlichkeitsberechnungen des AVW die Erstellung eines DIN A 4-Geschäftsbriefes und der dafür anfallenden Gesamtkosten mit etwa 2,50 DM (einschließlich der anteilmäßigen Personal-, Amortisations-, General- und Materialkosten usw.) angeben — in den USA rechnet man mit 0,80 bis 1,30 Dollar —, fragt man sich sofort, ob und wie diese Kosten durch rationellere Methoden gesenkt werden können.

Ob der Einsatz von Diktiergeräten und modernen elektrischen Schreibmaschinen die Schreibarbeit im Büro wirtschaftlicher gestalten kann, lautet die Frage eines Sonderlehrganges. Sein Ergebnis war die durch sorgfältige Wirtschaftlichkeits- und Rentabilitätsberechnungen unterbaute allgemeine Feststellung, daß der richtig organisierte Einsatz von Diktiergeräten eine etwa 30prozentige Ersparnis, der Einsatz elektrischer Schreibmaschinen ebenfalls ungefähr eine 30- bis 40prozentige Kostensenkung dann im Gefolge hat, wenn sich die Umstellung organisatorisch und psychologisch eingepiegt hat. Daß sich als

weitere Rationalisierungsstufe die Kombination von Diktiergerät und elektrischer Schreibmaschine empfiehlt und in Großbetrieben die Bestlösung letztlich in der Einrichtung zentraler Schreibstellen liegt, waren die weiteren Erkenntnisse des Lehrganges. Dabei wurde größtes Gewicht auf die Entlastung der menschlichen Arbeitskraft vor allem auf die Vermeidung der gefährlichen Sehnervendenzündung und anderer Berufskrankheiten gelegt.

F. M. Selbst-Dalser, Bad Mergentheim

Bemerkung zu Friedrich Schetz: „Zur Verwendung von Diktiergeräten im Durchleuchtungsbetrieb“

Die Verwendung eines Diktiergerätes im gesamten Röntgenbetrieb trägt — und nicht nur im Durchleuchtungsbetrieb — wesentlich zur Entlastung des Personals, aber auch erheblich zur eigenen Entlastung bei, da der Befund immer unter dem Eindruck des Gesesehenen festgehalten werden kann. Seit drei Jahren wird tagtäglich auch in unserem Institut ein Diktiergerät (DIMAFON) der Firma Assmann GmbH, Homburg, verwendet. Das eingearbeitete Personal schreibt nun noch sehr ungern nach dem Stenogramm, da das Übertragen desselben in die Maschine mehr Mühe macht und mehr Zeit in Anspruch nimmt als das Abhören und die gleichzeitige Niederschrift des Diktates vom Diktiergerät. Die Zeiterparnis — sowohl für den Diktierenden durch das flottere und vor allem zeitlich unabhängige Diktat, wie auch für das Personal durch die beschleunigte Übertragung — dürfte sich auf mindestens 30 bis 40 Prozent belaufen. (Aus „RÖNTGENBLÄTTER“, 7. Heft, Juli 1954)

Auch die WISSENSCHAFT fällt Lücken im Arbeitsablauf

Es wird nicht ausbleiben, daß auch die Wissenschaft arbeits technisch neue, von Wirtschaft und Behörde bereitete begangene Wege einschlagen wird, um die unrationellen Lücken im täglichen Arbeitsablauf zu schließen. Manche medizinische, technische und naturwissenschaftliche Institute haben sich dieser Erkenntnis bereits seit geraumer Zeit nicht verschlossen, und auch das GEOGRAPHISCHE INSTITUT DER TECHNISCHEN HOCHSCHULE MÜNCHEN mit seinem Direktor, Prof. Dr. W. Hardtke, hat die Arbeitstechnik neu organisiert.

So benutzt Prof. Dr. W. Hardtke das DIMAFON-Diktiergerät nicht nur während des üblichen Geschäftsbetriebes, sondern er verwendet es auch im Unterricht. Es mag deshalb interessant sein, zu erfahren, wie sich das DIMAFON gerade hierbei bewährt und wie es in diesem Falle am zweckmäßigsten eingesetzt werden kann.

Selbstverständlich ist der persönliche Kontakt zwischen dem Hochschullehrer und seinen Hörern viel zu wichtig, als daß man mit dem DIMAFON alle Vorlesungen aufnimmt, um sie einfach später vor einem anderen Auditorium abspielen zu lassen. Aber bei neuen Vorlesungen und ganz besonders bei Kolloquien in Seminaren ist es recht wertvoll, neue Gedanken, die bisher nicht fixiert worden waren, mit Hilfe des DIMAFON festzuhalten. Also dann, wenn der Text des Vortrages nicht im Einzel-



Die beiden Fotografien zeigen Prof. Dr. W. HARDTKE während des Unterrichtes.

nen festgelegt ist oder wenn er sich aus der Diskussion und auf Grund eines vorher gehaltenen Seminarvortrages ergibt. Auf dieser Grundlage kann man die endgültige Fassung des Kolloquiums oder einen Artikel aufbauen. Bisher hatte man in solchen Fällen mit Zetteln gearbeitet. Wenn es sich dann aber um mehrere Seiten von Notizen handelte, war oft schon das Geklapper der Schreibmaschinen so störend, daß die Niederschrift solcher, zunächst vielfach erst flüchtiger Gedankensplitter unterließ. Deshalb erscheint hier das DIMAFON recht geeignet, denn es ermöglicht, schneller und angenehmer als bisher, Gedanken festzuhalten. Es spricht sich eben zwangloser, als man schreibt . . .

Auch bei der Aufnahme von Diskussionen bietet das DIMAFON manche Möglichkeiten. So kann man z. B. mit seiner Hilfe die sehr wichtige Vortragstechnik — auch hierfür dient das Seminar als Übung! — kontrollieren und nicht fixierte Vorträge der Studenten festhalten. Nicht zuletzt arbeitet Prof. Dr. Hardtke seine Vorträge mit Hilfe des DIMAFON aus. Er kommt, wie er uns erzählte, sehr viel schneller zu einem Entwerfen, als wenn er diese Arbeit schriftlich, etwa selbst auf der Schreibmaschine, verrichten muß. Denn in der Zeit, in der er den Vortrag konzipiert, ist die Sekretärin nicht anwesend. Diese schreibt später den ins DIMAFON gesprochenen Entwurf zweizeitig mit der Schreibmaschine ab. Prof. Hardtke korrigiert ihn, die Sekretärin schreibt ihn nochmals ab, und schließlich wird der Vortrag vom Verfasser wiederum ins DIMAFON gesprochen, um die Wirkung des Vortrages und auch seine zeitliche Dauer beurteilen zu können. Das ist wichtig, weil die Vorträge, Vorlesungen, Seminare und Kolloquien in der Regel mit der Vorführung von Diapositiven und Filmen verbunden sind.



Corriere dello Sport

GESCHWINDIGKEIT ist keine Hexerei

In der DIMAFON-Abteilung der bekannten römischen Sportzeitung CORRIERE DELLO SPORT werden Telefongespräche aufgenommen, mit der Schreibmaschine übertragen und wenige Minuten nach der Aufnahme an die Redaktion weitergegeben.



Drei Telefonlinien der römischen Zeitung CORRIERE DELLO SPORT sind mit drei DIMAFON-Diktiergeräten, Modell UNIVERSA (für Aufnahme und Wiedergabe), verbunden, welche die ankommenden Gespräche aufnehmen. Dauert ein Gespräch voraussichtlich länger als es der Aufnahmezeit der DIMAFON-Platte entspricht, so wird bereits nach drei Minuten die Platte gewechselt. Während noch das Gespräch auf der zweiten Platte festgehalten wird, überträgt eine Schreibkraft bereits den Text der ersten Platte aus dem DIMAFON, Modell REPRODUKTA (nur für Wiedergabe), mit der Schreibmaschine.

Die Laufzeit der DIMAFON-Platte wurde in drei Einheiten (1 Einheit = 3 Minuten) eingeteilt. Diese drei Einheiten ergeben zusammen ungefähr neun Schreibmaschinenblätter zu je 16 Zeilen. Jedes Blatt wird in drei Minuten geschrieben, so daß die Übertragung eines Telefongesprächs von drei vollen Einheiten nicht länger als 27 Minuten dauert. Voraussetzung für dieses gute Ergebnis sind natürlich klare, ungestörte Telefendurchgaben und eingearbeitetes Personal.

Acht dieser Schreibmaschinenseiten zu je 16 Zeilen fallen jeweils eine Zeitungsspalte (100 Zeilen).

Es folgen einige Beispiele, die erkennen lassen, wie schnell die fertiggeschriebenen telefonischen Berichte nach ihrer Aufnahme mit dem DIMAFON in die Redaktion gelangen. Beim Lesen der Tabelle ist zu beachten, daß die Telefoneinheiten nicht immer volle sind, so können beispielsweise drei Einheiten auch nur acht Minuten ergeben.

Ort, woher der Telefonanruf kommt	Telefon-einheit	Dauer des Anrufes	Blätter	Ablieferung in der Redaktion
Venezia	3	17 ^h 17 ^m	6	18 ^m
Giola del Colle	2	17 ^h 17 ^m	4	17 ^m
Teramo	1	17 ^h 17 ^m	1	17 ^m
Cuneo	1	17 ^h 17 ^m	1	17 ^m
Bisio	3	17 ^h 18 ^m	4	18 ^m
Torre Annunziata	2	17 ^h 18 ^m	4	18 ^m
Pozzuoli	2	18 ^h 18 ^m	3	18 ^m
usw.				

Den Telefondienst versehen hierbei drei Damen. Es ist zu berücksichtigen, daß immer eine Dame die Aufnahme überwacht und während dieser Zeit also nicht schreiben kann.



आधुनिक युगकी समस्याएँ पुरानत साधनोसि नहीं सुलभैंगी !

WIR KÖNNEN DIE HEUTIGEN PROBLÈME NICHT MIT VERALTETEN METHODEN LÖSEN !

Dieser Satz steht in Indischen Schriftzeichen zu Beginn des Prospekt über das DIMAFON-Diktiergerät, das unsere Vertretung in Calcutta, die GOYALS Limited, herausgegeben hat.

über Fernsprech-Ausgediensten der Deutschen Bundespost

Hamburg wurde am 1. Juli 1958 der Film „Fräulein vom Amt“ (Berg-Film-Produktion) vom Werbeteilhaber des Europa-Filmverleihs mit einer reizvollen Reklamemontage gestaltet. Der Film handelt von einer Fernsprechbeamtin (Renata Holm), die im Fernsprech-Sonderdienst der Post den täglichen Küchenzaun auf DIMAFON-Platte spricht. (Im Film ist allerdings einmal irrtümlich die Rede von einer Bandoliernahme, weil der Drehbuchautor (Curt Plafow) sich offenbar seine

schlechte Freiheit nicht durch eine fachmännische Beratung seitens der Bundespost beschränken lassen wollte. Aber das sei ihm nicht weiter (dis)genommene.) Ein junger Toningenieur (Georg Thomalla), der das Mädchen liebt, hat eine Idee. Die Post, meint er, sollte ihre Teilnehmer nicht nur durch Fernsprecher wecken, sie sollte sie auch in Schlaf singen lassen. Vorgeblich versucht er, die obersten Herren der Post, die — mit einer Ausnahme (Hellmuth Rudolph) — als bährige, verkalkte Greise dargestellt werden, für seinen Gedanken zu interessieren. (Vorsorglich versichert uns der Verspann, jede Ähnlichkeit der Figuren des Films mit lebenden Personen sei eine rein zufällige.) Sie erklären sich alle für „nicht zuständig“ bis auf den, der die Sonderdienste betreut. Dem leuchtet die Idee ein, und er läßt das von jenem „Fräulein vom Amt“ gesungene (von Michael Jary komponierte) *Traumlied* auf eine DIMAFON-Platte des Sonderdienstes aufnehmen. Es wird ein Riesenerfolg. Das Fräulein vom Amt bekommt natürlich einen Schallplattenvertrag und — nach Überwindung obligaten väterlichen Widerstandes — ihren Toningenieur. Die amüsante Ge-

schiechte wurde von Carl-Helz Schroll teils in deutscher Lustspielmanier, teils mit dem Ernst englischer Dokumentaristen, teils nach Art amerikanischer Grottesken, teils im Stile René-Claire inszeniert und war dank dieser Vielfalt zweifellos ein Riesenerfolg, nicht zuletzt infolge des eingangs erwähnten Werbetreibers. Der Europa-Filmverleih hatte sich nämlich von der Postreklame G.m.b.H. in Hamburg die Rufnummer 4155, in Göttingen die Nummer 5 geben lassen. Dieser Werbeanschluß war im Amt mit einem DIMAFON beschriftet. Durch Straßenrufe und Schaulustströme, durch Presse- und Kinowerbung wie der Europa-Filmverleih die Fernsprechteilnehmer auf diese Nummer hin. Wer

sie wählte, der hörte erst ein paar einnehmende Sologitarren, und dann erklang eine sympathische Frauenstimme: „Hier ist das Fräulein vom Amt, d. h. d. a. „Fräulein vom Amt“ aus dem gleichnamigen musikalischen Film-Lustspiel mit Georg Thomalla, Renata Holm, Fita Benkhoff, Bully Buitan und vielen anderen Publikumsbeliebten, dazu das Orchester Kurt Edelhagen und die *Palais* mit dem neuesten Solopänger von Michael Jary. Sie hören nun das Traumlied aus dem Film „Fräulein vom Amt“, gesungen von Renata Holm.“

„Nun hören Sie“, fuhr die Ansagerin fort, „welcher Michael-Jary-Solopänger aus dem Film „Fräulein vom Amt“, den Sie im Waterloo-Theater sehen.“ Mit dem Solopänger „Lilly“, wie sich zeigt, ist in Blide...“ endete die Durchgabe, die auf einer DIMAFON-Spezialplatte aufgenommen war.

An sich ist das DIMAFON natürlich kein Musik-Wiedergabegerät. Im vorliegenden Falle hatten die Techniker der Bundespost aber ein

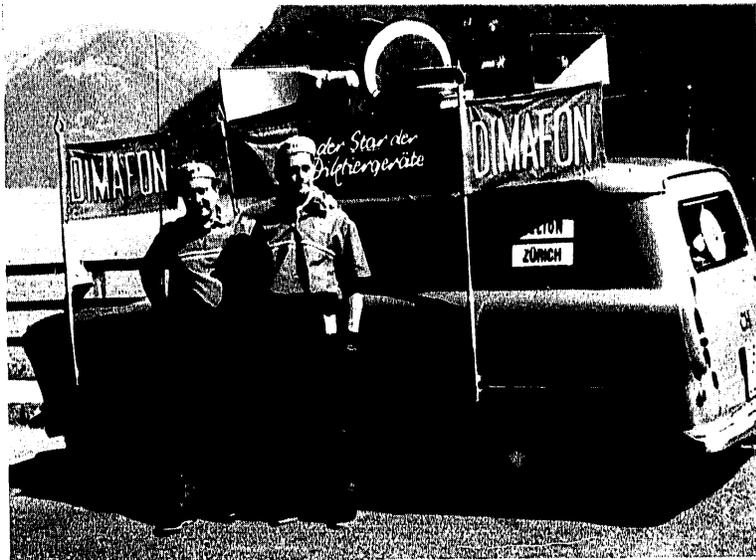
Original-Magnetonband der Filmfirma auf die DIMAFON-Platte des Fernsprech-Sonderdienstes überspielt. Die Teilnehmer schieben das Fehlen der Bässe — zu Unrecht — dem Fernsprecher in die Schuhe und fanden die Musik herzlich. Es gab im Durchschnitt keinen Hamburger Teilnehmer, der die Nummer 4155 in den 14 Tagen, die der Film im „Waterloo“-Theater lief, nicht wenigstens einmal angerufen hätte. In Göttingen, wo der Film anschließend im „Stort“-Theater gezeigt wurde, erfreute sich die 57 sogar noch größerer Beliebtheit.

Noch nie ist ein Solopänger so schnell populär geworden wie dieses Lied Michael Jarys, und der Verleih brauchte sich über einen mangelnden Kassenerfolg des „Fräulein vom Amt“ wirklich nicht zu bekümmern. Ein Glück nur, daß die Beamten der Bundespost, die diese neue Werbe-Idee des Europa-Filmverleihs verwirklicht haben, mit ihrem im Film gezeigten, niemals „zuständiger“ Kollegen nur eine „zufällige“ Ähnlichkeit hatten.





Anlässlich der Tour de Suisse 1954 lief auch ein DIMAFON-Wagen im Reklametrab mit. Er wurde auf Anregung unserer Generalvertretung für die Schweiz, der TELION AG, Zürich, von Hans Weisskopf, dem DIMAFON-Vertreter für Basel und Umgebung, gesteuert. Aus den aufgebauten Lautsprechern hörte die am Straßenrand wartende Bevölkerung neben Musik allerlei Wissenswertes über das DIMAFON. Sportjournalisten konnten im DIMAFON-Wagen sofort ihre Berichte oder Interviews mit den Fahrern der Tour de Suisse auf Platten oder Folien festhalten.



☆ Bücher und Zeitschriften IM MODERNEN BÜRO ☆

„**Bestgestaltung und Rationalisierung im Büro**“, Jahrbuch der Bürowirtschaft 1954/55, herausgegeben vom Institut für Betriebsorganisation und Bürowirtschaft, Deutsche Gesellschaft für Betriebswirtschaft, Berlin W 30, 469 Seiten; 15,60 DM.

Die Aufgaben der kaufmännischen Verwaltung in den Betrieben wachsen ständig. Nicht immer ist man im gleichen steigenden Maße bemüht, diesen Anforderungen durch entsprechend wirtschaftlicheres Arbeiten zu begegnen. Das Büro ist leider noch allzu oft auf diesem Gebiet ein Stiefkind.

Hier ist die Arbeit des Institutes für Betriebsorganisation und Bürowirtschaft der Deutschen Gesellschaft für Betriebswirtschaft richtungweisend. Im „Jahrbuch der Bürowirtschaft“ zeigen Spezialisten den Weg zur Leistungssteigerung auch bei der Büroarbeit. Zahlreiche Fotos und Schaubilder veranschaulichen den Text.

„**Mahnbriefe, die Geld bringen**“ von Alfred Schirmer. Forkel-Verlag, Stuttgart. 88 Seiten; 5,80 DM.

Schriftliches Mahnen galt von jeher als besonders schwere Briefkunst, denn es verlangt viel psychologisches Geschick. Und nicht jeder gute Briefstil versteht auch einen wirkungsvollen Mahnbrief zu schreiben.

Das ist wohl einer der Gründe, warum dieses Buch von Dr. Schirmer, dem Altmeister der Geschäftsbriefkunst, so großen Anklang gefunden hat, daß jetzt eine neue Nachkriegs-Ausgabe erschienen ist. Sie bringt neben den Grundsätzen psychologischen Mahnens eine große Zahl wirkungsvoller Mahnbriefe vom bloßen Erinnern bis zur Klageandrohung, stets unter dem Leitgedanken: Fort mit den vielen Mahn-Schablonen!

„**Wissenschaftlich Werben: Wirtschaftlich Werben**“ von Claude C. Hopkins. Forkel-Verlag, Stuttgart. 222 Seiten; 23,50 DM.

Claude C. Hopkins gilt in den USA als Pionier wirksamer Anzeigenwerbung. Hier liegt nun die Übersetzung (E. Krahn) seines grundlegenden Werkes „Scientific Advertising“ zum erstenmal in Deutschland vor.

Methodisch und gründlich hat Hopkins die Wirksamkeit der Werbung erforscht und deren Gesetze als erster in aller Konsequenz erkannt. Er untermauert diese auch heute noch gültigen Gesetze durch genaue Schilderungen seiner Methoden und ihrer Ergebnisse. Einen besonderen Reiz der Ausgabe bilden die „50 Leitsätze für wirksame Anzeigen-Gestaltung“, die von so grundlegender Bedeutung sind, daß man sie als „Katechismus für Inserenten“ bezeichnet hat. Nicht nur dem Werbefachmann, sondern auch jedem Geschäftsmann wird dieses Werk sehr wertvolle Anregungen geben.

„**Deutscher Wortschatz**“ von Hugo Wehrle. Ein Wegweiser zum treffenden Ausdruck. Ernst Klett Verlag, Stuttgart. 544 Seiten; 19,60 DM.

Gedankliche und sprachliche Formulierung sind nahezu identisch, denn Klarheit und Genauigkeit stellen sich erst ein, wenn das treffende

Wort gefunden ist. Beim Verfassen besonders wichtiger Schriftsätze, werblicher Texte, journalistischer wie schriftstellerischer Arbeiten ist deshalb die Hilfe einer sogenannten Synonymen-Zusammenstellung unerlässlich.

Während alle sonst verfügbaren Wörterbücher durch ihre alphabetische Gliederung bereits eine präzise Vorstellung des Gesuchten voraussetzen, baut der seit langem bewährte „Wehrle“ (11. Auflage 1954) seinen Wortschatz nach Begriffs- und Bedeutungsfeldern auf. Man findet also aus einer Gruppe sinnverwandter Ausdrücke zum richtigen Wort, zur noch unbekannteren Ausdrucksnuance, und zwar um so mehr, als den Substantiven auch die entsprechenden Adjektive und Verben beigegeben sind.

„**Hanso-Weltatlas**“. 103 mehrfarbige Haupt- und Nebenkarten nebst Geschichtsatlas mit Erläuterungen und ausführlichem alphabetischen Namen- und Ortsregister. Vertrieb: TRANS-HARO GmbH, Jestetten/Baden. 158 Text- und 192 Kartenseiten; 14,80 DM.

Dieses verlässliche Nachschlagewerk fürs Büro liegt in der 8. Auflage 1954 als Jubiläumsausgabe (500 000) vollkommen neubearbeitet und erweitert vor. Das vielseitige Werk enthält einen vollständigen Weltatlas mit klarem Kartenbild, einen großen mehrfarbigen Wirtschafts-atlas mit Erläuterungen über alle Länder der Erde, einen umfangreichen neuartigen Geschichtsatlas zur Entwicklung Europas und ein umfangreiches Namen- und Ortsregister mit 30 000 Titeln. Die ausführliche geographische Einleitung schrieb Professor Dr. Oswald Murris.

Der ausgezeichnete Druck, der ganz besonders beim Kartenmaterial ins Auge fällt, und die übersichtliche typografische Gestaltung des Textes sollen nicht unerwähnt bleiben.

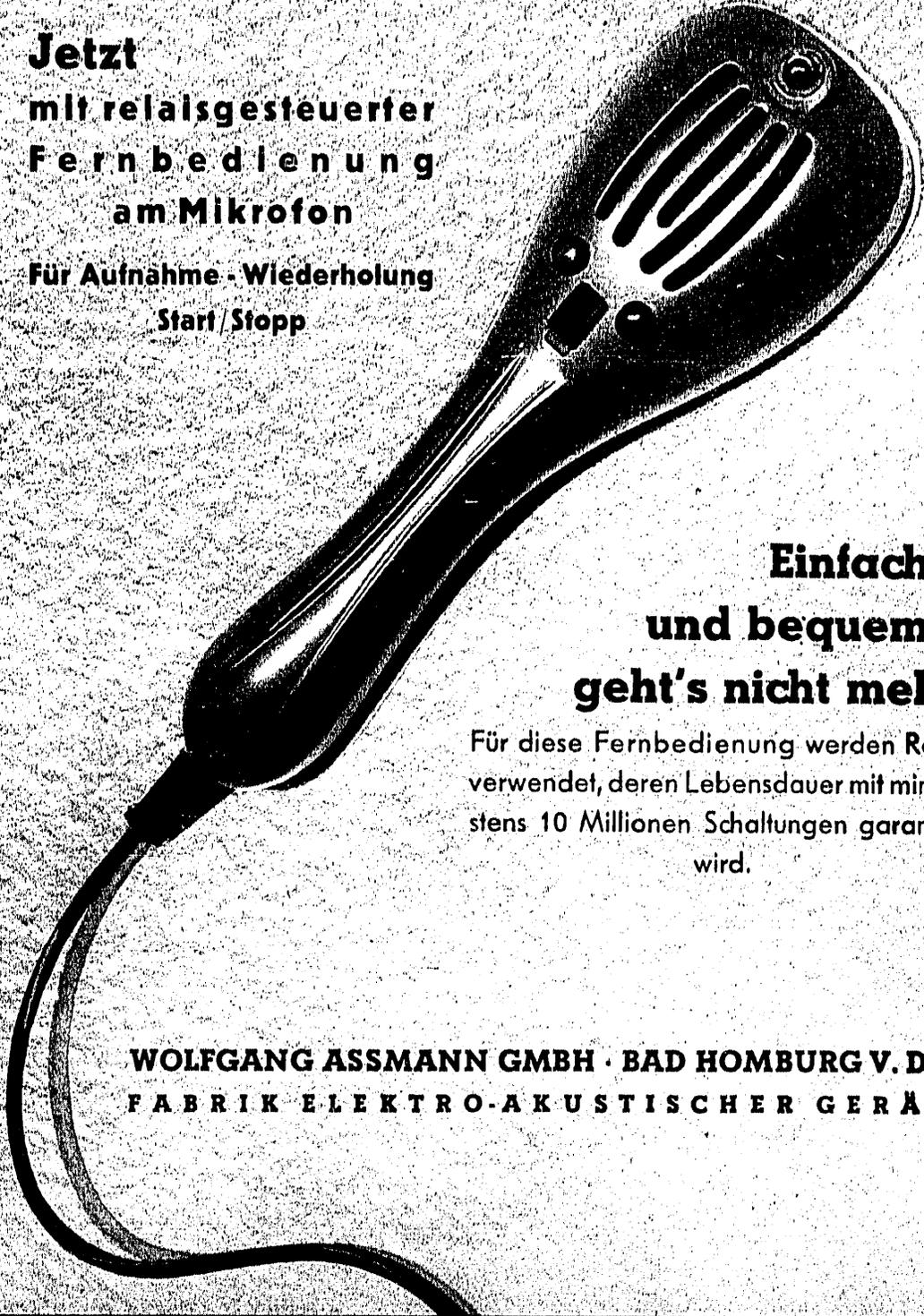
„**Das praktische Reisebuch**“ von Bernd Boehle. C. Bertelsmann Verlag, Gütersloh. 480 Seiten mit 16 farbigen Panoramakarten, 76 Fotos und über 300 Zeichnungen und Kartenskizzen; 8,50 DM.

Unbeeinflusst von geschäftlicher Reklame gibt dieses außerordentlich vielseitige und sehr übersichtlich gegliederte Buch auch allen denjenigen, welche beruflich unterwegs sind, eine Fülle von Tips, Anregungen und Informationen. Wie viele denken auf einer längeren Geschäftsreise müßig ans Wochenende, weil sie nicht wissen, wo und wie sie es erholend verbringen können. Wie viele fahren im Sog der Autobahn nur wenige Kilometer an einem schönen Landschaftspunkt oder an einer Sehenswürdigkeit vorbei.

Der erste Teil behandelt anregend und instruktiv die verschiedenen Möglichkeiten des Reisens und Wanderns, der zweite Teil führt systematisch, bald plaudernd, bald registrierend durch die deutschen Landschaften. Dieses Buch ist ein recht kurzweiliger Reisebegleiter!

Dimafon - DIKTIERGERÄT

Jetzt
mit relaisgesteuerter
Fernbedienung
am Mikrofon
Für Aufnahme · Wiederholung
Start / Stopp



Einfacher
und bequemer
geht's nicht mehr!

Für diese Fernbedienung werden Relais
verwendet, deren Lebensdauer mit minde-
stens 10 Millionen Schaltungen garantiert
wird.

WOLFGANG ASSMANN GMBH · BAD HOMBURG V. D. H.
FABRIK ELEKTRO-AKUSTISCHER GERÄTE



„Piccolo“

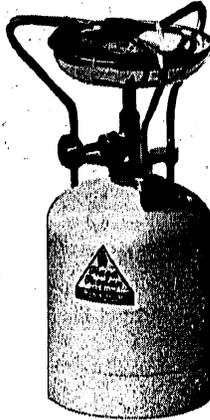


Das kleine, vielseitige Propangasgerät

(zugelassen u.No. DGA 010/54 durch d.Deutschen Druckgasausschuß, Hannover)



**Piccolo
in Packtasche**



**Piccolo-
Propangaskocher**



**Piccolo-
Bunsenbrenner**

PICCOLO-Kocher:

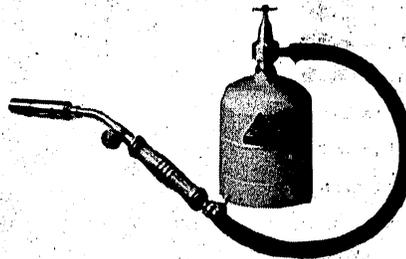
- Inhalt des Gaszylinders 500 g Propan
- Gewicht des leeren Gaszylinders ca. 1.20 kg
- Durchmesser des Gaszylinders 115 mm
- Gesamthöhe des Piccolo-Kochers 260 mm
- Gesamthöhe der Piccolo-Leuchte 390 mm
- Gesamthöhe des Piccolo-Bunsenbrenners 280 mm
- Gesamthöhe des Piccolo-Strahlers 470 mm
- Brenndauer des Kochers 8-10 Stunden
- Brenndauer der Leuchte ca. 20 Stunden
- Gasverbrauch des Strahlers ca. 80 g/h
- Gasverbrauch der Piccolo-Lötpistole:
 - mit Aufsatz 1 125 g/h
 - mit Aufsatz 2 300 g/h
 - mit Aufsatz 3 600 g/h
- Gesamtgewicht des Lötgerätes 1.80 kg



Piccolo-Strahler



Piccolo-Leuchte



Piccolo-Lötgerät

STAT.



Bezugsquellennachweis durch:

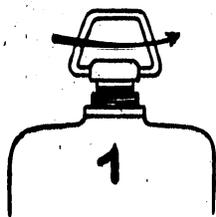
BAUER & KUCHARIK

Büro: München 2, Luisenstraße 45

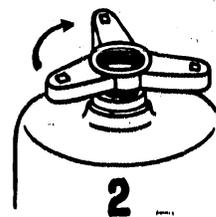
Lager: Luisenstr. 3, Telefon 55552

30

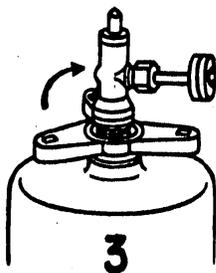
STAT



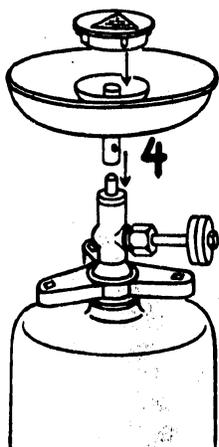
1) Verschlusskappe durch Linksdrehung abschrauben



2) Dreifuß auf Ventil Sitz durch Rechtsdrehung aufschrauben

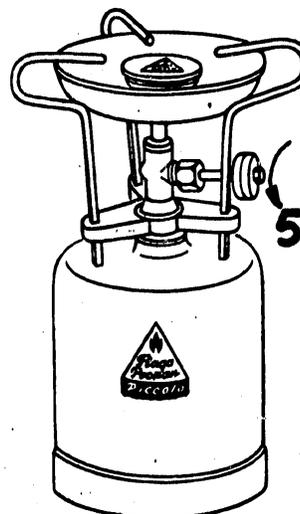


3) Ventil durch Rechtsdrehung bis zum festen Sitz einschrauben. Ein geringes Entweichen von Gas in der letzten Phase des Einschraubens ist belanglos und hört bei raschem Festdrehen des Ventiles auf

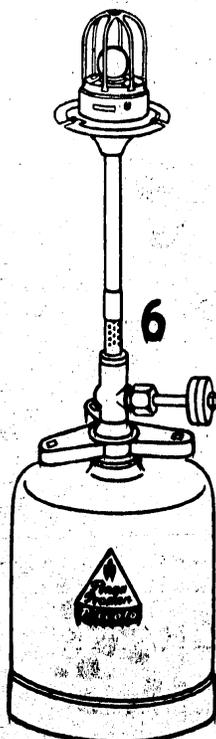


4) Windschutz mit Brennerdeckel aufsetzen

5) Der PICCOLO ist nun gebrauchsbereit. Ventil öffnen (Handrad links drehen). Nach dem Kochen Handventil gut schließen (rechts drehen). Zur Verpackung werden die Kocher-Einzelteile in umgekehrter Reihenfolge abgenommen. Flasche wieder mit Verschlusskappe (1) fest verschließen



6) Die PICCOLO-Leuchte. An Stelle des Brenners wird ein Beleuchtungskörper aufgesteckt. Das Glühnetz ist gegen Erschütterungen unempfindlich und kann daher bei Nichtgebrauch ohne Gefahr einer Beschädigung wieder verpackt werden



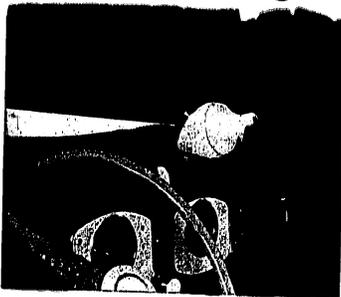
Beim PICCOLO-Bunsenbrenner wird an Stelle des Kocheraufsatzes ein Bunsenbrenner aufgesteckt

Der PICCOLO-Strahler ist mit einem am Ventil aufgesteckten Strahlungsheizkörper (System Schwank) ausgestattet

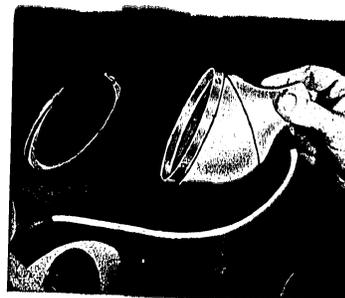
Das PICCOLO-Lötgerät besteht aus dem Piccolo-Zylinder mit Membranabsperrventil (einstellbar auf den gewünschten Arbeitsdruck) und der Propan-Lötpistole, geeignet zum Löten, Schmelzen, Farbabbrennen und Trocknen

Achtung! Die vorstehenden Handgriffe dürfen niemals in der Nähe einer offenen Flamme ausgeführt werden

Ein bewegliches Licht in Griffnähe!



SUCHERLICHT
KURVENLICHT
BLINKLICHT
NEBELLICHT
HANDLAMPE



1. Ohne Herabkurbeln des Seitenfensters.
2. Innen an der Windschutzscheibe in wenigen Minuten anzubringen.
3. Ohne Anbohren der Karosserie oder der Windschutzscheibe.
4. Durch **doppelten** Drehbereich beweglich **wie das menschliche Auge**.
5. Mit einem Griff abnehmbar als ideale **Handlampe** durch das vorhandene 2,5 m lange Anschlußkabel.

Lieferbar durch:

Helphos-Autolicht
SCHARDMULLER & CO.

Ⓜ **Schlewecke-Bad Harzburg**
Breite Straße 47
Telefon 669

Technische Daten:		
Lichtaustritt: 100 mm, Gewicht: ca. 550 g		
Reichweite: ca. 300 m		
Preise:	schwarz	elfenbein
	DM 30,00	DM 31,00
blendfreie Glühlampe		
6 oder 12 V, 35 Watt	DM 3,00	DM 3,00
	DM 33,00	DM 34,00
Preise einschl. 2,5 m Verlängerungskabel.		

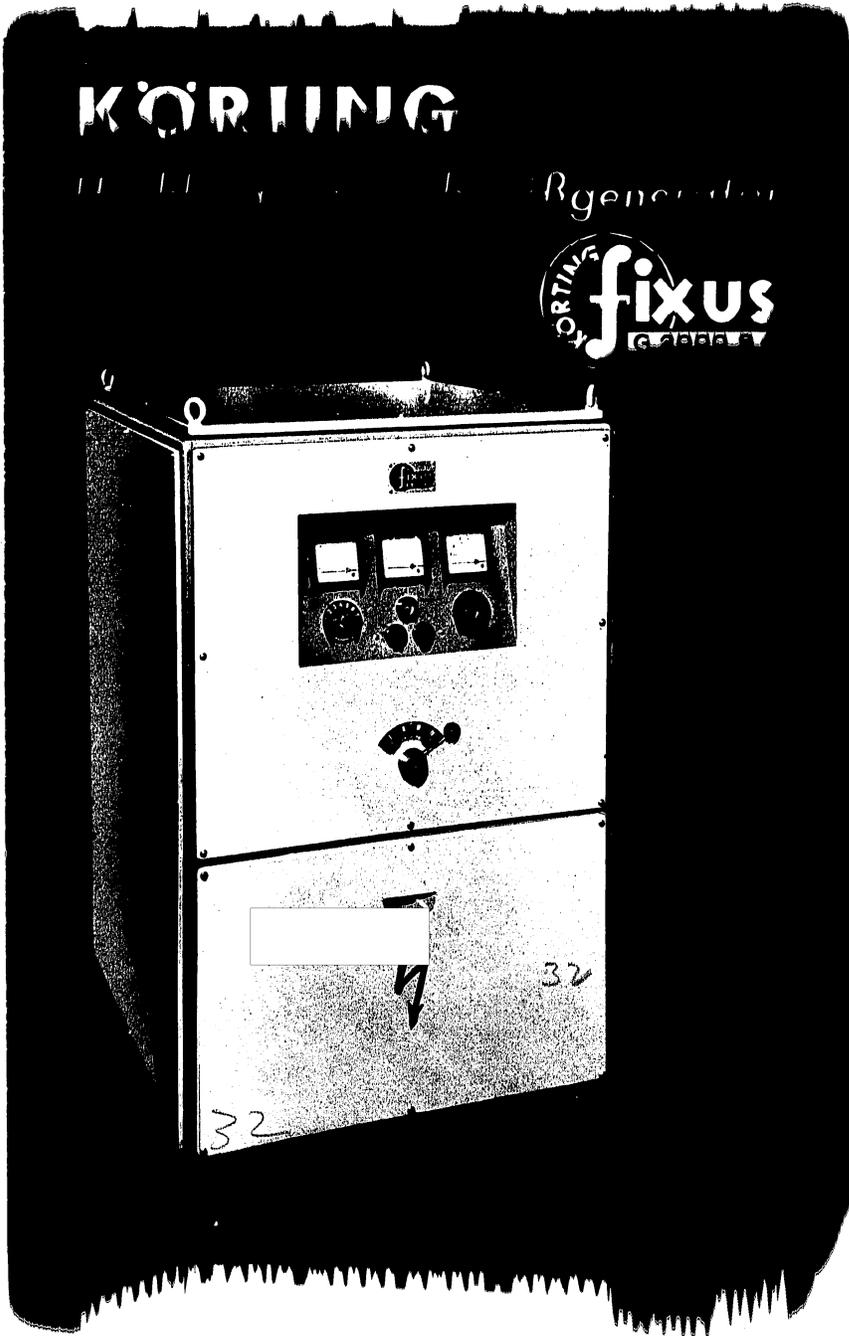
Patente in:

Deutschland · Österreich

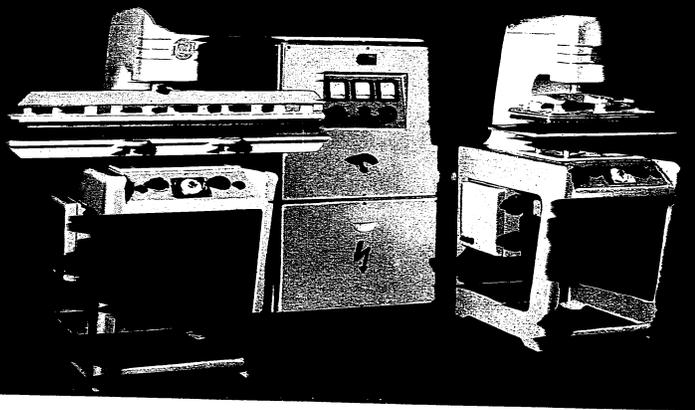
England · USA

Frankreich · Schweden

Norwegen · Holland



STAT



Größte Wirtschaftlichkeit

durch den Betrieb **zweier** KORTING Motor-Schweißpressen MP 400 im Wechseltakt an einem KORTING Hochfrequenz-Generator



An Stelle der Motor-Schweißpresse mit automatischer Steuerung können auch Präzisionskniehebelpressen mit Fußhebelbetätigung angeschlossen werden (s. a. Typenblätter 387 u. 388).

Die wichtigsten technischen Daten und Abmessungen

KORTING Hochfrequenz-Schweißgenerator FIXUS G 2000 S	Aufstellfläche:	820 x 880 mm
Arbeitsfrequenz nach Postnorm (HF Gesetz):	Höhe:	1330 mm
27,12 MHz ± 0,42 %	Gewicht:	ca. 236 kg
Hochfrequenzleistung gemessen an den Elektroden, regelbar max. 2000 W		
Maximale effektive Schweißfläche: 95 qcm	KORTING Motor-Schweißpresse MP 400	
Für Drehstrom von 220/380 V oder 127/220 V, 40 bis 60 Hz	Preßdruck:	einstellbar von 50 bis 400 kg
Leistungsaufnahme: 4,6 kW	Höhendurchlaß:	300 mm
Stromaufnahme bei 220/380 V: 8,5 A	Nutzbare Abstand von Stempelmitte bis Pressenkörper:	300 mm
Röhrenbestückung:	Stempelhub:	35 mm
3 Senderröhren BBC T 350-1	Abstandsbegrenzer feineinstellbar auf 1/100 mm:	5 mm
3 Gleichrichterröhren AEG-AG 872a oder entsprechende Typen	Untere Elektrodenplatte mit 4-Punkt-Justierung:	400 x 750 mm
1 Einschalt Verzögerungsröhre Philips 4152	Betätigung:	durch 2 Schalttaster (Beidhandbedienung) für die gleiche Stromart und Spannung wie der Generator.
2 Signallämpfen Osram 75-7000	Leistungsaufnahme:	1 kW
3 Netz-Abschmelzsicherungen 15 (25) A	Stromaufnahme bei 220/380 V:	1,9 A
1 Slotz-Sicherungsautomat 7,5 (13) A	Aufstellfläche:	650 x 900 mm
1 Hochspannungssicherung Wickmann 1,6 A	Gesamthöhe:	1390 mm
	Höhe des Arbeitstisches:	810 mm
	Gewicht:	ca. 430 kg
Überstromschutz:		
1 Überstromrelais mit selbsttätiger Wieder-einschaltung		

Rationelle Verarbeitung von Kunststoff-Weich- und Hartfolien - vorzugsweise PVC

Die Presse schweißt, prägt und schneidet in einem sekundenschnellen Arbeitsgang.

Die KORTING-Schweißanlage mit FIXUS G 2000 S arbeitet frequenzstabil und oberwellenfrei und kann daher überall ohne umständliche, arbeitsbehindernde und kostspielige Abschirmmaßnahmen sofort zum Einsatz kommen. Die Erteilung der Serienprüfnummer FTZ C 043/53 beweist, daß diese KORTING-Schweißanlage den strengen Vorschriften entspricht, die von der Bundespost zum Schutze des Rundfunks, Fernsehens und anderer Nachrichtendienste erlassen wurden.

Betriebswirtschaftlich wichtig ist auch der hohe Nutzwert aus der Umformung des Netzstromes in Hochfrequenz-Schweißleistung und die Leistungskonstanz während der ganzen Dauer des Schweißvorganges. Die Trennung der Schweißanlage in Generator und Presse macht es auch möglich, zwei Schweißpressen an einen Generator anzuschließen und im Wechseltakt zu betreiben. Die Leistung des Generators wird auf diese Weise doppelt ausgenutzt und die dadurch erhöhte Produktion ermög-

licht eine beträchtliche Senkung der Fertigungskosten und schnellere Amortisation. Jahrelange praktische Erfahrung auf dem Gebiete der HF-Schweißung in eigener Versuchswerkstatt und eine enge Zusammenarbeit mit der einschlägigen Industrie machte es den KORTING-Ingenieuren möglich, Schweißanlagen zu schaffen, die den vielfältigen Anforderungen gerecht werden, die beim industriellen Einsatz vorkommen. Die bis in jede Einzelheit zweckmäßige Konstruktion macht die Maschine unfallsicher und vereinfacht ihre Bedienung soweit, daß auch nur angeleitete Hilfskräfte saubere und ausschubfreie Arbeit liefern. Durch die große Arbeitsgeschwindigkeit der Motorpresse wird die Wirtschaftlichkeit erhöht.

Für höchste Betriebssicherheit und Durchschlagssicherheit ist durch reichliche Dimensionierung aller funktionswichtigen Teile sowie durch den Einbau von Schaltschützen, Verzögerungsröhre, Überstromautomat und Sicherungen gesorgt.

Technische Beschreibung der Schweißanlage

Die praktische **Motor-Schnellschweißpresse MP 400** hat ein Schaltpult mit 2 Drucktasten für die Stempelbewegung (Bedienung mit beiden Händen als Unfall-schutzmaßnahme), einen Umschalter für vier verschiedene Gangarten zur Anpassung an den beabsichtigten Arbeitsvorgang, einen Kurzzeitschalter für die Schweißung und den unten erwähnten Schweißstromregler. An der Presse selbst sind höchst präzise Einstellmöglichkeiten für die Stempelhöhe, die Hubbegrenzung und die Druckregelung vorhanden. Der Abstand zwischen den Schweißelektroden kann bis auf 1/100 mm genau eingestellt werden.

Hohe Präzision der Fertigung

ist gewährleistet durch die äußerst stabile Ausführung der Presse und der Halterungen für die großen und weitausladenden Schweißelektroden (s. Abb. auf der linken Seite). Kein Durchhängen mit schädlichen

Folgen für den herzustellenden Gegenstand. Die Verstelleinrichtungen für die untere Elektrodenplatte und die obere Elektrodenhalterung sind so einfach und praktisch, daß das genaue Einrichten für den nächsten Arbeitsvorgang in kürzester Zeit bewerkstelligt werden kann.

Besteht die Absicht, den HF-Generator für den Betrieb **zweier** Pressen im Wechseltakt zu verwenden, kann Lieferung mit eingebautem Umschalter erfolgen. Spätere Umstellung für Wechselbetrieb ist möglich.

Die effektive HF-Nutzleistung des FIXUS G 2000 S von ca. 2000 Watt ermöglicht die Herstellung großer Gebrauchsgegenstände auch in komplizierten Formen (bis zu einem Format von ca. 50 x 75 cm), beispielsweise Collegmappen, Angebotstaschen (2 x DIN A 4), Fotoalben und großer Bucheinbände oder 2 normaler bzw. 4 kleiner Bucheinbände in einem Arbeitsgang.

Die HF-Schweißung ist in Anpassung an die Größe der Schweißelektrode (maximale Schweißfläche ca. 95 qcm) in 4 Stufen regelbar. Für die Feinregelung ist an der Presse ein Regelknopf vorgesehen. Die Ein- und Ausschaltung erfolgt durch Drucktasten mit Signallampe. 3 Meßinstrumente modernster Art dienen zur Überwachung des einwandfreien Arbeitens (Kontrolle des Schweißvorgangs).

Garantie

Für den HF-Schweißgenerator FIXUS G 2000 S wird eine sechsmonatige Garantie übernommen. Die Garantiefrist beginnt mit dem Verkauf an den Letztabnehmer. Der Garantiefall tritt für Mängel ein, die nachweislich auf Grund eines Herstellungs- oder Materialfehlers entstanden sind und unterliegt der Beurteilung durch die Herstellerfirma. Bei Röhrenreklamationen ist die Röhre mit ausgefüllter Garantiekarte an die Körtling Radio Werke G.m.b.H., Grassau/Chiemgau, einzusenden. Beim Ersatz wird die verstrichene Betriebszeit der Röhre in Anrechnung gebracht.

Technische Beratung

Bei auftauchenden Fertigungsproblemen ist unser Kundendienst auf Grund jahrelanger praktischer Erfahrung gern bereit, Sie eingehend in zuverlässiger und fachmännischer Weise zu beraten.

Bitte, fordern Sie Typenblätter über das weitere KÖRTLING-Programm auf dem Gebiet der HF-Schweißung und über UFIX-Tiefziehgeräte für die Herstellung von Verpackungsdosen, sowie unsere Kundendienstblätter und die Sammelpreisliste.

KÖRTLING RADIO WERKE GMBH · GRASSAU/CHIEMGAU

KÖRTLING

D WERKE G.M.B.H. · GRASSAU CHIEMGAU

Grassau 481 · Fernschreiber: 051 142 · Drahtamt: Körtlingradio



Die Hochfrequenz-Schweißung

das werkstoffgerechte Verfahren für die rationelle Massenfertigung von Verbrauchsgütern und Verpackungen aus PVC-Kunststoff-Folien.

Für die Verarbeitung thermoplastischer Kunststoffe, insbesondere von PVC-Folien, haben sich die in jeder Hinsicht fortschrittlichen KÖRTLING-Hochfrequenz-Schweißanlagen FIXUS im In- und Ausland bestens bewährt und rasch eingeführt.

Die Körtling-Hochfrequenz-Generatoren FIXUS mit Nutzleistungen von 500, 1000 und 2000 Watt arbeiten in Verbindung mit einer KÖRTLING-Schweißpresse auf stabiler Arbeitsfrequenz in dem für Industrie-Generatoren international festgelegten Frequenzband und senden keine den Rundfunk, das Fernsehen oder sonstige Funkdienste störende Oberschwingungen aus.

Die KÖRTLING-Hochfrequenz-Generatoren FIXUS G 500, G 1000 und G 2000 tragen sämtlich die FTZ-Seriennummer der Deutschen Bundespost und entsprechen somit voll den Vorschriften des Hochfrequenz-Gesetzes und den verschärften Bestimmungen des Fernsehgesetzes. Jeder dieser HF-Generatoren kann ganz ohne kostspielige, umständliche und arbeits hindernde Abschirmungen zum Einsatz kommen und überall frei betrieben werden.

Durch eine besondere Bauweise wird erreicht, daß die Frequenzstabilität und Oberwellenfreiheit nicht auf Kosten der Leistung geht. Die KÖRTLING-Hochfrequenz-Generatoren haben vielmehr den Vorzug eines besonders günstigen Wirkungsgrades bei der Umwandlung des Netzstromes in Hochfrequenz-Schweißstrom. Die abgegebene Hochfrequenzleistung bleibt während des ganzen Schweißvorganges konstant.

FIXUS G 500 S
Effektive Hochfrequenzleistung an den Elektroden 500 Watt.
Maximale Schweißfläche 20 qcm (Rahmenelektrode etwa 170 x 230 mm)

FIXUS G 1000 S
Effektive Hochfrequenzleistung an den Elektroden 1000 Watt.
Maximale Schweißfläche 45 qcm (Rahmenelektrode etwa 220 x 350 mm)

FIXUS G 2000 S

Effektive Hochfrequenz-Leistung an den Elektroden 2000 Watt.
Maximale Schweißfläche 95 qcm (Rahmenelektrode etwa 380 × 700 mm).

Als Schweißfläche gilt bei Konturschweißungen die Gesamfläche der Schweißnähte und sonstigen Schweiß-, Schneid- und Prägestellen.

Die KORTING-Hochfrequenz-Generatoren FIXUS G 500, G 1000 und G 2000 lassen sich wahlweise in Verbindung mit einer der bewährten KORTING-Schweißpressen betreiben: KORTING-Präzisions-Kniehebel-Schweißpresse FP 150 mit Fußhebelbetätigung. Ausmaße der in der Höhe verstellbaren Elektroden-Unterplatte: 200 × 350 mm. Bestens geeignet für die Einordnung in ein Fertigungsband.

Diese Schweißpresse kann in Spezialausführung mit der Vorrichtung FS 500 auch für die kontinuierliche Fertigung von umgebogenen Gürteln und Bändern (100 oder 200 m je Stunde) eingerichtet werden. Die Schweißpressen FP 150 und FP 150-Spezial mit FS 500 werden nur in Verbindung mit dem HF-Generator FIXUS G 500 betrieben.

KORTING-Präzisions-Kniehebel-Schweißpresse FP 150 A mit Fußhebelbetätigung. Ausmaße der in der Höhe verstellbaren Elektroden-Unterplatte: 320 × 480 mm. Diese Schweißpresse löst sich in Verbindung mit dem HF-Generator FIXUS G 1000 betreiben. Anschlussmöglichkeit an den HF-Generator FIXUS G 2000 ist in Vorbereitung.

KORTING-Universal-Kniehebel-Schweißpresse FP 200 mit verstellbarem Arbeitstisch. Normalgröße der Elektroden-Unterplatte: 400 × 750 mm. Diese Schweißpresse ist neben normalen Schweißarbeiten besonders geeignet zur Herstellung von dreidimensionalen Gegenständen und von Verpackungen verschiedenster Zweckbestimmung. Sie kann an den HF-Generator FIXUS G 1000 angeschlossen werden. Verbindungsmöglichkeit mit dem HF-Generator FIXUS G 2000 ist in Vorbereitung.

KORTING-Schnellschweißpresse MP 400 mit Motorantrieb und automatischer Bedienung für die rationelle Massenfertigung von Gebrauchsgegenständen größeren Formats. Normalgröße der Elektroden-Unterplatte: 400 × 750 mm. Sondereinrichtung zum Schweißen von langen Nähten, Gürteln usw.: 160 × 1200 mm. Diese bewährte Präzisions-Schweißpresse wird meist in Verbindung mit dem HF-Generator FIXUS G 2000 betrieben. Anschlussmöglichkeit an den HF-Generator FIXUS G 1000 ist vorgesehen.

Für den Betrieb von zwei Schweißpressen MP 400 im Wechseltakt an einem HF-Generator FIXUS G 2000 kann dieser mit einem automatischen HF-Umschalter geliefert werden. Es ist auch ein nachträglicher Einbau des HF-Umschalters möglich.

KORTING-FIXUS G 600 S ist eine vollständige kleine Hochfrequenz-Schweißanlage, die aus einem Röhren-Generator (der bei dieser preiswerten Ausführung keine Frequenzstabilisierung hat), mit einer Hochfrequenz-Leistung von 600 Watt (maximale Schweißfläche 20 qcm) und aus einer starr angebaute Präzisions-Kniehebel-Schweißpresse besteht, die bequem mit Hand- oder Fußhebel betätigt werden kann. Dieses verhältnismäßig kleine und dabei doch sehr leistungsfähige Schweißgerät ist bestens geeignet für den Einsatz in der Bekleidungsindustrie und für die Massenfertigung kleiner Taschnereien sowie für Gold-, Silber- und Kalorit-Prägungen.

Sämtliche KORTING-Hochfrequenz-Schweißanlagen sind das Ergebnis engster Zusammenarbeit mit der Kunststoff herstellenden und verarbeitenden Industrie. Sie zeichnen sich durch vollendete Zweckmäßigkeit, hohe Präzision, vielseitige Anwendungsmöglichkeit und äußerst stabile Bauweise aus. Die Bedienung ist so einfach, daß kurzzeitig angelerntes Bedienungspersonal bei Massenfertigung einwandfreie Erzeugnisse ohne Ausschuß liefert. Bei Verwendung entsprechender Elektroden erfolgt das Schweißen, Blindprägen mit beliebigen Beschriftungen, Marken und Verzierungen sowie das Abschweißen überstehender Ränder in einem sekundenschnellen Arbeitsgang. Für Metall- und Farbprägungen werden elektrisch erwärmte Stempel geliefert.

KORTING-Hochfrequenz-Schweißanlagen FIXUS werden bereits heute für die rationelle Herstellung die folgenden Gegenstände eingesetzt:

Schutzbekleidung (Regenmäntel, Radumhänge, Hauben, Überschuhe, Schürzen, Armeschutz, Schutzhandschuhe für Industrie und Medizin), hierbei u. a. zum Einschweißen von Knopflöchern mit verstärktem Rand - Anschweißen von Plastikknöpfen - Verstärkung von Taschen- und Gürtelschlitz - Einschweißen von Lüftungslöchern und dergl. Für diese Arbeiten eignen sich schon die Generatoren kleinster Leistung.

Hörschen verschiedener Art,
Kleiderschutzhüllen, besonders für Pelze und Wollsachen,
Gürtel- und Gürtelschnallen,
Taschen aller Art für Strümpfe, Wasch-, Werkzeuge usw.,
Möbelbezüge und Schonbezüge,
Bezüge für Schreibmaschinen und andere Büro- und Haushaltsmaschinen,
Einkaufstaschen,
Handtaschen verschiedener Art,
Luftkissen und Luftmatratzen,
Wasserbälle und sonstige aufblasbare Spielzeuge,
Akten- und Angebotstaschen,
Brieftaschen und Geldtaschen,
Schutzhüllen für Ausweise, Bücher usw.,
Brillen-, Kamm-, Messer-, Schlüssel-Etui und dergl.,
Einbände für Notizbücher, Kalender, Ringbücher (z. B. für Kataloge usw.),
Bucheinbände jeder Art (auch mit unter Transparenzfolie eingeschweißtem Schutzumschlag),
Schutz- und Schmuckverpackungen für Waren jeder Art, für Zubehör und Ersatzteile,
Isolierhüllen für die Industrie,
Kunststoff-Dichtungen.

Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, denn es ergeben sich täglich neue Anwendungsmöglichkeiten.

KORTING hat u. a. ein spezielles Verfahren für die Herstellung von gefälligen, schmiegsamen und fast unzerstörbaren Bucheinbänden entwickelt, das den Benutzern der KORTING-Schweißanlagen zur Verfügung steht.

Für die rationelle Massenfertigung verlorener Packungen für feste, pulverförmige und flüssige Verbrauchswaren verschiedenster Art baut KORTING die

Tiefziehmaschine UFIX

Diese fertigt in einem Arbeitsgang aus PVC-Hartfolienscheiben runde, viereckige oder anders geformte Behälter von völlig gleichmäßiger Wandstärke bei geringstem Materialverbrauch. Das Aufschweißen der Deckel erfolgt mit einer geeigneten KORTING-Hochfrequenz-Schweißanlage. Die Verpackungen sind flüssigkeits-, luft- und aromadicht, so daß eine lange Haltbarkeit der abgefüllten Ware gesichert ist. Auch entsprechen sie bei Verwendung der zugelassenen Hartfolien den Bestimmungen für die Verpackung von Lebensmitteln.

Die spielend leichte und einfache Bedienung und die robuste Ausführung dieser Maschine ermöglicht ihre Verwendung unmittelbar im Abfüllbetrieb.

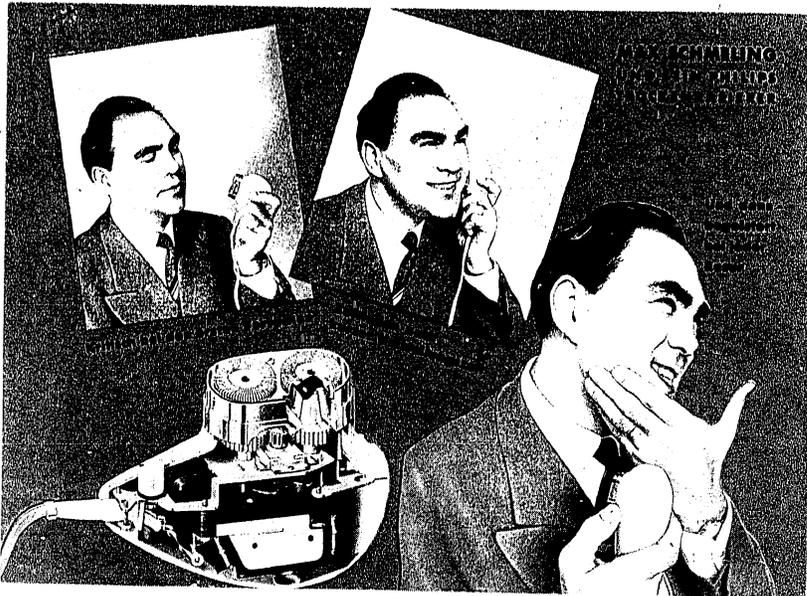
Mit der Tiefziehmaschine UFIX hergestellte Dosen können u. a. für folgende Füllgüter verwendet werden:

Tomatenmark	Druckfarbenpaste
Honig	säurehaltige Reinigungsmittel
Speiseöl	Fichtennadel-Extrakt
Fleischextrakt	Schädlingsbekämpfungsmittel
Mayonnaise	Schrauben, Muttern und sonstige Metallteile
Marmelade	Kugellager
geriebenen Meerrettich	Saatbeizmittel
Gewürze	Zündschnüre
Fruchtsirup	Medikamente
Badesalz	Kosmetische Artikel
Bohnerwachs	Puder
Foto - Chemikalien	und vieles andere mehr.

Generalvertretung und Kundendienst:



STAT

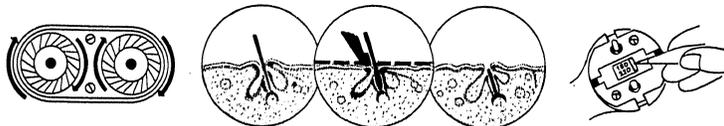


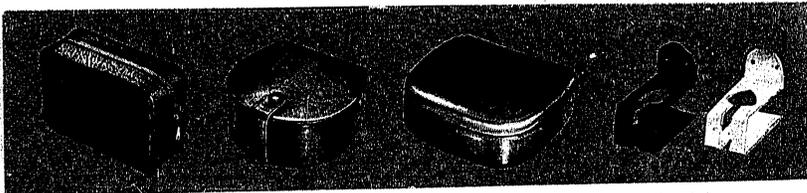


Bequemlichkeit, Zeitersparnis, Wirtschaftlichkeit und Schonung der empfindlichen Gesichtshaut, diese Vorzüge haben in wenigen Jahren eine große Verbreitung der elektrischen Rasierapparate hervorgerufen. Jeden Tag stellen sich mehr als zehntausend Männer in der Welt auf das fortschrittliche trockene Rasierverfahren um. Die meisten von ihnen wählen PHILIPS Scher Mann mit Doppelpkopf, weil er viele Vorzüge in sich vereinigt:

- er entfernt kurze und lange Bartthaare,
- er läuft geräuscharm und vibriert nicht auf der Haut,
- er rasiert aufgrund der Drehrichtung beider Messer gleichzeitig mit dem Strich und gegen den Strich,
- er kann an jede Stromart und Spannung angeschlossen werden.

Der Scherkopf spannt die Haut automatisch. Er richtet die Haare auf und drückt die Haut um den Haarausgang beiseite. Das kreisende Schermesser schneidet das Haar so tief ab, daß das Haarende nach dem Schervorgang wieder in den Wölbungen der entspannten Hautoberfläche verschwindet.





Normalerzel
DM 5,50

Luxusetzel
DM 10,50

Rasieraccessoaire
DM 15,50

Wandhalter
Plexiglas DM 3,65
Polystyrol DM 1,70

PHILIPS Scher Mann für Netzanschluß Allstrom 110/220 V DM 55,—

PHILIPS Scher Mann für Taschenlampen- und Autobatterie 4,5/6/12 V
einschl. Etui und Zubehör DM 72,—

DEUTSCHE PHILIPS GMBH · HAMBURG 1



3707. 155. 1 M